姬鵬飛昨在會議致閉幕詞指出
基本法起草明年是關鍵
將開會三次年底商政制
草委共事年餘增進相互信任許多問題獲共識

【本報記者黃漢夏北京二日專電】基本法起草委員會第三次全體會議經過四天的緊密議程，順利完成預定任務之後，於今日下午在北京結束。

會議訂出了明年的工作時間表，決定在明年四月、八月及十二月分別三次全體會議，有步驟地完成各個專題的討論工作。明年十二月召開的第六次會議，將進一步討論有關政制條文草稿。

草委會主任姬鵬飛在大會致閉幕詞指出，經過一年多的合作共事，草委會的各位委員們「增進了相互間的信任、了解和友誼，我們已經在許多問題上取得了一致的意見，彼此的共同語言更多了。我相信通過充分的討論和共同的努力，一定能夠制定出一部大家滿意的、能為各方所接受的基本法來。」

姬鵬飛在談到今後的工作時指出：一九八七年是基本法起草工作關鍵性的一年，任務十分繁重。今天上午召開的草委會主任委員會議商定，草委會在明年要舉行三次會議。明年四月召開第四次會議，主要議程是：（一）初步討論基本法的序言和總則；（二）進一步討論中央與香港特別行政區的關係、香港居民的權利和義務這兩個專題小組擬出的基本法第二章、第三章、第七章、第九章的條文草稿，（三）討論和通過關於香港特別行政區區旗、區徽圖案的徵集、審定辦法（修改稿）。明年八月召開第五次全體會議，進一步討論基本法的序言和總則，討論政治體制、經濟和教科文三個專題。明年十二月召開第六次全體會議，進一步討論政治體制、經濟和教科文三個專題小組擬出的條文草稿。

費彝民主持會議
鄭正訓等昨發言
五個專題小組今天開會

草委會今日的大會在人民大會堂南會議廳舉行，由副主任費彝民主持。首先進行的是大會發言，由鄭正訓、王叔文及查良鏞分別代表三個小組向大會匯報了各組討論居民的基本權利及義務專題小組工作報告的情況，委員黃保欣、李福善、廖瑤珠、黃麗松、譚耀宗、劉皇發、司徒華及李柱銘也在大會發言。

隨後，姬鵬飛在會上致閉幕詞。（全文刊第二版）

草委鼓掌通過會議公報

全體委員最後以熱烈的掌聲通過了會議的公報。明日，五個專題小組將分別舉行會議，研究制定出各小組明年的具體工作計劃及安排。

草委三次會議發表公報
四次會議明年四月召開
三項議程包括討論基本法《序言》

【新華社北京二日電】今天下午發表的香港基本法起草委員會第三次會議公報全文如下：

中華人民共和國香港特別行政區基本法起草委員會第三次全體會議，於一九八六年十一月二十九日至十二月二日在北京舉行，五十三名委員出席了會議，五名委員因病或因事請假。

會議聽取了中央與香港特別行政區的關係專題小組、香港居民的基本權利和義務專題小組、政治體制專題小組、經濟專題小組和教育、科學、技術、文化、體育、宗教專題小組的工作報告，討論了中央與香港特別行政區的關係專題小組和香港居民的基本權利和義務專題小組初步擬出的基本法第二章、第三章、第七章、第九章條文的草稿，提出了修改補充意見和建議。

會議討論了《關於香港特別行政區區旗、區徽圖案的徵集和審定辦法（草案）》，認為，現在的徵集、審定辦法（草案）尚需進一步充實和完善，決定由教育、科學、技術、文化、體育和宗教專題小組作進一步修改，補充後提交起草委員會第四次全體會議通過。

會議根據主任委員會議的建議，決定將基本法結構（草案）的《序言》和第一章《總則》交由中央和香港特別行政區的關係專題小組負責研究和起草，將第十章《附則》交由政治體制專題小組負責研究和起草。

會議決定，一九八七年四月中旬召開第四次全體會議，主要議程是：（一）初步討論基本法的《序言》和第一章《總則》條文的草稿；（二）進一步討論由中央與香港特別行政區的關係和香港居民的基本權利和義務兩個專題小組擬出的基本法有關第二章、第三章、第七章、第九章條文的草稿；（三）討論和通過《關於香港特別行政區區旗、區徽圖案徵集和審定辦法》（草案）的修改稿。

宴會 姬鵬飛昨在北京人民大會堂會見並宴請香港經濟貿易代表團。圖為姬鵬飛（中）、鄧蓮如（右）、尤德在宴會上。（新華社）

中英協議簽字快兩周年
姬鵬飛宴尤德鄧蓮如
讚港經濟上升形勢好
今年內地對港出口額達七十億美元

【本報記者鍾美蘭北京二日專電】國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，今晚在人民大會堂山西廳會見並宴請港督尤德夫婦和香港貿易發展局主席鄧蓮如一行。

在會見時，姬鵬飛說，今年內地向香港出口貿易額可能接近七十億美元，比去年有較大幅度的增長。他說，希望內地和香港之間的貿易往來每年都有所增長。

港督尤德說，我們希望明年香港和中國大陸間的貿易往來能按照今年這樣的增長率發展。

會見後，姬鵬飛在人民大會堂山西廳設宴招待代表團。

姬鵬飛在宴會上祝酒時說：「再過半個月就是中英關於香港問題的聯合聲明簽字兩周年了。兩年來，香港的形勢正如我們所預期的那樣，是比較好的。社會穩定、市場活躍、經濟上升。作為香港經濟的重要組成部分的對外貿易，儘管遇到保護主義等困難，但今年仍有可觀的增長。我們衷心希望香港保持並進一步發展穩定和繁榮的形勢。」

他說，「這次香港貿易發展局在北京舉辦香港產品展覽會，必將進一步促進香港與內地更廣泛的經濟、貿易聯繫。」

鄧蓮如說，希望這次在北京舉行的香港產品展覽可以更全面地向國內朋友介紹香港工業發展的近況。

香港產品展覽會
今天在北京開幕
尤德昨主持貿發局京辦事處開幕式

【本報北京二日專電】香港貿易發展局北京辦事處今天正式開幕，而一個大規模的香港產品展覽會明天將在北京中國國際展覽中心舉行。

香港貿發局北京辦事處的開幕式由港督尤德主持。尤德致詞說，香港必須保留她在經濟上的特點，才可以確保香港在世界經濟上的地位，才能夠改善香港五百五十萬居民的生活水平和福利。

他說，中英關於香港問題的聯合聲明對這點完全確認了。因此，聯合聲明提供了一個政策大綱使香港成功的要素能夠繼續維持。

尤德最後說，香港貿易發展局北京辦事處開幕正標誌着雙方在促進互利的經濟關係方面又向前邁進了一步。這辦事處可以做為中國企業和香港企業的接觸點，也可以做為貿易、商業和財經方面消息交流的渠道。這是個重大的任務。有了你們的合作和協助，我相信一定會成功的。

中國貿促會會長賈石亦在致詞中表示，香港貿易發展局為進一步溝通內地與香港的聯繫，擴大雙方的合作，在北京設立辦事處，是一件喜事。這辦事處將是促進內地與香港經濟貿易的新窗口，聯繫香港與內地的新紐帶，並為促進內地與香港經濟貿易和技術合作發揮越來越重要的作用，做出更大的成績。

香港貿易發展局主席鄧蓮如表示，設立北京辦事處的目的，一方面是希望加強在國內的貿易拓展活動，另一方面是希望為香港與內地架起一道信息交流的橋樑。

（香港產品展覽特刊刊在第二十一、二十二和二十四版）

乾杯 香港貿易發展局北京辦事處今天開業。圖為香港貿易發展局主席鄧蓮如和港督尤德爵士、中國國際貿易促進會會長賈石在開業典禮上祝酒。（美聯社）

胡耀邦在京會見包玉剛
洽談寧波經濟開發問題

【新華社北京二日電】中共中央總書記胡耀邦今天下午在中南海會見了香港環球航運集團名譽主席包玉剛，同他就寧波的經濟開發問題進行了交談。

胡耀邦稱讚包玉剛捐款創辦寧波大學，熱心於中國的教育事業，他說，包先生在寧波和其他一些地方辦了很多事情。

包玉剛說，他非常高興胡總書記支持寧波的經濟開發。

企業廠長呼籲鬆綁
不滿行政干預企業
提出三個不對稱需要改革
認為股份制也許是解決難題的途徑

【本報上海二日專電】中國三十名大中型企業的廠長、經理和黨委書記，在上海聯名撰就一篇題為《我們的思考與呼籲》的文章，提出中國企業家目前的處境需要得到社會的理解，並希望政府部門順應改革的總趨勢，樹立以企業家為主體的觀念，給企業家以活動的天地。

寶鋼黨委書記朱爾沛、鞍鋼經理李華忠、大慶石油管理局副局長周家俊等三十位企業領導幹部，在上海參加了「企業家與經濟發展研討會」。他們聚會一堂，商討改革，預計未來，並決定把十點主要意見整理成文。文章說，中國經濟發展與改革形成的大趨勢已是這個時代的要求，歷史的必然。中國改革的成功和勝利，無疑將有賴於一大批具有改革意識和堅韌毅力的企業家的奮鬥和努力。

（下轉第二版）

李後昨談政制專題
解釋為何推遲討論
強調銜接問題需要中英政府及各方協商

【本報北京二日專電】基本法起草委員會秘書長李後今日下午在草委會第三次大會結束後，就政制專題推遲至明年中、後期討論的問題接受了記者訪問。他指出，政制專題延至明年第五、六次全體會議討論，並不是考慮香港政府的政制檢討問題，而是考慮到草委會的工作需要。他並強調，香港的政制與基本法銜接是必須的，但銜接需要通過中英兩國政府及各方面的協商。

李後接受記者訪問的問答如下：

問：政制專題的討論為何推遲？

答：在今次草委會議討論中央與特別行政區關係專題工作報告時，委員們發覺有許多地方與總綱分不開。例如，工作報告的第三章第一條「香港特別行政區是中華人民共和國的地方行政區域。香港特別行政區政府直轄於中央人民政府。」許多委員認為這一條內並沒有指出「高度自治」和「一國兩制」，其實，「一國兩制」和「高度自治」都應是寫入總綱內的。例如第九章第三條，又提出總綱內的各項基本原則不能修改，但是這些基本原則尚未列明，突然冒出一句令人不明白。因此，許多委員認為，應先將總綱部分寫出來，以後的章節才好辦。

問：是否要避開政制問題？

答：這並不存在避開不避開的問題。政制問題是比較複雜的。即使現在開始搞，明年四月第四次全體會議上也不可能得到完全一致的意見。政制問題現在不是不可以討論，而是因為分歧意見大，與原來設想有差距。

許信良被拒下機
自台飛返馬尼拉
今赴日然後返回洛杉磯
台聲稱偵辦機場搗亂者

【路透社馬尼拉二日電】台灣官員阻止遭流亡的不同政見分子許信良第二次嘗試返台後，許信良今晚被扣留在馬尼拉機場。

許信良計劃明天前往日本，他在當地逗留三天，然後返回洛杉磯的家裏。

他從東京飛往馬尼拉，然後今日從馬尼拉登上一架菲律賓航機飛往台北。台北當局拒絕許信良下機。

四十六歲的許信良在馬尼拉國際機場對記者說，「我對移民局及警員說，我有權利返回家鄉，他們無權攔阻我。他們沒有說話。回家是不須簽證的。」

【本報訊】台北消息：許信良企圖闖關引起的桃園機場騷亂事件已趨平息，但仍有餘波，司法機關聲稱「對滋事的不法分子應嚴予偵辦」。

據《聯合報》二日報道，蔣經國曾多次指示有關人員，以應將衝突降到最低，避免流血事件。

同時，台灣最高法院檢察署檢察長石明江指示高檢處首席檢察官陳涵轉知桃園地檢處，「應緊密蒐證追查，對滋事的不法分子應嚴予偵辦」。

目前，已被警方扣留交由檢察官偵訊的，是許信良的姐夫陳寶富，此人當時據說在現場向鐵拒馬自撞頭部受傷，並自塗紅漆。此間報紙報道，「民主進步黨」一日「對機場事件發表聲明，譴責機場事件中破壞警車行為，但指出憲兵警察「無端一再施放催淚瓦斯，且丟擲石塊，對峙情勢升高，致有破壞警車的結果」。該黨重申「主張和平，反對暴力」，並宣佈該黨定巡迴舉辦的新黨說明會暫時停止舉行。

外商佔用耕地
可減免墾復基金

【新華社廣州二日電】廣東省人民政府最近頒布的《廣東省非農業建設佔用耕地繳納墾復基金辦法》規定，今後中外合資、合作項目和外商獨資經營項目佔用耕地，經省國土廳審查，報省人民政府批准，可以減免繳納墾復基金。

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千八百四十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

膠鞋名牌
雙錢牌　回力牌

經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241　3-895450

—武漢國際紡織機械展覽會—
INTERNATIONAL TEXTILE MACHINERY
EXHIBITION —— WUHAN'87
（WUHANTEX'87）

時間　一九八七年五月十日至十六日
地點　武漢市展覽館
主辦　中國國際貿易促進會武漢分會
　　　香港國際實業發展公司
協辦　湖北省紡織工業總公司　武漢市紡織工業總公司
展品　展出意大利、西德、西班牙、英國、瑞士、日本及香港等地區先進紡織機、針織機、製衣設備、染整設備、染化料、紡織工業品、電腦設備及各國紡織雜誌。
情況介紹　根據新形勢下的發展計劃，一次新的引進先進紡織機械設備的高潮即將到來
武漢市及湖北省是中國紡織重鎮，更是引進、改造、更新紡織設備的基點；武漢又是中國之九省通衢，交通方便，參觀者踴躍，買家雲集。是次展覽，外匯儲備充沛，規劃周詳妥貼，誠為各國紡織機械製造商、代理商推銷產品，洽談貿易之良機。
聯絡　香港國際實業發展公司
地址（ADDRESS）：香港新界荃灣青山道264—298號南豐中心1602B
電傳（TELEX）：40938INBCO HX
電話（TEL）：0—4934875　0—4934822

高級營養補劑
花粉天麻片

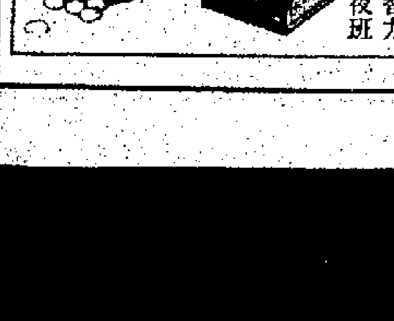
近年來，不論是內地或者海外，正掀起一股服用花粉熱。這可能得拜美國里根總統所「賜」。因為這位已屆七十餘高齡的總統每次上台演講，總是用跑步跳躍的姿勢。「他為什麼會那麼充滿活力呢？」消息傳來，原來是他服用了花粉二十多年。於是羣起倣效，爭購食用花粉了。

花粉真有那麼大的效用嗎？科學家從研究作出的報告，更加促進了人們對花粉的喜愛。原來花粉含有五十多種成份，二十種氨基酸，多種維生素，以及人體的礦物質如錳、鐵、鉀、矽、磷、鎂、鈣、鋅等等。此外含有許多酶，能幫助人體新陳代謝。甚至對老年男性常見病——前列腺肥大也有良好的治療作用。

花粉還是女仕們的「內服化粧品」，因為花粉中的礦物質能刺激紅血球增加，令皮膚更嬌嫩、更有彈性。花粉對一般頭皮屑、暗瘡、化粧過敏，嘴唇粗糙，均有治療作用。很多女性為了減肥而節食，導致貧血，面色蒼白。現在，花粉已作為減肥期間主要的食糧，因花粉能提供日常所需能量與精力，再配合適量的運動，便不致因節食而有體力不支與倦怠、厭食的感覺了。

最近發現國內也有這種天然營養品出產：貴陽製藥二廠更將天麻混合花粉製成「花粉天麻片」，那是把貴州花溪盛產的無污染花粉和健腦補腦的天麻加工製成；天麻是治療血虛眩暈、肝虛頭痛不可多得的良藥，與花粉配合對頭暈、失眠、肝炎、慢性前列腺炎的輔助治療有良效，因此營養成份更高，常服可抗老延壽，舒緩緊張，助長兒童智力發育，婦女皮膚得以滋潤，補氣攝血，夜班工作及通宵竹戰者，服後可增強體力。

這種花粉天麻片是糖衣外層，甚為方便服食，而且香甜甘美，吞服則勝於一般粉劑呢。已發現各大國貨公司及藥房有售。盒面還印有力士牌的標誌哩！



中國建設
CHINA RECONSTRUCTS
一九八六年
第十二期

脫穎而出的海上明珠
潮汕平原的窗口：汕頭經濟特區
今日"南方大港"——黃埔
國務院發佈鼓勵外商投資規定
中國的通信事業
科技改革與中國的現代化
關於"謝晉模式"電影的爭鳴及我見
看洋人演京戲而大悅
核子科學家鄧稼先
爸爸楊虎城在西安事變前後
北京之夜
天津職工生活再調查
成都文殊院
回顧"絲綢之路"
出版物的"生態平衡"
少數民族體育運動會
重遊廬山　撫今忠昔
閩江口紀行

今期隨書贈送《尋親訪友》之天津市專輯
每本售價：HK$5.00　一年訂費：HK$51.00
總經銷：和平圖書有限公司 Peace Book Co. Ltd.
中環德輔道中71號永安集團大厦901-903室，916室　電話：5-222130
分銷處：和平圖書有限公司讀者服務中心
九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地下商場14號　電話：3-676820
＊各大書店及報攤有售＊

社評
基本法起草工作今年進展大

香港基本法起草委員會在北京舉行第三次全體會議，經過四天討論，完成預定議程，至昨日結束。這次會議上，聽取了起草委員會五個專題小組的工作報告，對基本法結構草案的部分條文開始細緻推敲，並制訂了明年的工作時間表。內地與香港的委員們積極發表意見，互相啓發，使會議取得人們期望的成果。

在一年將盡的時候，回顧今年以來基本法的起草工作，顯見已有重大進展。起草委員會四月份舉行的第二次全體會議，初步確定了基本法的結構，並成立五個專題小組分工研究，草擬基本法的工作由此進入新階段。其後半年時間，五個專題小組分別在香港、北京、深圳、珠海、廈門等地召開多次會議，按照各自承擔的範圍進行具體草擬。多位內地委員先後來到香港會同這裏的委員一起作實地調查和搜集民意，與基本法諮詢委員會展開交流，在許多問題上逐步加強了共識。如今，在已發表的基本法草案這架構之上，五個專題小組提交的工作報告形成脈絡，基本法的梗概漸露眉目了。

隨着基本法起草工作向前推進，具重要意義的，是內地委員與香港委員們逐漸習慣於配合工作，彼此增強了瞭解和互信，共同語言愈來愈多了。回想去年起草委員會成立之初，內地委員與香港委員之間，甚至在使用一些詞彙語法和表達方式上也曾引起過爭議，覺得有點格格不入。經過多月來一同工作，內地和香港的委員們都務求擬好一份能夠持久保證「一國兩制」的法律文件，以最大誠意去參與這項首創性的工作，為一致的目標而同心同德，坦誠溝通，歧見就逐漸轉而為共識。赴北京參加這次草委會會議的新華社香港分社社長許家屯說，目前內地與香港關係很好，沒有什麼緊張。香港人迄今已看到與內地合作的成果，可以對未來圓滿成功有更大信心。

起草委員會的會議，有小組討論，又有大會上的自由發言，做到敞開思想，各抒己見，不同觀點得到充分反映，會議並且讓傳播媒介及時報道。這些都體現了立法工作中民主與開放的精神。委員們的討論積極踴躍，又是嚴謹審慎的。例如關於徵集香港特別行政區區旗、區徽圖案的辦法，原擬於這次大會後就公布，但委員們認為還需要進一步完善，因此決定暫作推遲，交由專組再修改。

今次全體會議上，提出了香港特別行政區的基本原則應維持五十年不變，即使全國人民代表大會也不能修改。這將是對中英聯合聲明的切實履行。各項基本原則主要列於基本法的序言和總則中。委員們根據起草工作進展的實際需要，認定在明年的第四次全體會議上就應首先討論基本法的序言和總則。這樣把前提定出後，自可牽引各部分跟進。

按照計劃，基本法起草工作到後年就要拿出一個整體意見，因此明年是關鍵的一年。現在已編定明年的工作時間表，草委會在年內將開三次全體會議，於八月的第五次會議上開始討論政治體制問題，至年底的第六次會議上再進一步討論。先易後難，政制部分是爭議最多的，留出較長時間詳加研究，是理智的安排。今後按部就班，循序漸進，對不同意見不急於強求一致，相信在政制部分也與其他內容一樣可以逐步達成共識。再過一年，基本法的初稿順利產生，將提供予各方面徵求修改意見，並為香港的演變提供指示方向。

姬鵬飛閉幕詞全文

【新華社北京二日電】姬鵬飛主任委員在香港基本法起草委員會第三次全體會議上發表的閉幕詞全文如下：

各位委員：

中華人民共和國香港特別行政區基本法起草委員會第三次全體會議今天就要閉幕了。

我們這次會議聽取了起草委員會五個專題小組的工作報告，討論了中央與香港特別行政區的關係和香港居民的基本權利和義務兩個專題小組初步擬定的基本法第二、第三、第七、第九章的條文草稿。委員們對這兩個專題小組初步擬出的條文草稿提出了許多修改和補充意見。希望這兩個專題小組在修改條文草稿時認真考慮和研究分吸收委員們提出的意見和建議，反覆琢磨、推敲，把條文草稿修改得更好。其他三個專題小組的工作報告雖然沒有在會上討論，但也使委員們了解了這些方面工作進展的情況和問題，便於大家進一步思考，有利於各專題小組的互相配合。

我們這次會議還討論了《關於香港特別行政區區旗、區徽圖案的徵集和審定辦法》（草案）。委員們認為，這個徵集、審定辦法還需要進一步充實和完善，建議由教科文專題小組對徵集、審定辦法草案進一步修改後，再提交第四次全體會議討論和通過。全體會議決定採納這個意見。這樣，本次會議的議程已全部完成，明天一天將留給專題小組活動。

另外，在這次會議上，委員們還提出基本法的序言、總則和附則等章節與基本法的其它章節有密切聯繫，需要統籌考慮。今天上午召開的主任委員會議，考慮了大家的意見，建議將序言和總則交給中央和香港特別行政區的關係專題小組研究，將附則交給政治體制專題小組研究。

主任委員會議還研究了基本法起草委員會在一九八七年的工作，商定一九八七年要開三次全體會議。我們的意見是，明年四月召開第四次全體會議，主要議程是：（一）初步討論基本法的序言和總則；（二）進一步討論中央與香港特別行政區關係和香港居民的基本權利、義務兩個專題小組擬出的基本法第二章、第三章、第七章、第九章的條文草稿；（三）討論和通過《關於香港特別行政區區旗、區徽圖案的徵集、審定辦法修改稿。明年八月召開第五次全體會議，進一步討論基本法的序言和總則，討論政治體制、經濟和教科文三個專題。明年十二月召開第六次全體會議，進一步討論政治體制、經濟和教科文三個專題小組擬出的條文草稿。希望各專題小組根據這個工作時間表，具體部署各組的工作。

一九八七年是基本法起草工作關鍵性的一年，任務十分繁重。我們高興地看到，起草委員會的各位委員，經過一年多的合作共事，增進了相互間的信任，了解和友誼，我們已在許多問題上取得了一致的意見，彼此的共同語言更多了。我相信通過充分的討論和共同的努力，一定能夠制定出一部大家滿意的、能為各方所接受的基本法來。

我的講話完了，謝謝各位。

中國大力開發港口
雷興悟說無礙香港

【本報北京二日專電】正在北京訪問的香港上海滙豐銀行總經理雷興悟此間接受記者訪問時表示，香港擁有完善的基本設施、高度的管理能力，特別在經濟、保險及包裝等各方面，再加上高效率，使他相信香港作為中國主要的轉口港地位，不會因中國發展沿海出口港而受到威脅。

雷興悟是香港貿易發展局組織的經濟貿易代表團成員。今天他出席「香港產品展覽會」記者招待會時，作上述表示。

他並說，滙豐銀行當然有興趣在中國設立分行，而目前該行已有七間辦事處在中國，但他強調必須要經過一個進化過程，始可談設分行的事宜。

常委會完成各項議程昨閉幕
人大通過試行破產法 設監察部及機械委會
通過郵政法公民通信秘密受保護

【中國新聞社北京二日電】六屆全國人大常委會第十八次會議今天上午通過了久為中國各界關注的企業破產法（試行），決定設立監察部，成立國家機械工業委員會和撤銷機械工業部與兵器工業部。

本次常委會會議共審議了七個法律草案，除工業企業法草案、海關法草案交全國人大法律委員會審議外，其餘各項在今天上午的全體會議上獲得通過。它們是：

——郵政法，這個中國郵政方面的第一部法律，強調了公民的通信自由和通信秘密受法律保護，公民的通信權利給予充分尊重。

——國境衛生檢疫法，它規定鼠疫、霍亂、黃熱病及國務院指定的其他傳染病為檢疫傳染病，監測傳染病種由衛生部確定、公布。

——修改人民代表大會選舉法的決定，「旅居國外的中華人民共和國公民在縣級以下人民代表大會代表選舉期間在國內的，可以參加原籍地或者出國前居住地的選舉」，是該法新增加的規定之一。

——修改全國人大和地方各級人民政府組織法的決定。

本次常委會會議還批准了中國和蘇聯、中國和意大利、中國和蒙古的領事條約，同意中國加入《承認及執行外國仲裁裁決公約》。

本次常委會會議期間，委員們曾用三天時間座談了中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針的決定，特別強調要加強民主與法制。

為期十八天的全國人大常委會第十八次會議，在完成了預定各項議題審議後，今天上午閉幕。

胡耀邦昨在北京中南海會見包玉剛（新華社傳真）

國家機械委員會 鄒家華擔任主任

【據新華社北京二日電】中華人民共和國主席李先念第五十號命令：根據六屆全國人大常委會第十八次會議八六年十二月二日的決定：

任命鄒家華為國家機械工業委員會主任；

免去鄒家華的兵器工業部部長職務。

【據新華社北京二日電】鄒家華今年六十歲。他一九四八年至一九五五年在蘇聯莫斯科包曼高等工業大學機械製造系學習，回國後長期在機床行業和國防工業部門工作。

監督部長人選待定

【本報訊】據新華社消息：人大常委會第十八次會議暫未任命監督部部長。

中國企業破產法（試行）

【中國新聞社北京二日電】中國有的企業會破產，今後當出現此事時人們將不會感到奇怪。因為全國人大常委會第十八次會議今天上午通過了企業破產法（試行）。

【新華社北京二日電】中華人民共和國企業破產法（試行）

一九八六年十二月二日第六屆全國人民代表大會常務委員會第十八次會議通過

第一章　總則

第一條　為了適應社會主義有計劃的商品經濟發展和經濟體制改革的需要，促進全民所有制企業自主經營，加強經濟責任制和民主管理，改善經營狀況，提高經濟效益，保護債權人、債務人的合法權益，特制定本法。

第二條　本法適用於全民所有制企業。

第三條　企業因經營管理不善造成嚴重虧損，不能清償到期債務的，依照本法規定宣告破產。

企業由債權人申請破產，有下列情形之一的，不予宣告破產：

（一）公用企業和與國計民生有重大關係的企業，政府有關部門給予資助或者採取其他措施幫助清償債務的；

（二）取得擔保，自破產申請之日起六個月內清償債務的。

企業由債權人申請破產，上級主管部門申請整頓並且經企業與債權人會議達成和解協議。

第四條　國家通過各種途徑妥善安排破產企業職工重新就業，並保障他們重新就業前的基本生活需要，具體辦法由國務院另行規定。

第五條　破產案件由債務人所在地人民法院管轄。

第六條　破產案件的訴訟程序，本法沒有規定的，適用民事訴訟法（試行）的有關規定。

第二章　破產申請的提出和受理

第七條　債務人不能清償到期債務，債權人可以申請宣告債務人破產。

債權人提出破產申請時，應當提供關於債權數額、有無財產擔保以及債務人不能清償到期債務的有關證據。

第八條　債務人經其上級主管部門同意後，可以申請宣告破產。

債務人提出破產申請時，應當說明企業虧損的情況，提交有關的會計報表、債務清冊和債權清冊。

第九條　人民法院受理破產案件後，應當在十日內通知債務人並且發布公告。人民法院在收到債務人提交的債務清冊後十日內，應當通知已知的債權人。公告和通知中應當規定第一次債權人會議召開的日期。

債權人應當在收到通知後一個月內，未收到通知的債權人應當自公告之日起三個月內，向人民法院申報債權，說明債權的數額和有無財產擔保，並且提交有關證明材料。逾期未申報債權的，視為自動放棄債權。

人民法院對有財產擔保債權和無財產擔保債權的申報，應當分別登記。

第十條　債權人提出破產申請的，債務人應當在收到人民法院通知後十五日內，向人民法院提交本法第八條第二款所列有關材料。

債務人為其他單位擔任保證人的，應當在收到人民法院通知後五日內轉告有關當事人。

第十一條　人民法院受理破產案件後，對債務人財產的其他民事執行程序必須中止。

第十二條　人民法院受理破產案件後，債務人對部分債權人的清償無效，但是債務人正常生產經營所必需的除外。

第三章　債權人會議

第十三條　所有債權人均為債權人會議成員。債權人會議成員享有表決權，但是有財產擔保的債權人未放棄優先受償權利的除外。債務人的保證人，在代替債務人清償債務後可以作為債權人，享有表決權。

債權人會議主席由人民法院從有表決權的債權人中指定。

債務人的法定代表人必須列席債權人會議，回答債權人的詢問。

第十四條　第一次債權人會議由人民法院召集，應當在債權申報期限屆滿後十五日內召開。以後的債權人會議，在人民法院或者會議主席認為必要時召開，也可以在清算組或者佔無財產擔保債權總額的四分之一以上的債權人要求時召開。

第十五條　債權人會議的職權是：

（一）審查有關債權的證明材料，確認債權有無財產擔保及其數額；

（二）討論通過和解協議草案；

（三）討論通過破產財產的處理和分配方案。

第十六條　債權人會議的決議，由出席會議的有表決權的債權人的過半數通過，並且其所代表的債權額，必須佔無財產擔保債權總額的半數以上；但是通過和解協議草案的決議，必須佔無財產擔保債權總額的三分之二以上。

債權人會議的決議，對於全體債權人均有約束力。

債權人認為債權人會議的決議違反法律規定的，可以在債權人會議作出決議後七日內提請人民法院裁定。（上）

鄺廣傑談宗教
不應用行政政策管理 昨建議刪改有關條文

【本報北京二日專電】基本法起草委員鄺廣傑今日強調，宗教不應該用行政政策去管理。因此，他將建議將教科文專題小組工作報告中關於「教育、科學、技術、文化、體育、宗教和專業等方面的政策由香港特別行政區政府自行制定」條文中的「宗教」二字刪去。

鄺廣傑說，基本法的宗教政策是屬於原則，而上述條文所指的則是行政政策，兩者不一樣，而宗教是不可以行政政策部管理的，因此，必須刪去。

他說，他將在今日的教科文專題小組會議上提出上述建議。

張家港市正式成立

【中國新聞社南京二日電】江蘇省對外開放的又一新門戶張家港市，十二月一日宣告成立。

穗破文物最大走私案
港澳八不法分子落網
繳獲文物三千多件其中有無價之寶

【中國新聞社廣州二日電】一宗近三十七年來廣州市最大的文物走私案已基本被偵破，包括港澳地區犯罪份子在內的十名罪犯近日已被依法逮捕。

今日上午，記者從廣州市公安局獲悉：根據市民檢舉揭發，今年五月下旬以來，廣州市公安機關經過縝密偵查，破獲了一個以港澳不法分子譚青萍、李柱成、陳桂瓊等為首的內外勾結、走私文物集團。據悉，現已抓獲案犯四十八名，投案自首的有七名。繳獲文物三千多件、古錢幣數千枚，以及贓款人民幣六十多萬元、港幣一百多萬元，黃金、銀元、彩電和組合音響一批。譚青萍等八名港澳不法分子也已抓獲歸案。

據了解，現已繳獲的珍貴文物有中國新石器時代的彩陶雙耳壺、陶雙耳尖底瓶，戰國時代的銅斧，唐代的遼魯山花釉柏鼓和石雕觀音頭像等，共二百三十八件。這些珍貴文物有的屬無價之寶，有的則價值連城。

郵政法明年起施行
懲罰私拆他人信函盜竊財物等行為

【中國新聞社北京二日電】中國通信領域第一部郵政法今天經全國人大常委會審議通過，並將從明年一月一日起施行。

郵電部負責人今天說，郵政法的施行，將使公民通信自由和通信秘密得到更有效的保護。

近年來，破壞郵電通信案件時有發生，郵政部門內部個別違法分子私拆、毀棄信件、盜竊郵件中的財物，報刊、隱匿，嚴重破壞了公民的通信權利。

今天審議通過的郵政法在保護通信自由方面做出明確規定：

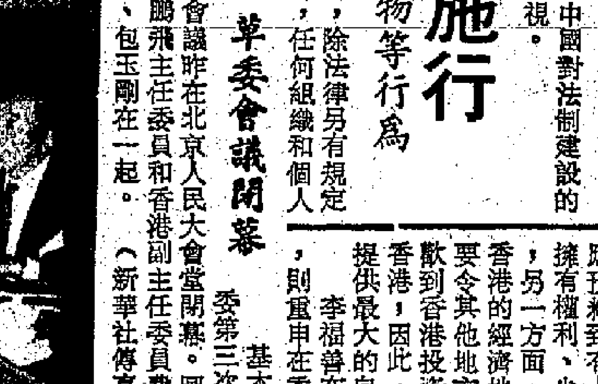
——除因國家安全或追查刑事犯罪的需要，任何組織或個人不得以任何理由侵犯他人的通信自由和通信秘密。

——用戶交寄的郵件、匯款和儲蓄存款，除法律另有規定外，任何組織和個人不得檢查扣留。

——郵政企業和郵政工作人員不得向他人提供用戶使用郵政業務的情況。

郵政法規定，對違反上述規定的，要給予行政處罰和治安管理處罰，構成犯罪行為的，要追究刑事責任。

王丙乾昨在北京會見以鄧蓮如為團長、香港總督尤德為特邀嘉賓的香港經濟貿易代表團（新華社傳真）



草委會議閉幕

基本法草委第三次全體會議昨在北京人民大會堂閉幕。圖為姬鵬飛主任委員和香港副主任委員費彝民、包玉剛在一起。（新華社傳真）

香港欲維持資本主義 必須保障有最大自由
黃保欣李柱銘等在起草委發言
李福善建議准在港有配偶的中國公民優先來港

【本報北京二日專電】在今天的基本法起草委員會全體會議上，八位委員分別就香港特別行政區居民的權利和義務發言。

黃保欣表示，要維持香港世界金融中心的地位，資本主義制度不變，必須要在香港提供最大的自由，而要求最起碼的義務。

他說，若大家都接受在資本主義社會裏，人人都希望爭取自己最大的權利，便應預料到有人要求多擁有權利、少盡義務；另一方面，要維持香港的經濟地位，便要令其他地方的人喜歡到香港投資，喜歡香港，因此，必須要提供最大的自由。

李福善在發言時，則重申在香港擁有永久居留權的中外人士，其配偶應像他們的子女一般，享有在香港永久居留的權利。他說，他了解其中可能涉及的影響，故建議將目前申請從中國進入香港的程序稍作更改，讓有配偶在香港的中國公民優先獲得批准來港。

他又說，有關選舉權和被選舉權的問題，有些人曾指出只有國家公民才有這些權利，但他提醒說，香港不是一個國家，而按照目前的制度，外籍人士只要住滿一定年期便有選舉權和被選舉權。

廖瑤珠則表示，基本人權是通過法治制度得以保障，而這個法治制度不單保障居民的自由和權利，也同樣保障任何與該地方有關的人士，包括海外商人，通過電話、電報、書信等與該地方的人簽訂合同等。因此，她希望大會注意，在基本法中所用的措詞。

李柱銘在發言時強調新聞自由的重要性，他建議在基本法中規定將來特別行政區的立法機關，不能制訂法律來削減言論、新聞、出版、奉行宗教信仰、進行宗教活動的自由。

譚耀宗則認為基本法中應寫明將來的勞工政策，他並建議由第五組（即文教）就此問題作出討論和研究。他說，勞工政策的範圍應包括勞資關係、工人進行集體談判的權利、僱傭政策，香港工會與外地工會的聯繫，國際勞工公約在香港的實施以及職業安全和健康等。

司徒華表示，在各種權利中，最重要的是平等的政治權利，但公民的各種權利，必須要有一個民主政治體制保障。他說，在基本法有關政治體制的章節裏，應說明能夠建立一個民主的政治體制的條文，讓各種的權利，能夠有一個民主政治體制的保障。

此外，劉皇發及黃麗松亦分別就新界原居民問題和文教專題小組的工作發言。

王丙乾王品清會見
港高層經貿代表團
李鵬飛等昨就在大陸投資問題提出意見

【本報北京二日專電】國務委員兼財政部部長王丙乾及經貿部副部長王品清今天分別會見了正在北京訪問的一個香港高層經濟貿易代表團。

該代表團由香港貿易發展局主席鄧蓮如率領，港督及其夫人以嘉賓身份隨團出席。

據代表團其中一些成員表示，兩次會見的氣氛都很好，對加強雙方的了解和溝通很有幫助。

成員之一的張鑑泉對記者表示，很高興有機會與王丙乾國務委員作深切的交談。他說，王丙乾向他們解釋了現行中國的經濟政策、中國近年的經濟發展和增長，並表示中國所採取的是一個穩定向上的經濟政策，而不是一種「大起大落」的政策，「四化計劃及開放政策仍會繼續下去！」並指出為鼓勵外商投資，制訂了二十二條經過長時間磋商的法例吸引投資。

張鑑泉說，王丙乾表示希望香港投資者同國內各單位交流意見，並到國內進行投資。

代表團另一位成員李鵬飛表示，會議氣氛很坦誠，他亦學了很多東西。李鵬飛表示，王丙乾曾提出中國加入國際仲裁公約的問題，有的成員遂表示香港擁有健全的法律制度，中國可考慮香港作為一個國際仲裁中心。另一方面，有的委員亦提出了在中國投資所碰到的種種困難和問題，得到的答覆是有關方面已注意到這問題，並積極考慮解決方法。

李鵬飛說，雖然中國頒佈了二十二條有關鼓勵投資的法律，但其他條例仍嫌太過繁瑣，一項文件每每要經過很多部門蓋章通過始可以。他說，談到外匯的問題時，有關負責人均表示，中國的一般政策都是以平衡為原則。

黨政領導昨會見
北京三會議代表

【中國新聞社北京十二月二日電】胡耀邦、鄧小平、趙紫陽、萬里、習仲勳等二十位中共中央和國家領導人，今天上午在人民大會堂會見正在這裏召開的三個全國性會議的全體代表，並同代表們合影留念。

三個會議是：全國統戰工作會議、全國對外宣傳工作會議、全國先進黨支部和優秀共產黨員事跡經驗交流會。

鄧小平紅光滿面，非常高興地同代表握手並互致問候。

中共中央、全國人大常委會、國務院有關部門及全國政協的數十位負責人也參加會見和合影。

廠長呼籲鬆綁

（上接第一版）

但是，中國企業家作為羣體，他們的責任和權力不對稱，作用與地位不對稱，風險與收益不對稱。中國企業家沒有應有的經營管理權利。卻要為企業承擔最終的責任。他們作為生產力的組織者，為國家創造財富，為經濟發展奠定基礎，但還沒有相適應的政治地位、經濟地位、社會地位。他們不能作為主體表現自己的意志，而只是政策的被動的執行者。他們不能主宰自己的命運，功過常常得不到公正的評價。他們沒有取得社會應有的尊重，企業家還不是人們嚮往的職業。他們不僅要承擔市場變化、盈利高低、留利多少和獎勵懲戒等經濟風險，更要承擔來自上下左右的各種阻力、壓力形成的政治風險。

文章強調，中國的企業家寄希望於改革，中國的企業家在改革中生存。

文章還說，中國企業家的困難在於找不到企業資產利益的代表，實行股份制，企業資產所有者和代表者——董事會負責，也許是解決這一難題的途徑。承包、租賃與其它經營責任制也是搞活企業的有效嘗試。

文章希望能採取多種形式探索企業制度改革的道路。為了處理行政部門隨意干預企業的行為，文章建議成立行政法院，使企業家有一個捍衛自己權益的場所。

北海機場下周啓用

【中國新聞社南寧二日電】十二月十日，北海機場將舉行首航式。

昨在電視向全國講話
里根同意組獨立委會 調查軍火運伊朗事件

印暴徒焚燒汽車　為抗議錫克教恐怖分子在旁遮普殺死二十四名公共汽車乘客，新德里二日發生反錫克教的暴動，暴徒焚燒一輛汽車及人力車。（美聯社）

印教派衝突擴大 軍警拘捕逾千人

法國社會 巴黎「中國人華」

【中國新聞社巴黎二日電】旅居巴黎的華人在法國居民裏「名聲不錯」，「這是一個民族集體有意識進行某種戰略性努力的結果。」這是法國社會研究學者米歇爾．狄龍和伊莎貝拉．培博達——當奧萊蒂對巴黎的「中國城」進行數年研究後得出的結論。巴黎《解放報》……

……是出於惡意，但他們並不真正希望這些外籍居民有自己的形象，希望道國居民或多或少帶偏見的聲譽要聽任固定看法來決定。兩位學者以確鑿的論據告訴人們，好名聲，「並不能只歸於法國人」，「他們的長者不斷對子女施加影響，使青年們面對周圍居民表現出……

【法新社馬尼拉二日電】菲律賓軍方發言人說，總統阿基諾和高級軍官星期二制定本星期與菲共停火期間的武裝部隊行動計劃。伊斯萊塔上校說，在兩天的會議期間……

……他又說，協議規定發出安全行為通行證給全國五十名非共游擊隊，讓他們可以在應用道頻通行證的地區內攜帶武器。

先室陳母劉識新（劉新）夫人 於公曆一九八六年十一月二十九日（農曆丙寅年十月二十八日）零時三十分壽終九龍醫院積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月四日（農曆十一月初三日）（星期四）上午十時三十分在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化哀

昨在電視向全國講話

里根同意組獨立委會 調查軍火運伊朗事件

提名卡盧奇爲新國家安全顧問

【路透社華盛頓二日電】美國總統里根說，已要求成立獨立的委員會，調查動搖其總統地位的伊朗武器事件。

他在電視上說，提名退休的美國外交官弗蘭克·卡盧奇為新的國家安全顧問。卡盧奇曾在國外部和中央情報局任事。

里根在電視上發表講話時說，美國司法部長米斯向他說，有理由對事件進行獨立的調查。該次事件牽涉到購買武器的金錢轉給了尼加拉瓜的游擊隊。

里根說，「我立即敦促他向華盛頓的法庭申請成立獨立的委員會。」

里根在講話中一開首便說，他已盡其所能，令美國人民知道全部真相。這是危機爆發以來，他第二次向全國作電視講話。

他說，「我已保證對這事追查到底。」他宣佈要求成立特別委員會時說：「如有非法行為，那些人定會繩之以法。」

所謂特別委員會，是由華盛頓一個三人法官法庭委出一個獨立調查小組，對那些被指做錯事的高級政府官員進行調查。在這種特別委員會，在一九七四年的水門醜聞中最為人熟悉，它的調查，最終導致尼克松下台。

【路透社華盛頓二日電】美國司法部官員表示，美國司法部長埃德溫·米斯今日將宣布，成立一個獨立的「水門式」特別委員會，調查伊朗軍火事件。

他們說，有關的宣布需提交華盛頓上訴法庭的由三名法官組成的小組，並計劃在今日較後時的新聞發布會公布。

【路透社華盛頓二日電】里根總統在參議院的一位主要支持者，今天促請他要求兩位捲入秘密賣軍火給伊朗醜聞的高級助手辭職，並要求立即任命一個水門事件式檢察官。

參議院外交委員會主席盧加爾說，這個醜聞動搖了美國的外交政策，他促請里根總統要求白宮幕僚長里甘和中央情報局長凱西辭職。

【美聯社華盛頓二日電】參議院情報委員會正在質詢於調查中作過宣誓的重要政府官員，這項調查可能找出白宮中誰人知悉秘密售賣美國武器給伊朗及將其得款用以資助尼加拉瓜反政府游擊隊的事。

與此同時，共和黨國會領袖預定今天與里根總統會晤，促請他在總統聲譽及共和黨受到進一步損害之前，迅速結束政治危機。

印暴徒焚燒汽車 為抗議錫克教恐怖分子在旁遮普殺死二十四名公共汽車乘客，新德里二日發生反錫克教的暴動，暴徒焚燒一輛汽車及人力車。（美聯社）

菲總統阿基諾夫人 昨會見中國新聞團

盼加強互訪促進兩國友好關係 透露菲新內閣將於本周內組成

【中國新聞社馬尼拉二日電】正處於國事紛繁之際，菲律賓共和國總統科拉松·阿基諾夫人撥冗於今天上午十時十五分，在總統府會見中國新聞代表團全體成員，並就當前國內形勢發表十多分鐘的講話。

阿基諾夫人身穿紫紅色衣裙，在總統新聞秘書的陪同下，步入會見客廳。菲律賓全國新聞俱樂部主席博哈爾向總統介紹在座的中國記者，阿基諾頷首微笑。她對中國新聞代表團說，你們是在菲時局處於重要時刻應邀來訪。本周內，菲政府內閣將有新的組成。明年二月二日菲律賓全國公民將投票通過新憲法，然後舉行地方選舉。這將對菲政局穩定和憲法化作出貢獻。

阿基諾夫人談到，國外有些報道不真實，使得一些原擬互相來往的計劃取消。現在他們會發現菲律賓式的辦法就是採取非暴力，用不流血的方式解決問題。她說，本月十日菲律賓政府同全國民主陣線簽訂的停火協定生效。這樣，菲律賓面臨的問題就是全面恢復國內經濟建設。舉國上下將為此而努力。

談到菲中關係時，阿基諾總統說，她希望今後有更多的代表團互訪，這樣就能促進兩國人民的友好關係。總統對在座的人士說，她的根在中國，她的曾祖父是中國福建人。

中國駐菲大使陳嵩祿等參加今天的會見。

採取相應行動穩定局勢 菲總統再撤換兩部長 準政變部隊被除武裝

科拉桑與軍方商停火期間武裝部隊行動計劃

【美聯社馬尼拉二日電】菲律賓總統科拉松·阿基諾星期二接受了其內閣另兩名閣員的辭職，而武裝部隊參謀長則解除了一支據說部隊的裝備，據推測該部隊曾支持最近的一次政變。

總統發言人貝尼尼奧證實說，阿基諾夫人已接受兩名部長的辭職，但拒絕說出他們的姓名。他說，總統將於星期三宣佈人事更換之事。

推測的中心圍繞在勞工部長桑切斯和地方政府部長皮門特爾兩個人身上，軍方一直要求撤換這兩個人。

政府電台引述未提到姓名的消息人士的話說，被殺害的阿基諾的同事皮門特爾，已為商界人士費爾南代所取代。

拉莫斯在一項新聞聲明中宣佈，他正從有一千人的國防部保安部隊中撤走十輛裝甲車，這是「解除該部武裝」的一個行動。

拉莫斯說，這些裝甲車將送往「用之維持和平和安全行動」的省份。

這支保安部隊，被視恩里萊的「改革武裝部隊運動」成員陰謀發動政變時作為一支「攻擊部隊」。

在華盛頓，美國國防部一名官員星期一在國會中說，菲律賓軍方在談停的政變陰謀後正在進行改組。

【法新社馬尼拉二日電】菲律賓軍方發言人說，總統科拉桑·阿基諾和高級軍官星期二制定本星期與非共停火期間的武裝部隊行動計劃。

伊斯萊塔上校說，在兩天的會議期間，武裝部隊指揮部官員，停火期間，新人民軍游擊隊如沒有安全行為通行證而攜帶武器，就將加以逮捕。該會議於星期二結束。六十天的停火期將於十二月十日生效。停火協議是在政府與菲共代表經過差不多四個月的會談後，於星期四簽署的。

伊斯萊塔說，政府的和平談判員吉恩戈納回答高級軍官關於停火協議的問題。這些問題集中在安全通行證和攜帶武器。

他又說，協議規定發出安全行為通行證給全國五十名非共游擊隊，讓他們可以在應用這類通行證的地區內攜帶武器。

軍火案新聞人物 諾思回軍部復職

【合眾國際社華盛頓二日電】美國的諾思中校已回軍部復職。較早前，他因把賣武器給伊朗所得的錢，轉給尼加拉瓜的叛軍而遭革除白宮的職務。

海軍陸戰隊的發言人說，諾思由白宮調回海軍陸戰隊服役，並不意味會減薪，因為該部的軍官，不論派到什麼崗位，薪金都是一樣。

白宮醜聞對盟國的影響

《華盛頓郵報》通訊社 吉姆·霍格蘭（發自巴黎）

蘇冀圖坐收漁人之利

衝擊着白宮的政治醜聞，越出美國國境，給蘇聯製造了新機會，給里根在海外的最親密朋友帶來新難題。

在海外，這醜聞使美國的盟友和對手不約而同想到，未來兩年裏，美國在外交上，國會的力量將壓倒總統——這是《華盛頓郵報》特派記者星期三在各主要國家首都進行調查後得出的結論。

被這次調查所接觸到的外國官員和發言人，醜聞帶來的結果是，許多其他國家估計，未來的國際環境將有所改變，同近年相比，變得較難捉摸，較少受美國議事日程支配，這從國家都在估量日後的行事路向。

莫斯科的初步反應顯示，蘇聯看來有意從兩個方面坐收漁人之利。

蘇聯官員强調，華盛頓發生的事情證明，美國是個反覆無常，甚至不可信賴的談判對手；過去六年來，超級大國沒有達成過協議，實在美國。

但在同時，莫斯科的西方消息靈通人士估計，蘇聯看來在試圖推動蘇美軍事談判進展，它可能盤算着，一個軟弱的政府較易於對莫斯科的要求讓步。

英法察覺出現不利條件

與此同時，美國的盟友對美國給伊朗賣軍火和所得的錢轉交到尼加拉瓜反政府游擊隊手上的事，盡量保持緘默。波恩、倫敦、巴黎和日本的官員都說，他們在此際不欲多官，以免給里根多添麻煩。

但是，在美伊軍火買賣和上月的冰島會議帶來的混亂共同作用下，素來推崇里根的英國首相戴卓爾夫人和法國總理希拉克都察覺到這樣的可能性，在即將到來的選舉戰中，同里根站在同一陣線，已變為政治上的不利條件。

在若干國家，人們擔心里根的麻煩會對某些變遷問題有影響，這同人們普遍對里根政府處理外交事務不稱職的擔憂夾纏在一起。相對地，人們不那麼注意對伊朗和尼加拉瓜行動的內裏詳情和道義問題。

例如在南非，官員們擔心，美國國會在說話更有力之下，南非和美國明年改善關係的微弱希望給打消了。南非官員曾希望，反對國會今年通過經濟制裁行動的里根，會對國會山上反種族隔離的活躍分子施加溫和的影響。

東京也有同樣的擔心，在那裏，里根成功地頂住國會要限制日本貨進口的壓力，是日美關係的一股穩定力量。

盟國產生的疑問

普遍上，華盛頓發出的怒吼突然使海外再產生疑問，美國能否在貫徹其長遠外交政策的同時，使其政治領袖遵守道德和負責任？

雖然這次危機並非水門事件，法國中間偏左的《世界報》星期三提出：「帝皇現已體無寸縷遮掩。」

倫敦的《泰晤士報》通常是支持里根的，它就這次事件說：「總統（里根）的無知，無情地反映在他本人和他的密親顧問身上。」

（莫辛 摘譯自十一月二十八日《國際先驅論壇報》）

印教派衝突擴大 軍警拘捕逾千人

【路透社新德里二日電】印度報業托拉斯報道，印度軍隊經已在首府戒備，過去兩日連受到反錫克教的暴動及示威蹂躪。

【美聯社印度·新德里二日電】印度教徒與揮舞着刀劍的錫克教徒發生衝突的同時，警方今企圖控制為數十六萬的暴徒，他們抗議錫克教徒星期日在旁遮普屠殺二十四人。警方說，他們在十四個「爆發點」拘捕一千三百人。印度教徒在那裏投擲石塊，設置路障，及向八輛車及兩所錫克教徒擁有的房屋放火。

執政黨昨凌晨單方面行動 南韓匆匆通過預算案 反對黨議員準備辭職

新韓國民主黨聲明責當局摧毀民主議會

【法新社漢城二日電】南朝鮮執政民主正義黨星期二零晨單方面通過國家的新預算案後，憤怒的反對黨議員準備辭職。

新韓國民主黨發言人李澤敦（譯音）將辭職信呈交黨總裁李敏雨。李敏雨將於「適當時候」把信件轉交議會。

集體辭職前數小時，民正黨於當地時間凌晨三時召集一百四十三名議員在議會大廳，以三分鐘時間通過預算案和二十一項法例議案，包括備受爭議的稅制修正案。

當時，反對黨議員正聚集在議會的會議室，希望阻止關於預算案的辯論，以抗議警方星期六破壞反漢城舉行的大規模反政府集會。

民正黨發言人為政府辯護說，議案倉促通過是為配合星期二法定的最後限期，並為避免重現一九八五年十二月在議會上爭吵和互毆的場面。當時，最後的預算案也是單方面通過的。

主要反對黨新韓國民主黨發表聲明說，星期二通過預算案的做法，「摧毀民主議會的系統」。

李敏雨和著名反對黨領袖金泳三與金大中說，將繼續為憲法修正案而奮鬥。修正案將提供直接總統選舉，並粉碎民正黨「永遠把持政權的陰謀」。

【美聯社南朝鮮漢城二日電】南朝鮮的一九八七年度預算大部份用於國防，款額為五十六億五千萬美元，即百分之三十一點六。議案星期二在沒有反對黨議員在場的情況下通過。

一九八七年度的國防開支比本年度增加了百分之十四點一。

法學生辯論教育改革法案 法國總理希拉克星期天晚發表電視廣播演說，談論法國高等教育部長德沃凱公佈的新大學法案和上星期罷課大學生的示威行動。圖為巴黎索邦大學學生聽了希拉克講話後，星期一在校內舉行辯論會情形。（美聯社）

溫伯格昨抵巴黎 與法國官員會談

【美聯社巴黎二日電】美國國防部長溫伯格星期二抵達巴黎，開始與法國官員舉行會議。這是他與歐洲盟國進行商議的開始。預料歐洲盟國將會提出關於伊朗武器交易和限武問題。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：三八八·四〇（三九二·〇〇）
巴黎：三九三·二八（四〇一·一四）
法蘭克福：三九四·四〇（四〇〇·〇七）
蘇黎世：三八八·〇〇（三九三·五〇）
香港：三九四·四九（三九五·五二）

蘇官員談停核試 不可能單方延長

指美國核試行動從未中斷

【路透社莫斯科二日電】蘇聯高級官員今天說，莫斯科不可能再延長暫停核試，而美國不斷進行試驗。蘇聯已暫停核試十七個月。

第一副外長沃隆佐夫在莫斯科的記者會說，自蘇聯一九八五年八月開始停試以來，美國共進行了二十三次試驗。

法國社會研究學者得出結論 巴黎華人獲得好名聲

「中國城」完全沒有同外界隔絕氣氛 華人和本地居民交往頻繁樂於助人

【中國新聞社巴黎二日電】旅居巴黎的華人在法國居民裏「名聲不錯」，「這是一個民族集體有意識進行某種戰略性努力的結果。」這是法國社會研究學者米歇爾·狄龍和伊莎貝拉·塔博達——曾奧萊蒂對巴黎的「中國城」進行數年研究後得出的結論。

巴黎《解放報》日前專文介紹了狄龍和塔博達——曾奧萊蒂的上述論點。

文章說，位於巴黎十三區意大利廣場附近的「中國城」，儘管掛滿了寫着漢字的招牌，商店裏陳列着大量來自中國的產品，但這個華人集居區完全沒有同外界隔絕的氣氛。

兩位社會科學家認為，從整個十三區來看，除了幾幢大樓的居民全部是華人外，法國居民還是佔多數。華人移民和本地居民之間交往十分頻繁，沒有排外現象，也不存在躲避本地人的情況，更不能說這裏是個自給自足的「獨立王國」。

文章指出，有些人也許不是出於惡意，但他們並不真正希望外籍居民有自己的形象，希望這些外來者的聲譽要聽任東道國居民或多或少帶偏見的固定看法來決定。兩位學者以確鑿的論據告訴人們，華人的好名聲，「並不能只歸於法國人」，「他們的長者不斷對子女施加影響，使青年們面對周圍居民表現出熱情和樂於助人的態度」。

文章同時也指出：「外籍移民執行的睦鄰戰略，如果沒有本地居民相應配合努力，也不會產生效果。」當地的法國人確實為此作出了努力。當這些華裔難民從印支大量湧入法國時，各類接待和援助難民組織紛紛成立就是一例。正由於這樣，這些新移民很快得以安定下來。當然，在「法國社會裏的排外運動已在抬頭」的今天，包括華人在內的外國移民同當地社會的融合問題，還遠沒有解決，彼此應當採取審慎態度，妥善解決。

訃聞

先室鍾母梁興昭夫人 痛於公曆一九八六年十一月廿八日（農曆丙寅年十月廿九日）下午五時五十分在養和醫院壽終積閏享壽七十有一歲遺體奉移九龍世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八六年十二月三日（農曆十一月初二日）（星期三）上午十一時在該館一樓恒基大禮堂舉行大殮十一時半辭靈隨即奉柩安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

杖期夫 鍾淼義
孝男 鍾振元 媳 黃旭招 孫男 鍾偉明 鍾偉俊
鍾和元 媳 李英才 孫男 鍾振明 孫女 鍾秀華
鍾瑞元
孝女 鍾梅英 婿 余忠賢 外孫男 余志明 外孫女 余志善 余美玲
鍾梅珍 婿 姚 忠 外孫男 姚景鴻
鍾梅莉 婿 黃天源 外孫女 黃詩琪 黃美琪
鍾梅香
養子 鍾興元 養媳 鍾思英 養子孫女 鍾秀芬 鍾秀瀛 鍾秀清 鍾秀紅 鍾秀霞
養女 鍾梅蘭 養女婿 謝聯安 養女外孫 謝其昌 外孫媳 陳秩馨 外曾孫 謝萬鋒 養女外孫女 謝其勝 謝美珍 謝秀珍
外甥男 蕭長勝 外甥媳 甄麗英 外甥孫女 蕭 婷
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：九龍紅磡暢行道十號 電話：三－六二四三三一（十線）

訃聞

先室陳母劉識新（劉新）夫人 於公曆一九八六年十一月二十九日（農曆丙寅年十月二十八日）零時三十分壽終九龍醫院積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九八六年十二月四日（農曆十一月初三日）（星期四）上午十時三十分在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化哀此訃

杖期夫 陳代珊
孝男 恒 媳 梅玉玲
寧
孝女 筱薇 婿 林 熊
筱萍 婿 張心子
筱華 婿 洪勝昌
孫女 家琪 外孫男 洪培德 外孫女 林嘉璐 林嘉雯 林嘉安 張穎琳 張穎敏
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

第二版

雷興悟說無礙香港

的香港上海匯豐銀行總經理雷興悟此間接受記者訪問時表示，香港擁有完善的基本設施、高度的管理能力，包裝等各方面，再加上高效率，使他相信香港作為中國主要的轉口港地位，不會因中國發展沿海出口港而受到威脅。

雷興悟是香港貿易發展局組織的經濟貿易代表團成員。今天他出席「香港產品展覽會」記者招待會時，作上述表示。

他並說，匯豐銀行當然有興趣在中國設立分行，而目前該行已有七間辦事處在中國，但他强調必須要經過一個進化過程，始可談設分行的事宜。

第一條 為了適應社會主義有計劃的商品經濟發展和經濟體制改革的需要，促進全民所有制企業自主經營，加强經濟責任制和民主管理，改善經營狀況，提高經濟效益，保護債權人、債務人的合法權益，特制定本法。

第二條 本法適用於全民所有制企業。

第三條 企業因經營管理不善造成嚴重虧損，不能清償到期債務的，依照本法規定宣告破產。

企業由債權人申請破產，有下列情形之一的，不予宣告破產：

（一）公用企業和與國計民生有重大關……

申請整頓並且經企業與債權人會議達成和解協議。

第四條 國家通過各種途徑妥善安排破產企業職工重新就業，並保障他們重新就業前的基本生活需要，具體辦法由國務院另行規定。

第五條 破產案件由債務人所在地人民法院管轄。

第六條 破產案件的訴訟程序，本法沒有規定的，適用民事訴訟程序的法律規定。

第二章 破產申請的提出和受理

第七條 債務人不能清償到期債務，債……

法院在收到債務人提交的債務清冊後十日內，應當通知已知的債權人。公告和通知中應當規定第一次債權人會議召開的日期。

債權人應當在收到通知後一個月內，未收到通知的債權人應當自公告之日起三個月內，向人民法院申報債權，說明債權的數額和有無財產擔保，並且提交有關證明材料。逾期未申報債權的，視為自動放棄債權。

人民法院對有財產擔保債權和無財產擔保債權的申報，應當分別登記。

第十條 債權人提出破產申請的，債務人應當在收到人民法院通知後十五日內，向……

第三章 債權人會議

第十三條 所有債權人均為債權人會議成員。債權人會議成員享有表決權，但是有財產擔保的債權人未放棄優先受償權利的除外。債務人的保證人，在代替債務人清償債務後，可以作為債權人，享有表決權。

債權人會議主席由人民法院從有表決權的債權人中指定。

債務人的法定代表人必須列席債權人會議，回答債權人的詢問。

第十四條 第一次債權人會議由人民法院……

第十六條 債權人會議的決議，由出席會議的有表決權的債權人的過半數通過，並且其所代表的債權額，必須佔無財產擔保債權總額的半數以上，但是通過和解協議草案的決議，必須佔無財產擔保債權總額的三分之二以上。

債權人會議的決議，對於全體債權人均有約束力。

債權人認為債權人會議的決議違反法律規定的，可以在債權人會議作出決議後七日內提請人民法院裁定。（上）

……位、經濟地位、社會地位。他們不能作為主體表現自己的意志，而只是政策的被動的執行者。他們不能主宰自己的命運，常常得不到公正的評價。他們沒有取得社會應有的尊重，企業家還不是人們嚮往的職業。他們不僅要承擔市場變化、盈利高低、留利多少和獎勵……

……董事會負責，也許是解決這一難題的途徑。承包、租賃與其它經營責任制也是搞活企業的有效嘗試。

文章希望能採取多種形式探索企業制度改革的道路。為了處理行政部門隨意干預企業的行為，文章建議成立行政法院，使企業家有一個捍衛自己權益的場所。

迷信相士言 復信無知語
村婦懼長子「死期」至 為「救」子命竟代子死
結果自溺於蠔涌一個兩呎深的水池內

【本報訊】一名女子因迷信江湖術士的胡言，竟誤以為兒子不能活過二十四歲，至最近眼見兒子日漸年長，「死期」將至，在「愛子」情急下，再誤信無知村民「以命換命」的胡言，遂釀成慘劇。她昨日被人發現在西貢蠔涌一個蓄水池內自溺而死。

死者徐嬌，五十歲，年幼時因家貧，被賣至一戶姓謝的家庭作童養媳，其後育有四名子女，現時年齡由十五至二十三歲。近年她與丈夫子女一直在西貢蠔涌大藍湖村一間石屋居住，以種菜為生。

據悉，當年長子出生時，曾有相士向她稱，其子陽壽有限，不能活過二十四歲。她一直為此事擔憂，近日眼見長子於本月便年滿二十四歲，如根據相士所言，兒子「死期」已到，命不長矣。她因此四出求助，希望找到延長兒子壽命的方法。

最近，有無知村民向她胡言，說什麼如有親人甘願代其兒子一死，「以命換命」，其子就可以逃過此大難，而得享平安。

昨日上午八時許，徐嬌離住所到菜田幹活前，曾對家人表示，為救兒子一命，不惜自己死去，並留下兩隻金戒指，作為自己的殮葬費，其後便獨自離去。

家人最初以為她是胡言亂語，故沒有理會，但其後越想越認為事不尋常，於是四出找尋。至上午九時許，有人發現她浸在村內一個七呎乘七呎大的蓄水池內，於是將她救起並報警。但她送抵醫院後證實已死亡。

警方調查時，發現蓄水池水深只有兩呎，故相信意外的可能性很少，遂懷疑另有內情。經初步驗屍後，證實死者身上無傷痕，乃相信死因無可疑而有自殺成份。

警方消防處法院債權人防虐會
多方昨聯救被困狗隻
經開鎖鋸門卒在貨倉救出一黃狗
另一黑狗因被鐵鏈鎖着早已餓死

【本報訊】兩頭被困近兩月的唐狗，昨日下午才由消防員破門拯救，但其中一頭已經餓死，另一頭則由防止虐畜會暫時飼養。

這兩頭狗被困在油蔴地茂林街十四號後座的一個貨倉內，而該貨倉則是北海街一號C、D金屋士多東主所擁有，用以儲藏洋酒等貨物。今年十月七日，士多因欠下大筆債務而被法庭下令封閉，貨倉亦被封鎖，兩頭狗因此被困，後由街坊將情況通知防止虐畜會。

防止虐畜會曾於日前到上址準備將狗隻救出，但卻礙於法律問題而無法進行。昨日，有關方面再入稟法院申請破門搜查令，結果獲准。

昨日下午二時許，防止虐畜會聯同警方、法庭執達吏及士多債權人的法律顧問，到上址進行拯救狗隻行動。警方人員先在附近召來開鎖匠，開鎖匠經過一番努力，終把鐵閘弄開，但發現內裏還有一道木門，開鎖匠花盡了氣力，僅能弄開一道縫隙，開鎖匠表示他已無法將門弄開。警方於是要求消防員協助。至四時許，消防員到場，卒用電鋸將兩門鋸開。防止虐畜會兩名督察於是入內，但發現一頭黑毛唐狗的屍體，再救出另一頭黃毛唐狗。

被救出的唐狗約兩呎高，背部及後腳毛已告脫落。

被困貨倉近兩月、直到昨天才獲救的一頭黃狗（本報攝）

防止虐畜會一名督察表示，該頭犬隻患有皮膚病，部份狗毛已告脫落。將被帶往獸醫處檢驗，若一切正常，便會由防止虐畜會代為飼養，並為牠尋找收養人，但若發現牠患上傳染病，便會加以人道毀滅。他又表示，現時防止虐畜會打算控告狗隻的原主人。

一名在北海街某餐廳工作的七十多歲洗碗女工表示，在個多月前，她在餐廳後門洗碗時，不時聽到對面貨倉傳來犬吠聲，於是經常把飯從門縫塞進去，相信黃狗是靠此而仍生存，但另一頭黑狗，由於被一條鐵鏈鎖着，活動範圍不大，相信因無法吃到她塞進去的飯而遭活活餓死。

許信良九名支持者 被拒入台昨已離港
艾琳達與梅心怡則繼續留港想辦法
其中梅心怡在機場會與一記者衝突

【本報訊】前日抵港的台灣不同政見人士許信良的十一名支持者，其中九人昨日在港申請入台簽證被拒後，已於下午乘飛機返回美國，而他們當中一名尚留港的美國人昨日下午則在機場與一名攝影記者發生衝突，雙方一度追逐和糾纏，最後在警方調停下和解。

該批許信良的支持者，其中九人昨日上午前往中環中華旅行社申請入台證，但被拒絕，九人當場發表聲明表示失望。九人隨於昨日下午乘飛機返回美國。而留港的兩名美國人艾琳達和梅心怡，則表示仍會繼續想辦法進入台灣。

衝突事件發生於昨日下午二時許，當時留港的梅心怡在機場二樓等候消息，英文《亞洲雜誌》一名攝影記者在旁替他拍照，並要求他簽名及留下通訊地址，梅心怡一邊簽名一邊詢問該記者所屬機構。其後梅心怡突然指該記者為台灣特務，並奪起相機企圖拍攝該記者面貌，雙方於是發生爭執，並一度在機場大堂追逐和糾纏。

其後一名巡邏警員上前查問，並將兩人帶返機場警崗，警方將之列為「爭執」事件處理。經過警方調停，兩人卒答應和解。

許信良的支持者梅心怡（右）昨在機場與攝影記者（有鬍子者）發生衝突，警員上前調解

匪幫在學校活動問題 滅罪委會亦認為嚴重
涉及罪行的青少年較十年前多了四倍
保安司說正與有關方面研究解決辦法

【本報訊】港府昨日公佈的撲滅罪行委員會第六號報告書指出，目前匪黨在校內的活動，已成為日益嚴重的問題。以青少年涉及罪行的數字計算，每十萬名年齡在七至十五歲之間的青少年，已由一九七五年的一百八十八名，增至去年的九百二十六名，增幅逾四倍。

報告書中指出，現時仍沒有足夠證據顯示三合會以學校作為有系統的滲透目標。而最易成為三合會招攬對象的學生，均是學業成績較差、無心向學的中二及中三學生。報告書建議港府須不斷作出努力，以改善現時的情況，如加強學校與警方的聯繫、檢討現行教育政策、檢討電檢尺度、加強有關三合會的教材及成立專責小組研究改善的辦法等。

保安司謝法新則指出，當局最近曾與一些學校校長及社工接觸，因而得到了很多寶貴資料，他們經已開始與匪黨問題研究小組研究解決辦法，但現時並不適宜將這些辦法公佈。

他又說，當局非常關心三合會分子在學校內的活動，另外亦關注到三合會學生在校外的行動。他指出，當局會加強對學生進行宣傳，如向他們強調店舖搖檔是刑事行為等觀念，以防止學生參與非法活動。

滅罪委員會屬下匪黨問題研究小組主席何錦輝亦表示，當局經已成立一個青年評估委員會，成員包括社會福利署和懲教署代表及有關的專家。評估委員會的主要工作是以小組形式研究個別青少年罪犯的資料，然後向法官提供意見，以協助法官判案或決定青少年罪犯日後的路向。

代理港督兼撲滅罪行委員會主席鍾逸傑在公佈報告書時指出，撲滅罪行委員會正加緊工作，以期將受到市民支持的對付黑社會分子的措施付諸實行。此外委員會即將徵詢行政局意見，將在社團條例下的罰款額提高。

而為了有效地打擊有組織罪案，報告書中列出匪黨問題研究小組提出的多項建議，包括加強賭博條例，例如警方進入樓宇突擊檢查授權書的有效期延長為七天，阻礙警員進行突擊搜查最高可判監六個月及罰款五萬元，以及研究按通貨膨脹比率重新調整賭博條例中的罰款數目。上述建議並已獲滅罪委員會贊同，經行政司檢討賭博條例後，將可呈交行政局審議。

中國出版對外貿易總公司 黑龍江分公司
威信企業
聯合主辦
黑龍江省中國畫展
集古齋畫廊
日期：一九八六年十二月三日至九日（星期日休息）
地址：中環都爹利街八號香港鑽石會大廈二字樓

聖誕春節

北京

北京六天直航團 86年12月26、27日 87年1月24、30日 $3550起
北京六天航空團 86年12月24、25、26日 87年1月28、29、31日，2月4、6、2日 $2440起
北京七天航空火車團 86年12月25、26日 87年1月27、28、29、30、31日 $2060起
北京、西安八天航空團 86年12月21、24、25日 87年1月25、29、30、31日 $3265起

華東

南京、無錫、蘇州、杭州、上海 八天直航團 86年12月23、25、27日 87年1月24、27、29、31日 $3188起
杭州、上海、蘇州、無錫、南京、廣州八天直航團 86年12月24、26日 87年1月30日，2月1日 $2900起
杭州、上海、蘇州、無錫六天直航團 86年12月26日 87年1月22、29日，2月5日 $2690起
廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、廣州八天航空團 86年12月24、26日 87年1月28、29日 $2588起

北京、南京、蘇州、杭州十天直航團 86年12月25、26日 87年1月19、28、30、31日 $5230起
廣州、北京、南京、蘇州、杭州十天航空團 86年12月25、26日 87年1月27、28、29、30日 $3860起
廣州、北京、南京、無錫、上海、杭州十二天航空團 86年12月24日 $4450起
杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州十二天直航團 86年12月24、26日 87年1月25、28、29、30、31日 $4488起
暢遊北京萬里長城、十三陵、故宮、天壇、頤和園、天安門、地下宮、南京中山陵、長江大橋、無錫太湖、蘇州虎丘、杭州、西湖十景、上海外灘等古跡名勝和江南園林。

東北

大連、哈爾濱、吉林、長春、瀋陽八天直航團 86年12月24、31日 87年1月21、28日，2月4日 $3630
廣州、哈爾濱、齊齊哈爾、挑山八天航空團 86年12月25日 87年1月29日 $3100起
廣州、瀋陽、長春、哈爾濱、齊齊哈爾、漠河十一天航空團 87年1月28、30日 $4190
廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽八天航空團 87年1月28、29日 $3860
廣州、瀋陽、長春、吉林、齊齊哈爾九天航空團 86年12月24、25日 87年1月28、31日，2月1日 $3620起
遊覽沈陽故宮、東陵、北陵等名勝，觀賞黑龍江冰雕，參加吉林滑雪、滑冰、冰帆活動、暢遊東北三省，飽覽北國雪景風光。

桂林

桂林、陽朔、灕江四天直航團 86年12月24日 87年1月28日 $1390起
桂林、陽朔、柳州五天直航團 86年12月26日 87年1月26、27、28、29、30、31日，2月1、2日 $1590起
廣州、桂林、陽朔五天航空團 86年12月23、26日 87年1月27、28、29、30、31日，2月1日 $1295起
廣州、桂林、陽朔、柳州、南寧六天航空團 86年12月23、25日 87年1月28、30日，2月4日 $1710起
暢遊桂林、陽朔冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、象鼻山、柳侯祠、伊嶺岩、都樂岩等名勝風光。

西安

鄭州、開封、洛陽、少林寺、西安八天航空團 86年12月20、27日 87年1月24、29、30、31日，2月1日 $2860起
西安、北京八天直航團 86年12月21、28日 87年1月25日，2月1日 $4088
西安、洛陽、少林寺八天直航團 87年1月25日，2月1日 $3405
鄭州、開封、洛陽、少林寺、西安十天航空團 86年12月25日 87年1月29日 $2965
暢遊北京長城、故宮、十三陵、天壇、頤和園、西安秦兵馬俑、鐘樓、大小雁塔、華清池、碑林、開封鐵塔、少林寺等名勝古跡。

西南

昆明、成都八天直航團 86年12月20日 87年1月24、27、28日 $3565起
昆明五天直航團 87年1月29、30日 $2835起
成都、峨嵋山、樂山、大佛、大足八天直航團 86年12月20日 87年1月24、31日 $3035起
廣州、武漢、宜昌、三峽、重慶、成都十天航空團 86年12月23日 87年1月29日 $3335起
廣州、昆明、黃果樹、貴陽七天航空團 86年12月24日 87年1月21、28、30日 $2245起
暢遊春城昆明、龍門、大觀樓、四川峨嵋山、大足石刻、樂山大佛、貴州黃果樹瀑布以及長江兩岸風光。

福建

廈門、泉州、福州、武夷山八天直航團 86年12月20、24、27日 87年1月28、31日 $2390起
廈門、鼓浪嶼、集美、泉州五天直航團 86年12月24日 87年1月28日，2月1、4日 $1380起
福州、南昌、廬山、武夷山九天直航團 86年12月26日 87年1月23、30日 $2660起
福州、武夷山六天直航團 87年1月28、30日，2月2日 $2250起
廈門、泉州、漳州六天直航團 87年1月29日 $1990起
暢遊海上花園鼓浪嶼，集美學村、文化古城泉州、福州、東南奇秀武夷山，品嚐馳名普陀山齋宴。

廬山

廬山、九江、南昌四天航空團 $1280 86年12月23、24、25、26、27、28日 87年1月25、26、27、28、29、30、31日 2月1日

尚有各綫旅行團及寒假師生團，歡迎查詢報名
歡迎學校、社團、廠商包團收費特惠

香港中國旅行社 旅行代理商牌照號碼 350273

中環總社：皇后大道中77號中旅大廈 5-259121
灣仔分社：香港軒尼詩道24－34號 5-276263
北角分社：北角渣華道186－202號 5-660370
旺角分社：九龍洗衣街62－72號二樓 3-964241
紅磡分社：紅磡九廣火車站閣樓 3-349333
觀塘分社：觀塘道438號地下 3-438243
荃灣分社：荃灣青山道189號 0-4991433
沙田分社：沙田中心商場3樓48號 0-617261
元朗分社：元朗教育路31－41號 0-755367
港澳碼頭辦事處：干諾道中信德中心306室 5-592991

灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業

中國特級 長白山人參酒
容量特多・參味特濃・酒質特醇

中國人參酒，選用長白山多年老參，具有補氣、滋補强心、養血、益精壯腎、滋陰明目之功效。堅持久飲，能治氣血不足、精神衰弱、食慾不振、機能減退等。
代理處：五豐行
經銷處：有成行辦館有限公司
電話：5-405221 3-7421186
成份：人參80%及多種名貴藥材
每瓶容量：750cc

美嘉月曆
膠片月曆（有大4K及對K）
紙質月曆、枱墊月曆
座枱月曆、案頭日曆
款式多、畫面新穎、定價公道
加印香港廣告、廈門提貨
美嘉印刷廠 5-8931897 5-751881
灣仔交加里11及26號地下
（京都戲院對面）

新開張！
香港 銅鑼灣
天虹宿舍
收費低 服務高
設備全 地點好
訂房電話：香港5-765338 歡迎您用普通話
北京5122469 中國旅行社代理

第二張

廠商會昨表明立場 反對設中央公積金

贊成工商機構設立公積金計劃

特稿

眼前的郭彥弘教授頭髮花白、溫和的目光透過銀絲眼鏡顯出珣珣儒雅，輕輕的啜了口茶，淡淡的道：「預料中國在本世紀末前，會有二億農民人口轉為城市人口。」郭彥弘是香港大學城市研究及城市規劃中心主任。該研究中心在一九八零年成立，在香港來說，是一門較新的科目。

甚麼是城市研究？甚麼是城市規劃呢？城市研究屬社會科學範疇，探討城市化的原因、過程、對社會、經濟、政治等各方面影響，但城市規劃性近自然科學，如城市的建設、交通運輸……

……，及驚人的經濟增長率，龐大的轉變會使許多農民由小城鎮流入大城市。根據資料顯示，中國各大城市中，約有百分之十是流動人口。由此可見，城市化將是中國未來要面對的重要社會問題之一。而城市規劃不但越來越重要，而且亦會由體形規劃走向經濟、社會、行政各方面的全面規劃。再者，亦會由以往一向的地區性規劃變為着重地方與地方之間的連接，城市之間的交通、溝通亦會成為城市規劃的重點課題。

中國城市化遇到的困難

……及溝通，應是解決專業人才不足的最現成方法。

投資與企業管理可借鑑

關注香港前途和祖國未來的郭彥弘研究工作的重點，正是中國的城市化。為了加強大陸與本港兩地學術交流，郭教授常到大陸講學及參與有關的研討會。他是中山大學、清華大學及武漢城市建設學院的客席教授，亦是深圳有關部門的顧問。近幾年間，他奔波於大陸及香港之間講學，除了食宿等生活費用外，都不用有關方面招待。對此郭教授表示，一反正自己能付出，而且，研究中心亦有充裕的……

……石化、航天、航空、能……
……算機等工業均需引進各……
……們提供有關產品、技術……
……構材料
……強樹脂、增强金屬和碳……
……焊材料、耐火材料、
……生產及應用的機械、
……會
……京
……列會
……術
電話：3-7390728

廠商會昨表明立場 反對設中央公積金

贊成工商機構設立公積金計劃 中小企業有困難不應強制推行

【本報訊】香港中華廠商聯合會昨日就港府「在香港設立中央公積金的影響」討論文件表明立場，該會反對設立中央公積金，贊成鼓勵工商機構設立公積金計劃，但對立例強制推行則表示反對。

該會發言人稱，如果設立中央公積金，由僱主及僱員共同供款，導致凍結大量資金（估計每年一百億元），既會削弱私人消費，影響生活質素，打擊消費市場，亦會減少資金週轉和再投資能力，致令整體經濟收縮，不利工商業發展。同時，中央公積金所收集的龐大供款，不論採取何種方式投資，勢必對本港經濟和金融市場造成重大影響，使港元幣值、利率等遭受壓力。如果投資不當而收益欠佳，則會使基金價值遭受損失。此外，中央公積金的管理行政費用龐大，倘由供款中扣除，將影響退休金額，倘不扣除，應由何方負責，是不容忽視問題。

該會亦認為，現時本港勞工法例已對僱員提供了一定水平的保障，而提供這些福利的成本，均由僱主負擔，如再要求僱主負擔中央公積金供款，實在百上加斤。且由於僱員亦需供款，使實得收入減少，未必人人願意參加。倘要強制執行，會令僱主為維持僱員生活水平及在勞工市場的競爭力，將被迫提高工資，使僱主負擔進一步加重。更因強制執行中央公積金制度，剝奪了僱員安排本身經濟決定的自由。

至於有人認為設立中央公積金制度可解決老人問題，該會表示人口老化是社會自然現象，老人問題基本上應循現有社會福利制度解決，而不應轉嫁到僱主身上。

但僱主可透過設立私人機構公積金形式，鼓勵僱員預早計劃年老退休的經濟安排。

而政府對這方面應給予適當鼓勵，例如減稅。

解決人口老化問題 應循現有福利制度

該會發言人稱，工業界過往不但並無反對公積金制度，且在未有法例強制執行情形下，不少僱主亦有設立公積金。根據政府統計，此類經稅務局核准而由僱主及僱員供款的公積金計劃，有持續上升趨勢，足以顯示僱主支持公積金制度概念日漸加強，所不同者是私人機構自設公積金較易管理，並可借助專業機構作靈活投資，而中央公積金則由官定機構管理，不能靈活投資，政府亦未能肯定中央公積金較私人機構公積金優勝。

該會又認為本港工商業大部分為中小型機構，未必全部均有能力自行設立公積金計劃，因此不能立例規定所有私人機構設立公積金計劃。但目前有部分銀行及財務機構正推行小規模的「中央公積金」服務，當可協助中小型機構為其僱員提供類似公積金形式的福利，該會認為此類小規模的中央公積金可發展成為可隨僱員轉戶的形式，使僱員在轉變職業時保留累積福利。並強調應由個別機構自行決定是否實行公積金制度，以吸引更多工人或使僱員留任，但不可由政府立例強制執行。

該會副會長、立法局議員倪少傑，已於上月初在立法局會議席上提出上述立場的若干要點。他指出，香港當前急務是要進一步鞏固經濟基礎，促進工商業投資，增加就業機會，改善市民生活質素。而香港製造業外銷市場亟待拓展，競爭能力正受強大挑戰，倘貿然立例實施中央公積金計劃，對整體經濟必帶來深遠不良影響。加以香港乃屬地區性經濟，政府只在加強基礎設施方面作為對工業界的支援，更不能與若干歐洲及鄰近國家對工業發展有實質資助以作比較，故強制推行公積金計劃，條件實在不夠成熟。他認為社會進步，推行更多福利措施，自然有其必要，如欲推行中央公積金計劃，以謀求解決人口老化問題，實為「削足適履」，香港整體經濟勢將面臨重大考驗。

屯門飛翔船遷新碼頭

【本報訊】油蔴地小輪公司宣佈：由本月五日（星期五）起，該公司行走屯門至中環的飛翔船航線服務，將遷往新屯門（蝴蝶灣）渡輪碼頭，而位於友愛邨對開之臨時碼頭，即予取消。

該公司由該日起，將屯門開往中環之飛翔船服務時間提早由上午六時三十分起延長至下午七時十分止。至於由中環卜公碼頭開往屯門的飛翔船，班期時間將照舊不變。

混種新雞肉受歡迎

石岐雞與帝高雞交配而成 高能量飼料代替肥雞丸效果更佳

【本報訊】漁農處進行的雞變配種計劃所試驗出的混種肉雞，受到本地雞農普遍歡迎。這些混種雞，如飼以高能量飼料，更能產生最佳效果，並達到消費者的要求。

漁農處家禽護理主任林美蓉昨晚在元朗一個研討會上作上述表示。研討會由漁農處主辦，新界養雞同業會及世界家禽學會香港分會協辦，有一百多位雞農參加。

林美蓉說，自一九七八年以來，漁農處一直進行雞變配種研究，採用本地石岐雞及一些外地雞變配種，培育出理想品質的肉雞。

她說：「這些品質包括毛色金黃，嘴、腳及皮呈黃色，渾圓雞身，胸肉厚，具備適當皮下脂肪，軟滑皮層，肉質鮮嫩，雞味濃郁，生長快速及抗疾力強。」她說，為飼養這些改良混種雞而發揮最高遺傳優點，一種新的高能量飼料已經研究成功，使加速其生長速率並在達到出市體重時，有理想雞身及足夠皮下脂肪。這種高蛋白質及高能量的新飼料，主要成分為粟米和黃豆粉混合料，並加以動物脂肪、肉骨粉、魚粉、雞礦物質及其他添加劑。

實驗顯示，石岐雞與帝高雞交配的雞種，再與石岐雞混種之新雞種，以高能量飼料飼養之效果最佳。

林美蓉說，「這種高能量飼料可令新品種肉雞的公雞在八十日達到出市體重，其母雞則需九十日，而本地石岐雞要達到相同體重，分別需時一百一十二日及一百一十九日。」

她補充說，以高能量飼料飼養改良雞種的公雞，而可於約八十日達到出市體重，是禁止使用肥雞丸後，在飼養雞隻方面的一項突破。

區域市局設五人組 專責處理發牌申訴

【本報訊】區域市政局環境衛生事務委員會已委出一個五人小組，專責處理有關市民要求覆檢有關依據公眾衛生及文康市政條例發出的牌照的簽發及拒發的申訴。依據該條例發出的牌照包括食肆牌照。

該局環境衛生事務委員會在昨日的會議上，同意設立此小組委員會，並從委員會中選出小組委員會成員。

在一般情況下，區域市政總署代表區域市政局決定是否吊銷、暫停或拒絕辦理牌照。但市民可根據香港法例第一三二章公眾衛生及文康市政條例第一二五條第⑨款的規定，向區域市政局要求覆檢該署決定，而區域市政局已授權其屬下的環境衛生事務委員會處理申訴。該小組委員遇有市民申請覆檢該署決定時，會召開會議，而申請人獲邀請出席委員會會議，向委員會提出申辦理由。

委員會主席為鄧志良，副主席為韋漢良，委員為陳何安妮，陳偉業及曾廣源。

區署設發牌商議會 加速辦理食肆牌照

擬每月例會先清理逾半年申請 至上月八日辦妥五十三個個案

【本報訊】區域市政總署、消防處及屋宇地政署為使加速辦理區域市政局辦理申領食物業牌照程序，而召開的發牌商議會，在截止上月八日為止，共辦妥五十三個申請個案。

區域市政總署助理署長（環境衛生）李天銘昨日在區域市政局環境衛生事務委員會會議上，報告該會工作情形時作上述表示。

李天銘說，初步擬定每月舉行一次會議，以覆檢超過六個月仍未完成發牌手續的申請。商議會亦會邀請牌照申請人出席，當面討論問題癥結所在，俾能節省大量時間和文件工作。

他說，一俟堆積超過六個月的申請個案獲得清理，商議會將處理少過六個月的申請，以期續步將處理所有申請的時間，減至最少。

他說，發牌商議會於今年九月八日召開首次會議。當時，超過六個月仍未辦妥的個案共一百四十四個。自該次會議後，商議會曾再度召開兩次會議。直至上月八日為止，該署已辦妥其中五十三個個案。不過，在同期又出現了三十三個新個案。結果，截至上月八日為止，仍未辦妥的個案共一百二十四個。

商議會由區域市政總署助理署長（環境衛生）擔任主席，固定成員包括屋宇地政署、消防處和廉政公署代表，後者當作為觀察員。如有需要，亦會邀請港府其他部門代表列席會議。

男子梯間墮下死

【本報訊】一名四十多歲男子，昨日下午五時許，在觀塘樂華邨三十多呎高的樂華商場三樓梯間墮下，送院後證實不治。

該名男子事發時，身穿黑色上衣，但身上並無任何身份證明文件。

本港越南難民問題 保安司月中作答覆

范徐麗泰盼英國協助解決

【本報訊】保安司謝法新將於本月十七日與立法局關注越南難民問題專責小組會面，答覆有關港督尤德上星期返英時，與英國政府商討本港越南難民問題的結果。

立法局議員范徐麗泰昨日主持香港中華廠商聯合會職業先修中學畢業禮後透露上述消息。她希望英國政府能有一個積極有效的方法，協助本港解決越南難民問題。她表示，如英國政府沒有反應，該小組便會自行考慮相應辦法，其中包括控制越南難民流入本港情況等。明年一月七日，立法局會作休會辯論越南難民問題。

范徐麗泰指出，英國政府去年答應收容五百名本港越南難民移居英國，至今已收容了四百餘人。名額雖然不多，但能夠帶領其他國家亦增加收容滯港越南難民名額。她希望英國能繼續揹負着帶領作用。

海外僱主會函保安司 盼勿提菲傭限額建議

【本報訊】海外女傭僱主協會昨日去函保安司，希望港府在研究菲傭問題時，能邀請該會作為諮詢的橋樑。

協會代表稱，最近有消息指保安科有意將本港菲傭數目減至兩萬名，協會希望保安科不要提出任何限額的建議。她又稱，目前本港約有二萬七千多名菲傭僱主，若港府將本港菲傭限制在兩萬人的數額，必將使菲傭出現供不應求的情況。

助不幸者改善生活 大商業機構應負責

渣打總經理白朗昨表示 並稱本港不宜設中央公積金制度

【本報訊】渣打銀行地區總經理白朗昨日表示，本港一些大規模的商業機構應負起較大的社會責任，以協助社會上較不幸的人士改善目前的生活條件。

白朗昨日在香港外國記者俱樂部發表談話，題為《香港過去三十年的社會及經濟發展與及商界的社會責任》。白朗說，他在港工作三十年，即將返回倫敦接受渣打銀行為他安排的新職務。

他說，過往三十年來，香港在各方面均有急劇發展，市民的生活在很大程度上得到了改善，但亦帶來了不少代價，如交通擠塞、環境污染或缺乏休憩設施等。

他說：「由於人口遷移往新市鎮，以及家庭成員為經濟壓力和更高理想而出外工作，致使傳統和社區羣體逐漸解體。至於社會中的少數一羣，如老弱及傷殘者、盲人，與一般較為幸運的人的生活水準相比之下，愈來愈顯得不幸。」

對於設立中央公積金的建議，白朗認為並不適宜設立一個完全由中央統籌的公積金制度，只傾向於設立私人公積金。

面對政制轉變壓力 公務員須更講效率

霍德稱當局將提供高水平訓練

【本報訊】銓敘司霍德昨日出席本港高級公務員協會晚宴時表示，隨着代議政制的發展，本港公務員的角色亦要作出轉變去適應代議政制的發展。

霍德說，這些發展將會使公務員受到更多的壓力，而公務員亦要在新情況下需更顧及市民的期望，需承擔更大的責任及更講求效率。

他又說，公務員必須適應這些壓力。這些壓力對公務員來說，將是一種挑戰，但也可說是一項健康的發展。而為了讓公務員可以適應此種轉變，港府將向各級公務員提供高水平的訓練，使他們有必須的經驗和專長，以應付日後複雜的社會，及各種不同工作環境所出現的問題。

霍德說，一九九七年本港主權的改變，對公務員有影響，特別在未來兩、三年內，影響尤其嚴重。因為例如基本法的制訂、政制檢討的討論，都是對公務員有影響的。

特稿 郭彥弘談中國城市規劃

本報記者 陳素娟

眼前的郭彥弘教授頭髮花白，溫和的目光透過銀絲眼鏡顯出珣儒雅，輕輕的啜了口茶，淡淡的道：「預料中國在本世紀末前，會有二億農民人口轉為城市人口。」

郭彥弘是香港大學城市研究及城市規劃中心主任。該研究中心在一九八零年成立，在香港來說，是一門較新的科目。

甚麼是城市研究？甚麼是城市規劃呢？城市研究屬社會科學範疇，探討城市化的原因、過程，對社會、經濟、政治等各方面影響；但城市規劃性近自然科學，如城市的建設、交通運輸、社會、經濟、行政各方面的計劃與資源分配，都歸城市規劃的領域。

郭教授指出，每個地區都有其特式：不同的社會背景、經濟發展狀況、政治制度及行政架構，而城市規劃就是針對該地區某時期的需要而作出全盤計劃。當然，亦會有些收穫是計劃之外的。例如香港七十年代漁民市場政策的成果，就不是原來政策所能預測的。

大量農民將流入大城市

他說，大陸研究城市規劃的觀點，就是只重體形規劃——建築及建設，而缺乏經濟、行政等基礎建設。隨着七八年及八四年末兩次經濟改革，中國在本世紀末期前將有極大的轉變，城市化的速度快，及驚人的經濟增長，龐大的轉變會使許多農民由小城鎮流入大城市。根據資料顯示，中國各大城市中，約有百分之十是流動人口。由此可見，城市化將是中國未來要面對的重要社會問題之一。而城市規劃不但越來越重要，而且亦會由體形規劃走向經濟、社會、行政各方面的全面規劃。再者，亦會由以往一向的地區性規劃變為着重地方與地方之間的連接，城市之間的交通、溝通亦會成為城市規劃的重點課題。

中國城市化遇到的困難

不過，中國城市化的發展亦遇到一定的困難——專業人員不足與城市化帶來的社會、經濟、行政各方面的問題。郭教授指出，城市規劃在大陸的大學課程上，一直只是附設於建築系與地理系課程之一，兼讀城市規劃的研究生多出身於建築系，此亦是一向以來中國城市規劃只重體形規劃原因之一。而社會上家庭的變遷，傳統生活習慣的改變，人口的流動，計劃經濟轉為商品經濟時所帶來的經濟效用、成本的轉移及意識形態上的改變等問題，卻需由社會科學的專業人士研究及解決。如何把上述兩類人才結合及溝通，應是解決專業人才不足的最現成方法。

投資與企業管理可借鑑

關注香港前途和祖國未來的郭彥弘研究工作的重點，正是中國的城市化。為了加強大陸與本港兩地學術交流，郭教授常到大陸講學及參與有關的研討會。他是中山大學、清華大學及武漢城市建設學院的客席教授，亦是深圳有關部門的顧問。近幾年間，他奔波於大陸及香港之間講學，除了食宿等生活費用外，都不用有關方面招待。對此郭教授表示，「反正自己能付出，而且，研究中心亦有充裕的經費，予我們作學術交流之用。」

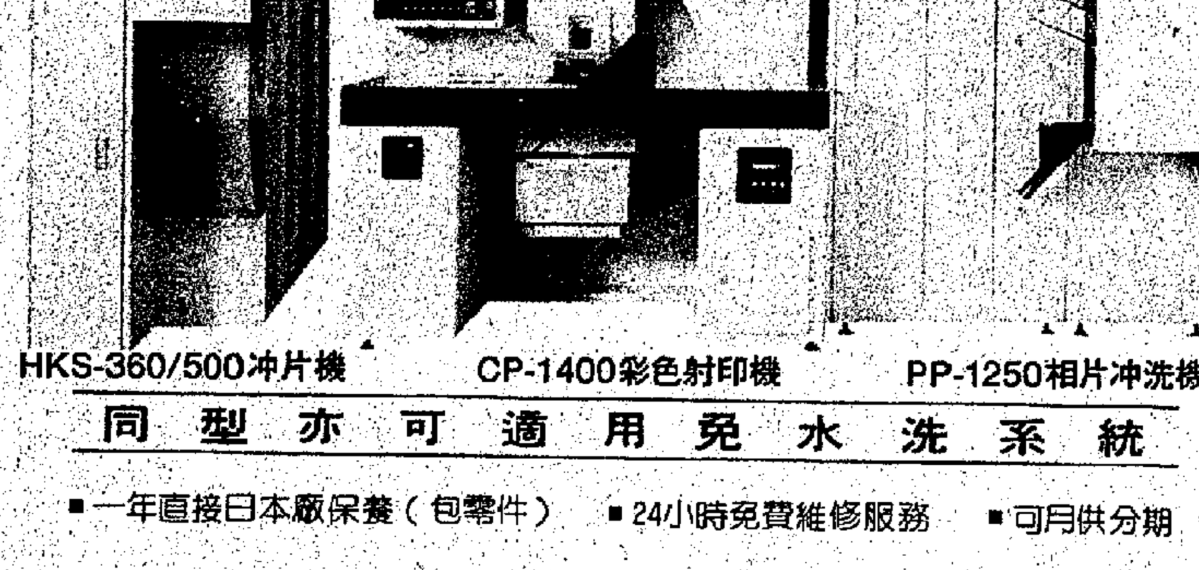
郭教授指出，大陸及本港兩地在城市規劃的研究及實踐方針都不同，尤其是在實踐方面，香港的規劃着重彌補性，即了解社會的需要，或某方面的缺乏才作投資，投資會比較有效而事半功倍。但中國大陸一向以來都習慣先投資，再作需求研究。萬一生產研究結果表示生產需要率低，便會造成浪費。由於各方面背景不同，香港不能是大陸城市發展的模式，但在以上的投資和企業行政管理方面，卻頗有值得借鑑的地方。

亦由於此，郭教授經常邀請中山、清華等大學教授來港作為期一個月至八個月學術的研究，開研究會等。明年六月，香港大學城市研究及城市規劃中心將舉行一個國際性會議，研究中國城市與亞洲發展，參加者將包括大陸、香港及美國的學者。

椰樹牌
新永福
驅風油
驅風膏
功效人人讚好
藥力與衆不同
新永福藥廠有限公司出品
地址：香港皇后大道西128號
電話：5-481285, 5-480746

天香樓
港九唯一
正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

日本製造
MINI LAB SYSTEM
麥士MAX-150
全電腦化彩色快速冲印系列
高科技優質產品・普及化低價格
全自動化多功能・一切操作簡易
3R處理能力每小時840張
5R處理能力每小時420張



HKS-360/500冲片機　CP-1400彩色射印機　PP-1250相片冲洗機
同型亦可適用免水洗系統
■一年直接日本廠保養（包零件）　■24小時免費維修服務　■可月供分期
LEONAX
Where Creativity Meets Technology to Form Innovative Concepts
箱澤有限公司
香港九龍彌敦道677號恒生銀行大廈404室
RM. 404 HANG SENG BANK BUILDING, 677 NATHAN ROAD, KOWLOON, HONG KONG.
TELEPHONE：3-936126—7　圖文傳眞Fax：(852)3-7794075
TELEX：49581 HAKOA HX　CABLE：HAKOZAWA

技術展覽會
國際新材料
中國　北京
一九八七、六、二至六

主辦單位
中國國際會議促進中心有限公司
接待單位
中國國際貿易促進委員會北京市分會
贊助單位
航天工業部
航空工業部
核工業部
中國有色金屬工業總公司
中國金屬學會
中國石化國際事業公司
城鄉建設環境保護部
國家建築材料工業局
中國人民解放軍空軍科研部
北京建築材料工業總公司
北京計算機工業總公司

在中國七五計劃下，冶金、石化、航天、航空、能源、通訊、電子、建築、計算機等工業均需引進各項新型材料，故誠意邀請你們提供有關產品、技術及設備：
- 高强度工程塑料
- 新金屬
- 工程陶瓷、高效能無機結構材料
- 複合材料，如玻璃鋼、增强樹脂、增强金屬和碳—碳複合材料等
- 新型建築材料
- 玻璃、雲母
- 光導纖維
- 電子組件
- 各類粘合劑及助劑
- 其他材料，如絕緣材料、釬銲材料、耐火材料、裝飾用新金屬……等等
- 各種用於擠壓、加工、處理、生產及應用的機械、設備、檢試及測量儀器

本公司於八七、八八年度主辦的其他展覽會
中國國際測試及測量儀器展覽會　1987・10・7－12　中國・哈爾濱市
第三屆國際焊接技術和設備展覽會　1988・6　中國・北京
國際藥劑、康復設備及技術展覽會　1988・4・16－21　中國・北京
第二屆國際生物工程技術交流陳列會　1988・9・19－24　中國・上海
——歡迎查詢——
中國國際會議促進中心有限公司 ● 香港九龍尖沙咀東部港晶中心602室 ● 電話：3-7390728

黑龍江省中國畫展
集古齋畫廊
日期：一九八六年十二月三日至九日（星期日休息）
地址：中環都爹利街八號香港鑽石會大廈二字樓

北
北京六天慶航團 86年12月25,27日 87年1月24
北京六天航空團 86年12月24,25,26日 87年1月
北京七天航空火車團 86年12月25,26日 87年1月27
北京、西安八天航空團 86年12月21,24,25日 87年1月
北京、南京、蘇州、杭州 86年12月25,26日 87年1月19,28
廣州、北京、南京、蘇州、杭州 86年12月25,26日 87年1月27,28
暢遊北京萬里長城、十三陵 西湖十景、上海外灘等古跡
大連、哈爾濱、吉林、長春、瀋 86年12月24,31日 87年1月21,28
廣州、哈爾濱、齊齊哈爾、桃 86年12月25日 87年1月29日
廣州、瀋陽、長春、
遊覽沈陽故宮、東陵、北陵
桂林、陽朔、象鼻四 86年12月24日 87年1月2
桂林、陽朔、柳州五 86年12月25日 87年1月
廣州、桂林、陽朔五 86年12月23,26日 87年1
廣州、桂林、陽朔、柳 86年12月23,25日 87年1
暢遊桂林、陽朔 七星岩、駱駝峯、象 等名勝風光。
昆明、成都八天 86年12月20日 87年1月
昆明五天慶航團 87年1月29,30日
成都、峨嵋山、樂山、 86年12月20日 87年1月
廣州、武漢、宜昌、三 86年12月23日 87年1月
廣州、昆明、黃果 86年12月24日 87年1月
暢遊春城昆明、 大足石刻、樂山大佛 岸風光。
廬山、九江、南昌四天
尚有各綫
歡迎學
中環總社：皇后大道中77號中旅大
灣仔分社：香港軒尼詩道24－34號
北角分社：北角渣華道186－202號

工聯會主辦 三千人參加
工業安全步行籌款 下旬城門水塘舉行
鄭耀棠昨日招待記者介紹詳情

【本報訊】香港工會聯合會理事長鄭耀棠昨日指出，本港工業意外有上升趨勢，由八一年的六萬九千四百二十八宗增至去年的七萬九千五百五十六宗，增幅逾一成。

為引起工人對工業安全的關注，該會將於本月二十一日在荃灣城門水塘舉行一項工業安全步行籌款活動。

他表示，根據有關數字顯示，平均每千名工人就有五十多人因工業意外而受傷。這些工業意外中，以建築業所發生的意外較嚴重，去年平均每千名工人中約有二百五十九人因工業意外受傷。這次活動籌委會副主席潘杜泉稱，去年全年有四十九名建築工人因意外致死，今年一至九月，已有四十七名建築工人因意外身亡，傷亡率較去年為高。

鄭耀棠表示，該會將舉辦的「工業安全籌善款，人人健步走城門」的工業安全步行籌款活動，預期至少有三千人參加，可籌集善款五十萬元。籌集款項將用於該會下年度舉辦的「工業安全及職業健康知識展覽」及為本港工人作職業健康檢查。

起步時間在當日上午八時半至十時，行程約十公里，由城門水塘主壩起繞塘一周至菠蘿壩止。另設有短途線方便一些年老人士參加。

主持開步禮的人士包括：教育及人力統籌司布立之、勞工處處長夏文德、行政立法兩局議員李鵬飛、立法局議員倪少傑、建造商會副會長嚴健成、勞工社團聯會秘書李啟明、社會工作者總工會會長麥海華等。屆時在葵芳地鐵站將有接駁巴士送步行者到起步點。

鄭耀棠呼籲各界加強工業安全意識，參與工業安全步行籌款。

這次籌款活動的籌委會主席為鄭耀棠，副主席潘杜泉、劉亮、李澤添。

僱主僱員港府合作 才可預防工業意外
傅文毅在論壇上發出呼籲

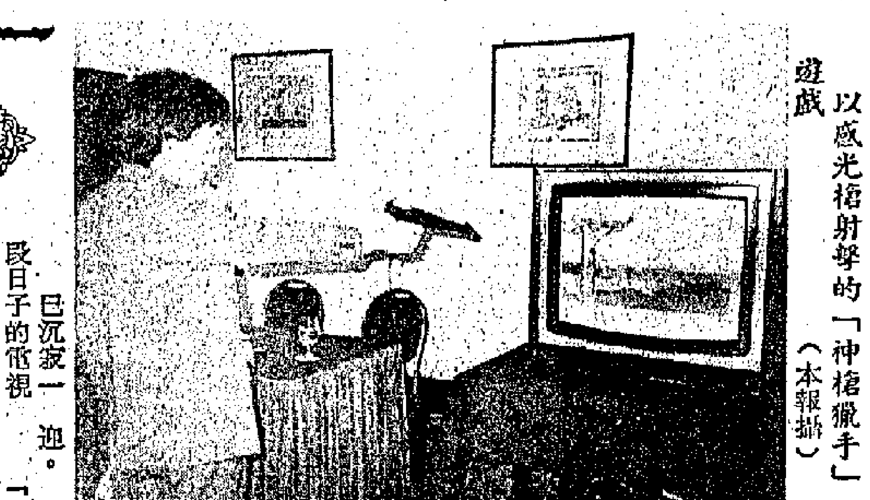
【本報訊】勞工處處長夏文德、國際勞工組織亞太區職業安全健康顧問傅文毅昨日出席一個工業安全論壇時均表示，僱主、僱員和港府必須緊密合作，才能預防工業意外，以及提高工作安全及健康的標準。

夏文德表示，工業意外將導致生產損失、設備及裝置損壞，令僱主支付巨額的賠償，更嚴重的，是工人因意外而蒙受極大的痛苦。他認為，只有透過僱主、僱員和港府三方面合作，才能得以有效地應付工業意外問題。

傅文毅指出，去年世界上發生的工業意外達五千萬宗，令十萬人死亡，一百五十萬人受傷。他認為，預防工傷及促進工人的安全、健康、福利是一項很重要的事情，而國際勞工協約第一五五號及建議第一六四號，亦強調僱主、僱員和港府三方參與的重要性。

他說，在職業安全及健康方面，國際勞工組織亦向發展中國家推行「有關改善工作條件和環境的國際計劃」，給它們提供各類援助，包括提供安全訓練研究生課程獎學金、贊助有關訓練事宜的研討會及提供有關資料等。

昨晚的工業安全論壇由勞工顧問委員會轄下的工業安全及預防意外委員會主辦，共有超過一百八十名來自各行業的僱主、管理人員、工人及勞工處的工廠督察參加。



以感光槍射擊的「神槍獵手」遊戲（本報攝）

新型電視遊戲機銷港
本報記者 何慧卿

特稿

已沉寂一段日子的電視遊戲機，近期在美國和日本又重新掀起熱潮，還計劃在聖誕節期間在香港消費市場獲得一筆可觀的進賬。

這種被「第三代電視遊戲機」名銜而來的電視遊戲機，由於緊追先進科技步伐，故雖是家庭電視遊戲機，但在音響和畫面效果方面，卻可媲美街上遊戲機中心內的大型座機，加上全新設計的遊戲，預料會繼「乒乓」和雅達利之後，將冷淡下來的潮流再度興起。

製造商日本世嘉企業的海外事業部部長池田俊郎解釋，因為此等新機採用了特大記憶系統，使每點可選用的顏色更多，描畫更詳細，能將機內的六十四種螢幕顏色清楚而有層次地顯露，故色澤更鮮明，更吸引玩者。

他說目前該公司共有四十種不同款式的遊戲可供選擇，其中以「風馳電掣」、「神槍獵手」、「迷離世界」及「勇救佳人」最受歡迎。

「神槍獵手」一盒帶有三種遊戲，每種又有三個階段玩法，主要是在不同背景，例如在滿佈陷阱的森林中技巧地躲避大雨、泥塘和鬼祟的鱷魚。玩者可用感光槍射擊螢光屏上出現的目標，擊中立即報分，據說是目前世界上唯一能做到的即時報分的一種程式。

「風馳電掣」是屬立體的摩托車賽車遊戲，為現時大型座機中最流行的玩意，玩者可隨車行方向擺動，體現螢幕上疾馳草地、海岸、都市夜景和賽車跑道的感受。

「空騎特警」則是取材自時下常見的直升機拯救人質行動，過程中玩者必須迴避敵方猛烈炮火，否則救人不成而機毀人亡。

此種遊戲機的本港代理公司發言人表示，遊戲機零售價每部在九百元之內，遊戲有信用咭式和盒帶式兩種，售價由一百多元至二百五十元之間，為向市民介紹，本周末及星期天會在新世界中心展出新遊戲系列，讓市民有機會免費試玩。

三院屋邨慈善籌款 兩天共逾二百萬元
大元邨獲次日籌款冠軍獎

【本報訊】歡樂滿東華八六之《慈善屋邨籌款比賽》今日已踏入第三天，昨日六十八個參賽屋邨籌得善款逾八十五萬四千元，連同前天的一百一十七萬八千多元，共籌得二百零三萬三千多元。

目前，累積善款暫時領前的十個屋邨依次序是：華富邨、大元邨、秀茂坪邨、藍田邨、石硤尾邨、黃大仙下邨、友愛邨、禾輋邨、蝴蝶邨、何文田邨。

三院昨晚在無線電視《歡樂今宵》節目中，除公佈累積善款領前的十大屋邨名單外，副主席黎國榮並頒發「每日籌款冠軍獎」及「每日籌款優異獎」。

獲得第二天「每日籌款冠軍獎」的屋邨是大元邨，善款達十四萬○三百多元。此外，第二天籌得善

虹邨、新翠邨，以上十三個屋邨均獲頒贈「每日籌款優異獎」。

黃張紫珊設鷄尾酒會 為女兒歸寧歡宴親友

【本報訊】飲食業知名人士黃張紫珊，為女黃淑娟完婚歸寧返港，本月五日設鷄尾酒會歡宴親友。

黃張紫珊在港、美投資飲食業，開設七間香滿樓，作風創新。其女黃淑娟主持三藩市美寶鎮香滿樓業務。

她在香港瑪利諾書院畢業，負笈美國三藩市妙斯學院畢業；新郎嚴澤麟，為嚴洋球之子，三藩市金門大學會計系畢業，現任職Chinn Accountancy副總裁，協助乃翁。

一雙新人於上月十六日在三藩市聖法蘭西斯酒店舉行婚禮，當晚在美寶鎮香滿樓歡宴親友。黃張紫珊女士定本月五日（星期五）在富麗華酒店珊瑚廳設酒會，介紹一雙新人與親友認識。

頭獎兩注中每派八十四萬
1 10 16 20 23 34 (19)

【本報訊】今年第九十三期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為1、10、16、20、23、34，特別號碼19。

今期頭獎有兩注中，每注派八十四萬七千六百二十五元，二獎有六注中，每注派二十二萬一千八百一十六元，三獎一百九十九注中，每注派九千七百二十六元。

永發煙草祝開業一年
中外客戶經銷商出席晚宴

【本報訊】中國煙草行業首間在本港開設的永發煙草有限公司，昨晚舉行聯歡晚宴會，慶祝開業一周年，逾百中外客戶及經銷商應邀參加。

永發煙草公司董事總經理賈永澂表示，作為粵海企業附屬機構的永發，是廣東省煙草公司和中國煙草進出口公司廣東分公司的香港代理機構，亦是中國煙草公司，廣東、雲南、上海等省市煙草公司和深圳有關方面合作經營的中深煙草貿易中心在港代理機構，開業以來已初步打下基礎，為內地引進了資金、技術、設備，還開展了自營業務，為國產捲煙、煙葉出口開拓海外市場，以及各種經營和橫向聯營，配合內地培訓人才和交流煙草的信息。

他表示，永發會繼續堅持平等互利、服務至上和信譽第一的原則，與香港及海外同行合作，發展煙草事業。

福建商會理監事 昨日在會所選出

【本報訊】旅港福建商會昨日在會所舉行選舉第廿六屆理監事大會。開票結果共選出理事三十五名、監事九名，候補理事五名、候補監事三名。商會將於本月十二日進行複選。

旅港福建商會第廿六屆理監事如下：

理事：許東亮、黃光漢、曾星如、楊振志、沈清澤、林誠致、陳其聰、陳相照、黃豐州、王為謙、唐志毅、顏彬聲、華閩（集團）有限公司、興夏有限公司、集友銀行、永昇發展有限公司、天德參行有限公司、洪慶、吳連烽、湯登育、陳長環、陳明德、王少溪、林珀瑚、陳仲昇、王浩川、周守仁、德大參行、新中行綢布有限公司、大道企業有限公司、東華綢布有限公司、集興公司、建興隆企業有限公司、華生企業公司、華聯貿易公司。

監事：莊材雁、黃珠聲、蔡爾強、陳康寧、陳漢明、饒滄一、楊大灼、洪清源、趙敬舜。

候補理事：尤文賢、孫鴻鈞、華康行、晏聯有限公司、東南貿易有限公司。

候補監事：丁垂民、倪世雄、僑源鞋業有限公司。

女青年會中區會所 由鍾紫燕主持開幕

【本報訊】香港基督教女青年會位於中區的李曹秀群會所，日前由布政司鍾逸傑的夫人鍾紫燕主持開幕。鍾紫燕指出，中環商業區內的年輕寫字樓職員十分需要女青年會提供的課程和活動，以便在灌輸專業知識技能之餘，又能培養良好的嗜好和興趣，令他們生活更為豐盛和更能應付將來的挑戰。

她讚揚新會所比位於忌連拿利的舊址更具吸引力。

這個位於干諾道中大昌大廈九樓的會所面積三千二百八十八平方呎，提供秘書、電腦、速記、簿記、英語、普通話等課程，又定期舉辦講座和工餘小組活動。

港督優異設計獎賽 工總現已開始收件
黃允湛呼籲廠商大力支持

【本報訊】第十八屆「香港總督優異設計獎」比賽八七年度比賽昨日開始接受報名和收件，截止收件日期為一九八七年六月三十日。

香港總督優異設計獎比賽由香港工業總會主辦，目的是褒獎全部或部分在香港設計或研製，並在香港生產的優異設計製品，藉以鼓勵與促進產品設計。

參賽製品分不同類別進行比賽，包括電子製品、電器製品、玩具、金屬製品、光學器材、首飾鐘錶、紡織品、成衣、傢俬、機器設備等。

各類目參賽製品分別由分類評判小組審核評選，從中選出各小組認為最優秀的製品不超過三件，提交總評判委員會評審，再選出當中最出類拔萃的一件，頒予香港總督優異設計獎。

除了香港總督優異設計獎外，比賽尚設多個獎項，包括每個類目一項的香港工業總會優異設計獎，以及南華早報最獨出心裁製品設計獎，華僑日報科技最先進製品設計獎。此外，亦會頒發獎狀予未能獲得上述獎項但仍值得表揚的製品。

一九八六年的全天候雙筒遠望鏡獲得香港總督優異設計獎，由寶源基業有限公司設計製造。

籌備委員會主席黃允湛在昨日記者招待會上呼籲香港廠商支持這項比賽和以自己的工業製品踴躍參賽。

黃允湛指出，去年比賽共有一百一十五份參賽作品，其中以電子產品為主，佔百分之三十，而且大部分是結合玩具的電子產品設計，反映本港工業在科技上的發展。至於這些電子玩具會否成為玩具熱潮，則要觀察幾年後才有結論。

此外，他並透露，參賽作品以成衣較少，主要原因可能與時裝潮流經常變，難有評審標準有關，不過，今年評判團會着重時裝用料及是否有特別功能如防火等性能為標準，希望可鼓勵更多業內人士參賽。

安基苑居屋擴建成定局 居民與區議會意見相悖
認為當局應先改善牛頭角環境才再起樓

所見所聞

牛頭角安基苑第四期居屋擴建計劃，原先在今年八月八日的觀塘區議會上，被區議會屬下房屋事務工作小組要求擱置。但卻又獲得通過，結果引起了居民不滿。

在十月十日的區議會上，安基苑C座互助委員會主席黃利對本報記者表示，較早前政務處曾經安排，會上房署代表對居民說，由於地盤已批給建築公司興建一座井型居屋，所以安基苑第四期的計劃「迫不得已」要進行。但黃利認為，地盤的指示牌只寫上「維修斜坡」，並不是興建居屋，他亦指責區議會處事不當，在未清楚了解牛頭角區的情況下，而准許房署興建居屋。

原來觀塘區議會通過此項計劃，原因是考慮到房署會在牛頭角區內進行一連串改善環境措施，包括實施交通管制計劃，加強掃蕩非法擺賣的小販攤檔，減輕道路擠塞。況且，安基苑加建第四期工程，只增加八百四十人，而第四期的平台將會預留一幅約二千平方米的空地作休憩用途，所以影響不大。

不過，苑內居民對上述措施持有不同意見。安基苑C座互助委員會秘書表示，雖然房屋署指出該區的公屋人口至九〇年時會減少約二萬人，但卻忽略了樂華工業區、啟業邨附近的臨屋區及淘大花園第四期所帶來的人口。

他指出，安基苑第四期地盤原是一幢三層高行政大樓，佔地只不過是零點二三公頃，這個建築地盤實在太狹細，而建築期間地盤所發出的噪音及泥塵，會影響苑內居民生活。

他又說，牛頭角是舊式發展區，並沒有足夠的綠化地帶，居民希望這幅土地能闢作休憩地方。並且，房屋署所提出的建議，大部份要在九〇年後才能完竣，對目前情況並無幫助。他一再強調居民並不是反對房署在該處建居屋，而是希望該處附近環境得到改善後，才興建居屋。

安基苑居民打算短期內舉行居民大會，再決定採取何種行動。

本報記者 林德豪

牛頭角安基苑第四期工程正在進行中（本報攝）

安基苑擴建地盤前身是一座行政建樓

社署預留九處地方 供辦老人幼兒服務
資料已發給有關機構月底截止申請

社會福利署將於未來三年撥出九處地方，以供福利機構開設幼兒中心及老人中心。這些福利單位的面積共約三千二百五十平方米，分佈於屯門、沙田、大埔、荃灣、紅磡及觀塘區內七個新公共屋邨，以及一個在荃灣的私人發展屋邨。其中有六個指定作幼兒中心，其餘三個則用作老人中心。有關這些福利單位的資料，已分發有關福利機構，申請書必須於下月三十一日前送交社署。

屋邨設計實際否 居民體會最清楚
座講席客

葵青區議員 李志輝

從事幾年的羣衆工作，經驗告訴我居民是最能體會及表達自己所住四周環境而對的問題。許多時候，這些問題並不是樓宇設計者意料所及，而外人驟然看起來亦不會察覺到的，以下就有幾個事例。

一例如青衣長青邨青桃樓，設計者原意在樓宇四周綠化環境，故此除在樓宇對開空地建設花槽外，更在貼近樓宇之外牆以麻石圍成花槽，栽種翠綠的灌木，從青衣路觀之，誰說不美觀呢？但住在地下的居民卻感到這系列花槽帶來不少苦惱：一些稍高的灌木阻礙住晒衣服，濕潤的泥土帶來蟲蟻，蟑螂滋生，老鼠藏匿，熾熱曝晒後的泥味散溢，寬敞的平台式花槽承接着從樓上掉下來的垃圾，方便了「壘七」及暫伯。

又例如Y型公屋頂樓走廊，設計者運用樓頂空間裝設了一系列的水管輸送食水，驟眼看起來並無不妥，但當回南天時，這等輸水管水珠滴滴，令到走廊積水，居民出入極不方便。此外Y型公屋天台，原先設計是一個居民休憩區，內設一些石椅，但似乎這個天台並沒有公開使用，原因不明。問題不在於天台是否開放，因居民不到天台還可以在樓下散步。問題主要是房屋署為了防止有人上天台，在天台入口處加上鐵閘，這麼一來，使到由頂樓通到天台的一段樓梯很容易成為罪案黑點。月前樂富邨一宗女童被吊死案件據說亦是在類此地點發生。

提到Y型公屋樓梯，筆者發現這類型公屋的樓梯十分靜，原因可能是每層的戶數不多，而各自有一條樓梯，遂令到使用率不多。

從上述幾個事例中，我們可以看到設計概念與實際出來效果未必是完全相同的，有時還會產生不良的「副作用」。面對這些問題，官民間衷誠合作是重要的，市民透過居民組織或民意代表協助將問題及改善意見反映給房屋署，房屋署亦應審慎考慮居民意見，不要以為那是居民太諸多要求而漠視。

冬季拯溺訓練班 培養義務救生員
由市政署及兩體育會合辦

市政總署、深水埗體育會及美青體育康樂聯會將於十二月七日至明年二月二十二日期間，在深水埗暖水泳池合辦六期冬季拯溺課程。

拯溺班一共三十節，每節一小時，逢星期六及星期日下午舉行。申請人必須年齡在十六歲或以上，可以游超過二百公尺。若申請人太多，將以先到先得辦法處理。

成功完成課程之可獲頒銅章，並有資格申請為深水埗區義務救生員。有興趣者可向界限街二九九號深水埗康樂體育市容辦事處（三一八六〇九四五）報名參加，全期學費每人十元。

蒲公英社招會員

▲香港遊樂場協會修頓青年中心蒲公英社現正招收新會員。小組以社會服務為宗旨，並希望透過服務學習推行活動技巧、自我發揮及培養個人成長。今年活動包括有孤兒、老人等服務。小組逢星期三聚會。歡迎十六至二十五歲青少年參加，有興趣者可電五—七二三五四五。

深站
你知道嗎

地鐵現時已成為香港的主要交通工具，每日平均有百多萬人次使用。在芸芸衆多的地鐵站中，你知不知那一個是最深的？原來北角站就是所有地鐵站中最深的了。它的深度是四十五米，其中最低的一個月台是在英皇道地底三十七點五米。這站在一九八三年三月動工興建，共分七層，包括一層大堂，兩層月台，兩層機器室及兩層商業地庫。這個站，共有十六部自動電梯載客上落。假如要行樓梯，肯定索氣。

社交舞蹈速成班 錫安青年中心辦

▲錫安青年服務中心由十一月二十七日起，逢星期一、四晚舉辦「社交舞速成班」，內容包括森巴、的士高、深戈、喳喳、牛仔及慢三等，費用七十元，歡迎十六歲或以上青年參加。報名可到觀塘高超道邨第九座或電三—四九二九五七查詢。

香港珍貴肖像郵票 一套四枚下周發行
首日封已發售蓋印可預約

郵政署將於本月九日發行一套四枚的「十九世紀香港肖像」特別郵票。那四幅香港肖像，其中三幅是由香港藝術館珍藏，另一幅則由香港上海匯豐銀行保管。

新郵票面額分別為五角、一元三角、一元七角及五元。若市民有興趣對那四枚郵票先睹為快，可往郵政總局二樓的集郵中心及尖沙咀郵局參觀。

定價五角的首日封已於昨日開始發售，市民若購買五個或以上，可到各個郵局辦理為首日封蓋印的預約申請。

寒衣收集為老人 暖流行動心意真

▲官塘知友社和樂中心即日起至十二月十七日，舉行暖流行動—寒衣收集運動，使有需要的老人家能度過一個溫暖的嚴冬。所有衣服，必須為老人衣物，包括羊毛衫、外套、頸巾、手套等，收集時間逢星期一至星期六下午一時半至晚上九時半，收集地點為觀塘和樂邨居安樓六樓該中心或電三—四四八〇一三查詢。

室內設計花樣多 變化無窮有排學

▲堅道明愛社區中心於十二月五日、十二日及十九日晚舉辦「法律與你」講座，內容包括香港司法制度、家庭法、消費者權益等，費用十元。講者為香港大學法律學系學生。報名及查詢可到堅道明愛小組及社區工作服務或電五—二四二〇七一一。

▲官塘知友社和樂中心於十二月八日舉辦室內設計課程，內容共分八項，包括設計概念，空間設計，色彩與裝飾美學，傢俬設計及透視繪圖等。由專業導師主講，星期一晚七時四十五分至九時十五分，費用一百二十元。報名可到觀塘和樂邨居安樓六樓或電三—四四八〇一三。

▲職工青年聯會於十二月六日為在職青年工友舉辦「朋友」課程，目的透過課程使學員重新認識自己，認識朋友，使其建立良好的人際關係，課程為期六節，逢星期六晚上七時半至九時半舉行，費用四十五元，報名：九龍秀茂坪二十八座地下，查詢電話：三—七七五〇八一二。

▲香港獅山訓練中心於十二月六日及七日舉辦初級攀石訓練班，內容介紹攀石基本認識，有室內錄影器材輔助，戶外場地實習，歡迎各界人士參加，報名可到上海街三百九十五號安業大廈一樓B座，電話三—八四八一九〇。

本版歡迎讀者來電、來信，請留下姓名、地址及電話聯絡。專線電話：5-751303。逢星期一至六中午十二時至晚上八時。

尋人啟事

解策羣尋世伯莫衍恭

莫衍恭今年六十四歲，祖籍廣東省，但在湖南省長沙市生長，抗戰期間在重慶防空司令部無線電總台任職服務員，勝利後回湖南電訊局工作，一九四八年離去，從此失去聯繫。他與我先父解迪生情同手足，我和家母蔣淑英盼能找到他。請來信江西省南昌市四交路江西水利專科學校尹致和（我丈夫）轉。

解策羣（一〇〇二〇）

萬如英尋兄萬彥馨嫂葉月仙妹萬宜敏

葉月仙和萬彥馨、萬宜敏俱在台灣，一九六〇年以前，書信都由香港商務印書館的葉燦斐先生代轉，自葉先生去世後，至今再無法與嫂娘及兄妹諸人聯繫。請葉先生後人賜函江蘇省無錫市清揚路五十八號一〇一室萬如英。

萬如英（一〇〇二一）

朱夢來尋姪女朱雲梅

朱雲梅與丈夫思鈞及女玲玲（今年已三十多歲）、子（廿四歲）原住香港成和道，一九六八年遷居大坑道宏豐台，一九七八年又告遷居，從此中斷通訊。我切盼能接她們來信，地址：江蘇省蘇州市道前街西支家巷三號。

姑母朱夢來（一〇〇二二）

胡文霞尋父親馬殿華

馬殿華今年六十五歲，原在江蘇六合、揚州當兵，後進南京，一九四八年去台灣，給我母胡秀英來過一封信，之後再無音訊。我母健在，我們都十分想念父親，請來信上海市石泉路北海中學教師胡文霞（原名馬文霞）。

胡文霞（一〇〇二三）

陳立茂尋二弟陳立崇三弟陳立德

陳立崇今年六十二歲左右，廣東省東莞縣人，一九四九年以前在廣州長途汽車公司工作，陳立德五十七歲左右。一九四九年與父親陳蔭（紹延，解放前在汕頭市城琴洋行輪船上工作，來往汕頭與揭陽之間）去香港謀生。我現住上海虹口區祥德東路七三〇弄一號二〇二室。

陳立茂（一〇〇二四）

港大文學院副院長……
大學四年更能……
李汝大稱……

【本報訊】香港大學文學院副院長陸人龍昨日出席由港大學生會主辦的「港大學制研討會」時指出，港大決定學制三改四並非倉卒和武斷，而是經過長期討論及研究的結果。

陸人龍表示，從大學教育本身需求來說，四年制比三年制大學具備較多優點。例如語文教育方面，三年制因時間短促，以至學生未有充分的時間和機會去提高語文水平。相反，四年制課程則時間較充裕，有助改進學生的語文教育。不過，陸人龍強調，大學的語文教育需要中小學的配合，所以，

港大改制決定 教聯表示支持
並促教統會檢討中六改革建議

【本報訊】香港教育工作者聯會昨日發表評論，支持香港大學最近原則上同意將學生課程由三年改為四年的決定。

教聯會指出，四年制大學不一定比三年制優越，事實上，單純用學制的長短來衡量大學教育的質素，是沒有意義的。但由於本港兩家大學學制不統一，對中學教育造成了很不利的影響。現在港大決定改制，其他原來開辦三年制學位課程的大專院校也表示願意轉為四年，這就有可能結束長期以來的混亂狀態，使本港學制朝着合理化

及卡薩斯相提並論。

馬友友所灌錄的唱片，一次獲得格林美獎。

青年政策研討會 社工教師等參加
研討會定期下周末舉行

【本報訊】中央政策研究組青年事務委員會將於下周六舉行一個青年政策研討會，

港青年人的需要與期望；（三）委員吳水麗將說香港現存的青少年服務；（四）委員吳夢珍解釋西方及亞洲各國青年政策的分析。

本月底便有結果。吳夢珍說，委員會現計劃進行兩項調查，包括社會人士對青少年的期望，以及青少年怎樣看自己。

市民對公教意見 當局正展開調查
范徐麗泰昨日表示

【本報訊】立法局議員

及專上學生等。

談及有人批評公民教育忽略民族教育時，她否認有這種情形。她指出，公民教育委員會其中一項工作是鼓勵市民認識本身文化傳統，這已是民族教育的一種。

香港中華廠商聯合會職業先修中學昨

提高職業先修學校的地位，讓學生接受專上學院的教育。

范錦平透露，該校將於八九年更改班級結構，預計可以在九〇年開始辦預科課程。

目前本港共有十五間職業先修學校，預算九一年增至二十

棉純品等一國中 漂白布
物美價廉，具一切證件，月產13萬—26萬碼
規格：20S×20S、60×60（密度）、44"（幅寬）成包比例：60 YD 80%；40YD 20%
每件長：500YD
香港康寧企業公司
周生電話：3-7390688

港大文學院副院長陸人龍表示
大學四年制多優點
更能發揮通才教育
李汝大稱港大改制會對其他學府帶來衝擊

【本報訊】香港大學文學院副院長陸人龍昨日出席由港大學生會主辦的「港大學制研討會」時指出，港大決定學制三改四並非倉卒和武斷，而是經過長期討論及研究的結果。

陸人龍表示，從大學教育本身需求來說，四年制比三年制大學具備較多優點。例如語文教育方面，三年制因時間短促，以至學生未有充分的時間和機會去提高語文水平。相反，四年制課程則時間較充裕，有助改進學生的語文教育。不過，陸人龍強調，大學的語文教育需要中小學的配合，所以，進入大學的學生必須具有相當的語文基礎。

此外，陸人龍認為四年制大學能夠完善地發展通才教育和基礎課程。他說，要開拓學生的視野和訓練他們基本的思考能力，大學的課程必須有進一步改革，沒有四年制的環境，通才教育便難以發展。

另一方面是大學本科教學問題，陸人龍認為，現今很多學科的教學均需較多時間才能完成，而第一年須作基礎教學，所以本科教學集中在第二及第三年。由此觀之，三年制課程似乎是阻礙本科教育的絆腳石。

陸人龍談及高中教育與整個專上學制的關係時指出，中六學制至今仍為人所詬病，從長遠來說，統一中六學制是解決兩大入學條件的癥結。如果港大改為四年制，並與中大在收生方面看齊，則首先解決了兩大入學制不同的問題，並踏出了最關鍵的第一步。

最後談及資源運用方面，陸人龍並不同意大學增加一年會成為財政上的負擔。他說社會人士應從「質」與「量」這兩個角度去衡量。第一，教育的質與量是同等重要，社會的進步不能只求量的增加，而不求質素改善。況且，教育上「質」的投資，亦等於增加優秀人才的「量」。第二是資源的使用，必須從效益着眼。陸人龍認為不能只看財政上的支出，而忽略教育投資是社會上長遠的收益。

出席研討會的講者還有立法局議員李汝大、中大歷史系講師郭少棠博士、培僑中學校長曾鈺成、港大教育學院高級講師譚添鉅博士、樹仁學院校長鍾期榮博士及港大學生會會長袁耀清。

李汝大表示，港大改為四年制的建議肯定會對其他專上學府帶來莫大的衝擊。李汝大指出，港大改四年制如果成功實行，其他學府只得兩個選擇，即是跟隨建議將課程延長一年，另一個方法是保持三年學制不變，而盡量隔絕和減低港大改制對自己課程的影響。

為配合四年制大學
譚添鉅贊成中學二四制
初中四年應納入強迫教育範圍

中大歷史系講師郭少棠對港大三改四亦表贊同。他指出，無論在政治、經濟、教育等方面着眼，四年制大學肯定利多於害。

港大教育學院高級講師譚添鉅則指出，為配合四年大學制，理想中的中學模式應分為二、四，即高中兩年、初中四年。而初中的四年應和小學六年一併納入免費強迫教育範圍，至於兩年高中則宜開辦較實用的科目。

樹仁學院校長鍾期榮博士認為港大若改四年制課程，將有利於與外地大學互相交流。

培僑中學校長曾鈺成對港大三改四甚表贊同，但他反對中學現行的五·一制。

戒闊大師馮萱泰（本報攝）

特稿

戒闊大師與羅漢結緣
——五百羅漢圖圖義賣為管弦樂團籌款

本報記者 勞敏聲

父親一心望子從政

一位老伯窮三十年時間，以道釋人物繪畫法，在長七十多呎的其絲上繪下的五百羅漢圖像，終印成圖卷公諸於世，讓對佛學或中國藝術感興趣的人士多一種探索門徑。道藝術媒介並為另一種視聽藝術——香港管弦樂團籌經常費用，發揮其另一面功能。

繪畫道圖卷的，是位鍾情於羅漢人物的老畫家戒闊大師。道位俗家名字馮萱泰的老伯與羅漢結下不解緣，原來有段頗有趣的故事。老伯是嶺南畫派名畫家馮潤芝之子，幼時曾患氣管疾病，呼吸困難，延醫無策，最後才得大法師治愈，並在法師的勸告下，老伯成為了廣州華林寺堅性老和尚的俗徒，負責打理藏經閣。

老伯說，其後入學，又由於學堂與華林寺相距甚近，於是加來總喜歡在道佛門清靜地玩耍一會才回家去。就這樣久而久之，便對寺內的五百羅漢產生感情，更從那尋常的感情中產生非尋常的感覺，並許下宏願，若日後舞文弄墨，當以羅漢為對象，以傳後人。

偷偷學畫 繼承父業

處於亂世的緣故，老伯縱有此志，亦不感宣諸於口，因父親認為兒子應從政，做個出色的政界人物，並把他送往杭州之江大學攻讀政治經濟。誰知兒子一抵杭州，便轉投辛子江門下，學習畫藝，在瞞着老父的情勢下，偷偷的繼承其衣缽。

臨摹石碑、觀摩、尋覓資料等種種功夫下，老伯筆下的羅漢，不但予人絲毫不苟的感覺，且有着獨特的神態，每一尊羅漢都像透視着他的個性。老伯表示，為讓觀者透過畫紙上的圖像了解其意義，每一尊像的繪畫都是經過一番資料搜集的，道卷圖像單在資料上所花的時間便足有十四、五年。

繪畫羅漢 絲毫不苟

而在他訪尋資料的同時，老伯發現了許多有趣的事故，如一向被公認為「污糟辣撻」的濟公和尚，原是道貌岸然，大紅袈裟披身的羅漢，形象被歪曲，老伯認為是拜電影所賜。此外，他說，羅漢首有十六，而並非傳說中的十八，他指出人們把伏虎降龍納有其中，其實是畫蛇添足。因十六羅漢中早已把道兩位尊者包括在內，可惜連聰明如蘇東坡也被這穿鑿附會的傳言所騙，並寫下十八羅漢像讚。

在老伯經驗的累積下，他認為早期的羅漢造型雖不及後期的精巧，但那不對稱的造型能令人產生聯想力，與那向以滑稽兀突形象現身的羅漢相牽連。

繪畫羅漢雖然未使老伯有所頓悟，但以戒闊晉窮的羅漢旁均有偈語，發人深省。「抱膝獨坐，嗒然若忘，心是菩薩，貌是鬼王，左釋檀塗，右利刀割，何怨何恩，平等解脫」。

戒闊大師的五百羅漢圖卷由東齊出版有限公司發行，半年內售出的圖卷款額將撥予香港管弦樂團作為經費之用。

著名華裔大提琴家
馬友友昨抵港即行綵排
今明與管弦樂團合演兩場籌款音樂會

【本報訊】著名的華裔大提琴家馬友友，昨日抵港，他將於今明兩日，與香港管弦樂團合作演出兩場籌款音樂會。

馬友友昨日下午二時偕妻子及兩名子女到港，昨晚六時半至九時在演藝學院綵排，其後則與樂友社會員舉行討論會。

是次為馬友友首次到港，他與香港管弦樂團合作的兩場音樂會，將演奏兩首大提琴協奏曲，分別為「洛可可主題變奏曲」及「蕭斯達高維契的第一大提琴協奏曲」。指揮由俄國作曲家蕭斯達高維契之子——麥森·蕭斯達高維契擔任。

馬友友是世界樂壇光芒四射的新星，他於一九七八年贏得著名的艾菲爾·菲沙獎後，便不斷被邀與世界著名管弦樂團演出。他在十九歲時，樂評家已將他與大提琴大師羅斯卓波維契及卡薩爾斯相提並論。馬友友所灌錄的唱片，尤為搶手，並曾多次獲得格林美獎。

港大改制決定
教聯表示支持
並促教統會檢討中六改革建議

【本報訊】香港教育工作者聯會昨日發表評論，支持香港大學最近原則上同意將學生課程由三年改為四年的決定。

教聯會希望大學及理工教育資助委員會和有關當局，積極支持港大的改制方案，使之早日得以實現。另外，教育統籌委員會應檢討第二號報告書有關中六改革的建議，重新制訂一套合理的中學學制發展方案。

教聯會指出，四年制大學不一定比三年制優越。事實上，單純用學制的長短來衡量大學教育的質素，是沒有意義的。但由於本港兩家大學學制不統一，對中學教育造成了很不利的影響。現在港大決定改制，其他原來開辦三年制學位課程的大專院校也表示願意轉為四年，這就有可能結束長期以來的混亂狀態，使本港學制朝着合理化的方向發展。

教聯會又稱，該會尊重港大堅持為英語大學的決定。但是，籌辦中的第三間大學，應該是雙語教學，而且學士課程必須是四年制，與原有的兩間大學保持一致。

青年政策研討會
社工教師等參加
研討會定期下周末舉行

【本報訊】中央青年事務委員會將於下周六舉行一個青年政策動向研討會，作為委員會了解本港各界人士對青年政策意見的第一步。

研討會將邀請不同行業人士參加，包括青年工作者，教師、商人及青年人等，大約有二百至二百五十人。

在研討會席上，將有四位講者介紹本港及外國的青年政策，包括(一)中央青年事務委員會主席譚王葛鳴，解釋青年政策的利與弊，(二)委員李祟德則談及香港青年人的需要與期望，(三)委員吳水麗將說香港現存的青少年服務，(四)委員吳夢珍解釋西方及亞洲各國青年政策的分析。

譚王葛鳴昨日說，委員會現正研究各港府部門的青年政策，本月底便有結果。

吳夢珍說，委員會現計劃進行兩項調查，包括社會人士對青少年的期望，以及青少年怎樣看自己。

藝穗會已函當局
盼租用現有會址
認為暫借方式會阻礙該會發展

【本報訊】藝穗會經理謝俊興昨日表示，該會已去信地政工務科，要求港府將現時暫借予該會作為會址的地點，改訂成為期五年的租約，使該會能順利發展。

謝俊興昨日出席香港扶輪社午餐例會後向記者表示，現時該會的會址是向港府暫借，隨時都有被收回的可能，這對該會發展做成障礙，故該會在月前曾去函地政工務科，要求訂立為期五年的租約，但至今還未得到回覆。

市民對公教意見
范徐麗泰昨日表示
當局正展開調查

【本報訊】立法局議員、香港公民教育委員會主席范徐麗泰透露，該會已委託一間調查公司，調查市民對公民教育的期望，預算年底會有調查報告。

范徐麗泰昨日在一所中學畢業禮後表示，該調查報告將分發給社會有關人士，諮詢他們的意見後，可能在明年初公佈。

她並透露，該會將於明年二月二十日舉行公民教育研討會，主題是公民教育的時代方向和意義。研討會將邀請有興趣的人士參加，包括區議員、志願團體、宗教界、教育界、新聞界及專上學生等。

談及有人批評公民教育忽略民族教育時，她否認有這種情形。她指出，公民教育委員會其中一項工作是鼓勵市民認識本身文化傳統，這已是民族教育的一種。

廠商會職業中學昨舉行畢業禮

香港中華廠商聯合會職業先修中學昨日舉行畢業禮，校長范錦平對教育委員會建議職業先修學校開辦預科課程感到欣慰。他指出，這樣可以提高職業先修學校的地位，讓學生接受專上學院的教育。

范錦平透露，該校將於八九年更改班級結構，預計可以在九〇年開始辦預科課程。

目前本港共有十五間職業先修學校，預算九一年增至二十八間，范錦平指出，絕大部分職業先修學校均有足夠設施及師資開辦預科課程。

漁農處招標通告

茲招標承投在新界北區蕉徑四號坡頭修葺水利工程。投標表格必須填寫一式兩份，放置信封內封密。

投標詳情分別刊登於一九八六年十一月廿八日及一九八六年十二月五日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑜

彩虹聖誕新春旅遊特惠計劃
收費清楚，即時報名，不愁加價！

春節期間，一般旅行社隨時加完再加，遲遲未能確定收費，令旅遊人士預算全失，叫苦連天。不過，彩虹旅業特設之聖誕新春團，將給你更多「保障」及額外「得益」。由即日起至本月八日止報名參加八七年二月四日前出發之團體均可享受下列優待：

保障

保障一：彩虹各團收費，確確實實，全部一目了然（見表），保證有減無加！

保障二：本公司將於八七年一月五日根據市價確定春節團的收費，市價如有上升，彩虹將負責全部額外支出，如市價比表內價格為低，旅客多付的團費則原銀退還，保證不多收分文！

保障三：由於旅客預早報名，所以能享受到最優先及最好的交通、食宿及遊覽安排，以免遭遇到因遲遲報名參加而臨時加班之團體，被迫接受較次一級之食宿及交通安排！

保障四：報名時只需略付訂金，彩虹保證留位，旅客大可安心等候出發！

額外得益

除上述保障外，參加此項計劃，更可獲贈名貴音響及電器用品

個人團體皆適宜　一家大細齊受惠

凡參加五天以上各線旅行團均獲贈下列名貴禮品：

集體報名人數：	贈品：	價值：
3人	TEAC WALKMAN揭聲器	$250.-
5人	鴻運扇一座	$495.-
9人	銀星雙卡式音響套裝	$1010.-
15人	銀星高級雙卡式音響套裝	$1510.-
20人	十四吋彩色電視機	$1650.-
25人	金章牌176 LITRE雙門雪柜	$2860.-

數量有限，送完即止！

以上所有獎品由大昌貿易行獨家贊助

團名	去年收費	出發日期 1月24日(年廿五)	1月25日(年廿六)	1月26日(年廿七)	1月27日(年廿八)	1月28日(年廿九)	1月29日(年初一)	1月30日(年初二)	1月31日(年初三)	2月1日(年初四)	2月2日(年初五)	2月3日(年初六)	2月4日(年初七)
北京雙程航空七天	$3090	$2090	$2490	$2690	$2790	$2790	$2790	$2790	$2790	$2690	$2490	$2090	$2090
北京雙程航空(特惠)七天	$2690	—	$2190	$2390	$2490	$2490	$2490	$2490	$2490	$2390	$2190		
北京航空火車七天	$2290	$1690	$1990	$2090	$2090	$2090	$2090	$2090	$2090	$1990	$1990	$1690	$1690
北京火車八天	$1690	$1290	$1490	$1490	$1590	$1590	$1590	$1590	$1590	$1490	$1490	$1290	$1290
桂林直航柳州五天	$2290	—	$1690	$1790	$1990	$2090	$2290	$2290	$2290	$2090	$1790	$1790	$1690
桂林直航靈渠五天	$2090	—	$1390	$1490	$1690	$1790	$1990	$1990	$1990	$1790	$1490	$1490	$1390
桂林航空特惠五天	$1490	—	$1190	$1390	$1390	$1490	$1490	$1490	$1490	$1490	$1390	$1190	$1090
桂林火車航空五天	$1290	—	$998	$1190	$1290	$1290	$1290	$1290	$1290	$1290	$1190	$998	—
海南島直航五天	$2290	—	—	$1790	$1990	$2090	$2290	$2290	$2090	$2090	$1790	—	—
東三省·北京航空八天	$3490	—	$3390	$3390	$3390	$3390	$3390	$3390	$3390	—	—	—	—
東三省·北京航空十二天	$4290	—	$4090	$4090	$4090	$4090	$4090	$4090	$4090	—	—	—	—
昆明·石林航空五天	$2490	—	$1790	$1990	$2090	$2390	$2390	$2390	$2390	$2090	$1990	$1790	—
廬山·南昌航空四天	$1590	—	—	$1290	$1490	$1590	$1590	$1490	$1490	$1490	$1290	—	—
華東航空七天	$2890	—	$1990	$2290	$2590	$2590	$2590	$2590	$2290	$2290	$1990	—	—
華東航空八天	$3390	$2690	$2690	$2990	$3190	$3190	$3190	$3190	$2990	$2990	$2690	$2490	$2490
福建廈門六天	$1590	—	—	—	$1498	—	—	$1498	—	—	—	$1198	—
福建廈門九天	$2490	—	—	—	$2190	—	—	$2190	—	—	—	$1490	—
澳洲八天	$8790	$8290	$8290	—	$8290	$8290	$8290	$8290	$8290	—	—	—	—
英國五天	$4690	$4499	$4499	$4499	$4499	$4499	$4499	$4499	$4499	$4499	$4499	$4499	$4499
星馬六天	$4490	$4090	$4090	$4340	$4340	$4340	$4340	$4340	$4340	$4090	$3690	—	—
曼谷芭堤雅五天	$3190	—	—	—	$2990	$3090	$3090	$2990	$2990	—	—	—	—

彩虹帶您遊

先旅遊 後付款

「最優悠」旅遊優惠計劃，最高可達HK$50,000.
免手續費．可分24期付款

中環：娛樂行305室(娛樂戲院樓上) 5-259311
銅鑼灣：軒尼詩道467號建德豐大廈17樓 5-755038
九龍：尖沙咀星光行1722室(電梯近天星碼頭) 3-674192
尖東：尖沙咀東部港晶中心彩龍酒樓大堂 3-7244260
旺角：彌敦道636號銀行中心812室 3-7807277
荃灣：南豐中心6樓619-622室 0-4930211
官塘：物華街67號2C(周大福樓上) 3-443940
機票部專線：5-259311
牌照號碼：350011

傲群(配色)有限公司
總代理Union「聯合」牌汽車·傢俬噴漆材料工具
★專人負責技術培訓★
力架　漆油　原子灰　底漆
香港九龍紅磡啓明街51A地下
☎ 3 7656886　3 7656776
電傳：51218 OPEN HX

中國一等品純棉漂白布
價廉物美，具一切證件，月供13萬－26萬碼
規格：20S×20S、60×60(密度)、44"(幅寬)
成包比例：60 YD 80%；40YD20%
每件長：500YD
香港康寧企業公司
周生電話：3-7390688

新機採用了特大記憶系統，使每點可選用的顏色更多，描畫更詳盡，能將機內的六十四種螢幕顏色清楚而有層次地顯露，故色澤更鮮明，更吸引玩者。他說目前該公司共有四十種不同款式的遊戲可供選擇，其中以「風馳電掣」、「神槍獵手」、「黑帶十段」、「迷離世界」及「勇敢佳人」最受歡迎，……而機毀人亡。

此種遊戲機的本港代理公司發言人表示，遊戲機零售價每部在九百元之內，遊戲有信用咭式和盒帶式兩種，售價由一百多元至二百五十元之間，為向市民介紹，本周末及星期天會在新世界中心展出新遊戲系列，讓市民有機會免費試玩。

工總現已開始收件
黃允湛呼籲廠商大力支持

……、玩具、金屬製品、光學器材、首飾鐘表、紡織品、成衣、傢俬、機器設備等等。

各類目參賽製品分別由分類評判小組審核評選，從中選出各小組認為最優秀的製品不超過三件，提交總評判委員會評審，再選出當中最出類拔萃的一件，頒予香港總督優異設計獎。

除了香港總督優異設計獎外，比賽尚設多個獎項，包括每個類目一項的香港工業總會優異設計獎，以及南華早報最獨出心裁製品設計獎，華僑日報科技最先……

……展。至於道些電子玩具會否成為玩具熱潮，則要觀察幾年後才有結論。

此外，他並透露，參賽作品以成衣較少，主要原因可能與時裝潮流經常轉變，難有評定標準有關，不過，今年評判團會着重時裝用料及是否有特別功能如防火等性能為標準，希望可鼓勵更多業內人士參賽。

……以電子產品為主，其中百分之三十，而且大部分是結合玩具的電子產品設計，反映本港工業在科技上的發……

室內設計花樣多
變化無窮有排學

▲香港聯山關綜中心於十二月六日及七日舉辦初級攀石訓練班，內容介紹攀石基本認識，有室內錄影器材輔助，戶外場地實習，歡迎各界人士參加，報名可到上海街三百九十五號安業大廈一樓B座，電話三－八四八一九〇。

▲童軍知友社和樂中心將於十二月八日舉辦室內設計課程，內容共分八項，包括設計概念，空間設計，色彩與裝飾美學，傢俬……

▲聖道明愛社區中心於十二月五日，十二日及十九日晚舉辦「法律與你」講座，內容包括香港司法制度，消費者權益等，家庭法，……學法律學系學生。報名及查詢可到堅道明愛小組及社區工作服務或電五－二四二零七一……

暖流行動心意真

涉嫌「造馬」原定下周初級偵訊

艾驊思遭廉署單獨起訴

五罪指其於過去兩年串謀在賭博中行騙

下周一直解高院審訊 仍獲准保釋候審

【本報訊】練馬師艾驊思與其他六人（包括騎師及商人）涉嫌「造馬」案，本定於本月十日在北九龍裁判署進行初級偵訊，但昨午突有新發展，廉署人員單獨帶艾驊思上北九龍法庭，控以五項罪。

控罪大意指其於八四年十月四日至八六年二月十九日，串謀在賽馬賭博中行騙（按：法庭未有宣讀其控罪內容），但控方隨即向法庭申請自動刑事起訴，法官予以批准，將案押後下周一直接解往最高法庭審訊，仍准被告繼續以自簽保五萬元外出候訊，旅行證件依然交由法庭保管。

被告外籍男子艾驊思，六十歲，練馬師。

黑社會案被告均拒自辯
法官今引導陪審團判案

主控結案陳詞稱「臥底」探員證供真實可靠

辯方律師則指證人供詞多道聽途說難置信

【本報訊】五男二女被控協助管理十四K黑社會組織、串謀販毒、毆打傷人及毀壞他人財物。九項罪名在高院經過十五天的聆訊後，至昨天案情急轉直下，辯方大律師向法庭表示，各被告俱不上證人台作辯，於是分別由主控檢察官及辯方大律師向陪審團作結案陳詞，並於今日由法官綜述案情，引導陪審團判案，故各被告有罪與否，今日下午即可揭曉。

昨晨開庭後，辯方大律師在陪審團避席下，向法官提出一項申請。其後陪審團恢復出庭，法官向陪審團表示，由於第六被告徐炳榮，對於第六項串謀販毒，及第九項串謀其他人等導致男子「錫仔」及一些人身體受傷罪名，無須答辯，故在法律上循例引導陪審團，一致裁定第六被告上述兩項罪名俱不成立。

跟着，主控檢察官向法庭表示，控方證供經已全部完畢。

辯方大律師隨亦向法庭表示，各被告俱不登證人台作辯，至此，控辯雙方證供終結。

主控檢察官向陪審團作結案陳詞指出：「這是一宗並不尋常的案件，各被告在其十四K黑社會組織下聯暴犯罪，警方為了撲滅黑社會，才派出兩名年青密探，冒險混入黑社會組織「臥底」。經過三載時間，耳聞目擊其組織活動，暗中記錄下各項罪行，故他們所供述，均屬真材實料，並非虛構。」

辯方大律師則指出，根據控罪，這案發生於八一年，何以延至本年七月，才將各被告拘控。控方主要證人是「臥底」探員的證供，若非根據多年前的記錄，迄今事隔五載，焉能憶記這麼清楚。此等「臥底」證人的證供，在法律上實難予以信賴，所以被稱為危險證人，且其所供述的情況，很多都是從耳聞得來的，如所控的串謀販毒。只憑聽到某被告售賣毒品而已，甚至如天后誕，被告等人組花砲會參加會景巡遊，警方雖然拍攝得多幅照片，但這並無證據足以指證他們所犯的罪行，試看照片所見，當時新界政務官亦有在場。

未有履行陪審員職責
三男女各被罰二百元

他們均稱因工作太忙以致缺席

【本報訊】兩男一女未有履行高院委派的陪審員職責，遭警方票控，昨在西區裁判署提訊，三人均認罪，同時表示因當時工作太忙，以致忘記履行陪審員職責，並表示今後不會再犯，如高院再遴選他們，將會準時出席。

法官在判案時指出，香港的司法制度是採取陪審員制的，若陪審員經常缺席，定必影響本港司法制度，由於三人均表示今後會準時履行職務，故輕判三人分別罰款二百元。

三被告分別為（一）張振威，三十一歲，男；（二）陳麗萍，三十一歲，女；（三）區志堅，四十六歲，男。三人被票控罪名為：（一）單控首被告於今年五月二十九日，未如期出席高院分派任某案件陪審員；（二）單控次被告於今年五月二十一日，未能如期出席高院分派任某案件陪審員；（三）單控第三被告於今年五月二十八日，未如期出席高院分派某案件陪審員。

寶馬山雙屍案兩被告（戴頭套）向法官指示現場環境 （本報攝）

寶馬山命案現場「開審」
卅警員圍成「臨時法庭」

花絮

▲主審法官歐敬緑及七名陪審員，在三十多名警員陪同下昨日上午抵達寶馬山雙屍案山頭視察現場環境，並且由三十多名警員手牽手圍成一個臨時「法庭」，由法官向兩被告進行盤問，以了解詳細情況。

▲約三十多名電台、電視台及報章記者，昨晨八時許已齊集在寶馬山道的集合地點，大家打趣說有如周日去旅行一般。

▲當第四被告張有恒及第五被告趙偉民，由懲教署職員押抵現場時，立即沿着附近一條崎嶇山路走向現場，全程約需二十分鐘。由於兩被告均扣上手銬，所以行動較為困難，途中需休息三次。

▲按照規定，採訪記者是絕對不准在法庭內攝影和錄音的，但昨日主審法官則特別准許記者在「臨時法庭」進行拍攝，但錄音則仍被禁止。

▲雙屍案距今已有一年半，當日在配水庫下面的一個建築地盤已成為一間中學，當兩名被告及大隊警員、記者，沿着石階返落寶馬山道時，正在課室內上課的教師及學生，都被這龐大隊伍吸引得暫時「停課」。

▲主審法官及六名陪審員，昨晨分別由兩架直升機送往現場的山頭，但其中一名陪審員則需由寶馬山道拾級上山，再抄山徑與法官及其他陪審員匯合。

▲第四被告張有恒，昨日身穿綠色外衣，淡色長褲，而第五被告趙偉民則穿藍色外套及黑色西褲，雖然兩人均被矇頭，但從他們的動作，可以知道他們的心情是沉重的。

五被告只兩人「出庭」

法官等乘直升機登山

企圖切線受阻竟亮刀傷人

惡司機被判守行為

另需賠償女事主湯藥費五百元

【本報訊】一名私家車女司機，因不讓一輛並排行駛的貨車切線，激怒對方，稍後於入油時，被該貨車上一名男子毆打。事後為警方拘獲一名男子，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判被告受感化官監守行為十二個月，另需賠償女事主湯藥費五百元。

法官於判案時稱，他最近亦遇上幾宗因用路問題，兩名司機下車爭論，繼而出手打架案件，類此情形仍可輕判，但被告的情況則與此絕不同，被告爭論其間竟亮出刀仔，又毆打司機，而對方只是一名女子，但鑑於被告已遭扣留兩星期，而報告指出被告已獲得很好的教訓，於是接納感化官的建議，作以上判決。被告謝開祐，卅歲，道具工人。控罪指其於今年十一月十日，在何文田公主道一油站，毆打一名姓陳女子，蓄意使其身體受到傷害。

警方掃蕩色情錄影帶
連日共帶走三十一人

但只檢獲色情帶七十四盒

【本報訊】警方由上周二開始，進行了一星期的全港性掃蕩色情錄影帶行動，搜查港九及新界共六十四處地方，檢獲七十四盒色情錄影帶，並帶走三十一人返警署協助調查。

六警員昨獲頒獎狀

【本報訊】六名警務人員，昨日獲警務處長顏理國頒發嘉獎狀。

獲獎者包括商業罪案調查科高級督察溫耀驥。在過去三年，溫耀驥在該科參與偵破了多宗與偽鈔和偽冒有關的案件，共使三十四名有關罪犯受到法庭裁決。除此之外，溫耀驥在上述案件聆訊期間，編寫有關案件的程序表，協助控方爭取重判偽鈔罪犯，這些程序表其後被證明相當有用，另外，溫耀驥去年被指派成立一個小組，以加強對偽冒集團的情報工作，溫耀驥其後建立了一個能提供非常有用及資料詳盡的情報系統，這個系統甚至在調查一般商業罪案時亦有效。

一同在儀式上受獎的還有警員吳啓良，他於今年九月二十一日在荃灣一幢樓宇十三樓從一個企圖跳樓婦人手中，救回該婦人的六歲兒子，當時吳啓良曾受到報章的表揚。

觀塘一涉嫌色魔昨被落案今提堂

【本報訊】一名涉嫌與今年在坪石邨山邊發生的多宗強姦及非禮女童案有關的三十五歲男子，昨晚被警方控以兩項強姦及一項非禮罪，今日在觀塘法庭提堂。

純正中藥煉製・百年珍藏驗方

萬應四季平安油

救人濟世 一滴能治病 兩滴可救命 居旅常要備 隨時保康寧 扶貧敬老

附註：貧病患者與老弱傷殘人仕見症免費贈送施用分文不取以求普救大衆公德無量。

特約經銷：瑞昌西藥行 香港永樂街四十一號

分診所開業啟事

本醫生分診所擇訂於一九八六年十二月五日（星期五）在香港中環砵甸乍街28號金明行301室（萬宜大廈側）開始應診。

電話：五－二三七三六八。

診症時間：星期一至六下午一時至五時。

英國格拉斯哥大學內外科醫學士

加拿大薩克其萬內外科醫學院執照

田克文醫生啟

中國大陸自費學生

加、英、美、日、澳升學

(一)為同學們在最短期內爭取到海外學校，如加、英、美、日、澳等地的入學許可証。

(二)為同學們準備在國外担保人簽署之一切文件。

(三)為同學們準備簽證手續及領事館面談會話。

●本中心特備「自費升學資料袋」請查詢。

報名查詢：海外留學專教中心

地址：九龍尖沙咀東部麼地道好時中心915室

電話：3-7221141-3

九龍彌敦道655號胡社生行1507室

電話：3-913486-8，3-988078

香港中環干諾道中200號信德中心1204室

電話：5-691965-8

音樂層面新接觸

共有四層的 TOWER MUSIC，每層均有獨特但協調的設計，各有主旨及特式，你的音樂興趣可續盛發掘，你的音樂天才可任意發揮。

洋溢科技魅力 敲擊樂及專業音響世界

諧和高雅 鋼琴及管弦樂

樂韻鏡揚唱片中心

充滿跳躍動感 結他及流行電子鍵琴

Tower Music 屬於你的新一代音樂天地

地址：九龍尖沙咀金馬倫道6號

電話：3-7232002(9線)

營業時間：每日上午十時至晚上九時

香港

William 又稱 SIR "WILLIAM"

棉針織 尼龍針織 內衣褲T恤

美生製衣廠 美美貿易公司

電話 3-7438486 3-860256

中、英政府及中東各國政府註冊

中國商標註冊證No. 208746

尖東舖位超值出售

半島中心商場

尖沙咀東部麼地道67號

數量有限 欲購從速

單位	建築面積(方呎)	售價	每呎僅售
L09 已售	583	$705,000	$1,209
L10 已售	438	$529,500	$1,209
L11 已售	438	$529,500	$1,209
L12 已售	607	$733,000	$1,208
L42	366	$382,900	$1,046
L50	374	$426,600	$1,141
L55A	512	$583,300	$1,139

現成舖位 即購即用

長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

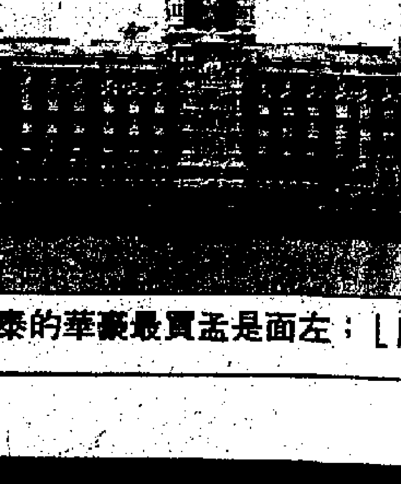
第五張

德滿都，車程約五小時，票價十六個盧比。

住宿：拉薩市住宿條件較好，選擇也多，每晚約十至十二元人民幣。主要接待遊客的有「八朗學旅社」、「雪域旅社」和新建的「吉日旅社」等。

加德滿都的住宿條件要較西藏好和便宜，一般雙人房收費約三十至五十盧比左右，視乎是否旅遊旺季而定（九月至翌年五月是尼泊爾旅遊季節）。平價旅店集中在舊王宮廣場附近的Thamel區。

食物：藏人一般都以青稞製成的糌粑作為主食，一般遊客都吃不慣這些東西，但也不用擔心，因為居住在西藏的漢人很多，特別是四川籍的，故此，在出、入藏沿途都有漢族食堂供應小菜、麵條或米飯給過路旅客。



度，令人生起無限遐思。

孟買港口呈U字形，好像一串璀璨晶瑩的項鍊，西方地理學家稱此港為「女王的項鍊」。

十七世紀中葉變成東印度公司總部的孟買，無論商業、人口、文化藝術都有驚人的發展，市內建築，抄襲英國本土作風，維多利亞火車站是代表性，造形跟倫敦火車站就沒有兩樣。孟買港岸區有座巨型石砌建築物叫「印度入門」，好像是紀念西方文化從此引

左面是孟買最豪華的泰

◀遊客在冰天雪地的桃山觀賞森林動物

◀齊齊哈爾的坐犴達罕雪橇活動

◀製作唯肖唯妙的齊齊哈爾冰雕圖

◀桃山狩獵場的獵人營地

冬遊黑龍江節目豐富

滑雪賞冰燈坐雪橇狩獵嚐野味……令你忘却了嚴寒

蘇長德

旅遊好介紹

黑龍江省是由境內最大的河流黑龍江而得名，地處中國東北邊疆，屬寒溫帶大陸性氣候。夏季風和日麗，氣溫涼爽宜人，五至十月是旅遊觀光的最好季節；冬季銀裝素裹，北國風光更加迷人，十二月至翌年二月是觀賞冰雕和參加冰雪活動的最佳時間。

黑龍江省佔地四十六萬平方公里，蘊藏着獨具特色的旅遊資源。她地域廣大，河流縱橫，森林、沼澤廣布，野生動物植物繁多，狩獵、釣魚、森林浴等特種旅遊佔有重要地位。

目前，該省對外開放的城市有哈爾濱、齊齊哈爾、牡丹江、佳木斯、伊春、大慶、五大連池等城市。

省會哈爾濱建築別具特色，是個風光秀麗的城市，被稱為「冰城」、「北國音樂之鄉」，是中外聞名的旅遊避暑勝地。綿延平緩的松花江有如一條銀鏈，在市區流過，江中的太陽島上，有太陽山、太陽湖、水閣雲天等景觀。哈爾濱又是著名的冰雪之鄉，一月五日被定為「冰雪節」，那天，冰燈遊園會、滑雪比賽、冬泳、打冰橇、乘冰帆、商品交易會一齊展開，遊人、商人、科技工作者紛至沓來，沿江公園、市內的兆麟公園、兒童公園、極樂寺等遊樂、觀光場所一派節日氣氛。

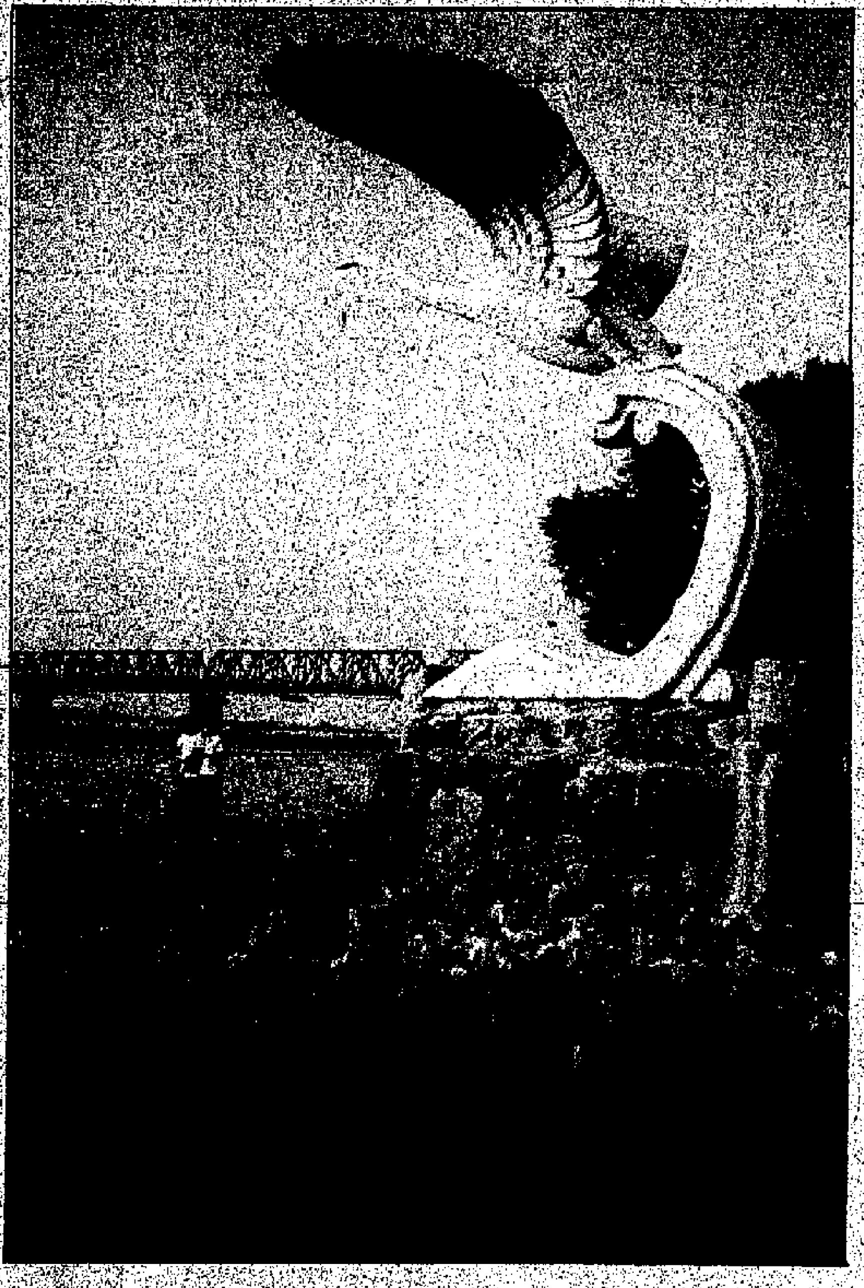
齊齊哈爾是黑龍江省的第二大城市，那裏不僅以冰雕和冰景吸引着遊人，更以「丹頂鶴故鄉」之稱聞名於世。在位於市郊的中國最大的扎龍自然保護區裏，有丹頂鶴、天鵝等鳥類二百三十多種，被國內外鳥類專家和愛好者譽為「愛鳥者的天堂」和「觀鳥勝地」。

座落在該省東南部的尚志青雲滑雪場，是中國最大的高山滑雪場之一，那裏雪期長、雪質好，是高山滑雪和越野滑雪的理想地方。

在小興安嶺林區中，有一座中國第一個對外開放的野生動物飼養狩獵場——桃山狩獵場。那裏有大面積的原始森林，林中黑熊、馬鹿、狍子、榛雞會、野豬等野生動物羣集，賓館有如山鄉別墅高雅、別致、舒適，名廚高手會給您烹製獨具當地山鄉風味的「八大葷菜」和「八大素菜」，確是狩獵者的樂園。

此外，在中國的「北極村」——漠河看極光，在「東方第一鎮」——烏蘇里鎮領略赫哲族風情，在大興安嶺地區垂釣稀有冷水魚——哲羅魚，在連環湖水禽獵場狩獵，在古城璦琿、依蘭訪古，以及森林漫步旅、遊騎自行車旅遊、乘蒸汽機車旅遊和林業、農業、石油、針灸等特種專業旅遊，也將給您增添無窮樂趣，留下難忘的記憶。

◀哈爾濱的大型冰雕——冰橋


◀哈爾濱的代表——天鵝雕塑

遊

德滿都，車程約五小時，票價十六個盧比。

住宿：拉薩市住宿條件較好，選擇也多，每晚約十至十二元人民幣。主要接待遊客的有「八朗學旅社」、「雪域旅社」和新建的「吉日旅社」等。

加德滿都的住宿條件要較西藏好和便宜，一般雙人房收費約三十至五十盧比左右，視乎是否旅遊旺季而定（九月至翌年五月是尼泊爾旅遊季節）。平價旅店集中在舊王宮廣場附近的Thamel區。

食物：藏人一般都以青稞製成的糌粑作為主食，一般遊客都吃不慣這些東西，但也不用擔心，因為居住在西藏的漢人很多，特別是四川籍的，故此在出入藏沿途都有漢族食堂供應小菜、麵條或米飯給過路旅客。

在加德滿都，遊客可以吃到尼泊爾菜、西餐扒類、日本菜、甚至中國菜等，價錢也大衆化，每餐

▶孟買的佐治大道，有如老爺車博物館

彩色石頭

盧玉嬋

到此一遊

喀什昆侖公路，是一條高水準的公路，從中國的紅其拉甫伸展到巴基斯坦首都伊斯蘭堡，全程約二千公里，許多路面築在峭壁懸崖之間，甚至一邊是刀削般的石壁，一邊是萬丈深淵。當你貫穿於這險峻的克什米爾地區時，會發覺原來在這哺育着印度河兩岸的平原上，卧着了含金成份頗高的一塊塊岩石，由於鮮人到採，至今仍默默地躭在雪峯之間，被陽光照耀得光芒四射，十分瑰麗。

坐火車遊英最化算

李明

業餘導遊

英國陸上的交通工具，以火車交通最為發達，由倫敦市中心為起點，共有十四個總站，分向東南西北各方面出發，可說是四通八達，貫通整個英國。

乘搭火車旅遊或公幹，較乘搭飛機或旅遊車更為舒適方便，最主要是所有車站都在市區內，方便乘客來往。同時，長途火車更備有咖啡酒吧間或餐車，除可增加享受外，假如有興趣的話，還可以在車廂內走動走動，舒筋活絡，更可以瀏覽沿途風光。

坐火車最方便化算者，是預先購買有期限的乘車證，曾往英國旅遊三周，當然預先購買十五天的乘車證，先在倫敦觀光，並以倫敦為出發點，在十五天內先後到過劍橋、牛津、溫斯堡、巴夫、卡迪夫、畢士頓、曼切斯遊、湖區、約克、德蘭、紐卡素、愛丁堡及格拉斯哥等地遊覽，走馬看花，可說是超值享受！

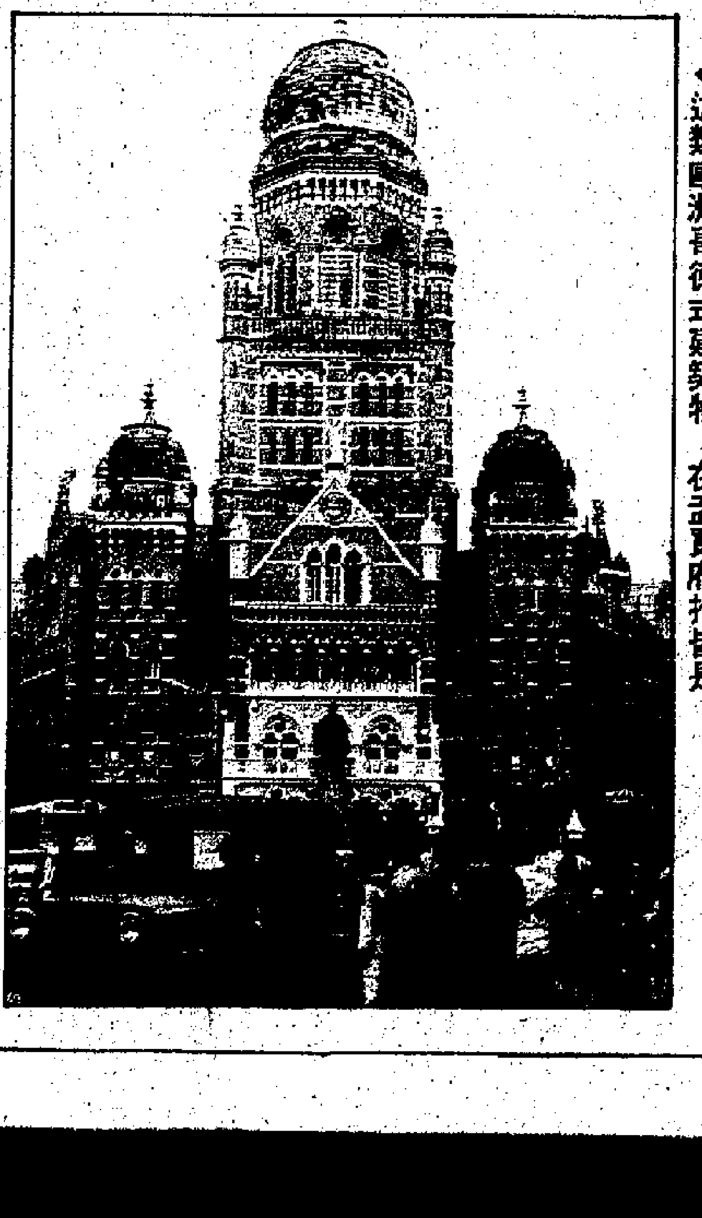
西區嘆咖啡有好去處

咖啡茶酒間

多年以來談起西環，人們就會聯想到喧鬧的批發市場，熱氣騰騰的「平民夜總會」，炎夏太陽下川流不息的車輛。但是，自從信德中心和海港酒店落成之後，整個西環地區的觀感即時有了很大的改變，這兩座建築物除了給西區的居民和辦公人員提供了一個較高尚的購物中心之外，也給這些人士提供了不少高質數的食肆和飲品場所。

海港酒店四樓的「咖啡室CAFE TERRACE」，就是這樣吸引了很多逛商場和談生意的顧客，甚至居住在南區的人士來光顧，因此，即使在周末和公衆假期也高朋滿座。

CAFE TERRACE臨窗的一面可眺望海景，另一面則傍着一個偌大的的泳池，夏季的時候真可謂碧波春色盡收眼底。咖啡室下午的西點款式水準不俗，而自助晚餐也甚豐富。

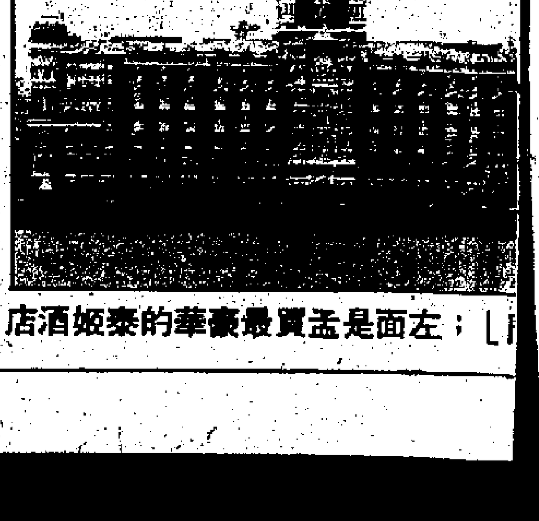

◀這類歐洲哥德式建築物，在孟買府拾皆是

旅遊見聞

度，令人生起無限遐思。

孟買港口呈U字形，好像一串璀璨晶瑩的項鍊，西方地理學家稱此港為「女王的項鍊」。

十七世紀中葉變成東印度公司總部的孟買，無論商業、人口、文化藝術都有驚人的發展，市內建築，抄襲英國本土作風，維多利亞火車站是代表性，造形跟倫敦火車站就沒有兩樣。孟買港岸區有座巨型石砌建築物叫「印度人門」，好像是紀念西方文化從此引進。這些設施每件都充分說明這座城市如何與印度傳統都市不同，別創一格。


左面是孟買最豪華的泰姬酒店；

第八版

五被告只兩人「出庭」
法官等乘直升機登山

(一)為同學們在最短期內爭取到海外學校，如加、英、美、日、澳等地的入學許可証。
(二)為同學們準備在國外担保人簽署之一切文件。
(三)為同學們準備簽證手續及領事館面談會話。
●本中心特備「自費升學資料袋」請查詢。

音樂層
新

共有四層的 TOWER MUSIC

粵女籃昨晚勝汕頭 獲籃球邀請賽冠軍
男子籃球表演賽思遠贏汕頭隊

【本報訊】粵、汕、港女子籃球邀請賽昨晚在九龍伊館場舉行冠軍爭奪戰，結果，廣東隊以一〇二比八五戰勝汕頭隊，廣東隊以兩戰兩勝奪得冠軍，汕頭隊兩戰一勝一負得亞軍，港隊二戰二敗得季軍。賽後上演了一場港、汕男子籃球表演賽，香港思遠隊以九三比七六戰勝汕頭隊。

昨晚舉行的女籃邀請賽冠軍爭奪戰，廣東隊、汕頭隊展開一勢均力敵的爭逐，比賽在快攻快守的情況進行，充滿緊張刺激的氣氛。上半場前十五分鐘，兩隊稍分拉緊，且互有領先，其後，廣東隊憑熟練的合作，準確的投射，積分開始領前，上半場完，廣東隊以四四比三九佔先。下半場再戰，兩隊為了爭勝，毫不放鬆，積分拉緊，廣東隊後勁比較凌厲，終以八球半之差得勝。廣東隊的潘晚嬌個人取得二十二分，汕頭隊的王美玲取得二十八分。

粵、汕、港女子籃球邀請賽結束後，舉行頒獎禮，分由港九潮州公會理事長馬松森、汕頭商會會長莊佐賢、潮商互助社理事長林本典主持。馬松森頒發冠軍獎，由廣東隊領隊李少芬接受。

廣東隊領隊李少芬接受馬松森頒獎時攝，右為籃聯副會長楊植秋

愉園周五征戰江門
陣中四港腳則留港參加港隊集訓

【本報訊】愉園足球隊本周五將赴江門作為期一周的集訓，屆時隊中四名香港腳梁帥榮、茹建德、譚亞福及麥勁勛獲准留港，聽候港隊集訓命令。

愉園下周前往江門集訓，與港隊赴馬來西亞參賽並設有撞期。但足球部主任余錦基指出，就算愉園集訓與港隊賽期不相撞，愉園亦會讓旗下球員留港，讓他們跟港隊操練或稍作休息。因為球員如東征西戰，受到舟車勞頓影響，會影響狀態。

領隊梁子明稱，愉園此次前赴江門集訓，目的是讓隊中少上陣的球員通過比賽，考驗到本身實力。所以不讓港腳隨隊，實力亦不會有大影響。

愉園本周四將在新蒲崗與軍部球隊友賽，屆時四名港腳亦不會上陣。

愉園元老隊亦於本周末前往江門與廣東元老隊友賽。

蘇永舜抵港

【本報訊】前中國足球隊教練蘇永舜於上月從加拿大來港度假，昨天到跑馬地練兵場觀看兩位前廣東隊球員何佳及吳志英操練。蘇永舜在多倫多居住，遇着見到「阿平」張子岱，主要工作是搞的士，期間亦有踢衛生波。

體育

中國象棋特級大師胡榮華（左）昨與印尼棋王蘇耿振對弈

亞洲杯象棋賽 中國高華兩捷
男隊中國印尼昨爭持激烈

【本報訊】第四屆亞洲杯中國象棋賽今天在灣仔新伊館進行第三天比賽，中國女棋手高華在首兩天連勝兩仗，奪標機會濃。

中國隊女將高華在首天以三比一勝強敵新加坡的張心歡，昨天又以四比〇勝西馬楊宛珠，餘下三場亦難尋對手，奪后冠應無問題。

男子組方面，中國隊首天以三比〇擊敗菲律賓，昨天與勁敵印尼比賽有惡鬥，除了趙國榮以四比〇擊敗印尼張翁和，徐天紅與印尼余仲明亦各勝一局，中國特級大師胡榮華與印尼棋王蘇耿振爭持亦相當激烈，首局胡榮華取勝。

亞洲杯中國象棋賽首天戰果如下：男子組，新加坡勝東馬二比一，香港勝澳門二．五比〇．五，中國勝菲律賓三比〇，印尼勝西馬二比一。女子組，新加坡張心歡三比一勝西馬楊宛珠，東馬詹敏珠勝西馬譚麗芳和香港林雅芳二比二。

今天比賽秩序如下，男子組澳門對泰國，印尼對香港，西馬對中國，下午二時開賽。

林作詩昨宴汕頭籃隊

【本報訊】港、泰、滬、粵、汕五地體育界人士在港會集，現居本港的前汕頭市體育會會長林作詩昨在金島潮州酒樓設宴招待訪港的汕頭市男女籃球代表團首腦陳厚實、李練深、黃中浚，並邀現正在主持亞洲象棋賽的中國體育總會廣東分會主席陳遠高、副主席蔡演雄、香港籃球聯會副會長楊植秋及日前由曼谷來港的泰國北欖府排球協會主席蔡義批、鄭俊英等作陪，席上彼此暢談甚歡。

球場內外

六角杯足球賽 宣傳不遺餘力

第二屆六角杯雖然要到明年一月才舉行，但贊助機構對這個賽事的宣傳，卻是不遺餘力，一時要將這個賽事搞成國際化，一時說將來參賽的必達隊會長會用專機載人來港捧六角杯的場，一會兒要求足總撥出二千張門券送給學生看比賽，一時說改變賽制，再一會兒要求足總對參加六角杯的四支本地球隊放寬外援限制，……新聞真如雪片飛來。

看來贊助商對這個賽宣傳之力，是希望通過大力宣傳，在沉寂的球市中謀求突破，殺出一條生路。這種魄力和精神是很值得讚賞的。

如今足總執委會已決定在不違原則下，批准殺入六角杯的四支本地球隊，可以向其他名落孫山的球隊借將，充實本身實力，以便有足夠的力量和兩支應邀來賽的隊伍抗衡，雖然限於本地球員的質素，足總這項批准未必對四強會有太大的幫助，但卻說明了足總對這個賽事的支持。

較早時有屬會講過，如果有人向他們借將打六角杯，將會要求該會代付該球員一個月的波糧。這個代價是否合理？可說見仁見智。如果球員的技術不是十分上乘，在球市令人缺乏信心之下，可能會覺得太「重皮」，何況踢波講求默契，不是太突出的球員，在球隊中起的作用不會太大，反而可能破壞了本身的合作和整體打法。所以如果叫價太高，球會可能興趣不大，但如果大家「脆脆地」，人家可能樂意試用借將。故為了搞好這個賽事，令這個六角杯搞得有聲有色，屬會應本着興旺球市之心，讓出好球員增強友會的實力。

阿奇覺得，今屆的六角杯是很富特色的，如果搞得好的話，應該可刺激起球迷重入球場觀戰之心。因為兩支應邀來港的外隊，應具一定號召力。球迷對南韓足球已心中有數，剛看過印尼三寶石表現的，亦會對必達隊有信心，故只要本地四隊踢得出色，應可為本地足球帶來一番熱鬧。

——阿奇

元旦長跑賽現接受報名

【本報訊】九龍城區議會贊助的元旦日公開長途賽跑，現開始接受報名，歡迎全港長跑好手及有興趣人士參加。

報名表格由即日起至本月二十四日止，可到九龍城政務處、紅磡分處、何文田分處，及土瓜灣市政大廈九龍城康樂體育及市容辦事處索取。

元旦長跑比賽分公開組和學生組，公開組須年滿十六歲以上，學生組則為十四歲以上的學生。由於場地關係，公開組參加人數限四百名，學生組限二百名，先到先得，額滿即止。

比賽全程約九公里，由九龍仔公園運動場出發，經九龍塘多條街道，再跑回九龍仔公園運動場為終點。

大白鯊德怡可捧 馬心知紅寶必拚

賽馬簡訊

快活谷今晚沙地夜賽編跑六場，下午七時三刻開跑，各場出馬比上次夜馬熱鬧。由於昨日天雨關係，今天有可能跑濕沙。

告東尼出賽五場，成為坐騎最多的一位騎師。劉治浩今日廿三歲生日，仍得以見習騎師資格上陣，到明天便自動升為大師傅，以後出賽可再毋減磅，劉治浩今晚只得第五場一四坐騎「財路」參戰。

第一場 第五班跑一〇三〇米，出馬八匹。上陣馬之中，「同心」、「勁威勇士」及「人人發」均在此程勝出頭馬。「同心」上次同程跑得第三，看來負重磅會吃虧。「勁威勇士」老馬時日無多，每戰必拚，今場排外檔，有利後上爭勝。「人人發」跑此程有四冠一亞賽績，上仗勝來相當輕鬆，馬勇可望連捷。「着着佔先」上仗快放兩段，馬已試準，今戰由彭瑪上陣，有望跑入三甲。「大家贏」出閘夠快，同血系馬均可跑沙地，今場可以冷敲。

此場馬膽選「勁威勇士」，配腳是「人人發」、「着着佔先」、「大家贏」。

第二場 第七班跑千四米，出馬七匹，「大白鯊」與「保勝」是上陣馬中，跑此程時速最佳兩匹。「大白鯊」上仗跑二千米長途落敗不足為據，跑回正宗路程，三甲之材。「保勝」擅跑沙地，屢課試閘亦有好反應，今場有得跑。「拍檔萬歲」與「鴻運當頭」兩駒主次難分，論馬亦有機會跑入三甲。

此場馬膽選「大白鯊」，配腳是「保勝」、「拍檔萬歲」、「鴻運當頭」。

第三場 第五班跑一〇三〇米，出馬八匹。「馬心知」狀態已有水準，今場配強出賽，有力一戰。「金山祿」擅跑沙地，謝偉豪復出上陣，鬥志必佳。「劍寶」近課力磨，拍跳亦上力，今場有機會入三甲。「賀勝」有冷味，劉同安近期手風轉順，亦要留意。

此場馬膽選「馬心知」，配腳是「金山祿」、「賀勝」、「劍寶」。

第四場 第二班跑二千米，出馬十四。「德怡」升班再來，減五磅上陣有望連捷。「飛翔」本季兩度跑沙地一勝一位，狀態甚勇，此駒曾有勝「多采多姿」的賽績，今場亦可爭勝。「幸運鳥」是長途馬，「雄心萬丈」擅跑沙地，兩駒均有機會跑入三甲。

此場馬膽選「德怡」，配腳是「飛翔」、「幸運鳥」及「雄心萬丈」。

第五場 第四班跑一〇三〇米，出馬八匹。上陣馬之中，「紅寶」賽績最佳，有一勝兩位的戰績，上仗同程跑第二，小休再來越級挑戰減十二磅，鬥志無可懷疑。「幸運七拾」此程亦兩度入位，今場亦坐位望贏。老馬「財路」連拚兩仗前速夠快，會是劉治浩生日禮物？「欣欣向榮」，擅跑沙地，跑短途亦合腳法，吃虧在本季初出而已。

此場馬膽選「紅寶」，配腳是「幸運七拾」、「財路」及「欣欣向榮」。

第六場 第五班馬跑一五七五米，出馬八匹。「密閘」本季已在此程連攪兩仗，從第七班升至第五班，此駒狀態仍可保持，問題是升至此班，已佔不到便宜，上仗在第六班勝來已相當險，今場要看「告仔」的功夫了。「更開心」這匹老馬，本季同程均跑第二，今場由陳志忠減磅上陣，可以追捧。「米路」降至此班已佔便宜，老馬有火，今場有望跑入三甲。「金石盟」本季已一勝一位，狀態保持，或會是程德聰的開齋馬。

此場馬膽選「密閘」，配腳是「更開心」、「米路」及「金石盟」。

·馬晉·

今晚快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場　第五班　一〇三〇米　六環彩　第一口孖寶頭關

馬號馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①頂好功夫▼	3	徐貫良	一三五	陳	3	30	30	35
②大家贏★	1	李易學	一二九	廖	3	10	10	10
③特好駒★	4	艾迪強	一三三	歐	5	16	20	20
④同心★	6	鄭仲謀	一三二	甘	8	4	7½	7½
⑤勁威勇士★	7	杜嘉達	一二八	羅	8	7	5	5
⑥着着佔先★	2	彭瑪	一二五	安	6	7	8	8
⑦人人發▲★	8	告東尼	一二四	洲	9	5½	3	5½
⑧新春之喜☆★	5	魏達禮	一二三	林	6	5	6	6

第二場　第七班　一四〇〇米　六環彩　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關

（大家贏及特好駒俱首次戴眼罩上陣）

馬號馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①鴻運當頭★	3	魏達禮	一三五	吳	4	5	9½	5
②大白鯊	2	韋利信	一三五	廖	8	5½	3	3
③拍檔萬歲	6	告東尼	一三一	登	5	8	6	6
④特快龍	5	黎恩偉	一三一	簡	7	4	4	7½
⑤金座★	7	賀蘭杜夫	一三〇	王	7	9	8	9
⑥保勝	4	許寬良	一二九	夏	10	7	7	7
⑦永同勝★	1	劉同安	一二三	陳	9	20	20	25

第三場　第五班　一〇三〇米　場外孖Q頭關　六環彩　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關

馬號馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①大靈芝★	8	陳啓智	一三二	夏	10	9	8	7
②馬心知	5	告東尼	一三五	吳	4	3	7½	7½
③聖鐘☆	3	魏達禮	一三三	洲	8	16	15	15
④金虎仔	4	艾迪強	一二九	歐	5	6	5	6
⑤賀勝	2	劉同安	一二六	陳	3	25	20	20
⑥有心★	6	韋利信	一二四	廖	4	10	10	10
⑦劍寶★	1	范雲斯	一二二	甘	7	9½	4	4
⑧金山祿☆★	7	謝偉豪	一一四	簡	7	4	4	9½

第四場　第二班　二〇〇〇米　場外孖Q尾關　六環彩　三寶頭關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關

馬號馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①安東尼奧★	1	夏禮善	一三四	登	6	20	20	20
②飛翔☆★	4	陳炳雄	一三四	伍	4	10	9	9
③無敵駒	10	鄭仲謀	一三三	簡	4	14	10	10
④德怡☆▲★	8	告東尼	一二七	吳	7	3	5½	5½
⑤高超★	9	范雲斯	一二六	甘	10	6	6	6
⑥八支☆	5	韋利信	一二五	廖	4	9	8	7
⑦幸運鳥☆	2	許寬良	一二四	夏	7	7	6	7
⑧雄心萬丈☆★	7	賀蘭杜夫	一二三	甘	5	18	20	20
⑨靈犀★	6	李易學	一一八	廖	5	10	12	12
⑩頂爺☆	3	徐貫良	一一〇	陳	4	18	18	18

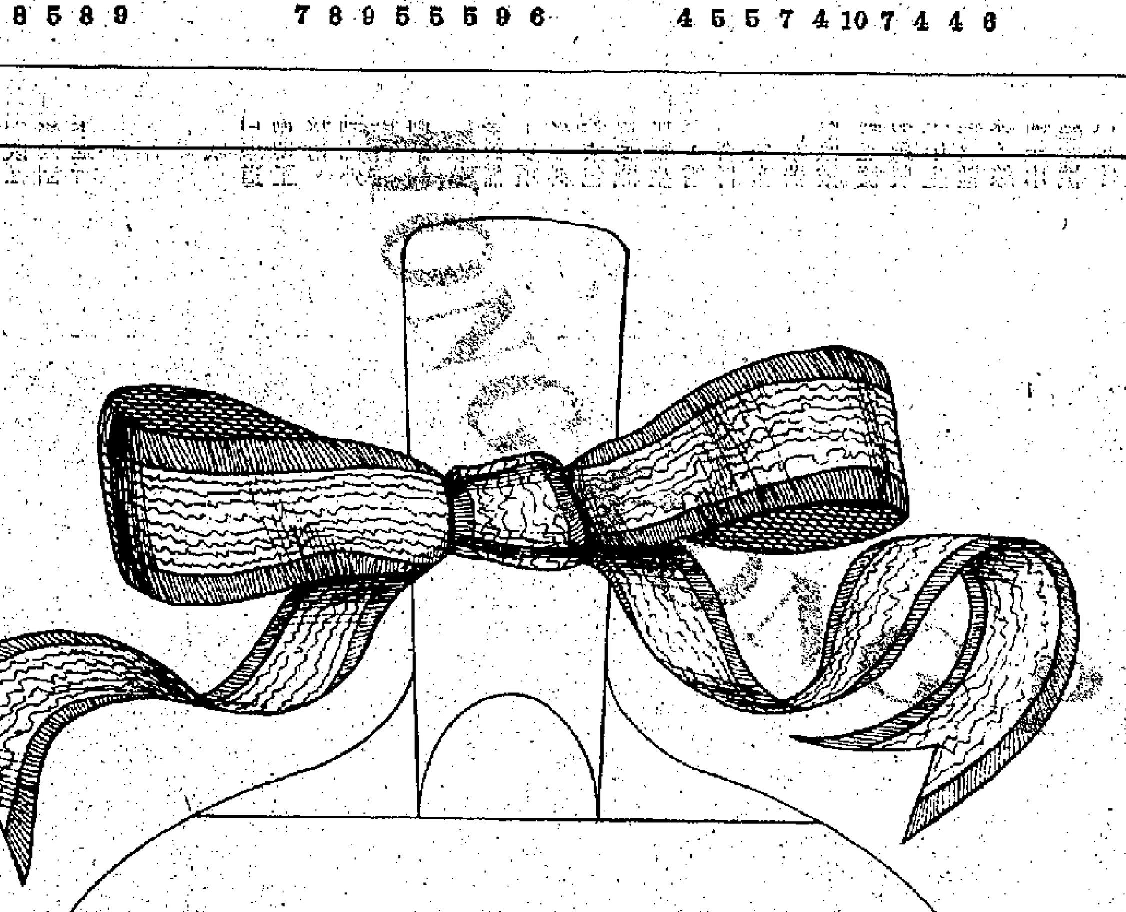
第五場　第四班　一〇三〇米　六環彩　三寶次關　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關

（合理可能過重兩磅上陣）

馬號馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①電光大俠☆★	2	魏達禮	一二九	吳	6	12	12	14
②財路☆★	8	劉治浩	一一九	方	9	2	7½	7½
③欣欣向榮	6	許寬良	一二六	夏	5	9	7	7
④勁如飛☆★	1	劉同安	一二五	陳	5	30	20	18
⑤永恒之尊★	7	韋利信	一二四	廖	5	10	10	9
⑥幸運七拾	4	麥志榮	一一八	吳	9	9	8	8
⑦紅寶●	5	范雲斯	一二三	甘	8	5½	5½	5½
⑧合理☆★	3	譚敏思	一一〇	張	7	10	8	8

第六場　第五班　一五七五米　六環彩　三寶尾關　第五口孖寶尾關

馬號馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①更開心☆★	3	陳志忠	一三九	歐	9	5	5	5
②威駿	8	李易學	一三一	張	8	9½	6	5
③金石盟	5	程德聰	一三二	甘	5	10	7½	4
④一定夠運☆	6	許寬良	一二九	夏	8	9	10	10
⑤龍駿▼	7	彭瑪	一二六	郭	9	5	7	6
⑥密閘▲	2	告東尼	一二四	安	6	7½	5	5
⑦凱豐	1	黎恩偉	一二四	施	4	12	10	8
⑧米路★	4	杜嘉達	一二一	方	7	8	8	8



一九八六年全港公開乒乓球錦標賽(決賽)

市政局、區域市政局及香港乒乓總會合辦
十二月四日(星期四)　下午七時
灣仔伊利沙伯體育館表演場
$10、$5(學生票)
門券現已在下列城市電腦售票處發售
- 大會堂
- 伊利沙伯體育館
- 香港太空館
- 香港體育館
- 通利琴行(金馬倫里、萬宜大厦、太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道)

麗都　鴻基1　新城1　鴻藝　行樂　金城　美都　油麻地　雅都　龍華　民樂　英華　富都　寶石　樂聲　麗華　榮華　香港仔　福星　金鴻基　總統

明天盛大獻映

江湖兒女 英雄「戲」

流氓英雄

（排名不分先後）

女中豪傑 肝胆相照 拳頭在近 拼搏求生

火藥味！血腥味！人情味！

製片經理：黃劍康　編劇：黃鷹　製片：徐翊程　助理製片：雷應峰　副導演：周振榮　攝影：黃文雲　燈光：陳樹華　美術指導：鍾移風　音樂：陳斐烈　剪接：蔡雄　插曲：「江湖兒女」由TAIYO MUSIC (H.K.) LTD.提供

硬朗導演 王龍威 86年最狠最勁代表作　監製：黎應就　策劃：張權　兒童不宜

鳴謝：TUTTI FUTTI　VOGUE SALON　AGFA-GEVAERT　CAMERA EQUIPMENT SUPPLIED BY SALON FILMS

永佳出品 AG製作認真　金公主發行

金都　UA6　金龍　銀星　京華　新光　銀都　珠江　南洋　南華

明天盛大獻映

買賣香港1986年訪港金幣　精裝買入3550　賣出3750　普通裝買入2100　賣出2300
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下　電話：⑤441001　⑥449237
▲高價徵求香港生肖金幣中國國慶錢幣生肖金銀幣▲

本人徵求中港運輸執照出價高請電5-444955叫237李洽

醫藥
楊四海　潘茂容師授徒　中醫跌打　整脊骨刺　氣功針灸　疑難雜症　彌敦道廖創興銀行旺角大廈6/F 603室 ③327432

中國跌打傷科研究院畢業　祖傳跌打
湯偉明　女中醫 董瑞紅
專醫跌打骨科　風濕筋骨痛　關節發炎　骨刺痛
醫館：九龍樂富村十四座二號地下　分館：旺角新填地街480號三樓　預約電：K九一三六四六〇三　K三三九七

徵求

代辦國內自費留日
★自費留學日本，必須高中畢業並具備初期經費。
★代辦入學、擔保、入境手續，接機，可介紹住宿和兼職。
★港澳第一家，信譽可靠，簡章備索。
富鼎（香港）公司附設日本留學代辦中心
香港：駱克道369號804室　T⑤8910668⑤8911679

政府註冊中國氣功科學研究總會主席
林青主理　名家氣功　電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林青醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息備治療彌敦道525A座505室⑨7800651　有氣功錄影帶售

招生

第五張

去油膩、減脂肪、減肥功效快速。收腹部、保青春，恢復健美身段。

旅遊廣告

逢四、六出發

航空公司廣體客機。

各地各個名勝古蹟。

代訂酒店，不另收費

旅遊有限公司

大公報

分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

日野貨車

全新日野大巴　5—14噸貨車、自卸車

各類電化鋁 燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鯽魚涌船塢里8號
華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179FWDEC HX

精製 利眠片

功能：滋陰補氣，養心安神。
適應：失眠難睡、神經衰弱、多夢健忘、心悸怔忡、頭髮脫落、腰痛腿軟。

喉痛良藥 一食就掂
松花江喉痛片
主治：咽喉腫痛、扁桃體炎、喉炎。
經銷處：捷利行 電話：5-690576 國貨公司藥房有售

不是針灸，但比針灸更有效！
中國航天部新發明
原航天人員專用品 開放民用首次外銷
最新型傷濕療理貼包
貼保靈
專治：風濕骨痛、關節炎、跌打扭傷、肌肉神經痛、手足麻痺。
中國航天部南京太空實業公司榮譽出品
國貨公司藥行有售
經銷處：金昌投資有限公司
地址：軒尼詩道409-415號新威中心2303室
電話：5-722368 5-722923

賽霉安
根治胃潰瘍及
十二指腸潰瘍的特效葯
對胃出血能
迅速達到止血的作用
SAI MEI AN
國貨公司 葯行均售
經銷處：德盛行 電話：5-783721-4

上海葯品 值得信賴
上海速效
減肥茶
去油膩、減脂肪，減肥功效快速，收腹部、保青春，恢復健美身段。
萬年青 EVER-GREEN
功效與眾不同
採用精選中國名茶配以名貴中藥，用先進科學方法精製而成。純中藥製，無副作用。
SLIMMING TEA
國貨公司、藥行均售
經銷處：長江(中國)藥業公司 電話：0-6984303 0-6060141 電掛：8715
地址：新界沙田火炭坳背灣街33～35號世紀工業中心18樓H、F座

旅遊廣告

假期好消息 預訂客房唔使迫
總代理：北京西苑飯店 ◀西苑飯店春節特惠一週▶
海外總代理：廣州東方賓館 ◀訂東方賓館團體特惠優待▶
裝修後的東方賓館另啥不同，試過就知
●代訂中國民航及國際機票
●代理珠江客運有限公司船票
●組織中國及世界各地觀光旅遊
●辦理世界各國簽證和中國入境簽證
●代理各地酒店
廣州——東方賓館、白天鵝賓館、花園酒店、中國大酒店、白雲賓館、東山賓館。
北京——西苑飯店、香格里拉酒店、華都飯店
上海——錦江飯店、和平飯店、國際飯店、西郊賓館。
西安——人民大廈、金花飯店
南京——金陵飯店
天津——水晶宮飯店、凱悅飯店、利順德飯店
杭州——杭州飯店、望湖賓館
昆明——昆明飯店、翠湖賓館
福州——外貿中心飯店
澳門——總統酒店、皇都酒店
漢城——樂天酒店、奧林匹亞酒店
星加坡—文華酒店
羅省——美輪酒店
牌照號碼：350258
立明國際旅行社有限公司
九龍尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心601室 電話：3-7238803

新景旅行社有限公司
旅行代理商牌照號碼：350138
總社：九龍土瓜灣道76A地下（落山道口）電話：3-347351-3 3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143B1地下（深水埗地鐵站、新華銀行對面）電話：3-7298202-3 3-7291900
本社為中國旅遊協會會員，承辦國內各地旅行團，並代理：
（一）珠江客運有限公司國內各地船票。
（二）招商局船務企業有限公司上海、海口、蛇口船票。
（三）桂江船務公司香港至梧州船票。
（四）粵港汽車公司香港至國內各地直通巴士票。
（五）閩港汽車公司香港至福建省內各地直通巴士票。
（六）汕泰船務公司香港至汕頭龍湖船票。
（七）中旅貿易公司及粵興船舶用品公司各類電器，香港買單，國內提貨（13個地區）。
代售：港穗往返直通車票，全國各地火車票及飛機票等。
代訂：國內各大賓館及澳門酒店等。直接出房單快捷妥當。
辦理：外賓、華僑探親旅遊簽證等業務。

捷威 註冊號碼：350002
捷威旅遊人人讚 令你重更識嘆 5-8336661 5-254599 3-320011 3-665335 0-4984448
美加
美國西岸十天豪華遊 $9090
逢星期三出發 聖誕加班：22/12
＊美國內陸全程乘搭內陸航機，舒適豪華。
＊贈送和諧迪士尼樂園護照，免費享用全部遊樂設備。
＊機票有效期長達一年，回程可自由停留羅省、三藩市、漢城及台北等地，不另收費。
英、法
八天豪華遊 逢四、六出發 $6490
★搭乘金獅、海灣航空公司廣體客機。
★暢遊倫敦、巴黎等地各個名勝古蹟。
★回程可停留倫敦，代訂酒店，不另收費
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字（崇光百貨公司樓上） 九龍旺角銀行中心1213室
香港中環陸海通大廈7字樓 九龍尖沙咀星光行517室 荃灣地鐵總站南豐中心1501B

錦繡河山
中國旅遊專家經辦多年信譽超著
香港中環永樂街89-91號 九龍紅磡蕪湖街
電話：5-415886、5-456628 電話：3-320624
旅行代理商牌照No.350136 旅行代理商牌照No.350565
哈爾濱 北京火車十一天團 $2188
北京火車航空十天團 $2588
北京雙程航空團 $2888
出發日期：20/12 21/12 22/12 25/12 26/12
東北三省 哈爾濱、長春、吉林、瀋陽
十二天火車團 $2488
九天雙程航空團 $2988
出發日期：20/12 21/12 25/12
代訂廣州至各地來回廉價火車票及機票

康泰旅行社
牌照號碼：350070
北京 七天豪華團 $2090
天天出發
廣州——北京（雙程飛機）
乘搭飛機僅2小時30分鐘
（港穗乘搭直通火車（並非廉價交通））
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、圓明園遺址、天安門廣場
住宿：北京住京豐飯店或同級 廣州：廣州住中國大飯店
桂林 柳州五天豪華團 $1490
靈渠五天團 $1290
天天出發
香港直航桂林僅1小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛山、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂宮、通天宮
住宿：最新落成錦桂飯店或甲山飯店
泰馬星 泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4320
泰星馬九天$4090 泰星六天$3400
布吉島、星加坡七天$3690
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店 世界最高（樓高73層）健力士紀錄
星馬 星加坡四天豪華團$2690
馬星（檳城）七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
1獨家增遊檳城蝴蝶公園
2檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

美新團
旅遊部：專業旅遊、誠實可靠、天天有團出發專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大、安全舒適。每日有固定班車 4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即豪榮商場樓上）電話：3-880003 3-880164 3-880248 3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心736室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271
旅遊牌照No.350293

CKT 珠江旅遊有限公司
電話：5 8591571 電話：3 671162
旅行代理商牌照號碼：No.350475

賓館			
（廣州）白天鵝 350	中國 380	花園 360	
流洋 240 白雲	流花 240	愛羣 230	
東方 340 華僑 220			
（中山）華僑大廈 160	國際 250	長江 190	
海景 160 珠海渡假村200	溫泉賓館 210		
（江門）東湖 200	蓬江 110	僑聯 90	
（肇慶）華僑大廈 180	松濤 200		
（佛山）佛山賓館 210	（韶關）	松山 180	
（惠州）香格里拉 180	（新會）	岡州 150	
（開平）僑園 140	（台城）華僑大廈 160		
（澳門）京都 230	皇都 280	凱悅 310	
錦旅 275			
機票 廣州至（單價）			
北京 438	上海 338	杭州 318	南京 328
桂林 198	湛江 158	海口 198	天津 438
成都 408	昆明 358	重慶 348	廈門 218
武漢 238	青島 508	貴陽 258	南昌 208
汕頭 158	大連 548	鄭州 328	長沙 168
哈爾濱 608			

大公報 五一七五一八一至九 灣仔軒尼詩道三四二號

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購。
景生冷凍公司

柚木薄片
經銷處：香港東建中協有限公司 寶椅大廈1305室 電話：5-423483 聯絡：李

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新
●五十鈴左軚十二座電油小巴$35,500
●80年UD實力十轆翻新泥頭車（出口用）
●80年日產280C（香港可用）
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機●五十鈴1.5噸雙排座油渣農民車
●五十鈴1.5噸貨車零件一批
$50,000
$15,500
現貨

商業

分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

香港羅平 梳 花盆 文具
永翔廠．出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

范强記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏畫花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范强記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。 歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

豐田全新中國標準左軚車特價發售
豐田皇冠汽車（中國）有限公司 TMSC LTD.
現貨汽油或柴油22座，26座中巴，原廠音響，咪，空調，17座豪華小巴，原廠自動門，6座或9座LITACE牌，小客車降價發售。另有現貨大利農民車，貨車，各類轎車，先到先得。
TOYOTA 丰田汽车
豐田皇冠汽車（中國）有限公司：香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓 電話：5-635161-4 電報掛號：CROWMOTOR H. K. 電傳機：86241 CROMOHX
豐田通商廣州辦事處：中華人民共和國廣州市東方賓館2663室 電話：669900-2663室 電傳機：44436 TYSAN CN

中文打字
簡體字 排版 號字三 大小 合同 文件 說明書 多款 軒尼詩道298號 F字 5-746132 打各繁具

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇冠型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S—2-3 D95S、D60P20、HT、510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路洪二郵19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號健康保險大廈704室 電話：3-808378

全新20'及40'孖公仔
星加坡大廠ZENITH 選用：英國配料 堅固耐用 安全可靠
原廠保證書保用一年 20'標準孖尾 40'孖公仔 40'平板孖架
79—83年翻新VOLVO F7、F10
總代理：太平洋拖運有限公司
地址：九龍佐敦道渡船角文耀樓43號地下
電話：3-323784 3-323787

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22
26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售 3—905655 3—905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-969370
全新豐田麵包車●農夫車●吉普車●轎車 15172226座豐田中巴●全新日野大巴 5—14噸貨車．自卸車
直接日本進口＊常備現貨——送交文錦渡 ★全新豐田十字車★翻新豐田2.8轎車★回鄉平售★

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣東省瓦通紙箱、紙盒及鞋盒，國內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。分廠更分佈各縣市。送貨除廣州市內，深圳、東莞、廣州、佛山、新會、潮州、汕頭，等地區。亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有公明黨限司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

電化鋁 現貨供應 五一二四九三三〇

日本翻新平板貨車自卸泥車
5、6、8、12噸五十鈴．日野．日產
各種農夫車．麵包車
實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號弍樓 電話：3-323351

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3—8噸平板車及冷凍車可達零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，十四—46座
國內辦事處：廣東省東莞市萬江區★智勤汽車修配廠★

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司☎3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國鞋業採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅130珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 西班牙首飾圖譜 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
全美國進口商名錄86/87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

靚兎皮襖
5個每真 範面件絲 議上500鑲 上午元面 9350及 —元背 下批心 午發 電K7158350

87年月曆 品種最多 款式最新
加印廣告、送禮佳品、設計彩圖、製作海報、聖誕賀咭、記事簿藉、日曆枱曆、枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 5—418005 5—416618

二手英國"吉拿"
油渣發動機
GARDNER LW,LX,LXB型
常備現貨及名廠配件
恒昌行 九龍德昌街96號 電話：3-844515

各類電化鋁
燙金機．木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華廈工業大廈十一樓B
電傳：72179FWDEC HX

FIDEK 飛達牌
麥克風總滙
全亞洲最大麥克風製造網高級專業演唱、動圈式、無線式均具，品種超過一百多種，各省市均有代售。
（認清牌子，提防假冒）
總代理：廣信貿易公司
KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491
香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1至4號
TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座
WFR 11DWLA 9座
NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野（吉普）
中成行 3-960255-6

聯合精選 3-7393955 10線 3-680083
免費代辦各國簽證．歡迎支票及信用咭
九龍尖沙咀北京道57號國都大廈804室 LIC No. 350721

歐洲1800	新加坡 780	美國1400	丹麥1880
倫敦1800	馬尼拉 600	日本 650	緬甸1250
澳洲2180	紐西蘭3250	漢城1350(來回)	曼谷 550
南美6200	加拿大2180	上海 420	台北750(來回)

免費代辦各地簽證及代理各地旅行團、酒店。RAIL-PASS

前言

香港貿易發展局謹向參觀「香港產品八六」的貨賓們，表示熱烈歡迎。

「香港產品八六」是本局歷來在中國內地舉辦最大規模的一次港貨展覽，場地面積逾七千平方米。過去兩年，我們曾分別在廣州和上海舉辦了類同的活動，共吸引了來自各省、市的八萬多名經貿界人士參觀，對促進香港地區與內地的貿易和經濟合作，起了一定的促進作用。[illegible]

局又在會場內設立了綜合性的港貨陳列中心，展出了各類最優秀的香港工業製品，藉以與國內共同分享香港工業發展的經驗。此外，本局與中國國際經濟技術合作諮詢公司合作，安排了關於各地投資環境的圖片和資料介紹，幫能進一步促進香港地區與內地的經濟合作。

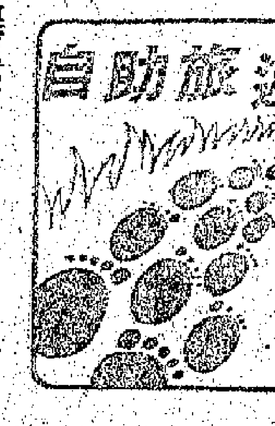
在展覽期間，香港貿易發展局又與各有關經貿部門，合辦了一系列的專題研討會，藉以加強港商與內地經貿部門之間的了解和聯繫。

展覽會場內的諮詢中心，備有所有產品的詳細資料，歡迎各位貨賓們查詢。

今年在廣州舉行的香港機械及設備展覽會上

面，更應有盡有。除了從事技術轉移及引進各種專門的機械設備外，並不斷創新設計和改進各種新產品。該公司樂於與內地企業進行補償貿易、來料加工、合資經營的合作，對土特產、五金礦產、輕工製品和機械出口[illegible]

彩色旅遊



西藏・尼泊爾聯遊

國際漫遊協會　東尼

近兩三年來，前往西藏旅遊已經成為一股熱潮，遊客中大部分是青年自助旅遊者，他們有些甚至取道中尼公路，前往接壤西藏的山國尼泊爾，一探「世界屋脊」的真面目。

以下是這條路線的一些實用資料，可供有意前往西藏，再過尼泊爾旅遊的自助旅遊者作為參考。

簽證：無論持英籍護照或CI前往尼泊爾，一律需要簽證，手續可於中區添馬艦總部（入口處大門旁邊的小窗口）辦理，辦公時間只限星期一至五，上午十時至中午十二時。申請者需填表格一份，交相片一張，隔日可取證，單程簽證收費八十元，有效期三個月，可在尼國逗留三十天，此外，簽證亦可於入境前在邊境辦理，但只容停留七天。費用相當於港幣八十元，如有需要，可於加德滿都「中央移民局」辦理延期簽證，一般只能再延三個星期。申請延期簽證時，移民官可能要求申請者出示外幣兌換單據，以支持其申請（這是想防止遊客在國內兌換黑市貨幣）。

交通：（一）航空交通有成都至拉薩，和西安經格爾木往拉薩兩條航線。成都至拉薩，飛行時間約兩小時，票價二百多元外匯券；西安經格爾木至拉薩，航程約五小時，需費二百五十多元外匯券。（二）從青海西寧乘三〇三次火車往格爾木，硬卧票價約四十元人民幣，抵格爾木後，再找班車或貨車進藏。班車車程約三十小時，票價約六十元人民幣，貨車駕駛室可載客兩人，每位收費約四十五元人民幣，需時兩天。（三）從成都坐客車入藏，車費約一百二十元人民幣，一般十天左右便可到達拉薩，視乎路面情況而定。如果找不着長途客車的話，可以到運輸站碰碰運氣，看看有沒有入藏的貨車，車費和需時跟客車差不多。

由拉薩前往中國邊境口岸關卡，每星期有兩班定期客車，逢星期二和六開出，票價四十二元五角人民幣，約兩日車程，車票可向拉薩市「區一招待所」或拉薩運輸公司購買。

過了中尼友誼橋，辦好尼國入境手續後，再向前行二十分鐘，便到達Kodari村，這裏有客貨車前往Barabise，車費約二十個尼國盧比，車程約[illegible]大約十多元港幣，已經相當豐富和飽肚了。想更平者，可以一試當地的快餐，餐盤上面裝有白飯、咖喱薯仔和雞等，兩、三港元便可飽餐一頓。旅遊者最要注意的是小心飲用食水，因為當地人習慣飲用未經煮沸食水，外國人還是飲汽水或礦泉水為佳！

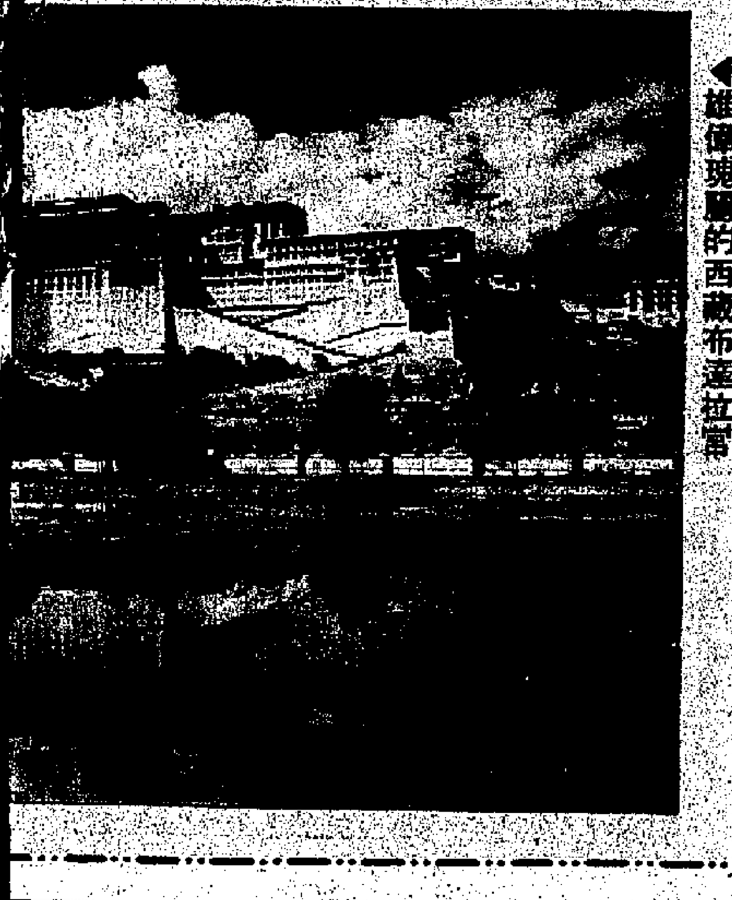
語言：拉薩市內，一般年青人都懂普通話，但年長者及僻遠地區的藏人，仍然只說藏語。在尼泊爾的旅遊區，英語可以說是通行無阻。

氣候：西藏平均海拔高度四千五百公尺，故空氣稀薄，降雨量較少，日照時間長，早晚氣溫相差很大。在拉薩，全年平均溫度為攝氏七度，夏季一般為攝氏十五度左右。尼泊爾同樣位於高地之上，但氣候較宜人，年平均溫度為攝氏十八度左右。

健康：一般旅行者在入藏初期，可能會有頭昏、頭痛、食慾不振和口唇出現青紫等症狀，這主要是因為身體一時間未能適應高海拔空氣稀薄之後遺症，但一般在二至三天後便會無恙；另外特別要注意的是在西藏旅行期間，千萬不要着涼，因為這可能會轉為肺水腫等嚴重病症，甚至死亡。

貨幣：尼泊爾貨幣叫盧比，一港元可換兩盧比。

◀有一千六百多年歷史的巴騰古城



◀雄偉瑰麗的西藏布達拉宮

美國大峽谷遊記

世界七大奇景之一

黃美衡

▶大峽谷金山峯一景

大峽谷是世界上七大天然奇景之一，這次到美西岸遊覽，經拉斯維加斯時，加插了遊覽大峽谷，雖然事前聽說曾有飛機失事，原因是惡劣天氣所致，但我們到的時候，天色晴朗，只氣溫比較高，當到達拉斯維加斯的 Grand Canyon Airline 的機場時，據報是攝氏四十一度。

離開候機室登機時，吹來的熱風燙面的，乘搭的是背架式機翼雙引擎小型機，一名機師九個搭客，兩邊都有四個觀景窗，上下左右一覽無遺，機師年約五十歲，看來是個有經驗機師。

起飛前提了乘客注意事項，他表示儘可能滿足大家多看峽谷崇山峻嶺、斷層曲丘的奇特氣勢，由於他事前知道我們是香港來的，所以從八種言語的錄音帶中，選了廣州話，是個女士作傳譯，邊飛行邊講解，每經一處，就講一段，有時停下來，機師用英語補充，飛得不高，連峽谷下邊的河流、碼頭、房屋，用望遠鏡依稀看到。

起飛後要經一段沙漠地帶，約二十分鐘才見到大峽谷。峽谷全長四百幾公里，兩旁相距有窄有闊，闊的幾里，窄的有百多公尺，蜿蜒曲折，氣勢磅礴，重巖迭嶂，酷似人工雕鑿，色彩美麗。正當大家飽覽奇景時，一陣氣流，機身搖擺，有位女士起飛後已感不適，經這動盪，開始嘔吐，雖然搽藥油吃話梅，仍未止吐，機師表示高飛片刻，避過氣流，一陣「騷動」總算平息。

鳥瞰見到科羅拉多河，盤旋奔騰於峽谷之中，黃色河水好似一條帶子圍繞一塊塊紅黃色、赤褐色的玉石。再過幾分鐘，一片深藍色的湖水現於眼前，而陸地上是印第安人的一處村落，那裏還有着碼頭和小艇。

再飛行十幾分鐘，傳譯的女士從錄音告訴我們，要看看哪「金山峯」呀！在一座層疊的山崗上，突出金字形的山峯，她們給予了這個形象名稱，後來，我們到大峽谷機場後，再乘旅遊車沿着大峽谷去觀望瀏覽，在看台下邊，還有一處叫「仙人窗」的，「仙人窗」上面一條石塊像窗框，從這個窗看見的金山峯更為逼真。

飛行了一個鐘頭，見到一幅大平原，飛機降落時，機場停放多架飛機，落機後，跟機師就在機場影了相留念，出了機場，到餐室吃了午餐後，再到大峽谷的國家公園沿着峽谷公路遊覽，約逗留了四個鐘頭，但只參觀了峽谷的五分一，並且只從上望下，沒有機會到峽谷下邊。不過，能一睹奇景，已嘆為觀止。

所見所聞

遊歐洲小心財物　用腰包可免損失

旅遊須知　永儀

在歐洲旅遊，特別是在意大利、法國等地，配用腰囊來存放證件財物是必須的，因為壞人的伎倆層出不窮，令你防不勝防。最好是選用一些皮製或布質的軟身證件袋，吊在頸上、繫在腰間、甚或放到胸前衣服內，以防壞人有機可乘。此外，除重要證件財物外，瑣碎錢幣或文件，則不宜放在腰包中，因經常取放拖容易造成遺失或遇竊。至於有了妥善的錢袋後，還要寸不離身，即使睡覺或到洗手間，也應如此，才能盡量做到絕對安全。

南斯拉夫匈牙利　跟團旅遊較適宜

旅遊常識問答

問：聽說南斯拉夫、匈牙利等東歐國家開放旅遊，我想約朋友前往玩玩，請問是否適宜個別前往？怎樣簽證？坐那間航空公司客機最方便？並請問有沒有東歐專線旅行團？

答：本港開辦東歐旅遊線的旅行社不多，且有季節性的限制，該旅遊線通常在較長的假日期間諸如聖誕、復活等才有舉辦。前往東歐國家旅遊宜隨團較為適合，因入境簽證頗轉折，由於該等國家在港沒有任何辦事處，故無法辦理簽證，根據現時情況，旅行社首先把團員的有關資料寄往該國審批，待抵達該國國境便可即時辦理入境手續。因此，若單獨前往就得在邊境等候，所須時間則視乎個別情況而定，為避免一候數天的尷尬場面，通常單獨前往的都會先在英國停留辦理申請，這樣便可一邊遊覽當地風情，一邊等候簽證，既不費時，也不失事，一舉兩得。

至於乘坐那間航空公司最方便，則要按旅遊者的既定行程以及袋中錢而決定。目前飛行該行線的航空公司不多，一般要在西歐轉機前往。

孟買──充滿英國色彩的城市

簡培發

孟買原係葡萄牙的屬地，公元一六六一年，葡萄牙女王凱薩琳嫁給英國國王查理二世，這塊屬地變成嫁粧，陪嫁送給英國，查理二世生財有道，以一年「十鎊」的租金，在一六六八年租給東印度公司──倫敦一百多個商人籌組的商業機構。在十七世紀初，由伊麗莎白女王授給東洋貿易的特權。東印度公司後來把鴉片傾銷到中國，引起鴉片戰爭。

孟買是西邊海港，港口城市通常都較接觸外來文化，成為正式的通商港埠，它跟馬德拉斯、加爾各答等都早在十六世紀末就陸續被英、葡、荷、西等國佔據，作為生意據點。孟買瀕臨阿拉伯海，往夕陽西沉的海平面望去，無盡處就是阿拉伯國家，是屬於阿拉真主的國度，也是天方夜譚阿拉丁神燈故事的國度

▲孟買港岸。右邊是富歐陸風格的「印度入門」

彩虹帶您遊

北京　優待海外華僑＊免簽証＊免附加費　$1990 逢二、四、六、日出發
七天雙程航空團　免費品嚐北方涮羊肉、火焗，特別選用幼嫩上等蒙古羊肉，配合十多種調味品，既可進補，又可禦寒。
加遊①香山觀賞紅葉②夜遊東華門、大鐘寺
＊香港─廣州乘搭豪華冷氣雙體船，直通火車返，特別高級。
＊廣州─北京來回乘噴射客機，只須2小時30分鐘。
・廣州住最豪華之中國大酒店或白天鵝賓館，豪華雙人套房。
・北京住大都飯店或百花賓館雙人套房，私家浴室、電視、電話、設備齊全。
・暢遊萬里長城、八達嶺、十三陵、故宮、天壇、頤和園、臥佛寺、雍和宮、天安門廣場、北海公園、地下城、王府井大街，特別加遊藏滿樓、圓明園遺跡，人民大會堂。
中國民航 CAAC
北京　七天雙程航空特選團　逢二、四、六、日　$1790
六天雙程航空團　$1588

上海、杭州、北京　一次旅程，即可暢遊中國三大名城，三程飛機，省時方便，輕鬆寫意
八天高級航空團　逢二、三、六、日出發　$2888
・港穗採用雙體豪華船或直通車往返，廣州飛上海，杭州飛北京，北京飛廣州。
・上海住國際飯店，杭州住最新望湖賓館，北京住京豐飯店，廣州住中國大酒店。
華東　南京、無錫、北京、蘇州、上海、杭州、桂林
八天高級直航團　$2488
本團特別高級：（成本增加）逢三、六、日出發
＊本公司專業領隊由出發日起，隨團爲團友專誠服務，國內主辦單位派出一位"全程陪同"悉心照顧。另每一地方單位加派一位"當地陪同"負責講解風土人情，三位具有高水準服務人員隨團悉心照顧，務求達到最高服務水平。
・杭州住最新望湖賓館（全港獨有）
・南京、無錫、蘇州住澳資賓館，豪華雙人套房、私人浴室、電視、電話、地毯、設備齊全。
七天江南超值團　$1990
・廣州─南京、杭州─廣州乘中國民航
八天直航特級豪華團　逢二、四出發　$3398
9.11.14天北京、華東、桂林　$3490起　逢二、四、六、日出發

桂林
參加遊覽桂林、人數全港最多
專人領隊、獨立成團、超值抵玩、包保滿意
五天航空團　逢一、三、五、六、日出發　$1099
港─穗直通巴士、穗─桂中國民航
六、七天南寧柳州航空團　天天出發　$1590
五天直航靈渠、柳州團　逢雙日出發　$1290起
住宿：丹桂大酒店、新球大酒店、甲山飯店、達華大酒店。雙人套房、浴室、電視、電話、地毯、冷氣一應俱全。廣州住花園酒店。
特別節目：夜遊桂林、漓江漁火、山歌對唱、鸕鷀捉魚、文娛表演。

海南島
直航五天高級環島遊　逢二、四、六出發　$1550
乘搭波音737直航機、香港─海口（直航僅需50分鐘）
・暢遊興隆、天涯海角、大東海浴場、鹿回頭、五指山、鹿場、海瑞墓、授書院等。
・住宿最新西班牙別墅，全程採用冷氣豪華遊覽車。
五天雙程航空團　逢一、三、五、六　$1390

簽証：3日証$100　1日快証$150
機票：香港至世界各地及廣州至全國各地廉價機票　香港取票，不另收費。
中環：娛樂行305室 娛樂戲院樓上　5-259311
銅鑼灣：軒尼詩道467號建德豐大廈17樓　5-755038
九龍：尖沙咀星光行1722室 電梯近天星碼頭　3-674192
尖東：尖沙咀東部港晶中心彩龍酒樓大堂　3-7244260
旺角：彌敦道636號銀行中心812室　3-7807277
荃灣：南豐中心6樓619-622室　0-4930211
官塘：物華街67號2C 周大福樓上　3-443940
機票部專線：5-259311　牌照號碼：350011

聖誕期間，絕不加價
日本
星晨日本團，口碑全港最好，參加人數全港最多，遙遙領前！過去，已有數十萬計旅遊人士，親身體驗過星晨旅行團的優質服務
日本敢去遊埠「簡易旅遊分期計劃」歡迎垂詢
星晨旅遊服務週到，免費代團友購買旅遊平安保險，保額最高達$100,000
本州
本州迪士尼七天 $4,790　天天出發
本州迪士尼六天 $4,390
東京迪士尼五天 $3,990　逢四、六出發
北海道、迪士尼七天 $5,790　逢星期五、日出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $4,990　逢二、五、六、日出發
● 除原有豐富行程外，免費增遊富士山最新之日本樂園，團友可盡嘗滑雪之樂趣，而且園內設備齊全，非一般樂園可比
● 747珍寶客機直航來回，早機去，晚機返，舒適省時
● 住宿太子酒店及最新Metropolitan Hotel，豪華舒適
● 大阪至東京乘坐內陸機、舒適省時
九州、本州海陸空團
海陸空迪士尼、九州、東京　九天$6,090　逢星期四、日出發
● 暢遊：福岡、九州、熊本城、阿蘇火山、霧島、櫻島火山、指宿、鹿兒島、東京及迪士尼樂園
● 多晚夜總會，住宿一流大酒店
鹿兒島、本州、迪士尼
鹿兒島九州八天 $5,390　逢星期二出發
七天 $4,990 逢二、六出發
五天 $4,090 逢星期五出發
九本州八天 $5,790　逢四、五、六出發（由九州往本州乘搭內陸機）
● 暢遊福岡阿蘇火山、水前寺公園、熊本城、球磨川、霧島、鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖及東京迪士尼
● 多晚夜總會，住宿一流大酒店
● 享受溫泉浴及熱沙浴
日韓
韓國本州迪士尼八天豪華團　$5,990　逢星期日出發　國泰早機
● 暢遊漢城、景福宮、民俗村、南山公園、國立博物館、華克山莊、516廣場、鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖、開聞岳等
● 住漢城華克山莊喜來登大酒店、皇宮大酒店及霧島林田溫泉酒店
● 乘日航豪華客機，早機去，晚機返
東京韓國九州九天豪華團 $6,090 逢星期一出發
韓國九州九天豪華團 $5,990 逢星期六出發　大韓早機
聖誕加班團：
韓國濟州島四天直航團 $3,090　12月25日出發　住宿凱悅大酒店
牌照編號350018
星晨旅遊 MorningStar

香港產品展覽會 特刊①

北京中國國際展覽中心　一九八六年十二月三日至九日

現代化生產設備

機器實用·價錢合理·交貨快·包安裝使用

全自動雪糕食品製紙筒機

FULLY AUTOMATIC CONE WRAPER MACHINE

86年新產品

各式食品包裝示範

紙筒及蛋筒製品

用途：	適用於全自動化高速生產雪糕甜筒用之漏斗型雪糕紙筒，或盛載「爆谷」之漏斗型紙筒，或漏斗型紙杯及漏斗型之紙容器，或裝飾品或玩具，工藝品等。
用戶或銷售對象：	——雪糕廠，食品廠，飲料廠　——容器廠　——玩具廠　——包裝用品廠　——工藝品廠　——包裝機械進出口公司
機器型號：	SUNSHINE-18 新科技——十八型
用電：	三相，380V伏特，20A安培
重量：	約1200KGS公斤
呎吋：	203cm公分(長)×132cm公分(闊)×153cm公分(高)
產量：	每小時可生產紙筒6000個（機速每小時可達7500轉）
紙質：	可用國內之白[illegible]皮紙過膠，及鋁膜紙或其他紙張。
機器特點：	(1)機械全自動，產品衛生，可解決盛載食品，飲品之衛生問題。尤其適用於解決雪糕甜筒或蛋筒之盛載問題。 (2)用熱熔膠連合處理，用電眼對位，噴膠，用氣動行機。 (3)紙張原料可全在國內供應，解決外匯問題。 (4)機器配件來自美國，日本，瑞典等地。 (5)機械設計為目前世界最先進產品。

新科技國際
SUNSHINE TECHNOLOGY INTERNATIONAL

香港灣仔盧押道23號[illegible]林大廈21字樓
電傳：80802 SUNSH HX　電話：5-8610766、5-8610879
23 Luard Rd., 21/F., Shiu Lam Bldg., Wanchai, Hong Kong.
Telex: 80802 SUNSH HX　Tel: 5:8610766, 5-8610879
Country Telephone Code: 852

前言

香港貿易發展局謹向參觀「香港產品八六」的貴賓們，表示熱烈歡迎。

「香港產品八六」是本局歷來在中國內地舉辦最大規模的一次港貨展覽，場地面積逾七千平方米。過去兩年，我們曾分別在廣州和上海舉辦了類同的活動，共吸引了來自各省、市的八萬多名經貿界人士參觀，對促進香港地區與內地的貿易和經濟合作，起了一定的促進作用。根據這些寶貴的經驗，我們深信這次在中國首都舉行的香港產品展覽會，必能取得更佳的成果。

這次展覽會，參展廠商分別代表了香港地區的機械工業、電子工業、通訊設備、鐘表和包裝設備等行業。馳譽世界的香港第三產業，包括金融、運輸、旅遊及商業服務等行業，亦參加了是次展覽活動。另一方面，本局又在會場內設立了綜合性的港貨陳列中心，展出了各類最優秀的香港工業製品，藉以與國內共同分享香港工業發展的經驗。此外，本局與中國國際經濟技術合作諮詢公司合作，安排了關於各地投資環境的圖片和資料介紹，冀能進一步促進香港地區與內地的經濟合作。

在展覽期間，香港貿易發展局又與各有關經貿部門，合辦了一系列的專題研討會，藉以加強港商與內地經貿部門之間的了解和聯繫。

展覽會場內的諮詢中心，備有所有產品的詳細資料，歡迎各位貴賓們查詢。

「香港產品八六——香港產品展覽會」籌辦期間，承蒙中國國際貿易促進委員會，中國國際展覽中心及其他各有關單位鼎力支持和協助，香港貿易發展局謹此深表謝意，並衷心期望通過這次展覽活動，能對促進內地與香港地區的經濟合作作出貢獻。

香港貿易發展局

貿易發展局與中國貿促會合辦
港產品展今在北京揭幕
七十廠家二千五百件機械通訊電子展品參展

由香港貿易發展局與中國國際貿易促進委員會合辦的「香港產品八六」展覽，今日起至九日在北京中國國際展覽中心舉行。這是香港貿易發展局繼在廣州及上海之後，為進一步拓展內地市場及配合該局北京辦事處開幕而舉行的展覽，也是該局在本港以外最大規模的展覽會。

展覽會佔地面積七千多平方米，展出本港廠商提供的二千五百多件展品，包括機械、通訊設備、電子、包裝設備、玩具、家庭用品、鐘表等；此外，一些金融、運輸及旅遊服務行業亦參展。全部參展的香港廠家及公司共七十家。

展覽會期間，香港貿易發展局組織一個高層經貿代表團訪問北京。港督尤德將作為貴賓，為北京展覽會和香港貿易發展局北京辦事處主持開幕式。中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛亦將應邀參加展覽會的開幕酒會。

據悉，中國內地二十個部門和省、市將帶同合作計劃書圖前往參加交流。香港貿易發展局發言人則表示，展覽會期間將有四至五萬人參觀。

在展覽會期間，主辦方面將舉辦別開生面的專題性貿易研討會，內容為「電子及服裝」、「機械及鐘表」等。

香港貿易發展局拓展部主任經理王林奕蔚透露，在展覽會期間，本港成衣、電子及鐘表界亦組團北上，與內地有關部門及代表進行磋商。成衣代表團由紡織業諮詢委員會委員陳瑞球任團長，電子代表團則以電子諮詢委員會主席莊紹樑為團長，鐘錶代表團則由香港鐘錶廠商會有限公司會長周錦光、名譽會長張有興、秘書長丁鐵翔率領，他們在展覽會舉行期間到北京與各界代表會合。

皮件加工機械 華光行有展銷

華光行經營皮革製品、旅行衣箱廿多年，是老牌國貨經銷商之一，對國產皮箱、皮件製品外銷市場有深切了解，為協助內地工廠提高產品質量和檔次，在這次展覽會上，將結合內地工廠所需，展出有關加工設備和五金配件。

該公司負責人張文說，該公司推銷國產皮箱多年，今後仍將繼續努力。為內地工廠引進先進設備及配件，目的也是為推動國貨出口。在展會上，該公司將展銷皮件加工機械、製鞋廠設備、衣箱生產設備及各款號碼鎖、五金配件。

今年在廣州舉行的香港機械及設備展覽會上

新科技國際公司介紹
雪糕食品製紙筒機
自動化高速生產包裝食品業適用

新科技國際公司為適應內地市民對食品質素要求日漸提高的需要，在這項展覽會上，重點介紹一款設計先進的全自動雪糕、食品製紙筒機。

此機機型為新科技十八型，採用世界先進機件組成。適用於全自動化高速生產雪糕甜筒用的漏斗型雪糕紙筒，或盛載「爆谷」的漏斗型紙筒，或漏斗型紙杯及漏斗型的紙容器，或裝飾品、玩具、工藝品等，適合雪糕廠、食品廠、飲料廠、玩具廠、容器廠，工藝品廠等使用。

此機採用熱溶膠連合處理，電眼對位，噴膠，氣動行機，產品衛生，紙張原料可在內地解決，無須進口。

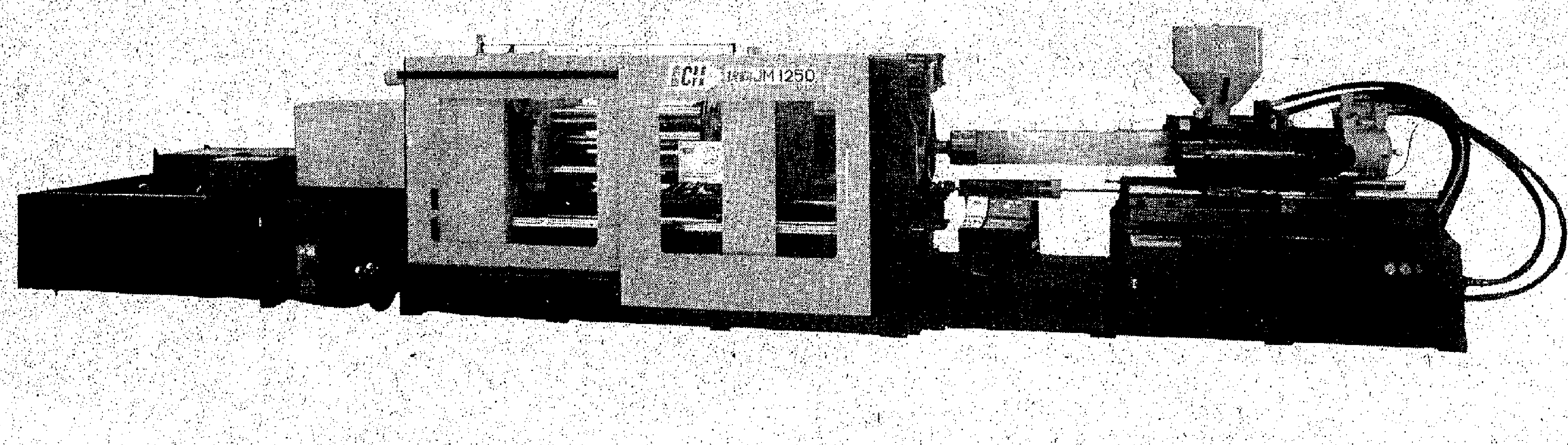
新科技國際公司專門代理各國最新機械設備，尤其是在包裝機械和包裝物料方面，更應有盡有。除了從事技術轉移及引進各種專門的機械設計和改進各種新產品外，並不斷創新設備。該公司樂於與內地企業進行補償貿易，來料加工、合資經營的合作，對土特產、五金礦產、輕工製品和機械出口開闢更多出口渠道。該公司還可協助工廠引進、交流技術，或技術出口及到國外學習進修，提供各種市場訊息及採購諮詢服務。

該公司可提供的配套設備及生產線有三十多項，如包裝機械及原料、醫療器械及製藥包裝設備、紙巾包裝機、塑料空瓶及瓶蓋生產線、飲品機械、雪糕包裝機、食用香料及色素、蒸餾水生產線、電冷熱飲水器、夾心糖餅生產機械、飲料注入及封蓋機、製衣機械、羽絨製品生產線、衛生巾生產機械、運動鞋及鞋底成型機生產線、絲、蔴混紡機、衛生巾生產機、文件過膠機、蒸氣鍋爐、汽車零件、碎石機、水泥廠設備、組合冷庫等。

今年在港舉辦的玩具禮品展

讓我們在這電腦注塑的時代，共同創造美好的將來

震雄機器廠成立於1958年，具備深厚技術，為閣下提供由28克至20000克射膠量之注塑機，配合完備之保養維修服務，歡迎垂詢。廣州聯絡站設於廣州中國大酒店429室。電話：666888轉429。



We Are The Leading Manufacturer
In S.E. Asia, Producing
Plastic Injection Molding Machines
With Injection Capacity
From 28 gm To 20,000 gm.

震雄 CH

震雄機器廠有限公司
CHEN HSONG MACHINERY CO. LTD.
香港九龍深水埗元洲街二六五至二六七號
265-267 Un Chau St., Shamshuipo, Kowloon, Hong Kong. Tel: 3-7204145-0
CABLE: CHENHSONG　TELEX: 45004 CHHMC HX　FAX: 3-7771141

我思我識

理想與現實

張少軍

某君讀過幾本管理學的書，就以為單憑書本上的理論就能解決企業單位裏一切問題。他初到一個機構任事未足一個月，就是現出有一點不耐煩的樣子，對機構內的……

……決不了問題，這就是理論脫離實際的弊病。一般性與特殊性不能相提並論，特殊的情況，要以特殊的辦法處理。「一國兩制」是史無前例的創舉，這是顧及到香港的特殊歷史背景，及現實情況所制定的特殊措施。同樣道理，不顧香港的特殊情況，硬搬西方政制模式，也不會有好的結果。

巨共

圭仙

……爭議的一句口頭禪是「民主拒共」。想
……政策的南朝鮮的提法更妙，曰「建壩
……證明稱，為了防止北朝鮮在非軍事區東
……決堤或有意決堤淹沒其首府漢城，危
……百萬人，切斷漢城與各軍事基地之間
……億美元，和八至九年的時間，在漢江上
……壩」，以壩抗壩！
……項消息，當然不可能確定，南朝鮮這項
……之談？若純就常理而言，北朝鮮的土
……，機會微乎其微。大壩果真崩潰，淹
……北朝鮮的國際聲譽也將蕩然無存，更
……有意決堤，則更將成為民族的千古罪
……將不保。這種喪盡天良的決策，在現
……明的社會中，無疑屬天方夜譚而已。
……的政治利益，就有人發表這種「揾鬼
……社會上總有人不明所以、或出於個人
……待事物的弱點，混淆視聽。南朝鮮的
……的北朝鮮主席金日成遇刺身亡的謠言
……下釀成軒然大波，現在又再使出「建
……欲轉移大衆視線乎？
……是一個很成功的
……強人意。老是用
……國內的政治爭端
……至於東亞上另一
……看來又何嘗不然

人生力學

麵包企業

上星期是本港一家公司的六十週年紀念，在報上刊有特輯，介紹如何由早期之十餘人焗製麵包、餅乾及西餅而發展至現時僱用千餘員工，以五萬平方米自動化廠房，增加生產了糖菓、雪糕及其他食品等，六十年間，發展規模不只大了千百倍。

這個機構其實可說是與香港工商業成長，從特輯中也可以看到它透經戰亂、火災、騷動及多次社會不景氣，但每一次都由創業者張先生與員工等以不屈不撓精神繼續開拓業務，以建立現時之基礎。

該公司的歷史，可說橫跨本港幾個重要發展階段，由商埠之流港、轉口港、工商業城市，到金融中心，而市民的品味也由……

分類廣告

每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

總代理 ……鐵 ……M鍍錫0.35LB以上 FAX：852-3-7234351

美國 Thermo-Kool® 組合式冷庫 WALK-IN REFRIGERATION

保利工程公司 PULI ENGINEERING CO.
……高士打道173-174號地下 電話：5-736162(6線)
……開道19號鍾力工業大廈一樓 電話：3-7547718(6線)

……M PC—XT MODEL 089
……價錢合理，請聯絡 ……9222 何先生或 ……086 黃先生

……合用 乾衣機8—170公斤

致適住房 日租70 九龍旺角交通方便 新裝修酒店設備全 國內外遊客探親公幹合適人士 3-846516
租售

香港產品展覽會 特刊②

北京中國國際展覽中心　一九八六年十二月三日至九日

貿發局致力拓展內地市場

在世界各地設廿二個辦事處促國際貿易

為港商研究提供全球市場訊息策劃開發方針

香港貿易發展局於一九六六年經立法創立，職責在拓展本港的對外貿易，並向政府提供有關貿易的建議。

該局在世界各地設有廿二個辦事處，每年擬訂全球性的貿易拓展計劃，為本港廠商，提供廣泛的機會，在海外主要市場推銷產品。這些拓展活動包括：國際展覽會、港貨展銷會、貿易代表團等。該局其中一項重要任務，就是為港貨開拓新市場，例如率先研究一些港商仍未深入了解和掌握的市場訊息，策劃開拓這些市場的方針。目前，日本和中國內地皆被該局訂為加強拓展活動的新重點。

至於一些已開拓的市場，貿易發展局則致力推廣香港產品的優質形象，該局且經常與著名的百貨公司合辦港貨拓銷活動，促進海外商人和消費者對港製優質產品的認識。

此外，該局更提供最新的貿易資料，協助本港工商界聯絡海外買家。另一方面有意與香港貿易的海外人士和機構亦可得到同樣服務。

貿易發展局的諮詢部，每月處理超過一萬二千宗來自世界各地的貿易諮詢。該部的電腦資料中心現存有九萬二千多家海外買家及二萬三千家本地廠家與商號的資料，該局在香港及各地的辦事處，經常修訂這些紀錄，以確保其準確性。

香港貿易發展局每年亦定期出版一系列的刊物，免費派發與全球的買家，作為宣傳港貨之媒介，發行量達一百五十多萬份。此外該局更經常向香港及海外各大報章發佈新聞稿，報道香港工商業發展的情況，並定期舉行簡報會，向香港和到訪的傳播媒介人士介紹有關資料。

該局的總辦事處設有圖書館，為工商界提供各類的貿易刊物，市場報告和統計資料。該館現收存的工商名錄，小冊子，雜誌和統計資料共有九千多本。

貿易發展局亦通過在海外市場設立的香港協會和經濟合作委員會，與各地的高層經貿機構保持緊密聯繫。目前設有該類組織的國家計有美國、英國、日本、瑞典、意大利、加拿大、奧地利、荷蘭和西班牙。該局每年接待超過兩百個來自世界各地的訪港貿易團，並為其安排與香港工商界會面。

該局的行政工作由理事會監察。理事會的成員由各大工商團體的首長和代表組成，每月開會一次，釐訂有關該局工作的政策。此外，該局更設有多個代表香港主要出口工業的諮詢委員會，負責提供有關市場趨勢和貿易策略的建議。

該局的經費是來自香港出入口從價稅，稅率為萬分之五。

震雄捷霸系列電腦注塑機

以微型多功能電腦控制操作易精度高

在「香港產品展覽會」上，震雄機器廠有限公司展出該廠生產的大、小型注塑機，包括捷霸大型系列、MKⅡ系列電腦注塑機及小型全自動注塑機。捷霸大型系列及MKⅡ系列注塑機均有靈活先進的微型多功能電腦控制系統，令整部機的操作更為簡易，精密度大大提高，產品的質量更為優良。

捷霸MKⅡ系列秉承了捷霸注塑機的優良傳統——快速、省電、可靠。JM12MKⅡ—C為這系列其中一個主要型號，射膠量為三百四十一克，鎖模力為一百六十噸，其節省能源的全數控比例油路設計、堅固的鎖模結構、精確的射膠系統以及靈活的微型電腦控制系統，均能符合高精度產品的需求。此外，亦擁有優美而實用的低線條機身，更能配合生產環境。

本機採用「二合一」多功能微型電腦程序控制器，附有四級射膠速度及五級射膠壓力控制，並可存錄九十九套模具的注塑工藝資料，令注塑過程更簡便靈活，注塑效果更勝一籌。

射膠螺杆的行程及鎖模部份操作，均由電腦通過光學譯碼器控制與監察。表板上的注塑機操作顯示圖，可顯示注塑成型周期各個動作的進行情況，方便檢查及調校。另外，本機之成品品質監察及修正系統，能補償因溫室或塑料性質轉變及塑料的熱膨脹所引起的誤差，使射膠操作更穩定，從而提高產品質素。先進的「自動故障診斷」線路，可自行找出操作與性能上的故障，發出不同聲響的警號及顯示故障成因。

本機採用了先進的CMOS電子技術及元件，耗電量低，不會產生高熱、能夠廿四小時不斷操作，十分可靠耐用。此外，高質素的達靈村晶體管開關二十四伏特直流油掣，提高元件的使用壽命。

除了上述特點外，更可配以電腦附加裝置，例如兩級數控熔膠背壓，增加熔膠操作靈活性，並可提高塑化膠料的質素。此外，還可裝置電腦溫度控制，以數控方式將溫度輸入，透過類比，數字轉換器將熱電偶的訊號輸入電腦，經電腦分析後，作精密的溫度控制，並且可以透過顯示屏監察熔膠筒的實際溫度。

另一台射膠量為一百一十三克鎖模力為八十噸的全自動小型注塑機，適合注塑各類小型日常家庭用品及玩具產品。該機的機械結構堅固，射膠及鎖模系統性能卓越，以數控方式控制各部份的運作（包括壓力、速度、溫度及時間），達到自動化的生產要求，節省人力及時間，更能提高生產效率。

捷霸大型系列

適用注塑洗衣機內膽、家具、汽車表板、電視機殼等

震雄捷霸「大型系列」電腦注塑機一向深受用戶歡迎，原因是這些機器具備優異的性能，操作容易，模塑優良，特別適合注塑各類大型產品，其中的捷霸JM800—C（射膠量為五千三百七十五克，鎖模力為八百噸）可用於注塑周轉箱、洗衣機內膽、家具、汽車表板及打字機、電視機、電子計算機（電腦）等外殼。

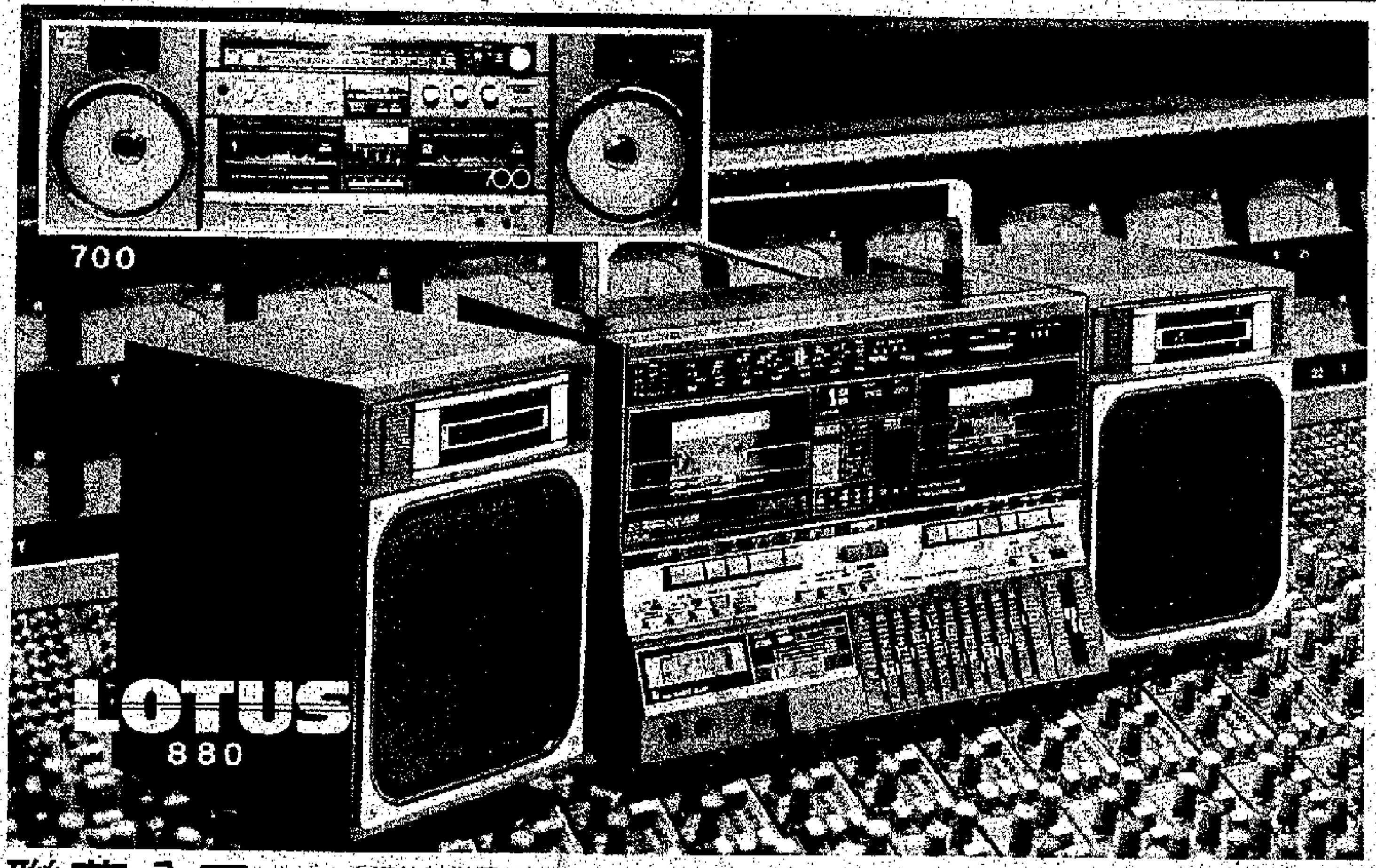
JM800—C在機械結構方面力求精密強健，所有主要零件均由電腦機床精密加工製造。如射膠螺杆是由電腦磨床加工完成，精度及表面光潔度高，最後經電離子氮化處理，故使用壽命特長，熔膠效果理想。

此外，鎖模部份採用油壓式設計，潤滑性能良好，增加機器的耐用性，調校更為準確方便。移動模板採用液壓懸浮滑腳，自動平衡模板，並可減少模板軸套磨損，亦避免連接柱變形，長期維持機器精度。頂針板成十字形設計，上有多支細小頂針，可以均衡工件脫模所受的壓力，結構可謂簡單而強勁。

射膠螺杆由多段變速油壓馬達直接驅動，控制方便靈活，適合注塑各類普通及工程塑料，射膠螺杆的長度直徑比特長，使塑料可均勻地混合，射膠部份亦配有氮氣貯能器，特供快速射膠用，是生產巨型薄壁塑膠製品所不可缺少的設備。射膠部份的射台採用滑軌式，既小巧而又能承受高壓力。射膠過程全部由電腦控制，精確無誤。

捷霸電腦注塑機的油路系統設計獨特，以全數控電磁比例閥及邏輯插裝閥組合，配合壓力、速度耦合式比例油路系統，使設備運行更平穩、寧靜，省電，耗電量降至最低水平。此外，配有「特快鎖模」油路系統，能用少流量油泵達到快速鎖模的效果。

捷霸大型系列電腦注塑機



聯華公司　地址：香港德輔道西81—85號潮州會館大廈8字樓
電話：5-491763　電掛：8953 Hong Kong　電傳：63845 KSHTC HX　傳真：3-7219432

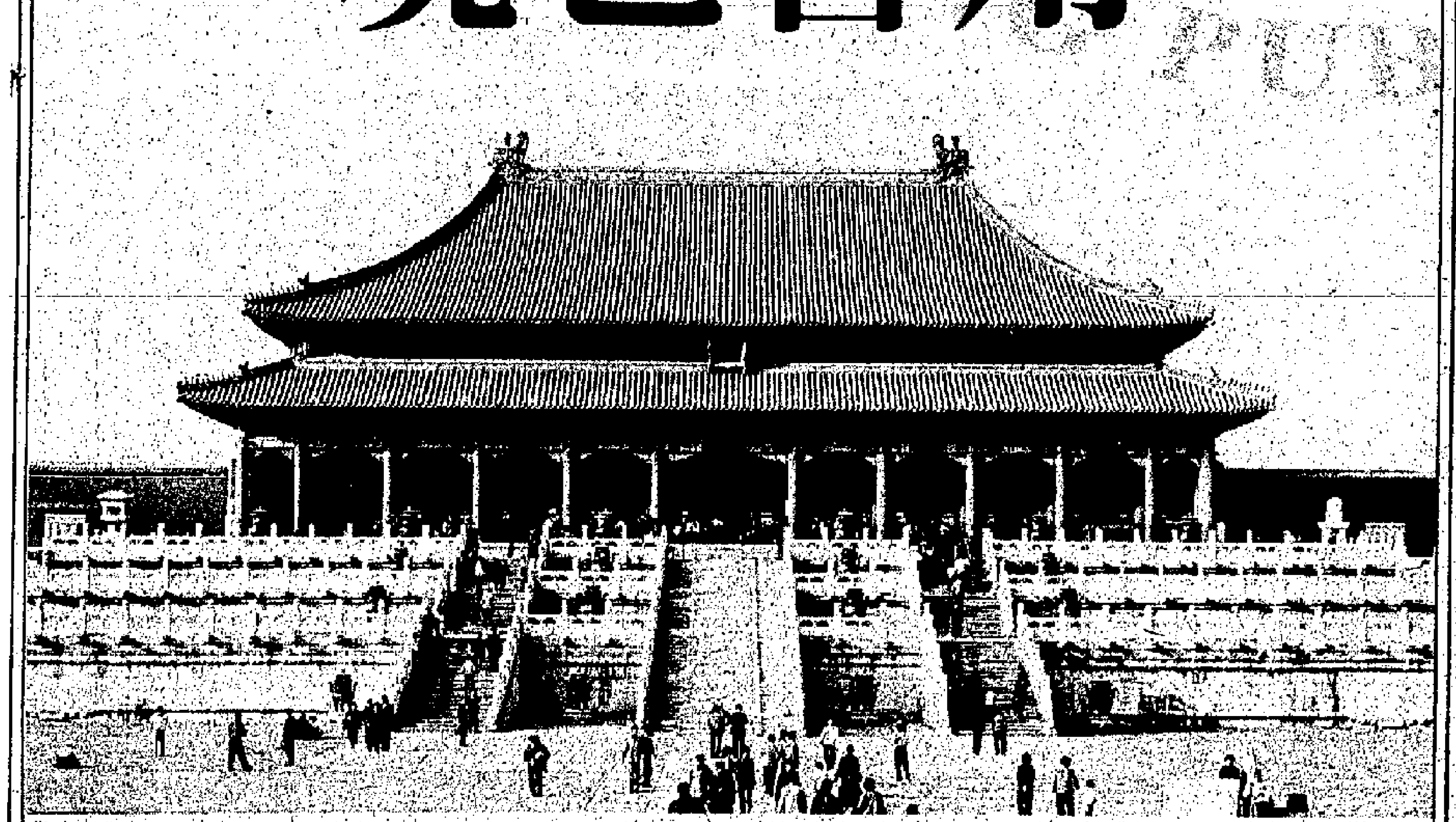
皮件加工機械
製鞋整廠設備
衣箱生產設備
各款號碼鎖五金配件

UNITED AFCO COMPANY LTD.
ROOM 1706, 17TH FLOOR,
ARION COMMERCIAL CENTRE,
2, QUEEN'S ROAD WEST, HONG KONG.
TEL: 5-431652, 5-431682
TELEX: 61716 HUGUA HX　CABLE: "3688"
FAX: 421527

華光行
香港中環皇后大道西2號
聯發商業中心17樓1706室
電話：5－431652, 5－458966
電傳號碼：61716 HUGUA HX
傳真：421527

香港貿易發展局

北京辦事處
現已啓用



香港貿易發展局北京辦事處現已啓用，爲本港廠商提供服務，例如貿易諮詢，市場調查及舉辦貿易拓展活動等。

地址：中國北京建國門外大街十九號，國際大厦二十八層A室
電話：5002255 轉 2860 或 2861　電傳：22927 HKTDC CN
圖文傳眞：5003285

香港貿易發展局
推動貿易 拓展市場

香港港灣道23號鷹君中心三十一樓 電話：5-8334333 電訊掛號：73595 CONHK HX

促進產品出口
提供先進包裝服務

美特容器（香港）有限公司
香港新界大埔工業邨大富街一號
電話：0-6578008
電報掛號：HKMCPKG
電訊：38286 MCPHK HX

本廠配備先進之全自動機器，精製合符國際標準之各類容器，促進產品出口貿易，提供先進之包裝技術與服務。

主要產品：
- 兩片庄鋁質飲品罐
- 三片庄鐵質飲品罐
- 石油及化工產品鐵罐
- 食油罐
- 水煮爭用空罐
- 鋁質易拉蓋（拉開式及保留式）
- 噴霧罐
- 啤酒及汽水瓶蓋
- 鋁質防盜蓋
- 各類金屬片印花
- 塑料瓶及塑料蓋
- 雞精瓶蓋
- 螺絲蓋

又一個夜

大專生

石頭默子　浸會

這日與老師坐在藝術中心四樓喝下午茶，艷陽天，天際海鷗迴旋飛翔，老師忽道：「想半生已過，仍一事無成，中文不見得好，英文又一塌糊塗，怎不心痛。」唉，這話好熟悉。近幾年差不多每天都聽一、兩遍——由我說給自己聽。

哦，原來此恨亦是人人有。

然而，說此話的人已結婚生子，有穩定職業，吾卻前途未卜，萬事待辦，豈不更該心搖搖如懸旌？無言以對，我唯有繼續研究窗外海鷗飛翔。

二十年香城生涯，我的時長是讀書考試，最佳出路大概是將讀書和考試的技術傳授下一代，中文吖吖嗚，英文嗚吖吖，處事不見成熟，是非不見明辨，煮飯不及我媽，裁衣不及我嫂，氣力不及哥兄，狡詐不及對門三姑娘。

為什麼小時候我看大學生是如此成熟穩重，英明神武，而自己身處其中時只覺得自己庸碌淺薄，不達大體？

夜闌珊。

我關掉收音機，溫柔的靜中聽靈魂爽爽的濤聲。展閱過往文章，滿稜角的字處處透着心高氣傲，當年恃才橫亘的石頭，如今只想埋於深山與天地偕老，雄心壯志呢？慷慨激昂呢？每一字一句都令我憔悴：心痛，是我已不慣面對赤誠毫無掩飾的情；心痛，是我已非昔日青龍，拋下舊稿，不敢面對。歲月，你怎對得我住？你帶來衰殘，卻不曾帶來智慧。

半生已過，一事無成。

獨立窗前，風冷。

「如此星辰如此夜，為誰風露上中宵？」我苦笑問。

「當然是為了你自己。」我苦笑答。

原來我最怕見的人是少年的我，那位潛藏照片中文章裏不知避忌的小猾，總愛提醒我的不智、我的不義。

又一個夜。夜空仍保持它一貫緘默，它從不表態。

又一個人。

偉大的長城

傑青天地

寄自三藩市　張懿輝

世界十大奇景之一的長城，不單是中國人，就是連各國的遊客，也要抽空前往參觀和遊覽，萬里長城的歷史背景和引人入勝之處，早已深入民間，名聞遐邇，舉世知名，甚至首次登陸月球的太空人，也明確地指出中國的長城，是唯一在太空中能用肉眼看見的地球上建築物。

記得筆者在七零年代後期，第一次攀登長城的時候，雖然時值隆冬，北風凜烈，呼呼作聲，面孔、耳朵和鼻子也給刮得僵硬，可是，放眼遠望，當看到我國河山的偉大，建築物的鬼斧神工和氣勢的浚厲，頓時內心的一股熱血，有如泉湧，驟然間，體內洋溢着那種莫名其妙的暖流，歷久不散，更啓發了幽古之情，對祖先的豐功偉績，肅然起敬。

此際，筆者對長城的聯想，突然勾起了無限的回憶，記得在智利中南部一個以出產水果和葡萄酒聞名的小城 CURICO，曾光顧過當地唯一和首創的中國餐館長城酒家 GRAN MURALLA，該店老闆林伯，雖已過六十，但精神奕奕，談吐溫文，待人謙虛有禮，尤於接近退休之年，店中生意實際上已交託了兒子管理，年青的家亮君，為人倒也十分精明能幹，把日常的出品、服務和取價之大主要環節，弄得頗上軌道，井井有條，相信假以時日，在殷父的薰陶下，生意定當蒸蒸日上，大有前途，這亦可算是我國傳統的習俗——「子承父業」的最佳寫照和實踐。

環顧店中的裝飾和佈置，不單保存了古色古香的中華遺風，更難得的是，在多處不同的適當牆上，還放置了多款的萬里長城彩照和編織，使筆者深深的體會到林伯那份像眾多海外華僑「不忘祖，重鄉情」和「身在海外，心存漢室」的崇高心境和獨有表現。

正是「長袖善舞創新猷，城外風光添姿采」，願遙遠的林伯和家亮兄共勉。

（本文為讀者來稿）

理想與現實

我思我抒

張少軍

某君讀過幾本管理學的書，就以為單憑書本上的理論就能解決企業單位裏一切問題。他初到一個機構任事未足一個月，就呈現出有點不耐煩的樣子，對機構內的許多事物都看不順眼，常有微言，也不腳踏實地辦理自己應辦的事務。

由於他沒有實際工作經驗，缺乏其他業務知識，工作表現並不比他人強，但他又不想認真地在日常的實際工作中吸收業務知識，總以為自己大材小用，常埋怨他人不重視他的材幹。

其實，理想與現實，並不是想像中那麼一致。此君可能有一個偉大的理想，想將其所學到的理論付之實現，以達到學以致用的目的。但是，客觀現實有時並不如書本上所說的那麼簡單。各個企業的組織結構、人事安排、處事方法，並不完全是一個相同模式，因此，在甲公司採用行之有效的辦法，在乙公司就不一定是萬靈藥。不分時間，地點，不深入了解所處環境的實際情況，硬搬別處的經驗與理論，誠然是解決不了問題，這就是理論脫離實際的弊病。一般性與特殊性不能相提並論，特殊的情況，要以特殊的辦法處理。「一國兩制」是史無前例的創舉，這是顧及到香港的特殊歷史背景及現實情況所制定的特殊措施。同樣道理，不顧香港的特殊情況，硬搬西方政制模式，也不會有好的結果。

總之，理想一旦脫離了現實，理想也將成幻想。

某君的同窗是個踏實派，兩人都在同一個機構任事。他不擺架子，與同事打成一片，堅持幹基層工作，硬學基本功，任勞任怨，從各方面吸收實際業務知識，在工作中發現了問題，又提出了建設性的改革建議，使管理系統趨於完善。他的工作表現博得了上司的重視和同事的讚揚，使他有機會將其所學到的理論與實踐結合起來，真正做到學以致用的目的。

世上並無十全十美的聖人，企業單位有這樣或那樣的缺陷，也勢所難免。只要不做空談家，認真工作，從工作中發現問題，總結經驗，就能使所學到的理論得以充實，而業務水平也能得以提高。

擲鏈球運動

韓鳳

一位讀者寫信來，着我談談田徑項目中擲的一環，因為在這個欄裏，我完全未提及到這點。

擲包括推鉛球，擲鐵餅、標槍和鏈球四種，其中最難的是鏈球，因為萬一失手，就會擲向自己，使運動員受到重傷。

今天，我就是從鏈球說起。

擲鏈球運動，早在中世紀就已經在蘇格蘭流行。當時他們所擲的，是一個裝有木柄的大鐵錘。工人在公餘之暇，集在一起，看誰擲得遠作為比賽，自然，時移世易，這種運動如今進步得多了。

奧運會鏈球重量，全重規定為七點二六公斤，其中球體重量，不得少於六點八公斤，球體的直徑為十點二到十二厘米。整個鏈球，由把手內沿算起，全長為一一七點五至一二一點五厘米。鏈球的鏈，用有韌性的鋼絲製造，鋼絲的直徑，至少為零點三厘米，鏈的一端或兩端，都有一個圓環連接。

（一）

建壩拒共

仙圭

香港近月極富爭議的一句口頭禪是「民主拒共」。想不到，以反共為基本政策的南朝鮮的提法更妙，曰「建壩拒共」。一份官方聲明稱，為了防止北朝鮮在非軍事區東部興建中的水壩意外決堤或有意決堤淹沒其首府漢城，危及漢江流域的一千五百萬人，切斷漢城與各軍事基地之間的聯繫，故須以七億美元，和八至九年的時間，在漢江上游興建一座「抗共壩」，以壩抗壩！

從報上短短的一項消息，當然不可能確定，南朝鮮這項行動，是否純屬無稽之談？若純就常理而言，北朝鮮的土壩無意或有意地決堤，機會微乎其微。大壩果真崩潰，淹死南方的千萬同胞，北朝鮮的國際聲譽也將蕩然無存，更遑論統一國家。而若有意決堤，則更將成為民族的千古罪人，本身的政權恐亦將不保。這種喪盡天良的決策，在現今國際秩序已日趨文明的社會中，無疑屬天方夜譚而已。

可是，為了一己的政治利益，就有人發表這種「揾鬼去信」的謬論，利用社會上總有人不明所以、或出於個人的經驗，較難客觀看待事物的弱點，混淆視聽。南朝鮮的全斗煥政府週前散播的北朝鮮主席金日成遇刺身亡的謠言剛被戳穿，在朝野上下釀成軒然大波，現在又再使出「建壩拒共」的怪招。豈欲轉移大眾視線乎？

南朝鮮的經濟，是一個很成功的例子，借政治上則差強人意。老是用共產黨的威脅來應付國內的政治爭端，無疑是掩耳盜鈴。至於東亞上另一個分裂出去的地區，看來又何嘗不然呢！

人生力學

衣着時髦

沙鷗

內地實行對外開放，帶來了人們觀念上的變化，追求衣著美，沒有人再說是「資產階級思想」了。人們的服飾一改以前「清一色」的藍、綠、灰色，而是希望能擁有式樣大方，色調和諧，時髦的服裝。這使一些走在服裝潮流前面的地方成為愛美姑娘趨之若鶩的地方。

最近一段時間，在廣州、深圳或珠海等南方城市，只要稍加留心，不難發現在大商場、百貨商店內，顧客中間擠雜着為數不少，操着外省口音的來客，他們大都喜歡在服裝、輕工、電器的櫃枱前留連。此外，一些百貨個體戶攤檔集中點也是他們樂於光顧的地方。一次，曾問一名來自上海的姑娘，為什麼千里迢迢到廣州購買衣服及日用品。她笑着答，因為廣州出產的衣服款式時髦，穿起來醒目大方，而且有一些適合上海姑娘所喜愛的服裝，這是上海不貴，因此便約好友同行一起到廣州辦貨。她還說，能買到新款衣服，價錢方面是不會計較的，因為近年經濟能力已大大提高了。

不久前，在廣州一份晚報上看到一則關於「廣貨」受全國歡迎的報道，其中一段說到一位北方姑娘專程到廣州辦「嫁妝」的事迹，由這則報道可以進一步證明了內地人民的生活水準提高了，也重視美的享受。

三改四與三加三

課堂內外

千誠

香港大學宣布原則上決定改為四年制的時候，並沒有提及入學資格是否將作相應的改變。但是，如果港大改為四年制，而中學的制度仍舊維持「五加二」（五年中學、兩年預科）的話，學生寧可選擇入學條件只要求「五加一」的中文大學，這對港大是十分不利的。因此，港大四改三，應該意味着香港的中學加預科將統一為六年。

餘下的問題是，應否繼續把六年劃分為中學與預科兩個階段？或者把問題提得更根本一點，這六年應否分段？怎樣劃分？不分段看來是不行的。在可見的將來，香港既無必要也不可能把免費強迫教育延長至十二年，這就是說，在六年小學之後，不可能是六年一貫的中等教育；當中既要從免費、強迫轉為收費、非強迫，便起碼要有對象和目標都不同的兩個階段。

另一方面，中學時代是學生心智趨向成熟、性格逐漸形成的時期，需要相對穩定的學習環境和連貫的課程。因此，中等教育也不宜分割為年期太短的多個階段，六年的中等教育，對於大部分學生來說，分成兩個階段是比較合適的。兩個階段應各佔多少年？可以選擇的方案並不多。首先，「五加一」的劃分絕不可取。現在中文中學的中六，是六十年代為了統一中英文中學學制而強加給中文中學的一年制。考其實，中六一年制不合理，太短，既浪費了資源，又不可能發揮中六教育對於學生的優點。這個二十年前由於兩大學制不統一而產生的怪胎，在大學制統一後，理所當然地要丟進歷史的垃圾箱裏。

剩下來只有「四加二」或「三加三」兩個方案孰優孰劣，恐怕沒有絕對的比較標準。但從現行學制銜接的角度來看，「三加三」較為可取。初中保持三年，「三加三」可以暫時沿用現有的初中課程，讓課程改革先從高中三年着手，不用一下子把整個中學課程重新設計。同時，免費強迫教育繼續延至初中三年，也可減輕因改變資源分配造成的教育壓力。

教統委員會第二號報告書對「三加三」，提出了若干理由反對。其實，即使沒有港大改制，那些理由都是站不住腳的。現在大學學制既然統一，有望教統會更應重新考慮三加三制的優越性和可行性。

不雅之詞

譯叢小語

文鈞如

看電影《北京故事》，覺得主人翁跟孩子的關係很有意思，很典型的美國人，雖然主人翁也很 aware 自已的中國人血統。

孩子說爸爸是 funny old man，又敲爸爸的腦袋，做爸爸的不以為忤，帶着一家人到先父墳前，跟孩子說，This is the old man I told you about. He was more funny than both of us. 也無不敬之意。孩子打輸了球，爸爸來開解，未入正題，先叫孩子做dick-breath，兩父子更可以討論這些不雅的名詞，兒子糾正父親，說人家衰，不叫dick-breath，叫什麼？詞兒太不雅了，不在此覆述。父親問，那麼 turkey tits 呢？兒子說，「過時了，It's kind of old.」因而想起另外一詞兒 neat，也是看電影想起的。男主角見落女主角，「你還用 neat 這個字眼？你還是十二歲的小女孩嗎？」那麼，現在扮成熟的年青人說「棒子用什麼字眼？潮流興扮 cool，cool 才是好。

小孩子用語的確跟大人不同，小孩子叫人「滾，不要煩我」是 get lost，不叫人放屁等，也不用不雅的有關排洩的字。

拾荒者

七姊妹道

素三

冬天又悄悄的來臨了。不少太太小姐都歡迎這季節的來臨，以便展示她們各式各樣的銀狐，紫貂。然而，最害怕這種天氣來臨的，相信是露宿者了。

香港的露宿者說多不多，說少不少，他們的背後，或多或少都有一些故事。

不少人認為露宿者必是精神不健全，家境貧困，或是老伴死去，膝下猶虛的老人，更或是身體殘缺，兒女又不肯反哺的老人。事實上，太陽之下無新事，故事們都離不開公式。

曾經訪問一個露宿者，知道要被訪問時，他穿着略舊的西服迎接我們，談吐溫文而略為羞澀。他苦笑完又苦笑。故事非常簡單：退休私校教師變為校工，校工被辭，因戰爭關係，不知妻在何處，眼睛有毛病，他笑說：「想當看更也不易，還是年青的優勝些。何況，我眼睛有毛病？」

看着他身旁的破舊雜物，不期然想起少年時代曾想過做拾荒者，現在，現在應怎樣說呢？四處翻尋社會角落的陰暗面，豈非是拾荒者的一種？

麵包企業

形象篇　公關寶

上星期是本港一家公司的六十週年紀念，在報上刊有特輯，介紹如何由早期之十餘人胼胝製麵包、餅乾及西餅而發展至現時僱用千餘員工，以五萬平方米自動化廠房，增加生產了糖菓，雪糕及其他食品等，六十年間，發展規模不只大了千百倍。

這個機構其實可說是與香港工商業成長，從特輯中也可以看到它迭經戰亂、火災、騷動及多次社會不景氣，但每一次都由創業者張先生與員工等以不屈不撓精神繼續開拓業務，以建立現時之基礎。

該公司的歷史，可說橫跨本港幾個重要發展階段，由簡單之漁港、轉口港、重要工商業城市，到金融中心，而市民的品味也由傳統中式到現時的崇尚外國口味，看了該公司的各式各類食品，也可見本港人士的飲食習慣已在急劇轉變中。最簡單的一項比較就是麵包，已不像早期一般主要用以裹腹，而是改良成為生活享受食品，也反映出本港之經濟在不斷發展中。

現時嘉頓的發展已不再局限於麵包及餅乾生產，較貼切的形容，可能是食品企業之表表者。

加美曲髮液送掛曆
本產品係香港穗華貿易公司榮譽出品，選用西德原料配製而成，氣味芬芳，性質溫和，絕無損害皮髮與油膩之弊。現為酬謝廣大顧客支持，凡購買加美高級曲髮液十斤者，贈送一九八七年香港掛曆一本，送完即止。
總經銷：香華美髮用品商店　地址：廣州市一德東路74號之二　廣州電話：342261

幸福婚姻
專業十五載　歡迎參觀　合你心意　英俊賢淑　中外來賓　電腦配對　先免費電腦登記　即日錄音　下午七時至晚上11時　國語　粵語
電話：K-689986　K-655567　地址：油麻地彌敦道二號五樓

北澳同胞　捐車回鄉　·日本摩托車·進口組裝車·國產車　免稅　香港買單　境內提車
摩托車：本田125cc及145cd，雅馬哈80cc，鈴木100cc（原裝日本貨）；
貨車：錢塘江（進口發動機，加長車斗），東風牌五噸柴油貨車（外銷量最大）；
組裝車：五十鈴（南京）三噸貨車，大發（天津）麵包車，法國標緻小轎車，豐田農夫車，桑塔那小轎車等。
車型齊備·車價特廉·銷量永居第一！各國貨公司分銷！
特准代理◀友誼貿易公司▶香港德輔道中302號華傑商廈19字樓B　電話：5-423692　5-704809　北角
內地代號◀廣州汽車貿易公司▶廣州大德路114號　電話：882402，883288　政府認可第一家

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

玻璃紙、人造革、OPP
大量供應規格及不規格雙面電粘水粘玻璃紙、OPP、人造革。現貨或期貨　歡迎國內及本港買家查詢　可代辦國內進口手續
TEL：0-933832

日本高級絨料
數萬碼，每碼拾餘元。高級日本絲里料，每碼數元。有意者請電K-920861孫生洽

中文打字
精簡打各類稿件　大小字款　起貨特快　齊備
中區434217　九龍652417　可接送

世界入口商名錄大全〈7冊〉
計有歐洲，北美，南美，中東，亞洲，非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確，美國原版名錄，可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，最新而又詳細，美國銷量最大，訂價經濟。

世界貿易寶典
澳洲入口商名錄　日本工商名錄　日本電子廠商名錄　歐洲電子廠商名錄　德國廠商名錄　各國皮鞋皮具刊物　各國管理技術書刊
台灣廠商名錄　南韓工商名錄　美國電子廠商名錄　世界百貨公司名錄　加拿大廠商名錄　各國電子產品刊物　各國工商產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油蔴地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手冊。
為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

★燙金多賺得多★印唔快好世界★
★個體戶的福音★
★將生活的保障贈送給國內親友★
遠東區總代理：中厚有限公司
地址：香港九龍大角嘴櫻桃街34號　富多來商場第一期一樓35-36室
電話：3-922121　3-960209
電傳：40321BESMO HX　電掛：CHINOW
CF牌全自動兩用小型凸版印刷燙金機
最新技術　按鈕操作　高質耐用　性能可靠
價格特廉　一機二用　專利產品　歡迎垂詢

鍾應堂
命名　相家　精批姓名　點前途　秘命運　學專批中外　掌相判斷　獨到　風水指與書
彌敦道227號　電665528

電訊機租
代客發電報　世界各地　專業中英文　寄月租百元　電訊或促進業務　絕對守秘　發展往　@648182

神奇體溫卡
液晶顯示體溫　美面精印十二生肖　國內交貨　日曆　付款　電8110642洽

中國香港地區總代理
歐洲產馬口鐵
A級黃白面硬T3厚0.23和0.25MM　508MM×712MM鍍錫0.35LB以上
交貨87年1月份
TEL：3-7391683　TLX：49718 MUAR HX　FAX：852-3-7284351

轉口中國
●麵包車：豐田KM37LG, YH50LB,YH50/61V/71B（原廠高頂15座）
萬事得、三菱L300、五十鈴（6、9－12座及救護車）
●農夫車：豐田YY60L，日產KULH40LF，PF22，BF22，五十鈴NHR 54
●轎車：皇冠MS122豪華型、YS 120標準型、MODEL-F 豪華八座
●巴士：豐田22座　●吉普車：FJ62V
●貨車：三菱、五十鈴3－10噸（垃圾車、油缸車、貨車、翻斗車）
適行汽車服務公司　香港加路連山道九號　電話：5-768687　5-767755

本田摩托CG125　現貨
車輛年檢　驗車設備　直接進口　價格特平

體溫卡
液晶示體溫印十二生肖運程月曆人民幣付款歡迎國內來信索樣香港莊士敦道30號2樓B　東文公司

美國 Thermo-Kool® 組合式冷庫 WALK-IN REFRIGERATION
適合任何高低溫度　組合式冷庫安裝容易大小隨意　冷庫範圍廣泛：包括乳類食品、蔬菜肉食、水產及毛皮貨品儲藏等等
保利工程公司 PULI ENGINEERING CO.
香港灣仔高士打道173-174號地下　電話：5-736162（6線）
九龍灣宏開道19號健力工業大廈一樓　電話：3-7547718（6線）

意大利乾洗設備
直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。
溫沙士牌全自動電腦乾洗機　西施牌人像整熨機　西施牌萬用夾衣機
總代理：實力機器工程貿易有限公司　電話：3-347417（營業部）　九龍紅磡崇志街27號地下

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌貨運街25－31號華集大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

胸花領花　花布花邊
專業代客花辦起邊　常備現貨製衣配料
利德公司：（總行）九龍長沙灣道76號　電話：3-7766155，3-7788833，3-7783863（2線）　傳真：3-7786814　電傳：38686 HKWAN HX　電報：5522 HK　郵箱：CPO 72877 KLN

美國原裝IBM PC-XT MODEL 089
交貨期準快，價錢合理，請聯絡何先生或黃先生
3-7808833傳呼9222
3-913321傳呼8086

譯歐語
英法德西吉可E座街　話913號七樓6號3字0E5電衣8
待聘

經銷：進口組裝車、摩托車、國產名牌汽車、拖拉機　納龍貿易有限公司（正大集團機構）中環德輔道中54－58號大華銀行大廈602-603室　電話：5-252281-3
名牌摩托車：上海幸福250A和O型　本集團合資產品　日本本田CG125　上海可上牌照，免購置稅。
西德桑塔納小轎車　沈陽金杯、天津大發輕型車　南京五十鈴三噸柴油車　北京美國切諾基吉普車　北京212吉普車
上海760A小轎車，客貨車　東風、錢塘江五噸貨車　北京、天津、沈陽麵包車　北京東風、三輪車　廣東、湖南A12拖拉機
星馬：優順國（私人）有限公司　電話：7335115　泰國：友誼貿易有限公司　電話：2110848　國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市、上海市　汕頭特區汕納摩托車有限公司　電話：31333
贈車回鄉　港澳買車　內地提貨

麻棉現貨
白212111　50SSS　T/r/r/c　RRR　555565　CCC　464545　電不3030生　@8368156　TT

利達牌 union® 賓館、醫院、洗水廠合用
意大利洗衣設備
全綫系列：全自動
洗衣脫水機⇨乾衣機⇨平熨機⇨摺疊機⇨鍋爐
洗衣脫水機8－500公斤　總代理：TELLY HONG KONG　泰利發有限公司　電話：5-463988　香港干諾道西28號威勝商業大廈一樓15室　乾衣機8－170公斤

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一八

離職啓事
本人已於一九八六年十一月三十日離開華潤藝林有限公司此後本人在外一切華洋事務與該公司無關特此聲明
楊志華啓

聲明

專門做報數稅　香港工商事務所　申請CO

報稅　理報帳稅
徐文君　件⑤417686　中英法例　司帳報稅　稅代辦　先清公積

銀行大廈全層出租
德輔道中259－265號，地鐵站口實用面積3,570呎，有裝修及水氹，租金特平。
電5－446388

華僑旅店　日租50
九龍彌敦道　通合內外國購物方便　幹人士　清靜　地鐵站安全　探親公幹　洽@－329011

中僑旅館
銅鑼灣近大丸　全新酒店式房間　空調　彩電　直線電話　日租80元　合公幹旅客　國內外　⑤7953304

威勝大廈
上環中港碼頭對面　東南有高層1560呎經理室　三鋁玻每呎六元　出租　免佣　裝修　⑤795390　邱小姐　請電洽

僑華旅舍
九龍旺角交通方便　酒店式房　設備齊全　招待內外旅遊商務探親人士公幹　3-7701801

遊客之家
直通電話　電視　銅鑼灣食街　新大丸　套房　八人　旅舍設備　長住特價　120起　⑤7953903

宏發旅店
銅鑼灣大丸　酒店設備　公司住客　特價只限旅客90元　日租　公幹商務　長住　5-7951015

致遠住房
九龍旺角交通方便　新裝修酒店式　國內外遊客探親公幹適合　人士　日租70　3-946516

租售

上圖：監製梅小青向亞視揮手說拜拜！下圖：畢桂枝（左）和夏苡婷合演《胭脂淚》

旁白

健康也是財富　洪寧

影視圈是一個迷人的地方。在那裏有了知名度，公司就會千方百計地加以使用，像早期的鄭少秋，近期的梁朝偉，劇集曾演過不停，前者一度疲勞過度患過肝病；後者也弄至身體虛弱。而今天最殘的當然就是周潤發了，他原來的電影片約已經應接不暇，後來演出了《英雄本色》影片空前賣座，開創了另一個寶座的新片種，請他拍戲的人更多了

娛樂圈

▲李香琴與馮淬帆在本周五的《歡樂滿東華》當晚表演粵劇《桂枝寫狀》，昨日他們錄音，琴姐說效果不是太好，因為渴唱的聲音低，她也要唱低來還就，效果就好像無氣無力一般，為了相就拍檔也沒有辦法。

難免。

▲落選亞姐溫婉背說宣傳活動不穿泳衣是因為男友不高興，為免與男友衝突便絕少穿泳衣在公眾面前亮相。她說泳裝拍戲與宣傳不同，所有報章勵有不少記者拍照，也會刊登。她又說與男友相識年多，也有小風波出現，主要因為男友不諒解她的工作。

▲朱慧珊昨與劉志榮為新

況便會好些，更不應該將這事件渲染得這麼大，藝人做宣傳是必然的，並不要過份誇張，避免換來反效果。

罰她，公司用雪藏方法罰她，會否太重呢？劉說，公司是獎罰分明的，至於公平不公平則見仁見智，有賞有罰也是好事，公司

見。夏苡婷曾參加港姐。問她有沒有出席類似陳奕詩所形容的「政治飯」？夏說從未試過，也沒有聽過有此事。她知道陳被「雪」也替她擔心，看了此事也了解到藝人對外界說話要小心點。徐思斐覺得陳活太率直，表達方式

戲很重，抑聽說朱江的脾氣很古怪及固執，為了此事日前他與朱江詳談，希望改變一朱能為拍好這劇中角色的男士是下藩形象及健談的他似很瀟灑，與現實生活乎相距甚遠。朱江的態度亦很合作，也相信這次的合作會沒有問題。

百麗殿　環球

今天五場　周潤發　鄭裕玲　你我情願　宜不童兒　溫浪馨漫　惹輕笑鬆

今天五場　第二屆馬尼拉國際電影節獎　城南舊事　主演　鄭振強　沈潔

新樂　大光明　k618167

最後五場　北京故事　明天五場　色女監獸

第二週　周潤發　鄭裕玲　你我情願　！言可不彪　又讚又讚　影評完

今早場　新樂一　獻身狡　大光明　獻小生　麗

香港產品展覽會 特刊③

北京中國國際展覽中心　一九八六年十二月三日至九日

塑膠機包裝印刷食品加工機械
港產機械功能多質量高
去年總出口量三成輸內地總值十五億港元

雖然在一九八六年首六個月內，香港對中國內地的出口全面減少，但輸往該市場的港製機械則繼續增加。這種好現象的成因，主要有以下兩點：首先，中國內地強加入口管制的措施，主要是針對消費品，機械並未受到影響；其次，港製機械有助於增加中國內地出口創匯。目前中國的出口有部分通過合資企業和來料加工等合作方式進行。參予其事的香港廠商通常較熟悉港製機械，也特別喜歡選擇港貨。這種情形在玩具製造方面尤其常見。

由於外匯短缺，中國內地在短期內仍將繼續促進各類產品的出口，特別是輕工業製品。香港機械一向為迎合本港的出口取向工業，如：塑料、紡織、金屬、印刷、出版、包裝等工業的需要而製造，今後在國內大概會繼續有很好的銷路。雖然中國內地的機械製造業自一九五〇年代便開始發展，現在已很具規模，但其製成品主要還是重工業所需的機械。香港是個消息靈通的自由港，隨時可與世界各大器材及部件供應商聯繫，並且能夠以較低成本生產具相當先進技術和多種功能的優質機械。日本和歐洲國家的貨幣升值，已減弱了這些國家在中國內地市場上的競爭能力，同時，由於中國內地現時比較缺乏外匯，內地買家會十分注重價格，並寧願向香港購貨多於向日本或歐洲國家。

香港出口往中國內地的本產機械增長迅速。在一九八〇至八五年間，產值平均每年增加百分之七十五。一九八五年，增幅更達百分之九十四，總產值達港幣十五億七千三百萬元。也由於出口額增長迅速，香港輸往內地的機械佔本港出口由一九八〇年之百分之六升至一九八五年之百分之十點四。這反映出內地企業對港製機械的需求、港商在內地設立的合資企業和加工協議都有所增加。這些協議涉及的產品主要有玩具、成衣、電子、鐘表、人造花、人造首飾、旅行袋、鞋類和家庭用品等。美國是港製機械的最大出口市場。內地則輸入了百分之二十七，僅次於美國。

然而，中國內地是以下幾類港製機械的最大市場：塑料機械（百分之六十七），應用在包裝、印刷和出版、食物加工行業上的機械（百分之六十七），紡織機械（百分之八十一）。

雖然中國內地限制入口的措施令香港在一九八六年一月至六月對國內出口減少了，但是機械的出口值（與一九八五年同期比較）仍然增加了百分之十四，達港幣八億五千八百萬元。現時機械佔香港對國內出口已增至百分之十一點七。

（摘錄自香港貿易發展局研究部出版之「中國內地對港製機械的需求」）

中小型雙色注塑機 內地工廠需求甚殷
昭信在廣州香港產品展中獲大批訂單

「中國內地塑膠工業近年發展很快。由於全國城鄉對輕工業品需求量大，塑膠工廠在全國各地遍地開花，因而對中小型塑膠注塑機的需求甚殷。」

昭信機器廠有限公司董事總經理羅堯認為，中國內地市場對注塑機的吸納量應是很重大。

昭信機器廠是本次展覽會的參展商之一。年前，該廠曾參加貿易發展局第一次在廣州舉辦的「香港產品展」，獲得大批訂單。羅堯表示，中國內地對注塑機的需求甚為迫切，特別是對中小型的雙色注塑機，需貨量甚大，他們這次參加北京展，主要展銷該廠的雙色注塑機。

昭信近幾年來致力於拓展內地市場，其產品主銷廣東、福建及湖北等地。去年，該廠產品在內地銷流甚暢，去銷的數量比在香港本地市場為多。但羅堯透露，今年因內地對中小型注加塑機的進口施限制，故今年該廠的內地業務減少約兩成。他表示，從長遠來看，中國內地是個極之巨大的市場，只要是產品質量好，價格適中，相信業務仍有可為。

新款數字式電話系統

摺紙機無紡布機械 福時攤位陳列介紹
備有樣品錄像歡迎參觀洽商

摺紙機是造紙廠深加工設備之一，福時中國貿易特別在展覽會上介紹這些機器。展出的摺紙機械能為造紙廠生產各類食品業使用的紙杯、紙碟、飲料包裝紙、紙巾、餐巾、及紙尿片、衛生巾等類紙製品。

福時中國貿易展出上述機器，主要是針對中國內地有豐富的造紙原料，如果能進一步在造紙深加工方面發展，能製造出更多適合民生各業所需的製成品的話，不單能節省大量外匯，並可增加紙製品出口，對於中國四化建設有一定的好處。

該公司同時還介紹另一種與造紙業有密切關係的原料——無紡布。無紡布雖然很陌生，但它的製成品卻是不少日常接觸到的東西，如製衣用的襯裏，雪褸裏的那塊「棉」層，製紙尿片、衛生巾的面料，輕工業中使用的過濾布，農業用的隔光薄材，建築業用的被覆材料……等三百多種，其使用範圍廣泛。這種無紡布原料除天然纖維外，可使用合成纖維、玻璃纖維、金屬纖維等，在中國內地原材料充足，假如能加以利用，便能生產出很多能提高人民生活水平及工農業用的製成品。福時中國貿易相信這一新課題會吸引內地有關人士。它們並希望能與內地紙品加工及有志發展無紡布業的各界人士合作。該公司陳列有樣品供參觀。

多用途電話傳視系統
CSL提供最新產品

CSL（通訊服務有限公司）可為客戶提供各類商業通訊服務，如一系列先進的多用途電話系統及其他附件、商業電話系統、專用自動電話交換機、數據通訊網絡、電腦軟件、電話傳視資料系統以至多種快速數據轉駁器材和系統。

商業通訊系統方面，包括一系列內外聯電話系統及專用自動電話交換機，以至先進的MD一一〇型，均屬於先進的數字式科技產品，可以為客戶提供電話、及數據傳輸接駁服務。二四〇〇交換機更是一大型中央資料處理中心，並可提供許多適用於酒店服務的功能。

此外，參加是次北京香港產品展覽會的滙品，尚有最新推出CSL的D3數字式電話系統，適合中小型商業機構，可以提供線路達二百個分機。

展品中尚有先進的圖文傳真機UF600、SF及UF400，可以提供快速的資料傳遞工作。

福時（中國貿易）
SIMPLE SYMBOL (CHINA) LTD.

專營

—各種無紡布設備
—造紙生產線及其加工設備
—衛生巾設備
—超聲波金屬清洗機
—儲能點焊機、點焊筆
—緊固件及螺釘設備
—大理石開採和加工設備
—PU和PVC
人造革整廠設備

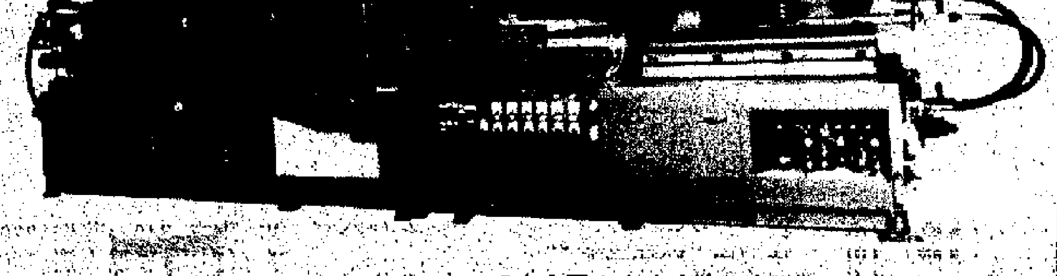
香港總公司：香港九龍紅磡馬頭圍道39號紅磡商業中心A座511-4室
郵政信箱：尖沙咀郵箱97458　電話：3-620281（8線）
電傳：40057 SIMSM HX　53029 BENSP HX
電掛：SIMSYM or 3069　圖文傳真GII／GIII：3-7224661

CHIU SHUN

全自動螺旋直射塑膠機
FULLY AUTOMATIC IN-LINE SCREW PLASTIC INJECTION MOULDING MACHINES

本公司參加香港貿易發展局於廣州舉辦之"香港機械及設備展覽會"展出多款注塑機，歡迎蒞臨參觀指導。
（展覽日期：1986年3月24-29日）

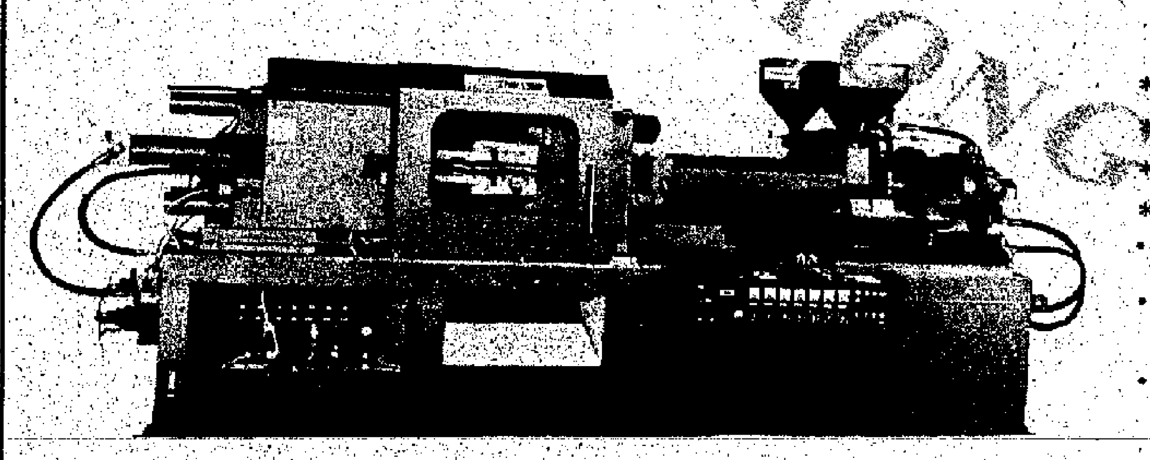
"S"型快速螺旋直射式塑膠機。
*快速循環動作，配備多次油壓頂針。
*設有低壓鎖模，2級射膠設備。
*自動模具調節，快速便捷。
*集中潤滑系統，節省人力。
*機器操作寧靜，無噪音及震動弊端。
*維修少，性能優越，生產效率高。



"S" SERIES HIGH SPEED MACHINE
* FAST MOLD CLAMPING DEVICE
* CENTRAL LUBRICATION
* HYDRAULIC EJECTOR
* STRONG LOCKING TONNAGE
* LOW PRESSURE MOLD CLOSING DEVICE
* SECONDARY INJECTION PRESSURE
* AUTOMATIC MOLD ADJUSTMENT
* NOISE LEVEL IS ONCE AGAIN, REDUCED.

三安士至六十安士（85克至1700克）

雙色／雲彩色
TWO/MARBLING COLOR PROCESS



*成品顏色鮮艷、色彩繽紛奪目。
*款色圖案新穎、層次分明。
*獨有全自動圖案選擇製
*香港獨家首創製造。
* FOR COLORFUL PLASTIC PRODUCTION.
* LET YOUR PRODUCTS TO BE MORE ATTRACTIVE & CHARMING.
* THE FIRST MANUFACTURER IN HONG KONG.

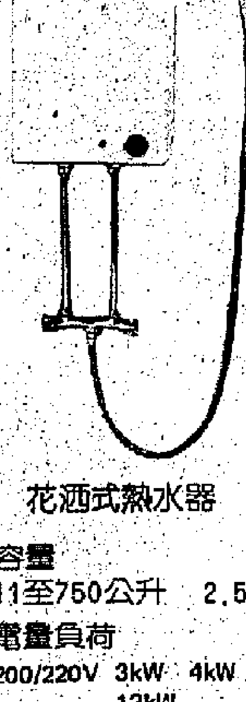
四安士至二十二安士（127克至625克）

歡迎垂詢指導　ALL ENQUIRIES WELCOME

昭信機器廠有限公司
寫字樓：九龍紅磡馬頭圍道37－39號紅磡商業中心B座912室
電　話：3-649275-8（4線）
廠　址：新界粉嶺軍地北村220號
電　話：0-946366-9（4線）
電報掛號："CHSHENWORK" HONG KONG

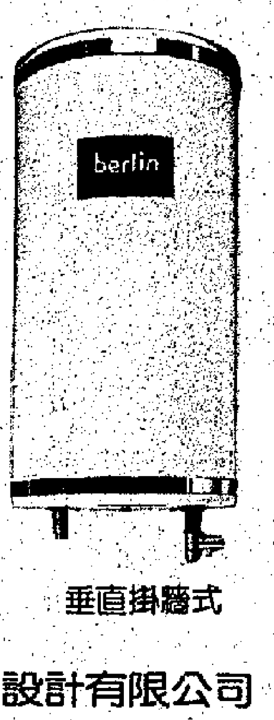
CHIU SHUN ENGINEERING WORKS LTD.
Office : Rm. 912 Block B, 9/F., Hunghom Commercial Centre, 37-39 Ma Tau Wai Road, Hunghom, Kowloon, H.K.
Tel : 3-649275-8 (4 Lines)
Factory : R.E. 220 (Lot 2201 DD76) Kwan Tei North Village, Fanling, N.T., H.K.
Tel. : 0-946366-9 (4 Lines)
Cable Add. : "CHSHENWORK" HONG KONG.

berlin
柏林牌



花洒式熱水器

首創高級不銹鋼膽儲水式電熱水爐
內膽保用5年
香港買單　國內提貨

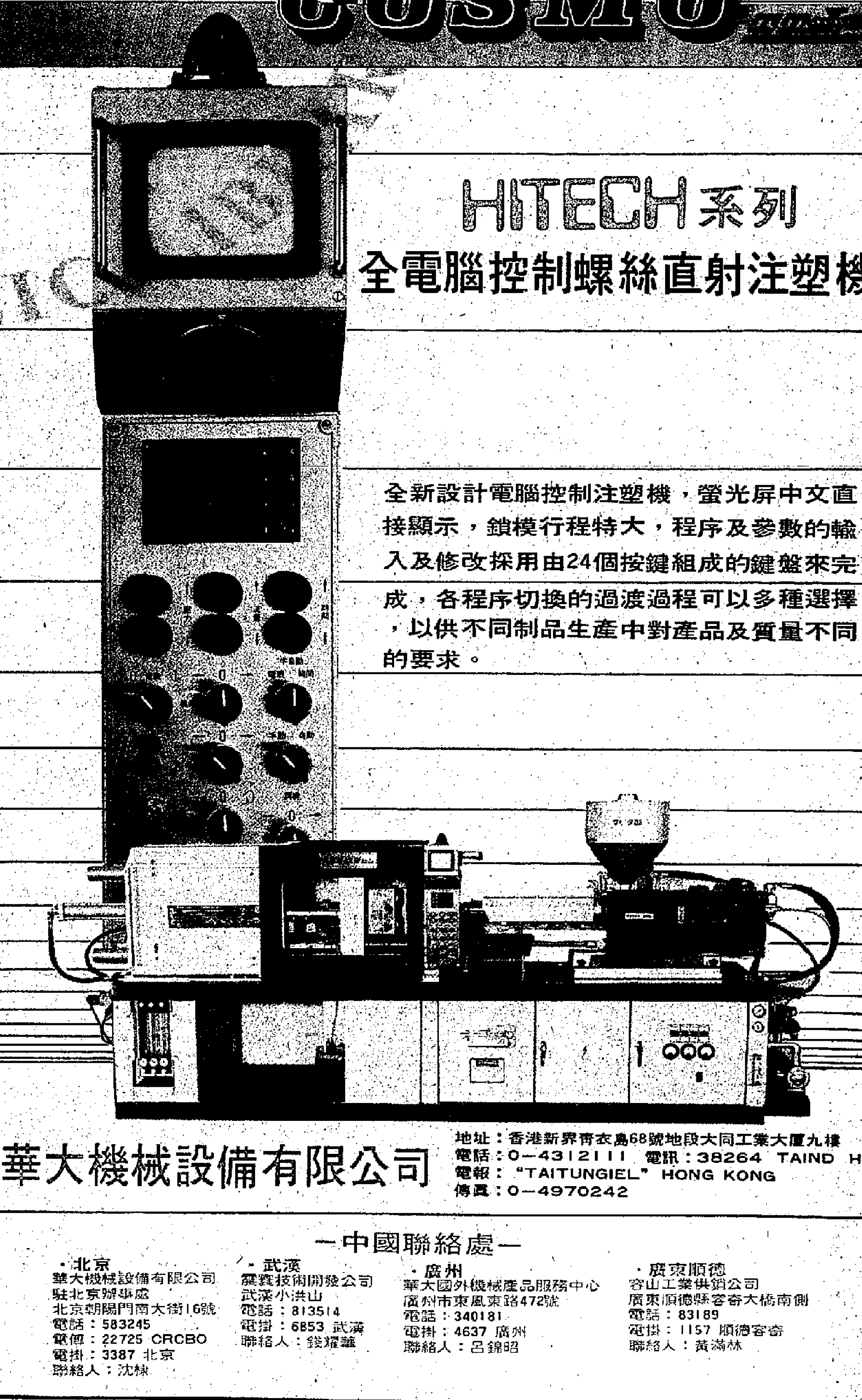


垂直掛牆式

容量
11至750公升　2.5至200加侖
電量負荷
200/220V　3kW　4kW　6kW　9kW　12kW
346V　4.5kW　6kW　9kW　12kW　18kW　27kW　36kW
110V　2kW

總代理：恒達熱水系統設計有限公司
SOLE AGENT:
HANG TAT HEATING SYSTEMS CONSULTANT CO., LTD.
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心三樓四號
電話：3-632334，3-334119
電報掛號：6513 HONG KONG

COSMO



HITECH系列
全電腦控制螺絲直射注塑機

全新設計電腦控制注塑機，螢光屏中文直接顯示，鎖模行程特大，程序及參數的輸入及修改採用由24個按鍵組成的鍵盤來完成，各程序切換的過渡過程可以多種選擇，以供不同制品生產中對產品及質量不同的要求。

華大機械設備有限公司
地址：香港新界青衣島68號地段大同工業大廈九樓
電話：0-4312111　電訊：38264 TAIND HX
電報："TAITUNGIEL" HONG KONG
傳真：0-4970242

—中國聯絡處—

·北京
華大機械設備有限公司駐北京辦事處
北京朝陽門南大街16號
電話：583245
電傳：22725 CRCBO
電掛：3387 北京
聯絡人：沈棣

·武漢
震寰技術開發公司
武漢小洪山
電話：813514
電掛：6853 武漢
聯絡人：錢耀華

·廣州
華大國外機械產品服務中心
廣州市東風東路472號
電話：340181
電掛：4637 廣州
聯絡人：呂錦昭

·廣東順德
容山工業供銷公司
廣東順德縣容奇大橋南側
電話：83189
電掛：1157 順德容奇
聯絡人：黃滿林

華文雷志平談大計
中泰首次合作拍片
泰方劇本初稿講兩國邊境民間故事
北京故事賣座慶功王正方春風滿面

《北京故事》開畫之後，賣座奇佳，戲院票房平均收入為最近電影檔期首位。該片發行之華文公司為導演王正方返美前夕，特於昨午設宴慶功。此片更難得的是上映之後，口碑極好，保持着穩定的上座率，說明了是一部有後勁的電影，正是叫好又叫座。

華文公司經理雷志平對該片有如此好成績表示滿意，並稱如果日後王正方如有需要，還可以繼續合作。

雷志平談及華文今後製作大計透露，泰國五洲電影公司將與南海影業公司合作拍片，這是中泰電影首次合作，華文公司亦參與其事，他對此甚為重視，也相信會合作成功。

泰國五洲公司已搞好了劇本初稿，是一個講在中泰邊境發生的民間故事，具體情況有待進一步洽商。

華文公司製作的一部新紀錄片《少數民族婚嫻奇趣》已大功告成，僅餘下少數事後工作待理。該片由孫華執導。

雷志平說，中國對男女、婚姻問題雖然比較保守，但在一些少數民族當中則有些是很開放的，因此，在他們的婚姻問題上有很多奇聞趣事，內容豐富，多姿多彩，拍成影片有一定的可看性，鏡頭很是珍貴。

該片希望能安排在復活節期間上映。

王正方眼看《北京故事》賣座，笑口常開。他回美國之後，立刻籌拍新片。在他的拍片大計中是想拍一部科幻喜劇《激光人》。他回美的第一件事是伸手要錢，找人投資，一切仍有待看籌備資金的快慢決定，初步預算費用是三數百萬美元。

《北京故事》劇本和編劇是他的前妻孫小鈴。他說他們二人在新片中將不會再合作了。

上圖：監製梅小青向亞視揮手說拜拜！下圖：畢桂枝（左）和夏苡婷合演《胭脂淚》

梅小青跳槽搞連鎖劇集
昨離職明年初過無線

「亞視」監製梅小青，昨日正式離開該台，一月起正式到「無線」工作，她昨返「亞視」收拾行李時，更收到許多朋友贈送的禮物，又有一位助導，作了一首歌送給她，令她頗為感動。

她並送了一張咭給「舊老闆」邱德根，並寫上很多心聲，望邱氏明白其處境，但實際寫什麼，她稱不便透露。

小青今日會與「無線」製作主任李添勝正式傾談拍新劇事宜，該劇已籌備了六成，只待一月開拍而已。

據她所知，該劇所走路線與以往的青春劇《青春樂》差不多，劇集中加插歌唱，並視為長壽性質，或許是連鎖單元劇，安排於周六、日播映。

演員方面則以新人為主，因為是青春劇，所以挑選一些新秀歌星及電視小姐演出居多。

旁白
健康也是財富
洪寧

影視圈是一個迷人的地方。在那裏有了知名度，公司就會千方百計地加以使用，像早期的鄭少秋，近期的梁朝偉，劇集曾演過不停，前者一度疲勞過度患過肝病，後者也弄至身體虛弱。而今天最殘的當然就是周潤發了，他原來的電影片約已經應接不暇，後來演出了《英雄本色》影片空前賣座，開創了另一個賣座的新片種，請他拍戲的人更多了，他的片約又再加碼，結果每天趕拍幾組戲，過去身體強壯、結實的發仔，今日也變得疲憊不堪，日前拍戲時，僅幸走了一段路，立刻支持不住嘔吐起來，說明休息不足也沒有時間做運動之過。

作為一個藝人，工作當然要緊，當紅的時候要抓緊機會，但是健康也是財富，有時候比金錢更加要緊。

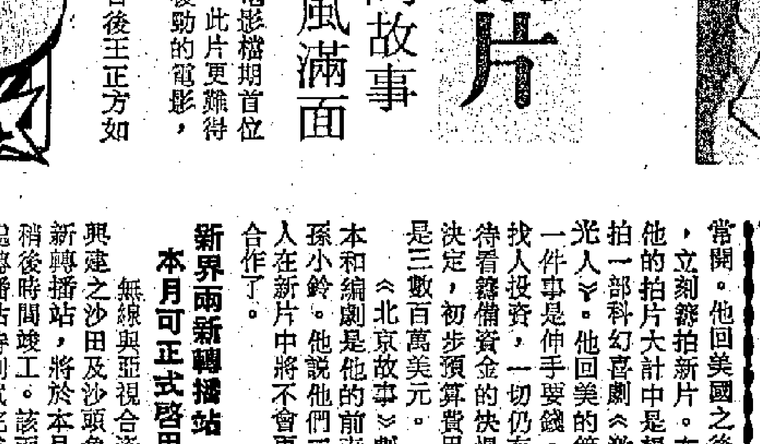
新界兩新轉播站 本月可正式啓用

無線與亞視合資興建之沙田及沙頭角新轉播站，將於本月稍後時間竣工。該兩處轉播站待測試完成後，便可正式啓用。

沙田轉播站裝設於沙田谷南面筆架山上，將服務沙田谷一帶，包括顯田、隔田、田心村、徑口、大圍等地區。

沙頭角轉播站設置於紅花嶺山上，服務範圍由軍地、馬尾下、上下禾坑至沙頭角一帶。

如欲接收上述轉播站電視線路，必須以D型接收天線接收。



汪明荃與馬玉琪在《歡樂滿東華》中合演京劇《拾玉鐲》綵排

楊盼盼重返無線 演出《今宵五千次》
兩台兩邊走她說兩個都係老闆

楊盼盼離開「無線」，而為「亞視」演出電視先生選舉決賽後，聲名更上一層樓。「無線」本有意邀她在《龍鳳呈祥賀台慶》中亮相，可惜時間談不攏而擱置，不過再接再厲之下。據知，盼盼將為一月九日舉行的《歡樂今宵五千次》演出。

楊盼盼在「無線」時，常埋怨不受公司重視，豈料演完《電視先生》，無視才知「走寶」，忽忽拉攏她回來助陣。

據知，盼盼所表演的項目，會是採合優美與難度高的動作，原本已度定，但及後才知表演地點為大專會堂，地方比較小，該套動作「無用武之地」，故要更改項目，頗為傷腦筋。

記者就此事問及楊盼盼，她表示至今猶未接到演出通知，就沒若果她做得來，就沒有問題，但假如難度太高，又不夠時間練習，就惟有推辭矣！」記者問她，剛為「亞視」演完，又重返「無線」，難道不感到尷尬嗎？盼盼笑言：「兩個都係我老闆，又有乜所謂喎！」

此外，又披知《歡樂滿東華》節目中，成龍除了唱歌及打枱波，還會義賣一些他認為只有紀念價值的物品，現在他還在考慮捐什麼物品出來。

而鄧光榮當晚所表演的《倒掛金鈎寫大字》，原定倒掛寫四個字的，但因為練習過兩次，進度還是麻麻，現改為只寫一個「善」字，比較易做到。

劉志榮朱慧珊昨拍婚紗戲裝

陳奕詩遭愛雪藏
劉志榮謂言多必失
港姐亞視對此亦有議論

劉志榮在新劇《紅塵》中與朱慧珊飾演夫婦，昨日到婚紗公司拍婚紗照片，劉笑說每年也都有機會拍這些照片，原以為今年例外，孰料，到年底也要他拍，而且還出動私火拍攝。他與阿珊合作不只一次，也曾合作過《司儀》，他認為阿珊是一個可造之材，夠高大又靚女。

說到近日陳奕詩被雪藏事件，劉說只是昨日看報章才知道有這事發生，他說做藝人言多必失。他說自從前的「麗的電視」至現今「亞洲電視」也是以一個健康的形象出現，並不會有男女藝員亂搞關係等事件發生。至於陳奕詩當晚食飯時的情形，劉說自己不在現場，也不想多說。

他認為，陳奕詩應先向公司提出意見，才向新聞界發言，情況便會好些，更不應該將這事件渲染得這麼大，藝人做宣傳是必然的，並不要過份誇張避免換來反效果。

公司用雪藏方法罰她，會否太重呢？劉說，公司是獎罰分明的，至於公平不公平則見仁見智，有賞有罰也是好事，公司正需要一些人材，陳奕詩的口才也不俗，相信公司會作公平決定。

此外，夏苡婷和徐思斐對這事也有意見。夏苡婷曾參加港姐。問她有沒有出席類似陳奕詩所形容的「政治飯」？夏說從未試過，也沒有聽過有此事。她知道陳被「雪」也替她擔心，看了此事也了解到當藝人對外界說話要小心點。

徐思斐覺得陳說話太率直，表達方式又不理想，才有這件事發生，對於公司的處理態度，她則認為太過嚴重，更覺公司很現實。

影視娛樂圈
馮淬帆唱歌音低
方逸華宴請新秀
朱慧珊再穿婚紗
顏國樑表演猜枚

▲李香琴與馮淬帆在本周五的《歡樂滿東華》當晚表演粵劇《桂枝寫狀》，昨日他們錄音，琴姐說效果不是太好，因為馮唱的聲音低，她也要唱低來遷就，效果就好像無氣無力一般，為了相就拍檔也沒有辦法。

明日開始綵排，這段戲只能綵排兩次便要現場做。她笑說其他人也可以錄影，就是她不能，如徐小鳳與麥嘉的《刁蠻公主》今天便錄影。

▲江欣燕說早前方逸華請一班華星新秀食飯，她當晚是第一次見對方，而對方說了一些鼓勵性的話。方逸華給她的感覺是很精明。總括而言她對華星都仍是充滿信心的。問她有沒有向經理人提點意見如出碟等等？江欣燕說待高層方面調動完畢才說。男友張衛健在台慶表演時受傷，她會否心痛？她笑說這些只是意外，很難避免。

▲落選亞姐溫婉菁說宣傳活動不穿泳衣是因為男友不高興，為免與男友衝突便絕少穿泳衣在公眾面前亮相。她說穿泳裝拍戲與宣傳不同，宣傳活動有不少記者拍照，所有報章也會刊登。她又說與男友相識年多，也有小風波出現，主要因為男友不諒解她的工作。

▲朱慧珊昨與劉志榮為新劇《紅塵》拍婚紗照，她說穿婚紗不是第一次，日後還有一場穿裙褂的戲，那次才是新嘗試。婚紗雖然靚但那些膠片和珍珠很刺肉，穿起來也不好受。

▲顏國樑認為《歡樂滿東華》中的跳彈床創紀錄一項目取消也未必不是好事。他為了練跳彈床扭傷了腰骨。現在用《枚神舞》（猜拳）取代這部份，雖然他猜拳並不「醒」，但這項目只是攪笑，相信問題不大，一同表演的有：鍾保羅、葉尚華、甘國衛、詹兆熙、盧大偉和羅君左共七人。

胭脂淚女將叫苦
落水戲沒完沒了

「亞視」新劇《胭脂淚》的幾位女主角，連日叫苦連天，只因劇情要求，要她們個個落水游泳，天氣寒冷，令嬌娃們極不好受。

徐曼華於周日就整日的拍游泳戲，由早上八時拍到下午六時，她雖然一向愛游泳，如今見到水亦怕怕，感冒一直未癒。《胭》劇首播後，她作了檢討，覺得粧太濃了點。

徐曼華自做了藝員後，竟後瘦了二十磅，怎樣增肥也沒用，可能因為緊張，難胖也。

另一位該劇的泳將夏苡婷亦說見了泳池都怕，目前受了泳池污濁的細菌感染，又眼睛搔癢，而為了拍這個劇，不能抽空拍與周潤發當男主角的《英雄好漢》，更沒空練武功，被洪金寶罵，因十二月抄要去菲律賓拍洪的電影。

朱江新劇扮健談
改變形象拍紅塵

「亞視」新劇《紅塵》監製譚新源透露，新劇中，朱江佔戲很重，知聽說朱江的脾氣很古怪及固執，為了此事，日前他與朱江詳談，希望朱江能為拍好這劇，改變一下形象，劇中角色是一個瀟灑及健談的男士，與現實生活中的他似乎相距甚遠。據譚說朱江的態度亦很好，也相信這次的合作會沒有問題。

徐曼華拍戲人消瘦

黃考廉談王宇鳳
離無綫只因約滿

《香港早晨》監製黃考廉昨談及外間傳王宇鳳被「炒」的事。他說王並不是工作態度不好，而是因為約滿的緣故。很多人說王宇鳳身體虛弱，經常請假，黃考廉說她請假自然比其他人多。新接任的女主持潘芳芳的表現如何？他認為不錯，並不是如潘自己所說因臉孔太細小不宜當司儀。

朱牧昨透露
《海市蜃樓》已竣工
投資二千萬趕在春節賀歲上映
顧家煇寫曲中央交響樂團演奏

朱牧北京歸來，談到了他的新片《海市蜃樓》的後期工作。他透露顧家煇和他在北京一起看過了毛片。由顧家煇為電影寫曲，中央交響樂團演奏。

朱牧說該片將趕及在香港賀歲，會在雙南線公映。

影片以國語版本為主。朱牧說在世界發行中，除了在香港放映的是用廣東話版本之外，其餘的都是國語版。

該片的投資總賬已計算完成，共用去約港幣二千零七十萬元，朱牧對這個數表示滿意。

影片是徐小明繼《木棉袈裟》之後為朱牧執導的新片，投資額比前者更大，因此，徐小明對影片也很緊張。

方怡珍重披歌衫緊張
保子

方怡珍停頓了一陣子，又開始活躍。

「今天我會赴新加坡，宣傳《紅外線》，也順道接洽在當地登台事。」

《紅外線》在港公映時，票房平平，星馬片商對此片卻有興趣，但聲明必須要方怡珍前往宣傳，方購下版權。

「你去宣傳，有沒有酬勞？」

方怡珍說：「我拍這部片的酬勞不低，而且，宣傳是為自己好的，何必斤斤計較。」

在嫁給陳觀泰之前，方怡珍也曾在星馬一帶走埠，但事隔十年，當地觀眾對她都已遺忘了。

「現在的觀眾，知道我離婚的消息，卻沒有見過我的人，我去亮相，是有一定的宣傳價值的。」

如果《紅》片在星馬反應好，方怡珍挾明星的號召，加上本身唱歌的實力，肯定有不少捧場客。

「在外邊登台，酬勞比較好。」方怡珍說：「我現在要靠唱歌、拍戲賺錢，當然希望多賺一點。」

「若你到了外邊登台，兒子駱祥由誰照顧？」

方怡珍說：「我妹妹最近來了香港，她可以代我照顧兒子的，而且，我的菲律賓女傭很好，把家務理得井井有條，我完全不必擔心。」

本來台灣電視台多番邀方怡珍拍電視劇，但她考慮後卻拒絕了。

「演電視劇時間太長，最低限度要留三、四個月，我放心不下兒子，也不想離開香港太久。」畢竟，她在這裏生活已十年，習慣了這裏的一切，長期在外生活，未必適應。

昨晚，方怡珍在《歡樂今宵》唱《情人的眼淚》，事先顯得好緊張。

「我雖然不是新人，但八年沒演電視了，會否出洋相呢？」她演唱經驗豐富，這只是杞人憂天。

影話
英美之間的愛情角逐
——談《牛津之戀》
晉石

有深厚歷史傳統、兼且曾是北美殖民地領主的英國，仍然是美國人的情意結。《牛津之戀》正好反映了自大的美國人和傲慢的英國人之間所交織的愛恨。

一個在拉斯維加斯酒店代客泊車的門僮竟然為一個英國貴族女子所吸引，不遠千里遠道來到牛津大學展開追求，與出身高貴的英國精英分子互相角逐，以討那女子的歡心。

演過《邂逅》、《高材生》的洛・魯所演的尼克顯然是美國精神的化身，他出身低微，卻懂得不擇手段的鑽營，利用電腦塗改自己的名次，當男妓（雖非有意），並且投機成功（在賭場上贏大錢）賺得學費，從而晉身英國最高學府牛津大學，他幸運的奮鬥過程是美國夢式神話，觀眾因而原諒他小小犯規的手段，或者觀眾認為這是為達到目的而不可免的合理犯規。

像尼克這樣的人來到注重禮儀和傳統的牛津大學自然惹起風波，首先他的美國大車給狹窄的街門夾着進退不得，跟着偷用人家的艇闖入一場划艇比賽，目的是接近那女子維多莉亞（雅曼達・佩斯）——一個美國人要奪取英國最尊貴的象徵，無可避免的引來敵意，編導更有意突出尼克的美國人身份，他的花綠衣着在衣冠楚楚的英國人中顯得格格不入。

編導顯然不願得罪美國或是英國的觀眾，影片沒有取笑英國人的道貌岸然，尤其是尼克的情敵、維多莉亞的未婚夫哥迪，更是舉止優雅高貴，而懲罰衝動魯莽的尼克的，只是少數心存妒意的壞學生，至於維多莉亞，對尼克似乎更有點一見鍾情。

要避免得罪雙方，編導的確費盡心機。尼克一次被作弄，身穿蘇格蘭裙去赴維多莉亞的晚宴（是尼克唯一一次看來像是個英國人），雖然尷尬卻得美人歡心，而共度一宵。到後來，尼克受陷害而被逐出校，哥迪卻來邀請他合作與哈佛大學作划艇賽，結果英美合作隊贏了美國隊，尼克既成英雄自然可以留校。而最後維多莉亞回到哥迪身邊，尼克與另一美國同學成一對，可算是兩方皆大歡喜的收場。

嘉年華　民樂 樂聲　麗聲 總統　星后 皇都

影評一致讚　第二週映　周潤發 鄭裕玲 彭健新 合演　陸劍明導演　你情我願　愛情論壇 怪獸搞新 輕鬆笑

狂滿五場　元彪 黃錦燊 羅芙洛 合演　元奎導演　執法先鋒　宜不兒童　公認作品 升級片

最後今天　民樂 午加 夜場　麥嘉 徐小鳳 張國榮 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 袁和平 小光頭　八大巨星 勝利大聯盟 爆笑　聖誕快樂　明天獻映流氓英雄　民樂四點鳳閣出鐘五女郎

最後今天　麗聲 午加 夜場　麥嘉 徐小鳳 張國榮 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 袁和平 小光頭　八大巨星 勝利大聯盟 爆笑　聖誕快樂　明天獻映 流氓英雄

越映 今天五場 請早座定　正義之師現已出動　好邪之輩・速速迴避　執法先鋒　元奎導演　黃錦燊 主演　羅芙洛　元彪　兒童不宜

萬年 萊灣　UA6院線　坪洲　華威 華都　金龍 金都

兩院今天獻映　武指導演 元奎　武指主演 元彪　執法先鋒　喬宏 主演　午馬　黃錦燊　羅芙洛　萬年公映 好色未入 餘年　樂聲公映 性女色魔 慾 餘灣

六間戲院映 警察出更夜　宇宙天魔　北京故事　執法先鋒　你情我願　金剛核炮 勇敢　沙田新市場 廣城

七點半 九點半　周潤發 繆騫人　花城　許鞍華導演　法國巴黎外景拍攝

杜比音響　氣墊映機　弧型闊幕　寬敞座位　設計美侖美奐　即將隆重開幕　華威電話：0-4925404

今天五場　洛琳菲 有到　色情女監獄　兒童不宜　四場點 色情診所

最後五場　肉緊性愛局　兒童不宜　明殺虎山 天出威　四點毀號車 滅地

金花 金城　粉嶺 金茂坪　華富閣 寶麗宮　環球 百麗殿

今天五場　最好功夫就手夫 姣妹　姣妹鬥色狼　兒童不宜　明天獻映 好色女記者　四場 性姣娃

今天五場　上愛別命 車造特擺　好色女經紀　兒童不宜　四點場 奇緣

兩院今天獻映　武指導演 元奎　武指主演 元彪　執法先鋒　喬宏 主演　午馬　黃錦燊　羅芙洛

兩院今天五場　元彪主演・元奎導演　執法先鋒　喬宏 主演　午馬　黃錦燊　羅芙洛　華富閣四點 拖錯車 鄭則仕演

今天五場　周潤發 鄭裕玲　你情我願　兒童不宜　浪漫溫馨 輕鬆笑

今天五場　第二屆馬尼拉國際電影節獎　城南舊事　沈潔 鄭振強 主演

明月　新城①②　彩鳳 翠鳳　油蔴地・星都・華輔　寶石 富都　美都 雅都　金門 新聲 鴻基　快樂 百樂　新樂 大光明

最後今天　妹妹就成功夫又流手快一　姣妹鬥色狼　兒童不宜　明天獻映 好色女記者　早場 天人錯 點到興 玩四 夠

①院今最後　聖誕快樂　麥嘉主演　明天獻映 流氓英雄　四點紅火紅慾 滿堂　②院今五場　兄弟　四點 係咁先

沙田河畔 巴黎花園 士站　牛頭角道 淘大花園 側口　兩院最後今天　姣妹鬥色狼　色情女記者 明天兩院　午夜麗人　翠鳳今天假期早場　彩鳳四點 假期赤地 裸帶　翠鳳四點 假期性情迷亂

最後今天五場　聖誕快樂　姦夫淫婦　早熟　明天流氓英雄　早華女魔星 夫妻淫蕩 四性集 福一多 油地奴 點愛中

最後今天五場　麥徐鳳張榮陳強新藝城王　小・國・百・藝狂片！　聖誕快樂　明天流氓英雄　早場今 寶石 性愛　富都 夜間

最後今天五場　麥徐鳳張榮陳強新藝城王　小・國・百・藝狂片！　聖誕快樂　明天流氓英雄　美都今早場：反斗妹

大滿第二週　萬梓良 李修賢 義氣沖生死共　祝　作品經典力作　新聲今早場：鬼線人

大滿第二週　周潤發 鄭裕玲 新影 蔣龍林 黃詩曾 江・利・鎮・廈・健・裕・潤　你情我願　影評讚完又讚　快樂今早場：毛莉

最後五場　北京故事　明天五場　監獄女色情　第二週　周潤發 鄭裕玲　你情我願　妙不可言　影評讚完又讚　新樂今早場 一咬身獻 大光明 小生獻醜

福時（中… SIMPLE S…

專…

—各種無紡布…
—造紙生產線…
—衛生巾設備…
—超聲波金屬…
—儲能點焊機…
—緊固件及螺…
—大理石開採…
—PU和PVC…
人造革整廠…

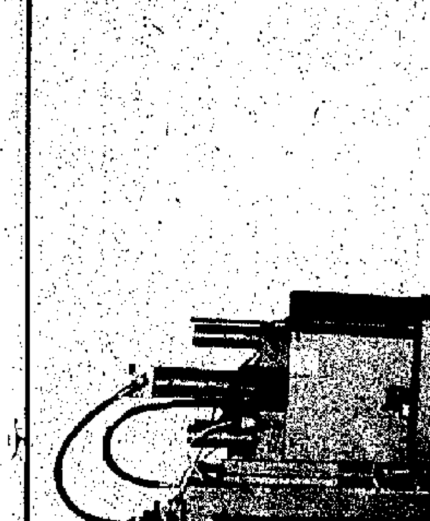
香港總公司：香港九龍紅磡馬頭圍…
郵政信箱：尖沙咀郵箱97458
電傳：40157 SIMSM HX 53…
電掛：SIMSYM or 0069

CHIU SHU…

本公司參加香港貿易發展局…舉辦之"香港機械及設備展覽…展出多款注塑機，歡迎蒞臨參…導。
（展覽日期：1986年3月24-29…

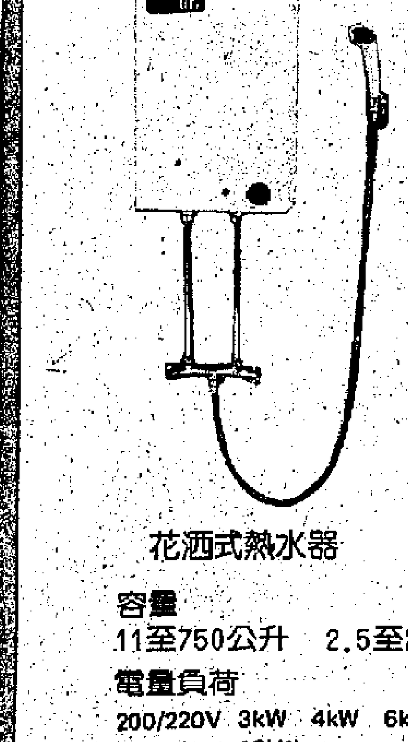
"S"型快速螺旋直射式塑膠機
*快速循環動作，配備多次油壓頂針
*設有低壓護模，2級射膠設備
*自動模具調節，快速便捷
*集中潤滑系統，節省人力
*機器操作靈靜，無噪音及震動
*維修少，性能優越，生產效率高

"S" SERIES HIGH SPEED MACHIN…
FAST MOLD CLAMPING DEVICE
CENTRAL LUBRICATION
HYDRAULIC EJECTOR
STRONG LOCKING TONNAGE



四安士

昭信機器廠
寫字樓：九龍紅磡馬頭圍道37… B座912室
電話：3-649275-8（4線）
廠址：新界粉嶺軍地北村22…
電話：0-946366-9（4線）
電報掛號："CHSHENWOR…



花洒式熱水器
容量
11至750公升　2.5至…
電量負荷
200/220V　3kW　4kW　6k… 12kW
346V　4.5kW　6kW　9… 18kW　27kW　36…
110V　2kW

京華老報人新聞

李廷英

報紙不同於一般企業，無論什麼背景的報紙，它都是文化事業的一種，它是輿論工具，起喉舌的作用。《新華日報》是中共的機關報，是共產黨和人民大衆的喉舌，它雖被蔣介石視為眼中釘、肉中刺，但由於國共兩黨正合作抗日，國民黨內的頑固派儘管對《新華日報》屢設障礙，卻礙於大局，對它莫可奈何。在國統區發行的《新民報》，其經營性質是私營的民辦報紙，它要堅持抗戰，堅持進步，所遇的艱難險阻，比《新華日報》要複雜得多。陳銘德主持下的《新民報》的編輯、記者中，先後有一部分是中共地下黨員、民主黨派成員和進步的文化、新聞工作者。往往為了某一條新聞得罪了國民黨或它的上層人士，陳銘德就須對上極盡應付周旋之能事，對內不但不能也不願責備編輯、記者，還要多方設法加以維護，否則《新民報》的版面將會變樣，而陳銘德的事業和他的形象也將變成另一種樣子。陳銘德往往被「夾」在當中，兩面都不敢得罪，《新民報》能一直發行到中華人民共和國成立以後，多半得力於陳銘德的善於運籌。幾年前，吳祖光在《人民日報》副刊上的文章《我當過報紙副刊編輯》，曾對《新民報》和它的主持人陳銘德作過精闢的評介。毫無疑義，陳銘德將在中國的報業史上佔到應有的地位。

陳銘德、鄧季惺已是耄耋之年——陳銘德今年九十、鄧季惺恰好比陳小十歲。他們住在北京建國門外鹽通觀一套四居室的宿舍裏，在北京算是中上條件。一九五七年，在陳銘德任北京市服務局副局長、鄧季惺任民政局副局長任內，均被錯劃為「右派」。現在，陳老是全國政協和民革中央常委，並兼民革中央團結委員會主委，鄧老是全國政協委員和北京市政協副主席。陳老精神矍鑠，每次見到他，都是穿着整潔的中山裝，對領扣從沒忘記扣上。鼻樑上好像還是那副金絲眼鏡，精明的事業家風度依舊。見到晚輩，總是流露出親切、慈祥之情。近年摔過兩跤，行動已不靈便，但客人來了，他都要親自沏茶，捧送客人手中。畢竟因年事已高，抵抗力弱了，近年常為咳嗽病所擾，已幾次住院。鄧老雖患慢性支氣管炎和老年肺氣腫，但精力較佳，參加會議和外事活動遠較陳老頻繁；去年還不辭辛勞，在當副教授的二女兒伴同下，到重慶參加為紀念抗日戰爭和反法西斯戰爭四十周年而舉行的全國新聞學術討論會。這次與會的老報人七十餘名，其中曾在《新民報》工作過的達二十餘人，舊友重逢，使老人大為高興，她按照「銘德愛請人吃飯」的老傳統，在「會仙樓」邀宴《新民報》舊友，暢敍情誼，一時傳為新聞界佳話。

抗戰期中，重慶的小洞天、粉江飯店、味腴餐廳、冠生園等酒家，經常見到陳銘德社長這位老主顧。凡席上送來了他認為精美可口的佳餚，他總要以箸指菜，同時說「可以吃」，於是，「可以吃」便成了合乎陳銘德口味的佳餚的同義語或代名詞。解放後，凡到北京公幹或旅遊的《新民報》舊人，陳銘德都按照他的老傳統，一定要請到家裏吃飯。筆者去年在京的半年內，曾數次前往叨擾。陳、鄧兩老家雖有保姆承擔家務，但凡來客，八十歲的鄧老必親自下廚操作。現在，陳老「可以吃」的口頭禪已經「轉向」：幾次吃飯，他都用筷子指點他們每餐不離的四川泡菜，一次，他指着泡豇豆說：「老弟，這個東西不簡單啊！」一次又指着泡子薑說：「老弟，這是好東西啊！」陳是長壽人氏，鄧老籍隸華陽，旅居京華三十餘年，四川人的口味依舊。他們鄉音不改，鄉情難忘。我回川雖已數月，這兩位著名老報人的音容笑貌和抗日戰爭中我在重慶《新民報》工作時的情景，卻時常縈繞於腦際。（二）

小眼睛

海涵

一半一半

當然是小眼睛好看。

不單只是好看，而且是耐看，並且愈看愈有味道，愈看愈有深度，令人想多看一點，看多一點。最最坦然無味的便是洋人那茫然的大眼珠子，最怕還是淺色的，坐在他對面往往看不見焦點，只知道那雙眼睛很天真，很天真，像初生的嬰兒，你說無知也可以。閃閃生光叫人暈眩。

當然是神秘的小眼睛有意思。最好是單眼皮。

如果眼睛是靈魂之窗，那麼人便是一所房子，眼就是窗子。你說道路上有一所房子，那窗子大放光明好呢還是有窗簾擋着前面好？途人經過大窗伸頭進去一望就知道房子裏有什麼。哦，一張雙人床，有一張木黑餐桌，一張長沙發，紅玫瑰牆紙……等，多丟人！但，如果窗前輕輕垂了一塊布的話，途人經過只能說——呀，很漂亮的房子！他還能說什麼？他想要說什麼之前必得先認識屋主人，交成朋友，並得由主人請他進屋子裏成為客人，他才有資格說話——哦，有一屋子的古董，有一房子的植物，有一櫃子的玻璃杯碟，有一牆的書……

是的，我喜歡小眼睛的男人和女人。

通常，他們都是那樣地平和，沒有即時的反應。他們總是保留地，經過思考地，才作出適當的反應，他們往往不會立刻閃着亮晶晶的大眼睛，好像會笑地叫你血脈澎湃，在他們溫柔的沐浴下，一切都變得冷靜而平和。要捉摸他們，我們總要付出一點耐性，一點誠意，他們才願意開一扇門讓你進去看一看窗內的風景。大眼睛就不會這樣了，他們總是不必讓你敲門，就已經嗶啦嗶啦的把沙發都搬出來。

多麼膚淺（會說話的眼睛）。

說李泰祥

鏡鏡

凌鈍

聽過《橄欖樹》一曲的人對李泰祥一定不會陌生。在台灣當代青年作曲家中，李泰祥的風格是別樹一幟的。一九八五年七月，他應菲利浦公司之邀，到荷蘭製作他的作品專輯：《那些天地人——中國傳統民歌新境界》以及《美麗的哀愁——李泰祥創作歌曲演奏專輯》，這對於中國作曲家而言，還是頭一次。這兩張唱片所收作品，由李氏編曲、指揮，演奏則由歐洲三大交響樂團之一的荷蘭阿姆斯特丹大會堂交響樂團負責。筆者比較喜歡第一張唱片，因為此一專輯充分體現了李氏以現代感覺來詮釋傳統民歌的主張，《送我一朵玫瑰花》、《小路》、《蒙古牧歌》均為成功的嘗試。李泰祥還嘗試為新詩譜曲，在齊豫的《有一個人》的歌集裏，收錄了徐志摩的《去罷》、《渺小》、《別擰我，疼》，林綠的《山之旅》，羅門的《水天吟》、《山雲遊》、席慕容的《戲子》、瘂弦的《歌》、鄭愁予的《雨絲》及李敏勇譯寫的《有一個人》。這些作品經由聲線圓渾、樸實自然的齊豫唱來，足以令所有愛詩的人為之傾倒。

近來，他出品了一輯鄭愁予作品歌集，名為《錯誤》，所收八首作品均為愁予的成名作，由他自己唱出。他那粗獷、不經修飾的男聲，活靈活現的表現了愁予那種浪子意識。《錯誤》、《情婦》、《牧羊女》及《雨絲》均為難得的佳作，值得推荐給大家。

金秋（中國畫）李維顧

學書二三事

鄭家鎮

假如你問一位中學程度的學生，你已識寫字的了，為什麼要跟老師學書法，對方常會茫然不知如何作答。他們正在臨帖臨碑，臨帖臨碑有什麼用，他們並不想做書法家，那末，他們花下時間去學習，為了什麼？是陶冶性情嗎？這題目實是太大了，年青小夥子未必有此打算。

自古以來，分兩條路走，寫得規規矩矩的楷行來應付日常生活所需也便足夠了。這是寫字，從這基礎再提升，作為藝術欣賞，才是書法。書法不一定適用於日常生活，我們能以篆隸作為寫稿之用，或作公文來往嗎？既然不能，可是我們還是學篆隸，我們試向正在學書法的朋友發問，他們也會一時答不出來。

書法，魚龍漫衍，變化萬千，內容豐富，這是我國獨有的造形藝術。日本朝鮮雖然也是用毛筆的民族，但書法的歷史與造詣與我們還有一段距離。作為造形藝術的欣賞，我們學古代書法，便得着眼於發展，不是承繼了事。這是我們的責任。

所以學書法，尤其是篆隸古代書法，便得有一個意念，是運用它，而不是被它所桎梏。不能學上手，便給它縛住，牢牢的縛住。試想，假如鄭板橋給八分縛着，便不會有六分半了。

我們學書法，是在於用，習帖感到筆力柔弱，便得學碑，以補不足。要知道古之書家，雖然以帖行世，但他們對於篆隸都下過苦功，只不過他們的篆隸書法為行楷所掩而已。

我們不能以所學的一碑一帖為滿足，到了有一定成績時，便得以更多碑帖來充實自己，觸類旁通，兼收並蓄，共冶一爐，以為己用，別以為這是離經叛道，其實古人何嘗不是如此。但要用得其法，才能去斧鑿痕迹，才能渾然天成。不是硬湊，從甲碑搬來一點，乙帖搬來一豎，而是把各種東西融會貫通，有如烹調，把各種原料烹調成上好的菜餚，烹熟了，便不是原有的樣子，採花成蜜，採的是百花，蜜成花不見。

我們學古代文字，便着重於一個用字，是利用它來豐富自己，而不是心甘情願地被它枷鎖，一輩子做它的奴隸。這是困難的，做奴隸易，不反叛便是，但做孫悟空則難，走進人家的肚子裏，又要打將出來。

斷袖之癖

汪澂

當今之世，同性戀已經成為西方國家的社會問題之一。據說美國的三藩市，有些地區已成為同性戀者的聖地，這些男同性戀者，右耳戴耳環，打扮得非男非女，招搖過市。他們還製造輿論，爭取合法化。香港也有此輩，被人稱為「基佬」。同性戀者，有男有女，他們亦自有一套「理論」，來為好此道者辯護，其中最大的理由就是：這是個人的自由，社會、法律不應干涉。然而，筆者總覺得，好此道的人乃是心理不平衡的表現，須知男女之間的關係無論從自然界和社會性來看，都是正常的事，男女相戀，進而組織家庭，繁衍後代，這其間，既有傾慕之情，也有正常的慾。而同性戀者的情和慾是非正常的，從社會學角度看，同性戀將會摧毀社會的婚姻、家庭制度，破壞了人類的延續，從醫學觀點看，現下已經證明同性戀是愛滋病的傳播者。

中國自古以來，也有同性戀的記載，同性戀者被稱為「斷袖之癖」、「變童」、「分桃」、「相公」、「龍陽君」等等。《漢書·董賢傳》說，董賢是漢成帝的寵臣，兩人常常同臥，一次，董賢睡熟中壓住成帝的衣袖，成帝不欲驚醒他，就剪斷了袖子自己先起床。這就是所謂的「斷袖之癖」。南北朝的大詩人庾信也有此癖，他的變童名蕭韶，《南史》有傳。春秋時的衛靈公也是此道中人，他寵幸一個名叫彌子瑕的，彌子瑕吃過一半的桃子，分給他吃，所以又叫「分桃」。看來古代的同性戀記載，限於男性之間，單向而行，一方只是另一方的玩物，有慾而無情，是違反常理、受非議的事。

西歐人口超速下降

張散

西歐人口數目下降的速度，據說超過了十年前的預計。在七十年代中期，人口學家已經提出警告，要當心人口不增反減的現象出現，不料這個預言並沒有全中。當時他們也萬萬沒有想到，在這短短十年之中，下降數目竟是如此之大。

按人口統計學推算，要想人口維持一定的穩定，無增無減，就要有二點一的出生率。也就是說每十名婦女要生產二十一名兒童——十位女士配上十名丈夫一共二十人，再加上可能的夭折。最低限度應有二十一兒童的推算就是這樣來的。

目前，歐洲理事會二十一個會員國的人口共是四億。他們用電子計算機按照目前的出生率一算，赫然發現，到了一百年後的二〇八六年時，這些國家將只剩下二億人口。也就是說，整個西歐的人數還不及現在的美國或蘇聯任何一國的人口。

在這二十一國中，有十七國的人口不斷繼續下降，只有四個仍在增加。這四個國家是土耳其、愛爾蘭、塞浦路斯和馬耳他，但這裏仍然要加一筆，就是這四個國家，出生率也在年年下降，只是比二點一略高而已。

出生率最低的是西德，一點三。盧森堡一點四，丹麥一點四五，奧地利一點四七，荷蘭一點四九，比利時一點六一，瑞典一點七三，英國一點七七，法國一點八二。

南歐雖然盛行天主教，嚴禁墮胎，出生率卻跌得比北歐還快。意大利已由二點二跌到一點五，出生率本來維持在二點一以上的西班牙和葡萄牙，也分別跌至一點七九和一點八七了。

荷蘭、比利時、奧地利認為不要為人口減少問題操心，西德、法國則不同，則正用減稅及補貼辦法鼓勵生育。

圍爐詩話

集粹

吳其敏

馮班、吳喬的詩論，在清代康乾之際，是起過影響作用的。馮班聲名稍大，繼述其學的還有若干人，吳喬遺著流傳不廣，後世便不數數為人稱道。一些專談文論、詩論的書不曾接觸到他，一些專述文學的通史，於清季的章節裏也找不到他的名字。有人著中國文學理論批評史，講述清初之詩文理論，數到盤齋、叔子、橫山先生，降而數到王漁洋的神韻說，沈歸愚的格調說，翁覃溪的肌理說，袁簡齋的性靈說，用了很多分析和月旦的筆墨重加渲染，卻就是忘記了馮班、吳喬，偶然提它一下趙執信、吳喬，也只是三言兩語，一筆帶過，拿來支持別人某些論點而已，根本不曾重視到他們本身在實質上的一些獨立有用的意義。

有一部把「從馮班、吳喬到趙執信」作為專章重點論述的書是郭紹虞的《中國文學批評史》。在這裏他把馮班、吳喬的一些著作，特別是後者今天不易被廣泛讀到的《圍爐詩話》、《答萬季野詩問》等等作出重點引述和扼要評析。對孤陋寡聞的我來說，所得啓迪良多。關於《答萬季野詩問》，嘉慶雪北山樵輯《花薰閣詩述》時，曾以此篇附載於卷三《談龍錄》之後，題為《與萬季野書》。丁福保即據此，恢復原題為列單行一卷本。也即《適園叢書》本的《圍爐詩話》出版時，列置為基本內容之一個組成部分者。王應奎《柳南隨筆》曾記：「崑山吳修齡論詩，所著《圍爐詩話》，余因秋谷之言，徧訪其書，一日得之於友人張君所。書凡六卷，議論果有為前人所未發者。因節錄十三則於後。」他所抄錄的十三則，絕大部分非郭紹虞之所曾引述。如：「詩非一途得人。景龍開寶之詩端重，能養人器度，而不能發人心光。大曆開成之詩深銳，能發人心光，而亦傷人器度。所以學者心光雖發，大都滯於皮毛，器度易傷，不免流於[illegible]。人能以大曆、開成發其心光，而後以景龍開寶養其器度，斯為得之。」爰舉此一條為例，與吾同好共同仔細咀嚼品味之。

✲

學書，是應該不畏難，是知難而進。初學的，對於行氣最感困難，何以書法家可以把一行字寫得那末直，如用繩墨，縱然字有大小，行氣不失。

我們先有一個意念，不獨一個字是一筆書，是筆斷意連，一行字也是一筆書，字相接也是筆斷意連，甚至整幅字縱有百十字，其實還是一筆，明白這道理，行氣便易掌握了，佈局也易掌握了，縱是楷書，也不是逐筆如積木，逐字如架搭。

✲

練習行氣，不要摺紙，先摺紙成行便心存依賴，一旦不摺紙，便寫不成，必定要過硬。一天不行，一個月，再不行，一年十年，也必成功。通了這一關，以後便是坦途了，如不過此關，終無法寫得出一幅氣韻生動筆酣墨暢之字。有了依靠，又如畫地為牢，不敢踰越，行筆便有滯氣了。

歷盡滄桑《五牛圖》

周旋

唐代人韓滉所作的《五牛圖》卷，描繪的五隻黃牛神態各異，形象生動逼真，是中國繪畫史上具有代表性的名作。

《五牛圖》問世後，歷盡滄桑，據說在五代時便不知落入何人之手。北宋時，《五牛圖》曾被收藏於宣和內府，並有宋徽宗題簽。到了南宋，此圖再次轉入皇家內府，圖中鈐有「睿思東閣」、「紹興」等皇室收藏印。入元後，轉入「太子書房」，經趙孟頫三次題跋。明代，此件稀世珍寶又轉到著名收藏家項元汴手中，卷後有項氏題跋一則，畫中亦鈐有「項子京家珍藏」等印多方。

明末清初，《五牛圖》為書畫鑒賞家宋犖所藏，畫中鈐有「商邱宋犖審定真迹」一印。清代乾隆時期，國內安定，各種稀世之寶，紛紛歸皇家所有，《五牛圖》也轉入乾隆內府，畫後有乾隆皇帝的數則題記和印璽多方。

《五牛圖》自乾隆朝入宮後一直秘藏在宮中，有多位清代大臣的題跋說明，但到了光緒二十六年庚子（一九〇〇年），八國聯軍侵略北京，這件瑰寶從此落入外國人手中。不久，《五牛圖》流落香港，並為收藏家吳喬孫所得，後因吳氏瀕臨破產，要將此件珍寶拍賣。此時正值新中國成立，總理周恩來為了不讓《五牛圖》流散海外，在當時百業待興，財政十分困難的情況下，毅然以重金購回，此後一直珍藏於故宮博物院，只作定期性的展出。

集

把影子蓋上

士兵們在海灘上訓練偽裝車輛。過了片刻，他們發覺偽裝的效果被車的影子破壞了。正在不知所措之際，一個軍官走過來說：「鏟些砂子把影子蓋上。」

貓的葬禮

一個富婆的愛貓死了，她要求牧師給貓舉行葬禮，遭到拒絕。她連忙說：「葬禮後，我奉獻兩萬元給教會。」

牧師聽後說：「噢，我不知道貴貓也是信徒。」

小丁

蜀中無大將

郭楨

關羽、張飛的勇猛，在當時就被人所稱道。例如曹操手下的程昱、劉曄等人曾先後勸曹操及早對付劉備。程昱說：「劉備有英名，關羽、張飛皆萬人之敵」，劉曄勸曹操取漢中後因勢攻蜀，說「若小緩之，諸葛亮明於治國而為相，關羽、張飛勇冠三軍而為將，則不可犯矣！」周瑜也說「劉備以梟雄之姿，而有關羽、張飛熊虎之將，必非久屈為人用者」。可見他們受到的稱讚都超於同時人，可謂聲名煊赫。《三國志》中他們的傳紀都較簡略，但對他們的勇猛也是承認的，如說關羽「望見（顏）良麾蓋，策馬刺良於萬衆之中，斬其首還，（袁）紹諸將莫能當者」，張飛在當陽長阪，據水斷橋，瞋目大喝，「敵皆無敢近者」。這些雖然不如《三國演義》中寫得有聲有色，也足以表明他們是「熊虎之將」。但陳壽同時也寫出了他們的缺點，如關羽剛而自矜，對同僚如黃忠、馬超等，都覺得不如自己，或者不肯受詔並列，或者要比試比試，以定高下。特別是他不理解也不執行諸葛亮聯吳拒魏的方針，兩面樹敵，最後落了個走麥城的下場。張飛性暴，好鞭撻健兒，卒因此被害。據說張飛卻很敬重知識分子，自己也是個書法家，但一些士人還因他是「兵子」而看他不起（見裴注《三國志》劉巴傳引《零陵先賢傳》），不過這倒算不上他的缺點了。

除關、張外，馬超被稱為「有信、布之勇」，但打的勝仗並不多。黃忠的定軍山之役，「推鋒必進，勸率士卒，金鼓振天，歡聲動谷，一戰斬（夏侯）淵，淵軍大敗」，自然也可以算是勇將。趙雲除勇猛外，且有識見，劉備得成都後，要把城中房舍及城外園地桑田分給諸將，實際上是一次戰勝者的大掠奪，他提出不同的意見，以後劉備攻吳，他也不同意，但他實際的地位還在馬超、黃忠之下。因之，劉備麾下勇將固不乏人，不然他也很難成其事業，但如李贄所稱的大將，就很難找出了。特別是李贄去掉了長期封建社會中加於關羽身上的「忠」、「義」等種種光環，說他要與馬超比武、又不肯與黃忠同列是「癡」、「癡甚」，在當時尊關羽為聖為神的情況下，自有他的膽識。他的「蜀中無大將」說，亦非率爾而發，是成一家之言也。（下·寄自北京）

羅瑞卿蒙難記

今昔

大鷹

一九六六年十二月二十四日

這是一個呵氣成霧、滴水成冰的季節。西伯利亞的冷空氣正在席捲中國的華北平原。這是一個令人頭腦發瘋，發狂，不能自制的歲月。刷在牆上的是蒸發着熱氣的漿糊，貼上去的是一張張帶着火苗的大字報。高音喇叭播送着「造反有理」的歌聲。

人們衝口而出的是「打倒」、「火燒」、「油炸」。熱嗎？摸摸大地，凍得手發麻；冷嗎？摸摸袖章，它早已超過了沸點的紅線。

將軍坐在柳條筐裏被抬了出來。立刻，他掉進了巨大的聲浪裏。他的耳朵被那些高音喇叭發出的叫喊聲震得有些發聾了。他抬起頭來，第一眼看到的是數不清的眼睛——有的含着同情，有的帶着嘲諷，有的充滿憐憫，有的射出憤怒。啊，無數雙眼睛。黃軍衣。紅袖章。語錄本。大標語。一排排環繞全場的椅子。圓形的屋頂。屋頂下面明亮的玻璃窗……多麼熟悉啊！原來，他被告之帶到的「一個保密的地方」，竟是他多次來過的北京工人體育館。

這個地方能引起他多少美好的回憶啊。當這裏還是一片荒地時，他曾為體育館的誕生揮過鍬、培過土，他在這裏召開的大會上講過話，引來過一陣陣的掌聲。可是，一個幾十年南征北戰，使敵人聞風喪膽的將軍，現在竟坐在一個柳條編成的筐子裏被「示衆」。屈辱、悲憤，像一股電流通過他的全身。他望着筐子後面，從他的傷腿裏流出的一滴滴鮮血，它們像是一個個驚嘆號，敲打着他的心，告訴他：記住！記住這一天吧！直到永遠！（一）

旅遊勝地芭堤雅

——泰國印象之九

沙鷗

遊記

距離曼谷市一百五十公里的芭堤雅，是泰國一處著名的海濱旅遊城市，因有美麗的風景、漫長的沙灘、豐富刺激的水上活動及熱鬧多姿的夜生活而出名。

芭堤雅沒有什麼工業，大部分的居民從事與旅遊業有關的工作，如租賃各種旅遊活動器械，開商店、經營餐館、酒吧以及在賓館、酒店工作，因此，該小鎮日間是相當寧靜的，十分合適小家庭前往度假。

芭堤雅近年建有不少酒店、賓館，而且座落在海邊，水準頗高。我到芭堤雅後，下榻的酒店是芭堤雅皇宮酒店，一座具泰國特色、風格古樸的酒店。所住的房間，由落地大窗展望出去，是一片浩瀚的大海，可見紅日西下的壯麗情景，可惜的是在芭堤雅停留的幾天，都是一到下午三、四點鐘，便滿天厚厚的雲，看不見日落水平線的奇幻景色。

該鎮規模很小，由兩條長街相貫而成。一條沿着海邊由南往北伸展，白天，漫步其中，頗有情趣。街道一邊是長長的沙灘，排列一行行呈蘑菇狀的小草亭，不少弄潮兒躺在沙灘椅上晒太陽；路上，經常有穿着花恤衫的旅遊度假者駕着摩托車或敞篷吉普車兜風，一片夏威夷似的景色。

白天，沿着長街漫步，見路傍的酒吧及夜店都是關上門的，只有出售旅遊紀念品的商店打開門做生意，路上行人疏落，給人以閒恰的感覺。只是在沙灘上玩降落傘的青年人的嬉笑聲偶然傳入耳畔，才把那隨波逐去的思緒拉回到現實。

但晚上的芭堤雅，卻是另一番情景，燈紅酒綠，行人如潮，十分熱鬧，與日間相比，恍如兩個世界。

據說，芭堤雅在十多年前還只是一條小漁村，後來，一名曾在該處居住的法國人，發現了其美麗風景，遂將該處發展成泰國著名的旅遊勝地。現時的芭堤雅幾乎找不到往日的影子，許多外地人已逐漸遷入，加上以往從事漁業的當地人也陸續改行經營遊艇及各類的水上活動器械，使這一個昔日的漁村脫胎換骨，成為一個美麗的旅遊小鎮。

半寸33

女性小說　呂嫈

（九四）害了戀母缺奶症

「那麼，便一言為定了。」西蒙按住枱面，沉聲地，用眼神在我和戴望斯臉上吩咐着，「這個計劃，目前只有你、阿戴、樂太、朗臣知道。」

「為什麼不找洛西一起呢？她才夠感性性感呀？」我仍然不想單人匹馬參加他們，「何況，洛西寫過劇本。」

「當然，我們完成後，會請她給些意見，相信她在女人與性這方面，也很有見地——」

「她太忙了，我怕太忙的人！」西蒙簡單地打斷了戴望斯的話。

「等我們完了這一組，便約個時間一齊談一談，好嗎？」

西蒙正要離開，卻差點與近似一把葵扇般走近前的卓姬娜，碰個滿懷。

卓姬娜左手咖啡，右手三文治，好似一個稻草人般打轉，骨碌碌地眼睛滑過我們三人：「什麼？什麼大事商議？誰怕誰太忙了？」

「這個人之所以無孔不入，大概便是耳朵夠尖。」

「這個忙得可怕的人，不就是你咯！」西蒙的反應，又料不到比他油慢的外表快好多。說着笑嘻嘻地望住卓姬娜。

卓姬娜不信地轉她最愛轉的眼睛，說：「你兩個整晚喁喁細語，一定有些大事。」「大事」她用的是台語，讀起來像「大煮」。

「有也不告訴你，你口太疏！」我忽然也牙尖嘴利起來。

卓姬娜用咖啡杯指指西蒙：「你呀，開新戲時，別忘了卡士我一角，咱們老友一齊出動，給你完成最富紀念性的一部！」

「這人如不是耳尖，便是有第六感。」

「我要拍色情片呀。」西蒙笑嘻嘻地道，「個個都剝光豬，胸圍要卅五以上的！」

卓姬娜啐他一口：「你什麼時候，害了戀母缺奶症？」

我一口奶茶在喉嚨上嗆得咳了起來，戴望斯更呼地一口噴了出來。卓姬娜也不是省油的燈。

伊迪本來在我額上細描一點紅，笑得手一抖，變成了一線紅，好似被人斫了一刀。

「你們呃不了我的！」卓姬娜作悻悻然狀走了。

狂俠·天驕·魔女

武俠小說　梁羽生

第二十九回：樓船初挫胡兒銳　水戰要揚大漢威

鬧海蛟和翻江虎

耿照將鐵鍊一收，蓬萊魔女在半空中一個轉身，已是輕輕巧巧的落在耿照的船上。這條鐵索是帥船上繫錨的鐵鍊，三丈多長，數十斤重，幸虧耿照近來功力大增，這才使得動它。

蓬萊魔女死裏逃生，驚喜交集，道：「幸虧碰上了你，辛將軍呢？」

耿照道：「辛大哥正在臨安等候皇上召見。義軍奉命駐紮江陰。這裏采石磯駐紮的是虞允文將軍的部隊。」

蓬萊魔女道：「你怎不與義軍一起，卻到了虞允文軍中？」

耿照道：「我是奉命帶了一隊人來跟虞將軍學習水戰的。義軍從前只會在陸地上打仗，若不加緊熟習水戰，將來怎能在長江攔擊敵人？」

蓬萊魔女面上一紅，說道：「不錯，我今日吃此大虧，都是不識水性之故，今後我也可得好好的學學了。」

耿照道：「柳女俠，你是怎地碰上了敵人的？你這條船似乎不是金國的船隻？」

蓬萊魔女道：「我是先誤上了賊船，後來又受到金虜的包圍。」當下將經過說了一遍。

耿照說道：「這麼說來，你是碰上了長江著名的水賊鬧海蛟樊通了。你怎麼和他結上了樑子了？」

蓬萊魔女道：「我也是莫名其妙。這樊通是什麼人，和金虜有勾結的嗎？」

耿照道：「這倒不是。他們是長江最大的一股水寇，正舵主是鬧海蛟樊通，副舵主是翻江虎李寶。他們這一股專在江面上劫掠客商的船隻，平日若是碰上了金宋兩國的水師，水師勢力比他大時，他們就聞風而逃，若是只碰到水師的零星船隻，他們就不管是敵國還是本國，都要攔船搶人的。不過，近來長江風聲緊，人人都知道金國即將傾國南侵，江上的客商船隻差不多都已經絕迹，這樊通找不到生活，和金人勾結，那也是說不定的。」

蓬萊魔女暗暗納罕：「難道這些水寇把我當作尋常的客商行劫？但他們卻又分明知道我身份來歷的呀。我與這樊通無冤無仇，他卻要把我置之死地，這可真是奇怪了。」當下說道：「什麼鬧海蛟、翻江虎暫且不必理他，那玉面妖狐也在敵船之上，你可見到了麼？」

耿照面上一紅，說道：「見到了。」（四〇八）

趁後生

每日短篇　都市小說

莎千浪

晚上，這木屋內，地上橫七豎八的，盡是啤酒樽，青島、生力、藍妹、嘉士伯。還有從越南小食店裏買來的法國啤酒。「大頭超」曰：「人一世物一世，冒一次險，過一次世界，得手啦，可以嘆一世……」

「失手呢？」阿炳曰。

「正一盲炳！」大頭超在阿炳腦後打了一下：「要打醒你個衰仔，我地講造世界，你講失手？」

阿炳曰：「我想到就問耳！」

大頭超曰：「唔准講失手，要講得手，知冇？」

既然大頭超如是講，大家亦沒有話說，拿起杯子又是一口一口的黃湯往肚裏灌，那盞昏昏暗暗的「廿五火」小燈，在搖搖晃晃的。

阿明，這時候有話說了：「你地成日都講造世界，點解唔想下可以正正經經做人，堂堂正正做人？」

「正正經經？堂堂正正？」大頭超曰：「你睇阿文叔，出來香港二、三十年，都係在地盤打份牛工。後生時做紮鐵枝工，如今幾十歲人，莫講紮鐵，連抬鐵都冇力，如今只好在地盤做份雜工！」

阿炳好有感慨。

「文叔做份雜工，都係大家俾面佢，見佢幾十歲人！」

阿炳講完，又大口飲酒。大頭超曰：「文叔就係我地將來嘅影子，你話，唔趁後生時搏一搏，點得！」

阿明正想講什麼，一直坐在外邊的阿文叔，這時候走入來，他忍不住要說話了。

「你地呢班後生仔呀，講醒目，比我醒好多，但係，我比你地做人有分寸，一直靠自己努力去找生活，係最問心無愧之事。我一雙手，還不是養大一對兒女？不過，我都好後悔，未能趁後生時專心多學一種技能，就好像你地現在喝啤酒，什麼牌子都要試，是貪新鮮，貪好玩，結果一事無成。」

大頭超同阿炳沒話說。阿明拿起最後半杯啤酒：「好，大家一起乾杯，不要再胡思亂想，阿文叔講得對，趁後生，應多學一些技能！」

大頭超、阿炳亦起杯子。文叔曰：「你地明白，來來，分半杯啤酒給我，同你地一起乾杯，今日起，的起心肝做人！」

人想甚麼？

（九十四）　呂夫

曼華母親，人稱呂夫人，她輕撫着女兒，「傻女，媽怎會怪你，你又不是故意的。你爸打電話回來找你，我當然要對你說了。你爸有什麼不好，但對你還是極之疼愛的。他那麼多女兒，只有你一個真正漂亮。你陪他出席這個會那個會，他感到又驕傲又開心。……麼能什麼都不知道。」

「你打電話去查？」

「傻女，媽不信其他人也要信自己的女兒。是柯為良打來的。他擔心我不信他的外甥，他說他很老實，怕他不會講說話。」

曼華得意的笑笑，「他是很老實，他的人品和他的廣告頭腦完全兩樣。」

呂夫人的眼光更特別……

「大奸商」宣言

盧國沾

近來有人覺得我口沫橫飛，老在說自己不希望以一個寫詞人的身份面世，只想徹頭徹尾變個「奸」商的模樣，這種講法，大抵有人一時不習慣，便認為我是個因寫詞發……

行動。要說壞的地方，便是壞在我竟然不久之後又寫些歌詞，故此，顯得我有點前言不對後語。

因自己的這種情況，我便想：要獲得全世界的諒解，果然不是容易的事。

無論我怎樣擺姿態，不管我採取哪種行動，無論我做的是什麼，顯然全都失敗。故此我有些日子也想過：既然不能改變，我自不必强求嘛。想是這樣想，卻沒多久我又有掙……

以重視，「可見人言可畏」，確是真的。人家這樣看，我要分辯總是多此一舉。幾次我把心一橫，又寫些歌詞，多少都因「輿論」壓力所造成。

這幾年裏，我最努力做的事，都朝着「好多幾分」、「好的更似」這個目標挺進，把過去那天所……

掛肩式晚裝手袋

衣飾新潮

花想容

聖誕新年快將到臨，許多聖誕餐舞會亦已開始舉行，女士除了為晚禮服傷腦筋，還要到處物色晚裝手袋應用，今冬的晚裝用手袋，全部附有肩帶，如欲以手拿着，就得把肩帶塞於手袋內。

用馬尾毛製的，也有綢皮的，和在皮革上印有閃亮的金、銀或彩色圖案花紋，光身皮革製成的亦相當多，體積有小如一雙手掌的，亦有大得像公事包的，但絕大多數附有肩帶。

穿晚禮服而將手袋掛於肩上，是極不雅觀的，所以縱使手袋附有肩帶，仍是要以手拿着它，

小說林

歷史小說

三四、勇將陣亡

「怎麼辦？叫你不要一天到晚殺殺殺，要聽將令行事。」李芙蓉說，「要不然，打仗就沒有頭緒了。」

「啊唷！我何虎這回是該死了。」何虎說，「沒有得到將令，就把死死活活的韃子都殺了一個乾淨，下次不敢。」

「不是說這件事。」李芙蓉說：「總之你要聽將令。」

「沒有將令的不好作？」

「正是這樣。」李芙蓉說，「不好做。」

「說來說去，還是這回犯了大錯，照軍法辦吧！」何虎說。

「我說不提這件事了，你還要提，卻不是違了將令？」李芙蓉說。

「唉！」何虎拍拍額骨，說，「我這個人怎麼這樣死實的呢？下次不敢胡說了。李大姐原諒。」

大家都笑起來。一路走，一路說，又像正經，又像閒話，等到爬到山頂，見旌旗依舊，大炮仍……

掛肩式晚裝手袋

衣飾新潮　花想容

聖誕新年快將到臨，許多聖誕餐舞會亦已開始舉行，女士除了為晚禮服傷腦筋，還要到處物色晚裝手袋應用，今冬的晚裝用手袋，全部附有肩帶，如欲以手拿着，就得把肩帶塞於手袋內。

近一兩年的手袋款式，體積越來越大，並且趨向「便裝化」，要找一個較為小巧精緻的宴會用晚裝手袋，實在並不容易。

近日可能由於聖誕新年期近，百貨公司在推出聖誕禮品之同時，也備有不少專供參加餐舞會或宴會用的衣物，晚裝手袋亦紛紛上市。

以往鑲鑽石或金、銀片的小手提包，今年不太流行，反而時興皮革製品，最名貴是鱷魚皮和用馬尾毛製的，也有綵皮的，和在皮革上印有閃亮的金、銀或彩色圖案花紋，光身皮革製成的亦相當多，體積有小如一隻手掌的，但絕大多數附有肩帶。

穿晚禮服而將手袋掛於肩上，是極不雅觀的，所以縱使手袋附有肩帶，仍是要以手拿着它，那長長的肩帶，只好塞於手袋內，雖是不太方便，誰叫設計師偏要推出有肩帶的晚裝手袋！

海鮮鍋好不好吃

飲食譜　秀官

火鍋，可說是飲食潮流的寵兒，因為當時得令被寵，生意人便挖盡心思，去從近一方面想，當日廣東人打邊爐，是極少有人吃牛肉的，但如今卻以牛肉為時尚。如今的人本來怕吃肥，更怕吃動物油。但如今，非肥的牛肉不好吃，不怕肥，也不怕動物油了。這真無話可說。

近年來香港人對海鮮可說是情有獨鍾，於是「海鮮火鍋」亦應運而生。說起「海鮮火鍋」，雖說是新招，卻亦是出舊瓶而釀出來的新酒。十多年前我就已吃過，是一間日本料理所作的特別介紹，但捧了出來，人人見了都為之噓了口氣，因為那是有如我們香港人所說的「一品窩」，潮州人所說的「熟窩」一樣，窩內所有的東西都已是熟的，有魚有蝦有蟹，那隻還是完隻的。不必說出來，一看也該明白了，海鮮都是講究火力的，過了火的魚蝦蟹，又怎會有好食之理。

用海鮮作火鍋，名貴二字自是當之無愧，一條活的海魚，一隻生猛的龍蝦，時下都是論兩計值的東西，不過，假如用一碟海魚片，又用一碟鯇魚片來讓我選擇的話，若在其他，當取海魚，但若說是在火鍋上來說，或者不妨以你來說，會揀那一種？就算以龍蝦來說，做法有很多種，包括沙律、上湯焗、或椒炒……你會選那一種？若說做火鍋，會不會有浪費的感覺？

海鮮好吃，但還得做得好，你說是不是？

貼地睡床的問題

安居說住　陳清偉

站在節省地方及視覺所帶來的寬闊效果，我們會要求睡床緊貼牆壁擺設及睡床越低越好。但，顧此失彼，當我們這樣做的時候，又會面臨另一些問題。

如果床非常貼地，給人的感覺是不阻礙視線，甚至沒有佔上空間，可是地面潮濕及地面沉積灰塵的影響又怎辦？我們知道，由於地面溫度要比空氣略高，如果空氣的濕度大，地面的潮濕會較嚴重，如果睡床過於貼地，濕氣會上升，影響我們的身體，引致不舒適，長期來說還可能影響筋肉骨骼，所以，如果我們定要有較低的睡床設計，一定要考慮到空氣流通問題，床底濕度的問題，或隔絕潮濕之法，否則在回南天便肯定會令你難以容忍。

同樣道理，貼牆的睡床也會受潮濕問題影響，同樣需要視環境而定，不能隨便擺設。

此外，睡床貼地，由於夜靜時刻，空氣凝定，灰塵落地者多，只要輕微風吹氣流，便會掀起塵埃，為之，在貼地之床，睡者往往因自己呼吸帶動，引來更多灰塵的掀起，進而透過深呼吸（睡時總是深呼吸）吸入體內，引致對健康有損。所以，除了我們對灰塵控制得好或居於郊野之外，床還是不可以太過貼近地面，這也是要留意的。

旅遊看戲互共鳴

篤志勵行　周永傑

過去以至現在，我所搞的都是與新聞時事及紀錄片製作有關的事宜，對於戲劇藝術完全是門外漢，徒有欣賞的興趣和熱誠。

而日前應「香港中華文化促進中心」邀請，專誠到廣州欣賞布萊希特名劇《高加索灰闌記》，是有感於布萊希特這位西德劇作家盛名顯赫，「灰闌記」故事又取材自我們中國的包公審案，再加上背景發生在中世紀的俄國，在在都能激發起我的嚮往好奇。

就以戲劇楔子——《山谷的爭執》開始時為例，分飾諸色人等的大批演員，他們齊聲高唱的高加索格魯吉亞民歌《卡丘沙》，節奏輕快，樂韻悠揚，聽來好生共鳴，稍加回想，原來就是去年我從日本橫濱乘客輪往蘇聯途經東納霍德卡港途中，輪上蘇聯船員曾為我們獻唱過，而我當時曾用錄像機把過程錄下，回港後一看再看，聽完又聽，所以對該曲旋律甚為稔熟。再加上演員所穿戲服，正與蘇聯船員當日身上的高加索傳統民族服裝一般模樣，令戲劇看來更感親切。

事實上，由於參與演出的「中國青年藝術劇院」每位演員，都演技精湛，而留學蘇聯的著名女話劇導演陳顒，又充份利用了形體的表現力，突出人物行為和個性，益且全劇對白諷刺幽默，歌唱和舞蹈都同樣好聽好看，所以就算我只是一個欠缺藝術修養的普通觀衆，也看得絲絲入扣，津津有味。

新園地

意氣與靜氣

色然集　石人

最近，一個朋友，與另一個朋友對一個問題有點意見，甲以意氣相對，乙雖然沒有回報以意氣，但問題亦顯然因此而無法解決。

我是旁觀者，很難說些甚麼，不過卻由是而認識世事又深一層。

意氣相對，固然只可以使問題變得「更成問題」。

即使意氣只是出自一方面，另一方面不在乎這些，問題還是問題。

為的是不在乎意氣的一方，也會由是而找不到解決問題之道。

——不是自己不想找，而是對方把路子都堵塞了，這就甚麼都不好辦。

小事大事都是一樣，有問題而能大家想辦法解決，最愉快不過。

不幸的是，有一方面「就是不要解決」，硬是賭氣再說，一個「氣」字當頭，真的可以壞了許多事情。我雖然相當急躁，可也不喜歡這樣。

尤其是面對大問題，習慣上我總是先使自己「判若兩人」，先想一個通，甚至想到後果，想到「如果對方是我，又當如何」。

心一平，氣一和，往往就是「依稀波光自在圓」，豈不甚妙？

「大奸商」宣言

盧國沾

近來有人覺得我口沫橫飛，老在說自己不希望以一個寫詞人的身份面世，只想徹頭徹尾變個「奸」商的模樣，這種講法，大抵有人一時不習慣，便認為我是個因寫詞發了達的人，不再在藝海浮沉，上岸了，說話的語氣似乎也有點驕氣了。

然而我要做個徹頭徹尾的「奸」商，不是今日才決定的。早在開店之前，已有這種打算。開店後，有段日子，青不碰歌詞的事，便是貫徹這個決定的行動。要說壞的地方，便壞在我竟然不久之後又寫些歌詞，故此，顯得我有點前言不對後語。

因自己的這種情況，我便想：要獲得全世界的諒解，果然不是容易的事。

好像我從前，百分之百是個電視人，但人家總是從填詞那邊瞧我。好像今天，百分之百是個商人，雖「奸」的稍欠功力，卻也懂得隨身帶備電算機，隨時準備斤斤計較，但世人看我，還是個填詞人。

無論我怎樣擺姿態，不管我採取哪種行動，無論我做的是什麼，顯然全都失敗。故此我有些日子也想過：既然不能改變，我自不必強求嘛。想是這樣想，卻沒多久我又有掙扎的意圖，目的不達，誓不罷休。這種執着，無疑是性情的部分。

所以每說一回我不寫詞了，人家便都冷言冷語，代我分析了「不寫」的理由，卻沒人把我要做「奸」商這個重要理由加以重視，「可見人言可畏」，確是真的。人家這樣看，我要分辨總是多此一舉。幾次我把心一橫，又寫些歌詞，多少都因「輿論」壓力所造成。

這幾年裏，我最努力做的事，都朝着「好多幾分」、「奸的更似」這個目標推進，把開店那天所定的，要它一一實現，便不能再以填詞人的形象面世了。這樣可能令生意對手認為我在商場上沒什麼力量，而小店目下在重組階段，正值要向前多走幾步的時候，我仍然固執地認為，要[illegible]「兼職」。

九倉的「大動作」

此地有銀　羅奇

繼怡和宣佈重大改組計劃之後，市場又在傳九倉系將有「大動作」。這一傳說已令該系股份全面上升，包括隆豐、九倉、聯邦、信託、夏利文等的股價，都有可觀升幅。

是否有「大動作」，這很難說，因為類似的傳說不自今日始。可以說，今年以來，已不斷傳九倉改組，其所以有此傳說，皆因九倉收購了會德豐後，並未對會系公司進行重大的重整，於是投資者就期望會成為事實。

目前，九倉系的結構安排是這樣的：包玉剛持有控制性的隆豐股權，然後由隆豐持有控制性的股份以控制九倉。九倉全資擁有會德豐，會德豐則持有信託、聯邦、夏利文的主要股權。換言之，九倉系的母公司是隆豐。

市場曾一再期待：作為會德豐系的兩家專業地產公司——信託和聯邦會安排合併，合併的好處在於節約資源，精簡結構，避免內部的架床疊屋，不過，九倉的首腦似乎是胸有成竹，並不急於將二者合併。

個人覺得，如果會德豐系的子公司進行合併、重組的話，第一個要注意的是聯邦地產，理由是這家公司資產厚、現金充裕，是最有可能首先被合併的一家公司。近日所見，聯邦股價已上升了百分之十，似乎空穴來風，其源有自，而以每股資產淨值計，現價仍有投資的價值。

原則不改

持平篇　唐約翰

香港基本法起草委員會在北京開會，副主任委員王漢斌提出基本法的各項基本原則要固定下來五十年不變，即使是全國人民代表大會也不能修改。這意見受委員們普遍讚賞。

設立香港特別行政區的基本原則，包括如享有高度的自治權，獨立的司法權和終審權，政府由當地人組成，現行的資本主義社會經濟制度不變，生活方式不變，保障人身、言論等各項自由，保持自由港和獨立關稅地位，資金進出自由，港幣自由兌換等等。中國政府對香港的這些基本方針政策已載入中英聯合聲明裏，並保證五十年不變。

因此，基本法不僅要體現「一國兩制」的各項基本原則，同時得確保這些原則至少五十年不變。基本法草委會屬下的「中央與特別行政區關係專題小組」，在工作報告擬出的條文，已包括這樣的表述：「基本法的修改權屬於全國人民代表大會」和「本法總則所規定的各項基本原則不作修改」。

全國人民代表大會是中國的最高權力機關，包括有權制訂和修改憲法。香港特別行政區基本法也將是根據憲法訂立，由全國人民代表大會通過和頒布的。全國人民代表大會既有權修改憲法，當然也有權修改香港的基本法。但是，為了「一國兩制」的堅決履行和香港的基本原則在五十年內不能修改，就是要使現屆全國人民代表大會決定，對以後五十年內的各屆全國人民代表大會構成約束力。

憲法是母法，香港基本法是子法。在基本法內寫明基本原則不能修改，還不足夠。因此王漢斌建議將來在人大頒布基本法的同時，通過決議說明對香港的基本原則不變。首先應是憲法第三十一條設立特別行政區的規定不變。

捧人人發德怡更開心

評駒說馬　戴公

今晚六場夜馬賽事，會否像上周末賽事爆到七彩，頗為引人注目，[illegible]各場大勢，看來不會爆到「離譜」，但被過份熱捧的馬匹，還是忍手為佳，蓋跑馬大熱倒灶，乃司空見慣也！

比較上，個人較為喜歡第一、四、六場，有實力的沙地馬配搭更見完整，須料會有較正常的演出。

先說第一場，第五班馬跑一〇三〇米，八四馬列陣，「頂好功夫」、「大家贏」及「特好駒」沙地未受考驗，且是短途賽，除非馬匹特別超卓，否則幕後人不會貿貿然出擊。剩下來的五匹馬，「新春之喜」沙地性能平平，加上配魏達禮，難寄厚望。除此之外「勁成勇士」近況平平，故「着着佔先」沙地可爭不穩。

再說第四場，第二班馬跑二〇〇〇米，雖有十四馬上陣，但路遙知馬力，「德怡」、「靈犀」、「飛翔」、「幸運鳥」及「靈犀」有此程紀錄，其中，李易學今季騎摩鹿馬罕有佳作，「靈犀」機會稍次，看來將是另三駒爭勝之局，「飛翔」比較穩健，還是「德怡」與「飛翔」一較，此外，「無敵駒」馬勇沙地會跑，但爭勝不易，最多爭一席配牌。

第六場，第五班馬跑一五七五米，「凱豐」上仗熱倒，[illegible]重來，將是照理還未[illegible]，「米侯」[illegible]路」拚勝之局，[illegible]前[illegible]穩定，「成駿」後駒也已試準，但表現[illegible]，沙地好，升班已之優越感，[illegible]一定夠運」，路程勉強，選擇作配尚可。

污水治病

自由港　白蘭

安徽省有個地方，人們喧傳某一水潭中的水可以治病，於是四面八方的病人都來喝這個潭中的污水，成為轟動一時的新聞。有人分析，認為是農村中還是缺醫少藥，才會出現這樣的事。如果醫藥問題解決了，這類怪事就不會再發生。這個說法面面然指出了一部分理由，卻恐怕還不全面。

小時候，見過親戚家為病人到廟宇裏抓一把香爐灰回去當藥吃的事。現在想起來，親戚並不窮，完全有聘請名醫診治病人的能力，沒有缺醫少藥的問題，關鍵應該是他家一個有決定權的老人家十分迷信，而直到今天，求「仙方」，吃「仙丹」的情形原來仍然存在着，以這種手法來斂財的神棍們還大有可為。由此可知，醫藥不足，會使人們無法顧及科學，但愚昧落後，卻更使人們出現反科學的思想和行為。今天的內地，即使是農村吧，看來還不至於有病也完全沒有治療的條件，何況交通比過去方便了，到城鎮去並不太困難，說主要是缺醫少藥而有污水治病的現象，似乎未能使人信服。由於文化水平普遍仍低，科學知識不普及，迷信思想和一些荒謬的觀念才有殘存的土壤，這可能更接近事實呢！

文化教育經過長期的摧殘和停滯，要在十億人的大國全面恢復正常不是說說那麼容易，更遑論大面積的提高了。把這方面的工作放到最重要的位置上，很有需要吧！

美國新興護士開業

小萍言　仲慧

美國醫護界近年正在起一項革命性變化，護士可以開業，在十九個州已有法律規定護士可醫病，加州出現了十萬多間護士門診所。這在香港，是不可思議的事，也不為法例所容，即使是醫生，只要不是考取英聯邦合格證書的，也不能開業。

美國社會，通常趨向開放，護士開業，即一例，但並非無原則，護士必須受訓合格，可以開某些範圍的藥方，而不能替病人施手術，一般護士診所，為病人作血糖分析、尿液檢查等手續，實際減輕了醫生某些負荷，而起了輔助醫療作用，對一般病人開啓醫療方便之門，所收費用亦比醫生為低。

美國護士開辦的多屬「社區護理服務中心」、「家庭衞生中心」，減輕了醫院的負荷，提高了護士地位，這對改善人口稠密大城市的醫療條件，不無好處。

在美國，還出現護士人力諮詢公司，專為醫院或私人介紹護理專業人員，成為合格護士的職業介紹所。

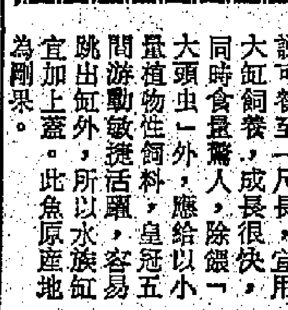
皇冠五間

玩賞篇　正興居士

晨早五點鐘起床，忽忽洗過臉後，搭過海巴士到「魚墟」去觀光，那兒真的夠熱鬧，什麼魚也有出售。

在一檔專售熱帶魚的小檔中，見到一條「皇冠五間」，售價百多元，這是相當貴的熱帶魚。

「皇冠五間」是港人叫的名字，其體色也有七間和九間，色彩非常美麗悅目，三寸長的魚只不過是小魚，據說可養至一尺長，宜用大缸飼養，成長很快，宜用同時食量驚人，除餵「大頭虫」外，應給以小量植物性飼料，皇冠五間游動敏捷活躍，容易跳出缸外，所以水族缸宜加上蓋。此魚原產地為剛果。



長程機

銷金術　簡而清

有些人乘飛機，是愛在機上服安眠藥的。這其實並不是一種太好的習慣。

因為在航程中，未必回回都必然是平安無事的，萬一有什麼小事發生時，神智不清的人，可能就將本身的逃生機會減弱了。

雖然許多人相信，但凡航機遇事，則清醒也好，矇矓也好，逃生機會也不會相差得太遠了。這種觀念其實是錯誤的，意外發生大，無疑是誰也逃不了。

但意外小，則往往是神智比較清醒的人，逃生機會大了許多。而且在飛機上，安眠藥未必能夠補助你的安眠程度有幾許，有些人在飛機上，根本上就無論如何也睡不穩的。

往往是到了飛機已經降落以後，安眠藥的力量才發作，那是你需要清醒的時光了，你卻到那時才如夢遊人一樣，那種自討苦吃的情景，可實在不是好受的。所以不論航程是長是短，在可能範圍內，最好是完全能夠擺脫安眠藥的影響，因為那無論如何，也是害多於益的。

盡量令本身的精神鬆弛，是乘長程飛機的不二法門。一旦能夠達此境界，則可以在到步的時候，立刻精神奕奕了。

諾貝爾和平獎

郵趣　彭光中

瑞典發行了一套「諾貝爾和平獎」郵票，五枚，都是歷年來得到諾貝爾和平獎的人選。過去幾年中，瑞典為和平獎得獎者發行了四套郵票，均為郵冊式，這是第五套，亦為最後一套。

諾貝爾和平獎每次選出來的人並非個個都受讚揚。日本首相佐藤榮作、美國前國務卿基辛格和越南談判代表黎德壽都得過此獎，所得評價並非很好。

真正在近幾年受到推崇的得獎人有兩個，亦即這套郵票的最後兩人。一是被人行刺而死的美國黑人牧師馬丁・路德・金，他一生主張非暴力反抗，一是在印度扶弱濟世的德蘭修女。

其他三枚為奧地利的蘇特納（反納粹人士）、德國的奧茲特澤基（也是反納粹人士），和南非的路特里（反對種族隔離）。圖上：金牧師，下：德蘭修女。

「奇謀妙算」

潔之

地鐵為了鼓勵乘客購買儲值車票，推出一項有獎遊戲，叫做什麼「奇謀妙算奪金屋」，我不知道它怎麼「奇謀」，又怎麼「妙算」，只覺得「奪金屋」，方法倒也十分簡單，只要擦三個格，相同的便有金屋一座，即使沒有金屋，也有其他獎品。於是我也來碰運氣，擦第一格，現出「修頓花園」字眼，心裏一跳，又擦第二格，居然也是「修頓花園」，阿呀，這不是上蒼賜我金屋嗎，我的心快要跳出胸膛，只要第三格同樣現出這四個字的圖案，不就行了嗎？於是再擦，可惜出現的是別的圖案，於是好夢成空，索性將九格都擦掉一看，原來「修頓花園」總共只有二格，任你擦破紙，也不會有「金屋」出現。這時我才省悟到誰是真的「奇謀妙算」了。

三點式

林舒

三點式健美比賽，已在深圳降下帷幕。從報章上的報道和照片中，獲得的印象是，健美先生還有健與力的味道。早在二十年代，大陸已有一本雜誌《健與力》，甚至銷到海外。在這次健美比賽中，健美先生幾乎全部被三點式健美女郎壓倒了。觀衆看的是三點式，報章上的報道也集中在三點式，大衆談的也是三點式，似乎沒有怎樣談到健與美。事實上，參加比賽的三點式健美女郎很多是連身材也談不上，而且也缺乏了通過肌肉而表現出來的健與力，似乎還未經過鍛練，自然談不上什麼健美了。

這次健美比賽，相信最大的作用是在三點式上衝破了一個缺口，女子在泳池和海灘穿上三點式，不會被人罵。

流行色

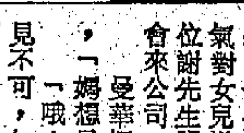
施照

今冬潮流興綠色。於是，時裝店裏陳列出來的仕女新裝，就多的是林林總總的綠色，或以綠色為主色的色素；街頭時髦仕女，也多數穿上綠衣裝，如綠大衣，綠毛衣，綠套裝，相應的服裝配搭如手袋、衣鞋、腰帶、絲巾等，也不乏綠色產品。

一窩蜂的穿着同一顏色，也就是「流行色」。這情形是好是壞，可以不論，但「流行色」對於不同的人，卻不一定合適，這對時髦仕女，則應加以注意，蓋「跟風」的結果，不難求靚得醜出。

一般說，對於皮膚比較細白的人，綠色是可以更顯嬌俏的，對於年紀較輕的人，綠色也可使她更見活力。然而，膚色黑黃粗糙，或者上了年紀的人，綠就只能使她短處益彰，或更形憔悴了。穿衣跟「流行色」者慎之。

小說林



人想甚麼？（九十四）

呂夫

曼華母親，人稱呂夫人，她輕撫着女兒，「傻女，媽怎會怪你，你又不是故意的。你爸打電話回來找你，我當然要對你說了。你爸有什麼不好，但對你還是極之疼愛的。他那麼多女兒，只有你一個真正漂亮。你陪他出席這個會那個會，他感到又驕傲又開心。」

「媽，那些生日會我不想去，有錢仔，多識一個多麻煩一個。再說，我不用做事了。」

「你老實對媽說，這兩天和誰去街？」

「我是去做正經事。」

「去街也不是不正經。」

「但我真是去做正經事。我和柯毅公司的謝先生談廣告設計。」

「那個說要做動的廣告的後生仔？」呂夫人的眼睛閃出異樣的光彩，怔怔的望着女兒。「聽說他是柯為良的外甥。」呂夫人又補了一句。

曼華詫異的望着母親，「你怎麼知道？」

「媽是公司老闆，怎麼能什麼都不知道。」

「你打電話去查？」

「傻女，媽不信其他人也要信自己的女兒。是柯為良打來的。他擔心我不信他的外甥，他說他很老實，怕他不會講說話。」

曼華得意的笑笑，「他是很老實，他的人品和他的廣告頭腦完全兩樣。」

呂夫人的眼光更特別了。她望了女兒一會，忽然以十分婉轉的口氣對女兒說，「那位謝先生明天會不會來公司？」

曼華楞了一楞，「媽想見他？」

「哦！不是非見不可，如果他來了，我當然想禮貌的見見，人家費心幫忙，怎好意思不見見人家。見見他，表示我對他的重視。」

曼華放下心事說，「他明天大概不會來，他要集中精神寫計劃書。」

呂夫人笑笑，「他甚麼時候來，你對我說。明晚又不回家吃飯？是不是？」

曼華靦靦的笑笑。

呂夫人關切的說，「媽不想管你，不過這個社會複雜，只希望你帶眼識人。」

海峽幽靈

魔幻小說

九四：不要她分毫

「人在寂寞時，最容易想起童年和少年，但都像發夢似的過去了！」偉昌抬臉望她，懇切地繼續道：「聽我說，畢顯龍和畢家，既是你一心一意選擇的，當你遇到某些無關宏旨的不如意事，就當喝苦茶般，忍着喝下去……別一時意氣，以情慾作為報復的武器，那對你沒有好處！」

「你真的不想在我心猿意馬時，得到些什麼」？她側頭盯望。

「不要！」他說：「你最好回去向兩老斟茶認錯。」

「我是準備明天回荃灣老園花園去！」她說，卻以一種不服輸的執拗神態望他，又道：「但回去認錯之前，就要讓那家人不光彩……我要——」

「這是什麼意思？阿Q嗎？不，是現代的精神報復。」

「說什麼也好，要我向兩個老傢伙認錯，就是不服氣。就要在他們兒子頭上添點色彩！」

「不服氣，你能揮刀斬斷關係，索性離婚嗎？」

「考慮過，不想離婚了！剛嫁入豪門，我什麼也沒抓到一些，太不值得。」

「如果我真的和你上床，你以為回去向家翁、家姑斟茶認錯，就好過嗎？」

「對，我心裏舒服……新婚第一夜，畢顯龍驟足父母的吩咐，取條白手帕來和我洞房，表示考驗我是不是處女？我氣憤，把手帕撕得片片碎……從這開始，我和他就掀開不愉快的夫妻性生活，彼此有戒心！」錦華在這閣樓，連自己的性生活也在他面前解剖。

冷靜地站在那裏，他說：「錦華，那年，你和我在城門水塘斬斷愛情線，我為自己和你是否做過糊塗事說過話，你說沒和我做過什麼，我放心了！」

「別再提了！和你做過那事情，我不後悔，反正是我樂意的。但我後悔那次在城門水塘，竟捨得揮刀斬斷一段憑梅竹馬建立起來的愛情。」

「畢竟人長大了，生活在現代香港，什麼青梅竹馬，都讓電腦、電子、洋房、汽車壓垮輾斷啦！」偉昌說，對這個送上門的舊侶，他根本不想要沾她分毫，絕不是個貪便宜的人！

「昌，我下午回到老園花園，有很長一段時間不來別墅，這道你一定答應我照料一下。」

「成！以後我每星期去一次，如果我在家的話。」

武德頌

歷史小說

三四、勇將陣亡

「怎麼辦？叫你不要一天到晚只講殺殺殺，要聽將令行事。」李芙蓉說，「要不然打仗就沒有頭緒了。」

「阿唷！我何虎這回是該死了。」何虎說，「沒有得到將令，就把死死活活的韃子都殺了一個乾淨，下次不敢。」

「不是說這件事，」李芙蓉說，「總之你要聽將令。」

「沒有將令的不好作？」

「正是這樣。」李芙蓉說，「不好做。」

「說來說去，還是這回犯了大錯，照軍法辦吧！」何虎說。

「我說不提這件事了，你還要提，知不是違了將令？」李芙蓉說。

「唉！」何虎拍拍額骨，說，「我這個人怎麼這樣死實的呢？下次不敢胡說了。李大姐原諒。」

大家都笑起來。一路走，一路說，又像正經，又像閒話，等到爬到山頂，見旌旗依舊，大炮仍在，趕緊奔到山崖邊向東腸江望去，不禁都呆了。

官兵倒是沒有退，陳兵在遠處，這邊東腸江上的架橋處，韃子密密麻麻的正把一尊碩大無朋的大炮從橋上推過去，炮衣是紅布做的，還貫了彩球，懸在大炮兩側。

「這不是「九牛火銃」？」李芙蓉說，「為什麼還不發過來呢？」何虎也着急。

「到底給博洛運過江去了。」

「看，十幾門大炮都已過江，排在前面，還有騎兵守護。」杏姑說。

李芙蓉定睛細看，見密簇簇的清軍中，果然排好了十多門大炮，還有騎兵，便說：「真的都過江了。」

「好像博洛的大營還沒動，我們好看炮打下去嗎？」

「打是可以打，」李芙蓉說，「現在看清楚了，路程遠一點，恐怕打不到。」

「管他打得到打不到，」何虎說，「既然辛辛苦苦拖了上來，放他幾炮，嚇唬一下韃子也好。」

說着，就叫弟兄們去裝藥。

「且慢，」李芙蓉說，「要打還要看要害，忘記了嗎？說不定張總兵那邊會殺過來，再等一等，徒然放掉了，卻不可惜？」

（一三一七）

都市小說

每日短篇　莎千浪

晚上，這木屋內，三位綠印者已喝得七、八分醉，地上擴七豎八的，盡是啤酒樽，青島、生力、藍妹、嘉士伯。還有從越南小食店買來的法國啤。「大頭超」曰：「人一世物一世，冒一次險，造一次世界，得手啦，可以嘆一世……」

「失手呢？」阿炳曰。

「正一盲炳！」大頭超在阿炳腦後打了一下：「要打醒你個衰仔，我地講造世界，你講失手？」

阿炳曰：「我想到就問耳！」

大頭超曰：「唔准講失手，要講得手，知冇？」

既然大頭超如是講，大家亦沒有話說，李起杯子又是一口一口的黃湯往肚裏灌，那盞昏昏暗暗的「廿五火」小燈，在搖搖晃晃的。

阿明，這時候有話說了：「你地成日都講造世界，點解唔想下可以正正經經做人，當當正正做人？」

「正正經經？當當正正？」大頭超曰：「你睇阿文叔，出來香港二、三十年，都係在地盤打份牛工。後生時做紮鐵枝工，如今幾十歲人，莫講紮鐵，連抬鐵都冇力，如今只好在地盤做份雜工！」

阿炳好有感慨：「文叔做份雜工，都係大家伸面佢，見佢幾十歲人！」

阿炳講完，又大……

……一文叔就係我地將來嘅影子，你話，唔趁後生時博一博，點得！」

阿明正想講什麼，一直坐在外邊的阿文叔，這時候走入來，他忍不住要說話了：「你地呢班後生仔呀，講醒目，比我醒好多，但係，我比你地做人有分寸，一個人靠自己勞動去找生活，係最問心無愧之事。我一雙手，還不是養大一對兒女？不過，我都好後悔，未能趁後生時專心多學一種技能，就好像你地現在喝啤酒，什麼牌子都要試，是貪新鮮，貪好玩，結果一事無成。」

大頭超同阿炳沒話說。阿明拿起最後……家一起乾杯，不要再胡思亂想，阿文叔講得對，趁後生，應多學一些技能！」大頭超、阿炳亦……

文叔曰：「難得你地明白，來來，分半杯啤酒給我，同你地一起乾杯，今日起，的起心肝做人！」

秋（中國畫）　李維源

西歐人口超速下降

張散

……的穩定，無增無減，就要有二點一的出生率。也就是說每十名婦女要生產二十一名兒童——十位女士配上十名丈夫一共二十人，再加上可能的夭折。最低限度應有二十一兒童的推算就是這樣來的。

目前，歐洲理事會二十一個會員國的人口共是四億。他們用電子計算機按照目前的出生率一算，赫然發現，到了一百年後的二〇八六年時，這些國家將只剩下二億人口。也就是說，整個西歐的人數還不及現在的美……

……七三，英國一點七七，法國一點八……

南歐雖然盛行天主教，嚴禁墮胎，出生率卻跌得比北歐還快。意大利已由二點二跌到一點五，出生率本來維持在二點一以上的西班牙和葡萄牙，也分別跌至一點七九和一點八七了。

荷蘭、比利時、奧地利認為不要為人口減少問題操心，西德、法國則不同，則正用減稅及補貼辦法鼓勵生育。

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千八百四十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE:8778 TELEX:72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售每份壹元伍角
香港有利印務有限公司承印

談藝篇

商界贊助藝術活動

羅雪幗

翻閱《八七香港藝術節》訂票小册子，着眼的並非有什麼精采節目，而是仔細「搜索」贊助商名單。因為，這次談的還是「錢」與「藝界關係的問題。過往，一般人印象中，「藝術」是「清高」的，一「不食人間煙火」味道，不應與金錢沾邊。有點不過，萬事非錢不行，沒有經濟支援，較具規模的製作難以推出，就算能否在舞台上「亮相」亦屬疑問。上述觀念在現今商業化社會已無復存在。不少演藝團體都着力尋求商業贊助，從「生存」角度視之，這是十分應該的，否則，連「生存」機會也缺乏，演藝發展就根本談不上。如香港管弦樂團就設有專職負責籌募經費，來源當然也主要有賴商業機構資助。由此可見，「藝術」與「商業」的關係將愈趨密切，但這與「藝術商品化」卻不能混為一談。

近年來，商業機構較多參予贊助演藝活動，但所佔的比例較低。康樂文化事務專員黃錢其濂近日在多個公開場合就有關商界贊助藝術活動發表意見。她認為本港有需要重新考慮設立一個香港商界贊助協會，為有意贊助人士提供服務，如為他們物色可贊助節目，亦可作為溝通商業機構及藝術組織團體的橋樑。

這項建議自有其可取之處，環視本港目前狀況，廣檢會報告書中有關禁止香煙廣告的措施，無疑使這個最大的廣告客戶，在電子媒介外尋求其他出路，報紙、雜誌固然可吸納部分廣告，與觀衆直接接觸的演藝活動亦是目標之一。從本港一家主要煙草代理商最近頻頻參與贊助演藝活動，已隱然露出一點這方面的傾向。這筆總額逾億元的經費，只要演藝界能分一杯羹，已足夠不少團體籌辦節目。贊助協會若能成立，而客觀環境又逐漸好轉，這自然是本港演藝界之福。不過，最基本的問題仍在於資源分配的取捨標準上。贊助商撥出款項自有本身商業目的，要他們花錢在具實驗性而知名度及觀衆層面較低及較弱的藝團身上，自然不符合其原則。結果，贊助總額是增加了，受益的仍是那幾個「主流」團體。如果由協會負責統籌調配，恐怕又像演藝發展局某些撥款措施引起外界某些不滿。因此，贊助的趨向是令人樂觀，惟是實質的影響，卻又未必盡如人意了。

蔡惠娟做《K一百》錢少也不計較

摘星錄

蔡惠娟自問夠幸運　港姐中每晚能亮相

敖思捷

今年的選美會一個緊接一個的舉行，不要說觀衆分不清楚誰是「港姐」、「亞姐」，甚至「電視小姐」，有時連記者也混亂了，若不是她們本身特別標青真的難以分辨。港姐中的「友誼小姐」蔡惠娟，已算是幸運的了，起碼她每晚都可以有幾分鐘時間，與觀衆在《每日K一百》中見面，在觀衆腦中留有印象。

蔡惠娟也說：「係呀，我真算幸運，現在比上不足，比下有餘，我要滿足了。」

「無線」也很睇重她，除了仍做《每日K一百》主持之外，還安排她入藝員進修班，在今屆「港姐」中，只有她與吳婉芳有此優待，諸如李美珊、倪萱彤及蘇嘉寶卻沒有這個機會，尤其是蘇嘉寶更是不聞不問。

提起這班曾一起參選的港姐，她不免無限唏噓的說：「以前聽人家形容娛樂圈，是一個靠七分幸運、三分努力的地方，我初時不信的，現在我漸明白，若沒有機會、運氣，怎樣努力也沒有人知道的。」

她與「青春小姐」蘇嘉寶最老友，對方在娛樂圈發展不順意，已改向模特兒工作全力進軍，她也替對方高興。

蔡惠娟謂：「公司（無線）太多人了，特別是女藝員，即使簽了長約，也未必有機會，我也為自己前途擔心呢！」

「你是有名銜的港姐也擔心？那些落選的豈不前途似「咁」？」我問。

她皺着眉心說：「觀衆很善忘的，一年中有許多選美會，甚至其他比賽，觀衆連舊一批港姐也記不牢，唔，「環姐選拔賽」又來了，不擔心才怪。」

娛樂圈，並非外間人眼中般，有名之後，「利」便隨之而來，很多藝員的新酬也不外如是，尤其是「港姐」、「視姐」。

以蔡惠娟為例，她每月只得一千五百元服裝津貼，沒有月薪或車馬費，這份港姐合約要維持一年半。

「幸好，現在主持《每日K一百》可有些少幫補，所以我常祈禱千萬不要換人，否則若連《K一百》也冇得做，連「補水」的錢也沒有的了。」

她所謂「幫補」，是以每三天出鏡率為一個「騷」計算，換句話說一星期只有兩個「騷」，每個「騷」錢約數百元。

「是否太少了一點？」計一計，她月新不超過四千元，還要自備出鏡服裝啊！她不敢強求，只道：「很滿意了，我不用養家還夠用的，誰叫入娛樂圈是自己的興趣呀！」

娛樂2

紙上談歌

兒戲的一面

李護如

香港電台的十大金曲選舉，自八一年起，每年都設立最佳中文（流行）歌曲獎及最佳中文（流行）歌詞獎。

這兩個獎，先由作曲家作詞家各自提名一首作品，然後分三級人評分，百分四十的分數來自作曲家作詞家的互選，百分二十來自電台DJ的評選，另百分四十則來自評判團。這樣的選法，予人很有代表性的感覺。

不過，歷屆以來，也出現過不少兒戲的場面。譬如，會出現有佳作而不提名的情況，譬如八四年度的選舉，除了鄭國江因剛在八三年度獲獎須依例免役外，多位著名填詞人如盧國沾、黃霑、卡龍、湯正川、潘偉源都沒有參加，如此多名家棄權，選舉結果不可能沒有偏差的。

又如八四、八五兩個年度的選舉，作曲家作詞家只能以郵寄方式投票，而投票者所知的資料，就僅是各參選作品的名字，沒有曲詞曲譜可以參考，然而，主辦機構卻希望投票者從作品的技巧和藝術性方面去品評，這根本是很難做到的，而這尤其對那些不太流行的參選作品不公平。

今年主辦機構在這方面是改善了一點，在港台卜了兩個時間，讓投票者可先聆聽一下這批參選作品才投票，可是，上星期六的第一個時間，前往聆聽的投票者只有八個人，而有資格投票的作曲家作詞家有四百多人，難道其餘的都會在第二個時間出現？

聲聲

通了通了

羅山

相信每一個執筆寫稿的人，包括職業的、半職業的或像我般的「湊熱鬧寫稿發燒友」，亦會有腦筋一片空白而不知寫甚麼的時候，無可否認這是相當「痛苦」的事。

不過，以「一片空白」四個字來形容，我認為並不貼切。

其實在腦裏面有很多很多的題材，就因為太多的題材不斷在前後左右「翻騰起伏」，以致不知所從，不能確定一個要寫的目標，換言之，就是在「搜索」過程中「舉棋不定」，所以才有拿起筆來呆呆地對着稿紙而寫不出片言隻字的情形出現。

腦海中不是「沒有東西」，相反來說就是「飽和」了，甚至「過飽」而造成「擠迫」現象，閉塞得緊要！

記得很久以前簡而清曾經以四個字來形容這種情形，我覺得是最貼切不過的就是——大腦便秘！

哈哈，這四個字真的名副其實，妙不可言哩！

當然，便秘也總有暢順的時候，多喝水、多點運動便成。

同樣，「大腦便秘」亦有流暢之時，只要到街上逛一個圈回來再執筆，甚麼也通了！

團圓

天城疑案

白韻琴

《天城峽疑案》是由松本清張的小說拍成的電影。

松本清張的推理小說，有很多引人入勝的案件，殺夫殺妻，還有奇情的故事和曲折細緻的內容，是頗有吸引力的推理小說，而且，早已翻譯成很多國的文字。

松本的小說雖然很有吸引力，可是，要拍成電影，可也不容易，因為，他那抽絲剝繭的手法，非常有層次，一個人對着細讀，可以很靜心的想，坐在戲院中，可不容易吸引到觀衆細緻的觀察。

可是，本片的導演三村晴彥把這部電影拍得很幽雅吸引，開始時，作各方面的介紹，進展像是很慢，看到後來，都是值得回味的，尤其在四十年後，當局還要引真兇上鈎的情形，真是引人入勝。

雲星幕影

得獎小議

康堤

台灣的電影金馬獎揭曉，幾個大獎皆為香港製作所囊括。這是否表明港產影片的質素，比台產影片高出許多呢？不然的話，為什麼在金馬獎裏相形之下失去光彩？

話恐怕不能這樣說的。且看藉以獲得大獎的兩部港產影片《英雄本色》和《最愛》，論藝術造詣並不太高，尤其是《英雄本色》，只是一部出色的商業電影罷了。

這就有一個從怎樣的角度去評獎的問題。是注重商業性呢，還是注重藝術成就。我們不能否認《英雄本色》有流暢的導技，演員有頗佳的演技，其他方面也有不錯的技巧，但若論藝術性，它顯然不及侯孝賢等人的一些作品。

絕沒有否定《英雄本色》和《最愛》所取得的成績這個意思，它們獲得金馬獎的主要獎項，當然有其獲獎的原因。這裏要說的，只是不要因為港產影片在金馬獎裏出盡風頭，便覺得自己「威盡」，台灣影片不行了。我們倒不如回頭看看港產影片的質素，在近年是否有過「起飛」？

得獎「起飛」，並不等於質素「起飛」。得獎雖然值得高興，但得獎並不能說明一切。沒有得獎的作品，不一定沒有好過得獎的作品。港產製作的質素來個真正的「起飛」，這大概是關心香港影壇的人所翹盼的。

多咀篇

服裝未能幫助演員

阿帆

一直很擔心鄧萃雯的周芷若夠不夠靚，因為看慣了一個《倚天屠龍記》的趙雅芝的扮相美艷不可方物，人們看戲的習慣，往往會先入為主，鄧萃雯除非能靚過趙雅芝，否則不易為人接受。

現在看來，鄧萃雯的周芷若比阿帆預期的好看，但並不能超過趙雅芝。

以目前的周芷若看，她的服裝不夠理想，和其他女演員放在一起，並不突出。

趙雅芝演周芷若時，服裝是十分突出的，阿帆至今仍有深刻的印象。其中一套最後的雪白衣裙，飄飄若仙。

服裝和髮型，應該按照人物的性格和身份設計，新的《倚天屠龍記》，除了嘟嘟演的殷素素的髮型和服裝有新意外，其他均是行貨，很令人失望，可能是為了慳水的緣故吧！

城外影壇

加利格蘭老婆經　年輕靚女合口胃

齊齊

加利格蘭一生結婚五次，一度被認為是此中失敗者。五次之中，有平淡的，亦有傳奇的。第一任太太，是漂亮可愛的維珍妮亞謝莉兒，第二任，是巴巴拉赫頓，一個富翁之女，第三任，是貝茜杜力，個性嫻淑，適合當主婦，第四任，是影星戴安簡儂，最後一任太太，巴巴拉哈里斯，是前廣告人員，年僅三十五歲。與格蘭結婚後經常與他一起出席，甚至去年年初格蘭與三千位影迷（大部分是年輕女影迷）共聚，她亦一起出席。

加利格蘭在席間被問及婚姻生活時，他便在觀衆席上站起來，鞠一下躬，斯斯文文的，頗討人喜愛。格蘭與第四任太太戴安簡儂生了一個女兒珍妮花，十八歲，在史丹福大學攻讀。格蘭形容珍妮花是他的「最佳產品」。

對於屢屢失敗的婚姻，格蘭曾這樣說：經驗告訴他，婚姻失敗，純是因為夫妻間沒有真正了解。許多夫妻都能領會到，除非本身感到快樂，否則，要別人快樂是不可能的。但是，他與第五任太太結婚後，卻認為快樂的泉源就是與年輕伴侶相好，然後在生活上做到「中和」——除了性事。（加利格蘭生平之二）

加利格蘭與第五任妻子巴巴拉哈里斯

鐳射製作《夢斷城西》選曲

史丹

只應天上有

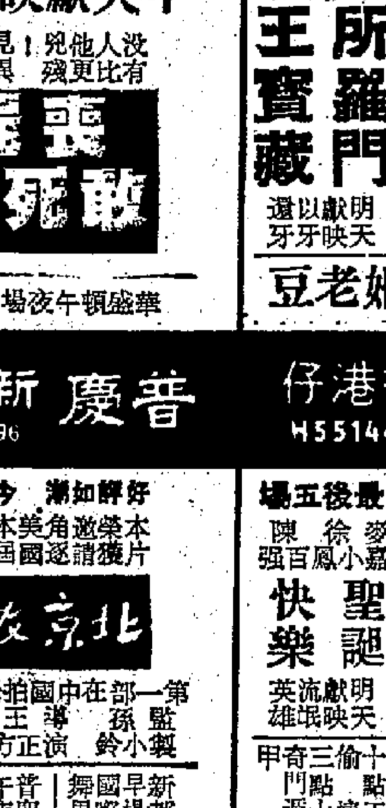
這是約翰·威廉士指揮Boston Pops 演奏伯恩斯坦作品的專集。約翰·威廉士在推廣大衆通俗音樂方面頗有建樹，他指揮 Boston Pops 的演奏會受到很大歡迎，本港電視台過往也曾有過他的演奏現場播送。

這裏輯錄的伯恩斯坦的作品共六部，除《康第德》序曲（Overture Candide）是一九八一年灌錄外，其餘都是新演奏錄音。

伯恩斯坦是今天美國音樂界的全材，他指揮、作曲、演奏，演繹曲目包括古典、現代以至爵士。近年又接替了卡爾·貝姆指揮維也納愛樂演奏莫扎特的交響曲全集。他的作品除歌劇、合唱曲、交響曲等等外，並有論著多種。交響曲《焦慮的年代》，芭蕾舞劇《自由的想像》，女中音與樂隊的《耶利米交響曲》，歌劇《西區的故事》（即電影《夢斷城西》）都是名作。這款鐳射製作，第一部就是《夢斷城西》的選曲。

《夢斷城西》敍述的是一個現代羅密歐與茱麗葉的故事，選曲擷取了其中精采的音樂片段。其餘各曲中，以《管弦樂嬉遊曲》篇幅最長，八個樂段，演奏時間十幾分鐘。

《康第德》序曲篇幅雖不長，但卻是伯恩斯坦名作之一。《康第德》是歌舞喜劇，由劇作家赫爾曼根據沃泰爾的小說改編成，一九五六年底在紐約首演，內容嘲笑腐敗的貴族制度。此劇上演的次數不多，但序曲卻很著名。



PHILIPS出品，鐳射唱片：416360-2

西影廠

唐麗思

西安電影製片廠的人自稱「西影」。常聽他們說「我們西影」，語氣中充滿一種自豪感。這幾年也難怪他們自豪。不說別的，這廠年裏是在香港已看到的就有《沒有航標的河流》、《人生》、《西安事變》、《野山》等四部片，由現任正廠長吳天明執導的已佔其二。我們到西安探《黃河大俠》時，順道訪問西影廠。與我們一塊座談聊天的副廠長鄭正宇說，吳天明現已去了四川，拍一部名叫《老井》的故事片（定是做了兩年行政工作，技癢了）。鄭正宇是專管劇本創作的副廠長，原西北大學文史教授，去年跟隨《野山》一片來過香港，我們早已見過一面。臨走前一夜，又見到另一副廠長劉斌。他說明年春天他也去拍片了，拍的是中國名將彭德懷的故事片。真是個好消息。

陳奕詩又「瘀」了

阿泥

泥記

陳奕詩又「瘀」了，她出席邱德根的宴會，說了幾句不甚得體的話，說什麼「應酬飯」、「交際花」……這說話傳到邱德根耳裏，當然很激氣了，這把老邱當什麼貨色看待了。難怪邱德根指她這是嘩衆取寵，為製造新聞，不惜侮辱了公司形象。事後，陳奕詩向人解釋，有人向她施以輕薄，摸背又摸腰，她難過之餘，才說出不吃「應酬飯」，不做「交際花」之說話。

其實，「輕薄」的場面沒有人見到，只有陳奕詩自己一個人在說，可信程度只能是百分之五十而已，當然也不能排除有的可能性。其實輕佻這東西，是互相承接的，要不是陳小姐一直標榜自己的「魔鬼身材」，那會有人敢施以輕薄？自己尊重自己，自有人尊重你。

銀勾

有待改善

李茵

數節目主持人能給觀衆親切，不像為職責而工作感覺的，除了韓馬利、李有義、黃恩慈主持《勝在夠開心》外，鍾保羅、鄧麗盈及鄭丹瑞這個組合也很討好。

《勁歌金曲》可說是個年輕人的節目，由鍾、鄧、鄭三位年輕主持固然最適合不過，而他們能將節目搞得活潑，充滿生氣，與三人的默契，合拍所起作用至大。

很欣賞他們三位的口若懸河，幽默而不約制，有時看他們彼此捉挾巴具娛樂性。亦因為他們的俏皮作風，被請亮相的嘉賓歌星也放下一本正經，說說笑笑的令節目在輕鬆氣氛中進行。真不錯。

馬上又是第四季季選舉行之期，過去現場過於吵鬧的情形，希望這次得以改善。

《鷹飛》賣埠佳

蘇萍

日前魏秋樺自台灣回港，述說《九月鷹飛》錄影帶在當地甚受歡迎，租借業務甚佳。

《九月鷹飛》並非「亞視」製作，而是邱德根屬下的國泰公司創業作，先給「亞視」播映而已。

古龍小說多年前在港拍成劇集，甚受歡迎，因其情節波譎雲詭，人物神出鬼沒，對白創意新穎，故而有一新耳目之感。只是拍多了，觀衆吃得太飽，又覺得不外如是，過於故作神秘，懸疑，反而變得不大合理，因此拍成電影，收成並不大理想，電視劇不收費，倒還差強人意。

《九月鷹飛》兵強馬壯，有王偉、劉松仁、魏秋樺、陳復生、孟麗萍等大卡士壓陣，國泰公司以之作創業作，錄影帶賣埠自必成績斐然，收個盤滿砵滿。

但是，若論劇集的可觀性，儘管演員都很落力，卻不及梁羽生《萍蹤俠影錄》與《白髮魔女傳》了。

《九》劇說話太多，動作過少，是弊端之一，其次，到了後來，卻又面具多多，誰上場也沒關係，而且，劉松仁受傷過多，常常瞓床，說話便更多了。個人感受如此，並非有意挑剔。

歌影迷共賞

林擒

《魔幻迷宮》的真正意義正是：以大無畏精神克服一切的阻撓去驅除所有的妖魔鬼怪，通過從未有人能通過的「迷宮」。

而這樣的意義也不妨說是一切童話特技電影所具有的意義。

但《魔幻迷宮》所不同的是妖魔鬼怪的造型設計和特技設計是這樣的美，這樣的精神飽滿，這兩個特點可以說是超越過去的同類型的電影。

何況以具有國際地位的歌星大衞寶兒為男主角。

以其具童話中的美麗的珍妮花歌連為女主角。

大衞寶兒飾演「魔宮」魔王，並不可怕，反而他的歌聲令所有魔臣妖女為之陶醉為之歡呼為之服務。

小姑娘珍妮花歌連今天不單是波姬小絲的勁敵，至於是超越的最年輕的有童話式之美的女星。要是波姬小絲參與《魔宮》的演出，說句《魔》片導演所說的笑話：「只怕那些妖魔鬼怪不會當她是伴侶。」

也是非常飽滿的娛樂性的電影，「洲立」公司每年在聖誕假期排出勁片，相信《魔》片會適合衆多的歌迷，衆多的小姑娘，衆多的電影人和虔誠的教徒們。

聯合廣告　港九影院

南洋 5-737388　最後五場　鐵金剛勇奪核子炮　兒童不宜　午夜場：香艾妞　明天獻映：殺出威虎山

順利 0-422946　蘭宮 3-432659　今天五場請早　義氣沖霄，肝膽相照！　兄弟　李修賢　萬梓良主演　冼杞然導演　四點場：放蕩女　早場：花樣狂女

聯華 0-755733　葵芳 0-208708　今天五場請早　火力萬噸，氣概萬千　兄弟　李修賢　萬梓良主演　冼杞然導演　四點場：艾曼妞第四集　早場：邪

娛樂 5-243253　今天五場　兄弟　李修賢　萬梓良主演　四點場：靚女尋春　早場：操行零分

碧麗宮 5-7951500　今天四場　時間：一點半　四點半　七點半　九點半　牛津之戀　雅曼達佩斯　主演

京都　暫停放映　進行裝修工程數天

凱聲　最後五場　所羅門王寶藏　明天：以牙還牙

新光 5-632959　南華　最後六場　加開四點場　鐵金剛勇奪核子炮　兒童不宜　明天獻映：殺出威虎山
今天最後　鐵金剛勇奪核子炮　兒童不宜　早場：打仔谷　四點場：怪談　明天放映：殺出威虎山

珠江　銀都　今天五場最後　一九八六年最新鐵金剛片　兒童不宜　明天獻映：殺出威虎山　銀都今早場：獵人

凱旋 0-4161419　銀星　今天五場　恐怖科幻動作新片　喪屍敢死隊　兒童不宜　下期獻映：烈火情
最後　淫賊按摩夫人　你情我願　兒童不宜　明天獻映：殺出威虎山

鴻基　金鴻基　鴻聲　今天五場最後　麥嘉　徐小鳳　張國榮　陳百強　梁韻蕊　李麗珍　袁和平　小光頭　八星報喜　大笑聯盟　聖誕快樂　明天獻映：流氓英雄

金聲　華聲　最後五場　所羅門王寶藏　明天獻映：以牙還牙
今天五場　周潤發　鄭裕玲　你情我願　兒童不宜　星輝公司出品　十點半：失婚老豆

利舞台　華盛頓　今天獻映　兒童不宜　沒人比他更殘！見一個殺一個！　喪屍敢死隊　恐怖科幻動作片　華盛頓午夜場：省港旗兵

金冠　最後五場　嬌妹鬥色狼　兒童不宜　明天映：好色女記者

新華 H738291　今天最後　12:20　2:30　5:20　7:30　9:40　童年往事　明天：不速之客

海運 5-708861　國都 3-7245444　最後五場　洲立公司發行　宇宙天魔　兒童不宜・杜比立體聲　明天：莫扎特傳

元朗 0-762432　國華 3-629880　今天獻映　洲立公司發行　宇宙天魔　兒童不宜・杜比立體聲

倫敦 3-661056　明珠 5-776351　今天四場　正斗娛樂　響花出更　聯UA映　今晚九點半首映：魔幻迷宮

宇宙 3-7570510　影都 3-7426117　今天五場　正斗娛樂　響花出更　聯UA映　反斗星再爆粉紅笑彈　淫婦本色

紅磡　好運 K7556810　今天五場　絕早滿　元彪　元奎　執法先鋒

香港仔 H551449　九龍城國際　最後五場　麥嘉　徐小鳳　陳百強　快樂聖誕　今天五場　執法先鋒

普慶　新都 H773496　今天五場　好評如潮　第一部在中國拍攝的美國喜劇　北京故事

國泰　ABC　今天大盛獻映　最後絕響　你情我願　兒童不宜　最後天蠍　明天映：以牙還牙